

LACETTI

MANUAL DE UTILIZARE

NUMAI EURO DIESEL EN 590!*



Motorul diesel al autoturismului dumneavoastră a fost realizat în conformitate cu cele mai noi descoperiri ale cercetării din domeniul autoturismelor, reprezentând cea mai avansată și sofisticată tehnologie, compatibilitate cu mediul și economie.

Pentru a menține o bună performanță, motorul trebuie utilizat numai cu combustibil de o înaltă calitate, care respectă specificațiile europene DIN EN 590 – EURO DIESEL. Vezi capitolul „Conducere autoturismului - Combustibil”.

Utilizarea altor tipuri de combustibili poate afecta funcționalitatea autoturismului și poate conduce la anularea garanției!

*Pentru motoarele diesel

INTRODUCERE

Acest manual vă va familiariza cu exploatarea și întreținerea noului dumneavoastră autoturism. Vă va oferi de asemenea instrucțiuni de siguranță importante. Citiți-l cu atenție și respectați recomandările pentru a vă putea bucura de o funcționare plăcută, sigură și lipsită de probleme a autoturismului dumneavoastră.

Activitatea de service va fi cel mai bine asigurată de Partenerul Chevrolet care cunoaște foarte bine autoturismului și este dedicat deplinei dumneavoastră satisfacții.

Vă rugăm să considerați acest manual o parte integrantă a noului dumneavoastră autoturism. Acesta trebuie să rămână permanent în autoturism, inclusiv în momentul revânzării.

Vă mulțumim pentru că ați ales CHEVROLET.

IMPORTANT

Vă rugăm să citiți acest manual și să urmați instrucțiunile cu atenție.

 : Acesta este simbolul avertizării de siguranță pentru a vă atenționa în ceea ce privește potențialele pericole, incluzând leziuni, deteriorarea autoturismului sau a altor bunuri. Respectați toate mesajele de siguranță care sunt afișate după acest simbol.

În acest manual veți găsi următoarele notații speciale:

- Avertisment
- Atenție
- Notă

 AVERTISMENT
AVERTISMENT indică o situație de potențial pericol care, atunci când nu este evitată, poate provoca leziuni grave sau deces.

 ATENȚIE
ATENȚIE indică o situație de potențial pericol care, în cazul în care nu este evitată, poate provoca leziuni minore sau moderate sau poate conduce la deteriorarea autoturismului sau a altor bunuri.
NOTĂ
NOTĂ cuprinde informații care vă vor ajuta la întreținerea autoturismului dumneavoastră sau alte instrucțiuni referitoare la acesta.

* sau (opțional): Asteriscul și specificația (opțional) în acest manual semnifică un element care nu este inclus în toate autoturismele. Asemenea elemente cuprind opțiuni de motorizare, variații de model specifice unei anumite țări și echipamente opționale.

Toate informațiile, ilustrațiile și specificațiile din acest manual se bazează pe ultimele informații despre produs disponibile în momentul publicării.

Ne rezervăm dreptul de a modifica oricând

specificațiile sau designul fără înștiințare prealabilă și fără asumarea nici unui fel de obligații.

Autoturismul poate să nu corespundă standardelor sau regulamentelor din alte țări. Înainte de a încerca să înmatriculați acest autoturism în orice altă țară, consultați toate regulamentele în vigoare și efectuați toate modificările necesare.

Acest manual descrie opțiunile și accesoriile disponibile în momentul publicării. Unele dintre articolele descrise în acest manual nu se regăsesc în cazul autoturismului dumneavoastră.

Contactați Partenerul autorizat Chevrolet pentru informații referitoare la disponibilitatea opțiunilor și a accesoriilor.

Piese și accesoriile care nu sunt originale Chevrolet nu au fost examinate sau aprobate de către compania noastră. Nu putem garanta nici caracterul adecvat și nici siguranța pieselor și a accesoriilor care nu sunt originale Chevrolet și nu suntem răspunzători pentru defecțiunile cauzate de utilizarea acestora.

Important: Citiți în întregime și cu atenție Secțiunea 1 („Scaune și sisteme de siguranță”) a acestui manual înainte de a pune în funcțiune autoturismul dumneavoastră.

CUPRINS

1. SCAUNE ȘI SISTEME DE SIGURANȚĂ	1-1
(Informații importante despre centurile de siguranță, airbaguri, scaunele pentru copii și alte dotări de siguranță)	
2. INSTRUMENTE ȘI COMENZI	2-1
(Informații referitoare la instrumente, indicatoare și comenzi ale autoturismului)	
3. CONDUCEREA AUTOTURISMULUI	3-1
(Informații despre modul de conducere a autoturismului dumneavoastră în diferite condiții.)	
4. CONTROLUL CLIMATIZĂRII ȘI SISTEMUL AUDIO	4-1
(Modul de utilizare a încălzirii, ventilației, sistemului de climatizare și a sistemului audio)	
5. SITUAȚII DE URGENȚĂ	5-1
(Informații importante despre eventuale soluții în cazul constatării unor probleme în timpul conducerii autoturismului)	
6. SERVICE ȘI ÎNTREȚINEREA AUTOTURISMULUI	6-1
(Informații despre întreținerea corespunzătoare a autoturismului)	
7. ÎNTREȚINEREA AUTOTURISMULUI	7-1
(Informații despre întreținerea autoturismului)	
8. DATE TEHNICE	8-1
(Specificații referitoare la autoturism, tipuri de lubrifianți și alte informații utile)	
9. INDICE ALFABETIC	9-1

1 SCAUNE ȘI SISTEME DE SIGURANȚĂ

-
- PURTAȚI ÎNTOTDEAUNA CENTURILE DE SIGURANȚĂ 1-2
 - OCUPANȚII LOCURILOR DIN FAȚĂ 1-6
 - OCUPANȚII LOCURILOR DIN SPATE 1-6
 - AVERTIZARE SONORĂ CENTURĂ DE SIGURANȚĂ 1-6
 - CENTURI DE SIGURANȚĂ CU TREI PUNCTE DE PRINDERE 1-6
 - DISPOZITIV DE PRETENSIONARE AL CENTURII DE SIGURANȚĂ 1-9
 - REGLAREA PE ÎNĂLȚIME A CENTURILOR DE SIGURANȚĂ 1-10
 - FEMEILE ÎNSĂRCINATE ȘI CENTURILE DE SIGURANȚĂ 1-11
 - SCAUNE PENTRU COPII 1-11
 - ANCORE INFERIOARE PENTRU SCAUNELE PENTRU COPII 1-13
 - TETIERE 1-15
 - SCAUNE FAȚĂ 1-16
 - SCAUNE SPATE 1-18
 - SISTEMUL SUPLIMENTAR DE SIGURANȚĂ (AIRBAG) 1-19

PURTAȚI ÎNTOTDEAUNA CENTURILE DE SIGURANȚĂ!

Protecția ocupanților este de mulți ani obiectul cercetării și dezvoltării atât în domeniul public, cât și în cel privat. Cele două componente ale autoturismului destinate exclusiv siguranței ocupanților în caz de accidente auto sunt centurile de siguranță furnizate pentru fiecare scaun și sistemul suplimentar de reținere sau airbagurile prevăzute pentru locurile șoferului și al pasagerului față. Centurile de siguranță vă pot proteja pe dumneavoastră și pe ceilalți pasageri doar în cazul în care sunt utilizate. Airbagul este un dispozitiv suplimentar de protecție care realizează reținerea mai eficientă și mai sigură atunci când sunt utilizate și centurile de siguranță.

DE CE SĂ PURTĂM CENTURI DE SIGURANȚĂ?

Centurile de siguranță sunt utile din mai multe puncte de vedere:

1. Centurile de siguranță ancorează pasagerii de autoturism astfel încât aceștia nu vor fi proiectați afară în cazul unui accident.
2. Centurile de siguranță ancorează ocupanții de autoturismului astfel încât spațiul dintre poziția așezat dinainte de impact și tabloul de bord permite încetinirea treptată a mișcării corpului, pe măsură ce centura de siguranță se tensionează iar partea frontală a autoturismului absoarbe energia impactului prin deformare.
3. Centurile de siguranță rețin șoferul în scaun, astfel încât acesta poate păstra controlul autoturismului, în anumite situații de accident.
4. Centurile de siguranță împiedică pasagerii să fie proiectați în șofer sau în alți ocupanți și să le provoace astfel leziuni.



AVERTISMENT

- Centurile de siguranță s-au dovedit a fi protecția cea mai eficientă împotriva rănirii sau deceselor într-un accident auto!
- Ca utilizator și șofer al autoturismului, trebuie să vă asigurați că fiecare ocupant poartă corect centura de siguranță prevăzută pentru locul ocupat.
- Femeile însărcinate, persoanele rănite sau cu inabilități fizice trebuie de asemenea să poarte centuri de siguranță. Ca și ceilalți ocupanți, aceștia sunt mai predispuși la răniri serioase sau deces dacă nu poartă centura de siguranță.
- Cel mai bun mod de a proteja fătul este de a proteja mama.
- În această secțiune se explică de ce sunt eficiente centurile de siguranță, cum trebuie purtate și cum să reglați corect poziția scaunului. Citiți toate informațiile oferite și respectați întotdeauna aceste instrucțiuni și avertismente pentru a beneficia pe deplin de toate aceste sisteme de siguranță.

DE CE SUNT UTILE CENTURILE DE SIGURANȚĂ!

Centurile de siguranță nu pot fi utile decât dacă sunt purtate, și purtate corect!

Ocupanții autoturismului vor suferi leziuni dacă forțele aplicate structurilor corpului sunt mai mari decât ceea ce acesta poate suporta fără a fi rănit. În cazul în care corpul unei persoane este oprit brusc, forțele aplicate corpului vor fi mari în timp ce atunci când corpul este încetinit gradat pe o anumită distanță, forțele vor fi mult mai mici. Astfel, pentru a proteja un ocupant al autoturismului de leziuni în caz de accident, trebuie să se asigure cât mai mult timp și distanță cât mai mare până la oprirea completă.

Imaginați-vă o persoană alergând cu 25 km/h și intrând cu capul într-un zid de beton. Imaginați-vă o a doua persoană alergând cu 25 km/h și intrând într-un zid acoperit cu o pernă deformabilă, groasă de 90 cm. În primul caz persoana poate fi serios rănită sau chiar omorâtă. În cel de-al doilea caz, alergătorul se poate aștepta chiar să plece nevătămat. De ce? În primul caz, corpul a lovit suprafața de beton dură și s-a oprit instantaneu. Întreaga energie acumulată de alergător a fost

absorbită de structurile corpului și nu de suprafața dură de beton. În cel de-al doilea exemplu, corpul acumulasă aceeași energie pe care trebuia s-o absoarbă în primul exemplu, însă a continuat să se deplaseze în textura pernei deformabile, dând corpului un timp și o distanță suplimentară pentru a încetini până la oprire pe măsură ce perna absorbea energia alergătorului prin deformare.

Dacă un autoturism se lovește de un zid de beton la viteza de 50 km/h, bara sa din față se oprește imediat, însă habitacul se oprește gradual pe măsură ce structura frontală a autoturismului se deformează. Ocupantul care poartă centura de siguranță este menținut pe scaun și beneficiază de avantajul de amortizare a mișcării oferit de deformarea părții frontale a autoturismului și tensionarea chingilor centurii de siguranță. Corpul celui ocupant va decelera de la 50 km/h la zero pe o distanță de 90-120 cm. Respectivul ocupant va rămâne de asemenea în poziție adecvată, astfel încât, dacă sistemul airbag se declanșează într-o coliziune frontală, ocupantul nu se va lovi de părțile rigide ale autoturismului. Ocupantul care nu poartă centura de siguranță nu se bucură de acest

beneficiu. Persoana care nu poartă centura de siguranță nu este asigurată în autoturism și astfel ea continuă să se deplaseze la viteza autoturismului dinainte de impact (50 km/h), până când lovește un obiect dur la aproximativ 50 km/h și se oprește brusc. Chiar și într-o coliziune frontală în care se declanșează airbagul, ocupantul scaunului din față care nu poartă centura de siguranță este expus unui risc mai mare de rănire gravă sau chiar deces decât ocupantul scaunului față care este corect asigurat. (Vezi în index „SISTEM SUPLIMENTAR DE SIGURANȚĂ”)

**AVERTISMENT*****CENTURA DE SIGURANȚĂ ASIGURĂ***

Statisticile demonstrează că șoferii și pasagerii care poartă în mod corect centura de siguranță prezintă un risc mai scăzut de rănire și șanse crescute de supraviețuire în cazul unui accident. De aceea, purtarea centurii de siguranță este reglementată prin lege în cele mai multe țări.

PURTAREA CENTURII DE SIGURANȚĂ

Toate scaunele din față și din spate ale autoturismului dumneavoastră sunt echipate cu centuri de siguranță cu sistem de prindere în trei puncte, care sunt ancorate în trei locuri. Atât centurile de siguranță ale scaunelor din față, cât și cele ale locurilor laterale spate sunt retrase și blocate de către un mecanism retractor. Când este reglată pentru modul normal de blocare de urgență, centura de siguranță în trei puncte nu necesită ajustarea lungimii și permite libertatea de mișcare, când autoturismul se deplasează la viteze constante.

(Continuare)

**AVERTISMENT**

Totuși, la o oprire bruscă sau puternică sau în timpul accelerării sau decelerării puternice centura de siguranță se va bloca automat pentru a reține corpul.

Pentru a beneficia de toate avantajele centurii de siguranță, trebuie să o purtați adecvat și să vă poziționați corect pe scaun, după cum urmează:

- Spătarul scaunului în poziție verticală (nu înclinat, pentru a vă împiedica să alunecați pe sub centura de siguranță, răbindu-vă astfel părțile vulnerabile ale corpului într-un accident.)
- Ocupantul trebuie să fie așezat drept (nu înclinat, pentru a poziționa corect chinga transversală și cea diagonală a centurii astfel încât să asigure protecție maximă și risc minim de rănire a părților vulnerabile ale corpului în cazul unui accident.)
- Catarama centurii de siguranță și clema de blocare trebuie fixate corect, cu un clic (dacă centura de siguranță nu este fixată corect, nu vă poate asigura nici o protecție; trageți de centură pentru a vă asigura că este ferm fixată.)

(Continuare)

**AVERTISMENT**

- Portiunea diagonală a centurii de siguranță trebuie să fie poziționată comod, cât mai jos pe coapse (nu pe abdomen unde centura poate cauza răniri grave în caz de coliziune – ACEST AMANUNT ESTE DEOSEBIT DE IMPORTANT PENTRU FEMEILE ÎNSĂRCINATE)
- Portiunea diagonală a centurii de siguranță trebuie poziționată peste umărul dinspre usă, așezată ferm peste torace (nu trebuie trecută pe sub braț, pe lângă gât, peste umărul dinspre interiorul habitaculului sau prin spate, și nu trebuie să fie lejeră, permițând o deplasare excesivă înaintea și rănirea în caz de accident)
- Genunchii trebuie poziționați drept înaintea (astfel încât apărătoarele frontale pentru genunchi din partea șoferului să poată împiedica alunecarea pe sub centură în cazul unui impact).

(Continuare)

⚠️ AVERTISMENT

- Un singur ocupant pentru fiecare centură de siguranță (o centură de siguranță nu va fi folosită de mai multe persoane simultan; mai multe persoane care folosesc aceeași centură de siguranță pot duce la depășirea capacității centurii și în cazul unui accident pot fi strivite sau pot suferi alte tipuri de leziuni)
- Copiii trebuie să fie așezați pe locuri special destinate și asigurate (în cazul unui accident forțele sunt prea mari pentru ca un adult să poată ține un copil, acesta va strivi copilul dacă împart aceeași centură de siguranță)
- Nu trebuie să existe ocupanți fără centură de siguranță (ocupanții care nu poartă centura de siguranță constituie un pericol de rănire pentru ei înșiși și pentru ceilalți ocupanți ai autoturismului, deoarece în cazul unui impact devin un corp liber care va lovi toate persoanele din calea sa)

(Continuare)

⚠️ AVERTISMENT

- Evitați răsucirea centurilor de siguranță (centurile de siguranță răsucite nu se vor mișca liber, nu se vor strânge în mod adecvat și în loc să distribuie forța impactului acestea pot răni ocupanții, accentuând astfel riscul de accidentări și deces)
- Blocați portierele (portierele neblocați accentuează riscul de răniri și de deces datorită impacturilor externe și a ejectării în cazul unui accident)
- Realizați verificări periodice (în timpul călătoriei cu autoturismul asigurați-vă din când în când că porțiunea transversală a centurii trece ferm peste bazin și nu s-a ridicat în jurul taliei, iar porțiunea diagonală se află în zona mediană a umărului de-a lungul toracelui; centurile corect poziționate permit structurilor mai puternice ale bazinului și umerilor să absoarbă forțele exercitate de centură asupra corpului, în timp ce centurile impropriu poziționate pot cauza leziuni ale gâtului sau ale organelor vulnerabile din zona abdominală).

(Continuare)

⚠️ AVERTISMENT

- Nu interpuneti obiecte dure sau fragile între centura de siguranță și corp (obiecte ca pixurile, ochelarii etc. ținute în buzunare sau în haine pot provoca răni în eventualitatea unui accident).

⚠️ AVERTISMENT

Dacă centura de siguranță este poziționată peste cotiera scaunului (dacă există în dotare), în caz de coliziune porțiunea transversală a centurii de siguranță poate presa abdomenul ocupantului și nu osul pelvian.

- Asigurați-vă că centura de siguranță este poziționată pe sub cotieră.

Nerespectarea acestei recomandări poate duce la rănire sau chiar deces în cazul unei coliziuni.

OCUPANȚI SCAUNE FAȚĂ

Fiecare scaun față este echipat cu pernă și spătar reglabile, cu tetiere cu înălțime reglabilă, centuri de siguranță cu trei puncte de fixare și airbag SRS (sistem suplimentar de siguranță).

OCUPANȚI LOCURI SPATE

Bancheta are două locuri laterale și un loc central dotate cu centuri de siguranță cu trei puncte de fixare, cu porțiune transversală și diagonală.

Fiecare loc lateral spate este echipat cu ancore inferioare pentru instalarea scaunelor pentru copii. (Pentru informații suplimentare, vezi în index „ANCORE INFERIOARE PENTRU SCAUNELE PENTRU COPII”)

AVERTIZARE SONORĂ CENTURĂ DE SIGURANȚĂ

Avertizarea sonoră pentru fixarea centurii de siguranță va fi activ circa 6 secunde din momentul cuplării contactului, dacă centura de siguranță a șoferului nu este bine fixată. Dacă auziți acest semnal de avertizare, asigurați-vă că centura de siguranță a șoferului este corect fixată înainte de a pune autoturismul în funcțiune.

CENTURI DE SIGURANȚĂ CU TREI PUNCTE DE FIXARE

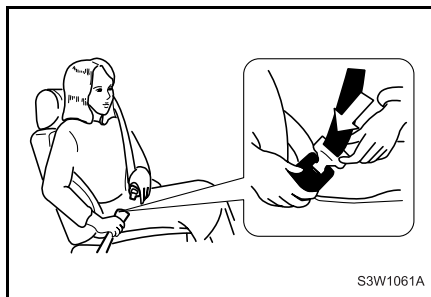
Pentru a reduce riscul de rănire a persoanelor în caz de coliziuni sau manevre bruște, autoturismul dumneavoastră este echipat cu centuri de siguranță cu trei puncte de fixare. Cele două scaune din față, locurile laterale și locul central spate sunt echipate cu centuri de siguranță cu trei puncte de fixare. Aceste centuri de siguranță sunt fiecare ancorate în trei locații pentru a reține pasagerii care sunt poziționați corect și au fixată centura de siguranță.

O centură de siguranță cu trei puncte de fixare în modul ELR (retractor cu blocare de urgență) nu necesită ajustarea lungimii și asigură libertatea de mișcare atunci când autoturismul se deplasează cu o viteză constantă.

Totuși, în cazul unei opriri bruște sau puternice sau în cazul unei accelerări sau decelerări puternice, centura de siguranță se va bloca automat pentru a reține corpul.

Fixați întotdeauna corect centura de siguranță:

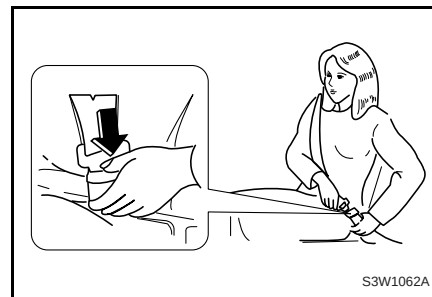
1. Închideți și blocați portierele.
2. Asigurați-vă că spătarul scaunului este așezat în poziție verticală.
3. Apucați de catarama centurii de siguranță și utilizați-o pentru a poziționa centura peste corpul dumneavoastră. Asigurați-vă că centura nu este răsucită. Dacă centura se blochează atunci când o trageți în afară, lăsați-o să se ruleze din nou în retractor. Trageți din nou centura de siguranță până la o lungime confortabilă și sigură.
4. Poziționați centura pentru umăr în zona mediană a umărului și de-a lungul pieptului. Nu așezați niciodată porțiunea diagonală a centurii peste gât. Această



așezare asigură ca în caz de coliziune centura să transmită forța către oasele umărului și să îndepărteze șocul impactului de coaste sau gât, determinând evitarea leziunilor interne grave.

5. Așezați chinga transversală cât mai jos și mai ferm peste coapse, nu peste talie. Acest lucru asigură ca, în cazul unei coliziuni, centura să transmită forța către oasele bazinului și nu către abdomen, determinând evitarea leziunilor grave.
6. Împingeți ferm clema de fixare în cataramă până se blochează cu un clic. Asigurați-vă că utilizați catarama corespunzătoare centurii dumneavoastră. Poziționați butonul de eliberare al cataramei astfel încât să puteți desprinde centura rapid, dacă este necesar.
7. Trageți de cataramă pentru a vă asigura că este bine fixată.

Pentru a elibera centura de siguranță, apăsați butonul localizat pe cataramă. Centura se va retrage în mod automat. Atunci când se retractează, ghidați centura de siguranță astfel încât să împiedicați catarama să deterioreze suprafețele interioare sau să provoace leziuni ocupanților.



Întreținerea centurilor de siguranță:

1. Inspectați periodic toate centurile de siguranță, părțile conexe și ansamblurile. Înlocuiți-le la un atelier specializat dacă oricare din centurile de siguranță, ansamblurile sau părțile conexe sunt deteriorate. Vă recomandăm Partenerul Chevrolet.
2. Centurile de siguranță sau elementele conexe care au fost contorsionate sau deteriorate într-un accident trebuie înlocuite chiar dacă respectivele contorsionări sau deteriorări nu sunt evidente sau vizibile. Centurile contorsionate și părțile deteriorate nu mai sunt eficiente. Centurile de siguranță de schimb trebuie să fie noi.
3. Vă recomandăm înlocuirea întregului ansamblu al centurii de siguranță după ce autoturismul dumneavoastră a fost implicat într-o coliziune. Dacă un tehnician specializat descoperă că nu s-a produs nici o deteriorare a centurii de siguranță și că totul este în bună stare de funcționare, atunci nu trebuie să înlocuiți centura. Vă recomandăm să consultați Partenerul Chevrolet.
4. Este periculos să puneți în funcțiune autoturismul dumneavoastră cu centurile de siguranță sau alte elemente deteriorate.

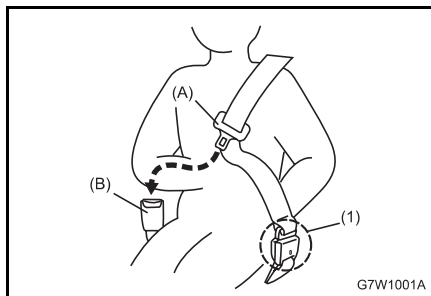
CENTURA DE SIGURANȚĂ PENTRU LOCUL CENTRAL SPATE*

(DOAR NOTCHBACK)

Sistemul centurii de siguranță pentru locul central spate include o centură de siguranță retractabilă, o cataramă cu încuietoare și o cataramă cu buton de eliberare roșu.

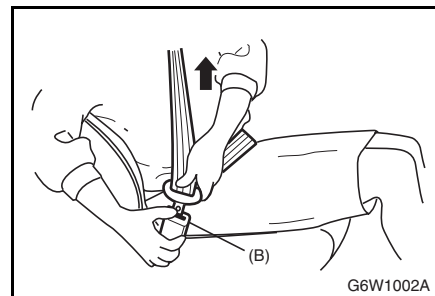
Cataramele centurii de siguranță pentru locul central spate sunt concepute astfel încât să nu permită inserarea unei cleme de fixare în altă cataramă decât cea potrivită.

Când spătarul banchetei este în poziție verticală, lăsați clema de fixare inserată în catarama cu încuietoare. Desprindeți clema de fixare doar atunci când spătarul banchetei urmează să fie rabatat.



Înainte de a fixa centura de siguranță pentru locul central spate, introduceți clema de fixare (1) din capătul centurii în catarama cu încuietoare și asigurați-vă că centura nu este răsucită. Pentru a fixa centura, așezați-vă cu spatele drept rezemat de spătar, trageți apoi clema de fixare (A) în diagonală peste corp și presați-o în catarama (B) până se aude un clic.

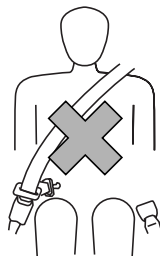
Pentru a elibera centura, apăsați butonul roșu al cataramei (B) și permiteți retractiona centurii.



Când spătarul banchetei urmează a fi rabatat, introduceți în încuietoarea (1) un instrument adecvat pentru a debloca clema de fixare și permiteți retractiona centurii. După ce aduceți spătarul banchetei în poziția normală, introduceți clema de fixare (1) din capătul centurii în catarama cu încuietoare și asigurați-vă că centura nu este răsucită.

AVERTISMENT

Pentru a reduce cât mai mult riscul de rănire gravă sau deces în caz de accident, purtați întotdeauna centura de siguranță fixată în ambele catarame.



G6W1003A

DISPOZITIV DE PRETENSIONARE A CENTURII DE SIGURANȚĂ

Autoturismul dumneavoastră este echipat cu un sistem de pretensionare a centurii pentru scaunele față. Puteți utiliza centurile cu dispozitiv de pretensionare în același mod ca centurile de siguranță normale.

Sistemul de pretensionare a centurii este activat pe baza gravității coliziunii. Senzorii de impact și dispozitivul de control electronic al airbagului controlează și dispozitivele de pretensionare a centurilor.

Dispozitivul de pretensionare este localizat în fiecare dintre retractorii centurilor de siguranță pentru locurile față. Dispozitivul de pretensionare strânge centura de siguranță astfel încât aceasta să adere mai bine pe corpul

ocupantului în cazul unui impact frontal. Retractorii vor rămâne blocați după ce dispozitivele de pretensionare sunt activate. La activare, se va emite un zgomot și se va elibera puțin fum. Acesta nu este dăunător și nu indică prezența unui incendiu în autoturism.

Șoferul și toți pasagerii trebuie să se asigure permanent prin fixarea centurilor de siguranță, indiferent dacă autoturismul este echipat sau nu cu sisteme de pretensionare pentru locul ocupat, pentru a minimiza riscul de rănire gravă sau deces, în caz de coliziune. Stați rezemat complet de spătar; stați drept; nu vă aplecați în față sau în lateral. Reglați centura astfel încât porțiunea transversală să treacă peste zona pelviană și nu peste talie.

Dispozitivele de pretensionare se vor activa doar în caz de impact frontal deosebit de grav. Acestea nu sunt proiectate pentru activare în caz de impacturi din spate, laterale, răsturnări ale autoturismului sau coliziuni frontale minore. Dispozitivele de pretensionare pot fi activate o singură dată. Dacă dispozitivele de pretensionare sunt activate, încredințați sistemul de pretensionare unui atelier de reparații cât mai curând posibil pentru service. Vă recomandăm Partenerul Chevrolet.



L3W1081A

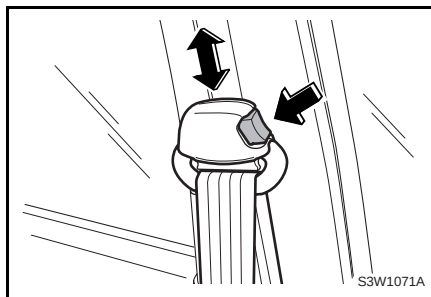
Dacă lampa de avertizare airbag de pe tabloul de bord nu clipește sau se aprinde scurt la rotirea contactului în poziția „ON”, rămâne aprinsă mai mult de 10 secunde sau se aprinde în timpul mersului, este posibil ca sistemul de pretensionare sau sistemul airbag să nu funcționeze corect. Verificați ambele sisteme la un atelier de reparații cât mai curând posibil. Vă recomandăm Partenerul Chevrolet.

Reparațiile componentelor sistemului de pretensionare sau ale cablajului trebuie să fie realizate doar de către un atelier de reparații specializat. Vă recomandăm Partenerul Chevrolet. Reparațiile realizate în mod incorect pot avea ca rezultat activarea spontană a dispozitivelor de pretensionare sau pot afecta iremediabil funcționarea acestora. În oricare dintre aceste două cazuri există riscul de rănire.

REGLAREA ÎNĂLȚIMII CENTURII DE SIGURANȚĂ

Pentru a utiliza centurile de siguranță cu reglarea înălțimii în punctul superior de ancorare, efectuați următoarele operațiuni:

1. Trageți centura de siguranță.
2. Apăsăți dispozitivul de reglare a înălțimii centurii de siguranță în zona din ilustrație indicată de săgeată.
3. Reglați înălțimea centurii de siguranță înainte de a porni în călătorie, astfel încât diagonală centurii să treacă peste mijlocul umărului dinspre portieră.



AVERTISMENT

Reglarea greșită a înălțimii centurii de siguranță poate reduce eficacitatea acestora în cazul unui accident.



AVERTISMENT

Nu conduceți niciodată cu o centură de siguranță incorect poziționată. Pentru a preveni eventuale răniri, respectați întotdeauna următoarele precauții:

- Reglați centura de siguranță înainte de a conduce.
- Poziționați chinga diagonală a centurii peste zona mediană a umărului.
- Blocați catarama centurii de siguranță în dispozitivul de blocare.

Nerespectarea acestor precauții poate conduce la răniri sau chiar deces în caz de coliziune.

FEMEILE ÎNSĂRCINATE ȘI CENTURA DE SIGURANȚĂ

Centurile de siguranță sunt eficiente pentru toată lumea, inclusiv pentru femeile însărcinate.

Precum toți ocupanții, femeile însărcinate sunt mai predispuse la leziuni grave dacă nu poartă centurile de siguranță. În plus, dacă centura de siguranță este purtată corect, fătul va fi mai bine protejat, în cazul unui accident.

Pentru maximum de siguranță, o femeie însărcinată trebuie să poarte centura de siguranță cu sistem de fixare în trei puncte. Porțiunea transversală a centurii va fi așezată cât mai jos posibil, pe toată durata sarcinii.

SCAUNE PENTRU COPII

AVERTISMENT

Scaunele pentru copii sunt disponibile într-o gamă largă de mărimi și configurații. Datorită formei și dimensiunilor habitaculului și scaunelor autoturismului, nu toate tipurile de scaune pentru copii sunt adecvate.

Este responsabilitatea dumneavoastră să vă asigurați că instalați un scaun pentru copii adecvat, care poate fi ancorat ferm de autoturism, cu ajutorul centurilor de siguranță și al ancorelor pentru scaunele pentru copii.

Un scaun pentru copii de dimensiuni inadecvate pentru autoturism sau pentru copil, sau un scaun pentru copii instalat incorect de autoturism poate cauza rănirea gravă a copilului și a celorlalți pasageri, în cazul unei coliziuni.

După ce ați ales scaunul adecvat pentru sugar sau copil, citiți și respectați întocmai instrucțiunile fabricantului privind instalarea și utilizarea scaunului pentru copii. Scaunul pentru copil trebuie să fie adecvat vârstei, înălțimii și greutateii copilului și trebuie să se fixeze corect și în siguranță în interiorul autoturismului. Există diferite tipuri de scaune pentru copii disponibile pentru copii de orice înălțime, până când aceștia ajung la o înălțime și greutate la care pot utiliza în siguranță centurile de siguranță al autoturismului.

AVERTISMENT

Autoturismul dumneavoastră este proiectat pentru a permite montarea unui scaun universal pentru copii doar pe locurile laterale din spate.

- **Nu instalați un scaun universal pentru copii pe scaunul pasagerului din față și/ sau pe locul central spate.**

Statisticile accidentelor arată că, în caz de accident, copiii așezați pe locurile din spate sunt mai în siguranță decât cei instalați pe locul din față al autoturismului.

Copiii care au depășit limita de dimensiuni pentru scaunul pentru copii trebuie să fie așezați pe scaunul din spate, asigurați cu centura de siguranță fixată adecvat, verificând ca porțiunea diagonală să fie reglată astfel încât să nu treacă pe lângă gâtul copilului, iar transversala să treacă peste coapse. Verificați periodic poziția centurii pentru a vă asigura că este corect poziționată.

În cazul în care copilul trebuie să stea pe scaunul din față, asigurați-vă că porțiunea diagonală a centurii de siguranță nu trece peste fața sau gâtul copilului. În acest caz, mutați copilul mai aproape de centrul autoturismului astfel încât centura de siguranță să se poziționeze peste umărul acestuia.

Nu lăsați niciodată copilul să stea în picioare sau în genunchi pe scaun, sau în zona destinată bagajelor în timpul deplasării autoturismului.

Când scaunul pentru copil nu este utilizat, fixați-l cu centura de siguranță sau scoateți-l din autoturism.



AVERTISMENT

- Nu țineți niciodată un copil în brațe atunci când călătoriți într-un autoturismul. Asigurați sugarii și copiii mici în scaune adecvate.
- În cazul unui accident, un copil va deveni atât de greu încât nu-l veți mai putea ține. De exemplu, în cazul unui impact la viteză de 40 km/h, un copil în greutate de 5,5 kg se va transforma în 110 kg forță contra brațelor dumneavoastră.
- Neasigurarea sugărilor și a copiilor mici în scaune a căror utilizare este autorizată poate da cauza leziuni în caz de accident sau chiar deces.
- Conform statisticilor privind accidentele, copiii sunt mai în siguranță când sunt instalați corect pe locurile din spate decât pe scaunul din față.
- Nu instalați nici un fel de scaun pentru copii pe scaunul pasagerului din față dacă autoturismul este echipat cu airbag lateral. Pentru informații suplimentare, vezi în index „AIRBAGURI LATERALE”.

(Continuare)



AVERTISMENT

(Continuare)

- Pericol extrem! Nu instalați un scaun pentru copii orientat cu spatele la sensul de mers pe un scaun asigurat de airbag! Instalați întotdeauna scaunul pentru copii orientat cu spatele la sensul de mers pe un loc din spate.



S3W1101A

ANCORE INFERIOARE PENTRU SCAUNELE PENTRU COPII

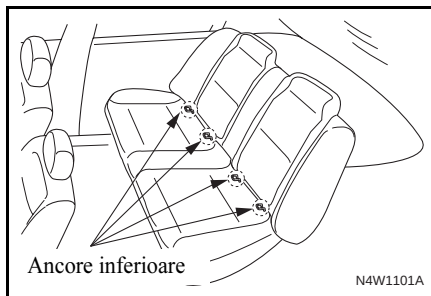
În trecut, scaunele pentru copii erau instalate de un scaun al autoturismului cu centurile de siguranță. De aceea, scaunele pentru copii erau adesea instalate incorect sau fixate prea slab pentru a putea proteja suficient copilul. Acum, locurile laterale spate ale autoturismelor noastre sunt echipate cu ancore inferioare pentru fixarea scaunelor pentru copii, direct de caroseria autoturismului.

Pentru a instala un scaun pentru copii dotat cu curele de fixare de ancorele inferioare, urmați instrucțiunile furnizate împreună cu scaunul pentru copii și procedura „Instalarea scaunelor pentru copii cu curele de fixare de ancorele inferioare” de la paginile următoare ale acestui manual.

Vă rugăm să citiți cu atenție și să respectați toate instrucțiunile din paginile următoare și instrucțiunile care însoțesc scaunul pentru copil.

Siguranța copilului dumneavoastră depinde de acest lucru!

Dacă aveți întrebări sau dubii legate de instalarea corectă a scaunului pentru copil, contactați fabricantul acestuia. Dacă totuși aveți probleme cu instalarea în autoturism a unui scaun pentru copil, consultați un atelier specializat. Vă recomandăm Partenerul Chevrolet.



AVERTISMENT

Toate ancorele inferioare dedicate fixării scaunelor pentru copii vor fi utilizate exclusiv în scopul pentru care au fost proiectate.

Ancorele inferioare pentru fixarea scaunelor pentru copii sunt destinate exclusiv reținerii scaunelor pentru copii dotate cu curele de fixare de ancore.

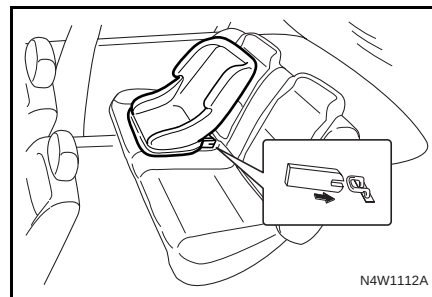
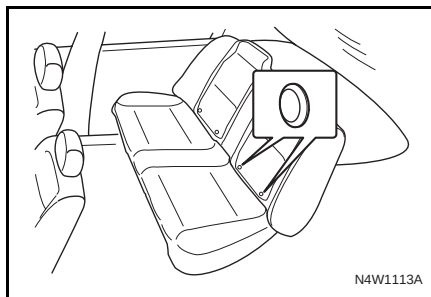
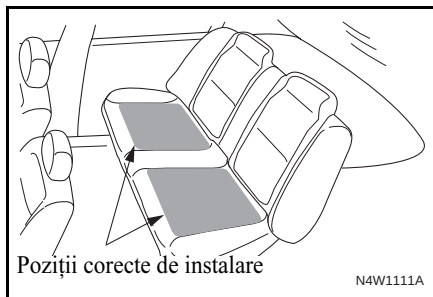
- **Nu utilizați ancorele inferioare pentru a fixa de autoturism centurile de siguranță pentru adulți, alte curele sau echipamente.**

Utilizarea ancorelor inferioare pentru a fixa centurile de siguranță pentru adulți, curele sau alte echipamente ale autoturismului nu asigură protecția corespunzătoare în cazul unei coliziuni și poate cauza leziuni sau chiar decese.

Instalarea scaunelor pentru copii cu curele de fixare de ancorele inferioare

Pentru a instala un scaun pentru copii cu ajutorul curelelor de fixare de ancorele inferioare:

1. Alegeți una din pozițiile laterale spate pentru instalarea scaunului pentru copil.
2. Localizați cele două poziții ale ancorelor inferioare pentru fixarea scaunului pentru copii. Locația fiecărei ancore inferioare este marcată printr-un semn circular pe marginea inferioară a spătarelor banchetei.
3. Asigurați-vă că nu există corpuri străine în jurul acestor ancore, în jurul dispozitivelor de blocare sau al cataramelor centurilor de siguranță. Corpurile străine pot împiedica ancorarea adecvată a scaunului pentru copil.
4. Așezați scaunul pentru copil pe scaunul autoturismului, peste cele două ancore inferioare de fixare și atașați-l de acestea conform instrucțiunilor oferite împreună cu scaunul pentru copil.
5. Reglați și fixați scaunul pentru copil conform instrucțiunilor oferite odată cu acesta.
6. După instalare, împingeți și trageți de scaunul pentru copil pentru a-i verifica fixarea fermă.



TETIERE

Tetierele sunt destinate să reducă riscul traumatismelor cervicale, în cazul unei coliziuni.

Pentru o protecție maximă, deplasați tetiera în sus sau în jos astfel încât partea superioară a tetierei să se găsească la același nivel cu vârfurile urechilor.



AVERTISMENT

Absența sau incorecta reglare a tetierelor poate cauza traumatisme cervicale grave, sau la nivelul capului, în caz de accident.

Pentru a regla tetierele scaunelor față și spate, ridicați sau coborâți tetiera prin apăsarea butonului de eliberare.

Dacă dintr-un motiv oarecare tetiera trebuie scoasă,

1. Ridicați-o până la maximum.
2. Apăsând butonul de deblocare, ridicați tetiera din ghidaje.



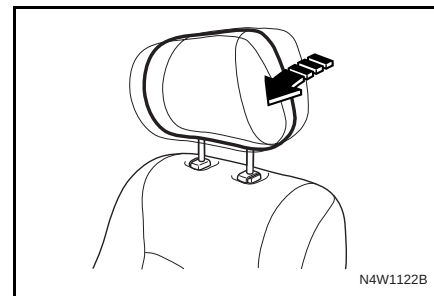
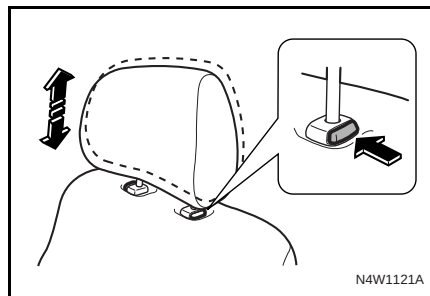
AVERTISMENT

Înainte de a urca la volan, asigurați-vă că tetiera a fost fixată la loc și reglată.

3. Reașezați tetiera și fixați-o din nou în poziția dorită înainte de a porni în călătorie.

Pentru a înclina tetierele scaunelor față*,

1. Aduceți-o în poziție verticală împingând-o complet în față și apoi eliberând-o.
2. Împingeți tetiera cu grijă în față până aceasta ajunge în poziția dorită.



SCAUNE FAȚĂ

REGLAREA SCAUNULUI FAȚĂ PRIN CULUSARE

AVERTISMENT

- Nu reglați poziția scaunului șoferului atunci când autoturismul este în mișcare.

Șoferul poate pierde controlul asupra autoturismului, provocând accidente sau deteriorări de bunuri.

Pentru a deplasa înainte sau înapoi scaunul din față:

1. Trageți și mențineți maneta situată dedesubtul părții frontale a scaunului din față.
2. Culisați scaunul în poziția dorită.
3. Eliberați maneta.

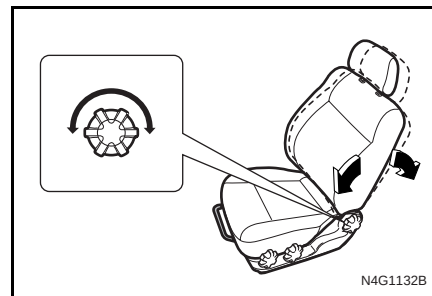
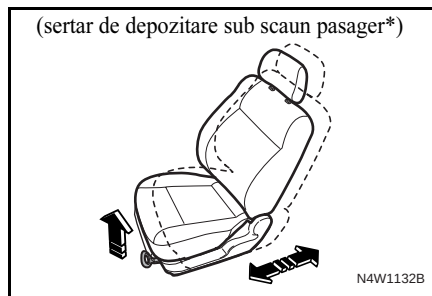
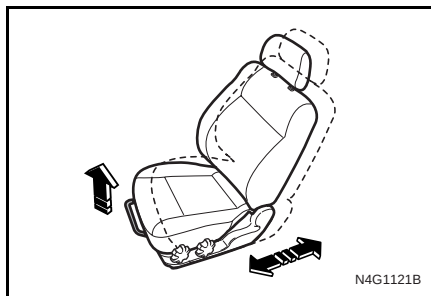
REGLAREA ÎNCLINĂRII SCAUNULUI FAȚĂ

Pentru a înclina spătarul spre înainte/înapoi, rotiți butonul localizat pe latura exterioară a spătarului scaunului, până când spătarul ajunge în poziția dorită.

AVERTISMENT

- Nu reglați spătarul scaunului șoferului în timpul deplasării autoturismului.

Șoferul poate pierde controlul asupra autoturismului, provocând accidente sau deteriorări de bunuri.





AVERTISMENT

În caz de accident, ocupanții scaunelor înclinate pot să nu beneficieze de capacitatea de reținere a spătarului și centurilor de siguranță, alunecând sub centura de siguranță sau fiind proiectați în centura de siguranță într-o poziție neadecvată.

- Nu înclinați nici un scaun față în timpul deplasării autoturismului.

Pot rezulta leziuni grave, deces și proiectarea în afara autoturismului.

REGLAREA ÎNĂLȚIMII SCAUNULUI ȘOFERULUI

Pentru a regla poziția pernei scaunului șoferului, acționați maneta rotativă din partea exterioară a pernei până când aceasta este reglată în poziția dorită.

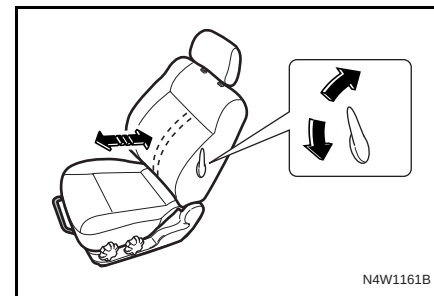
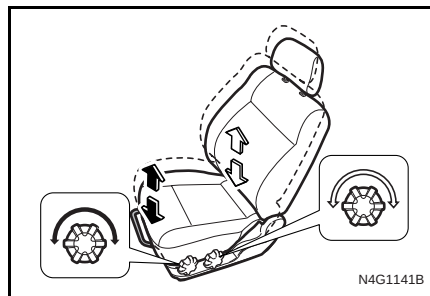
Acționați maneta rotativă anterioară pentru a ajusta înălțimea părții anterioare a pernei scaunului și maneta rotativă posterioară pentru a ajusta înălțimea porțiunii posterioare.

SUPORT LOMBAR SCAUN FAȚĂ*

Pentru a ajusta suportul lombar al scaunului față, trageți maneta din partea exterioară a spătarului în sus sau în jos până obțineți poziția dorită.

Împingeți maneta în jos pentru a ajusta suportul pentru partea inferioară a spătarului.

Trageți în sus maneta pentru a readuce suportul în poziția sa originală.



BANCHETĂ

RABATAREA SPĂTARULUI BANCHETEI

AVERTISMENT

- Nu depozitați bagaje sau alte încărcături astfel încât înălțimea lor să o depășească pe cea a scaunelor față.
- Nu permiteți pasagerilor să se așeze pe spăarele rabatate atunci când autoturismul este în mișcare.
- Autoturismul dumneavoastră dispune de zone separate destinate transportului de obiecte și pasageri.
- Bagajele sau pasagerii neasigurați aflați pe un spătar rabatat pot fi proiectate în interior/exteriorul autoturismului în cazul unei opriri bruște sau accident.

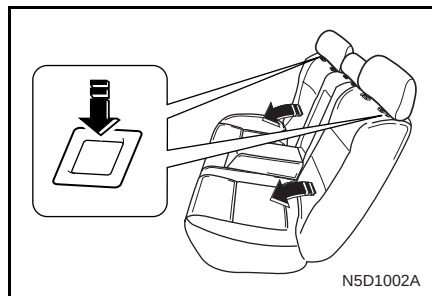
Pot rezulta leziuni serioase sau chiar decese.

Pentru a rabata separat spăarele banchetei:

1. Trageți de butonul de deblocare din partea superioară a spătarului banchetei.
2. Rabatați spătarul respectiv spre înainte și în jos.

Pentru a reaseza spătarul în poziția inițială:

1. Ridicați spătarul și împingeți-l în poziția inițială. Asigurați-vă că centurile de siguranță nu sunt prinse în catarame.
2. Fixați spătarul la loc prin apăsarea părții superioare a acestuia.



3. Trageți din nou înainte spătarul, pentru a vă asigura că este bine fixat.

AVERTISMENT

- Când transportați pasageri pe banchetă, asigurați-vă că spăarele banchetei sunt poziționate corect și fixate în poziție înainte de a porni autoturismul.
- Nu apăsați butoanele de deblocare din partea superioară a spătarului în timpul deplasării autoturismului.

Dacă apăsați butoanele de deblocare în timp ce autoturismul se află în mișcare, acest lucru poate cauza leziuni sau rănirea ocupanților.

SISTEMUL SUPLEMENTAR DE SIGURANȚĂ (AIRBAG)

Autoturismul dumneavoastră este dotat cu airbaguri (SRS) destinat să protejeze ocupanții scaunelor față corect așezați și asigurați (cu ajutorul centurii de siguranță). Atât locul șoferului cât și cel al pasagerului față sunt dotate cu airbaguri pentru șofer și pasager și airbaguri laterale (dacă sunt în dotare) pe lângă centurile de siguranță cu trei puncte de fixare și alte dotări de siguranță. Fiecare airbag este special pliat într-un modul din care acesta este proiectat să se declanșeze și să se umfle cu o forță și viteză foarte mare, dacă autoturismul este implicat în anumite tipuri de coliziuni care antrenează un risc crescut de leziuni grave sau deces pentru șofer și pasageri.

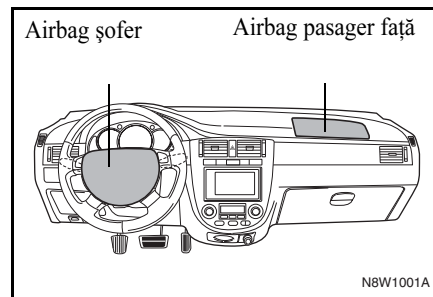
AIRBAG ȘOFER ȘI PASAGER FAȚĂ

Airbag șofer

Modulul airbag pentru șofer este localizat în centrul volanului.

Airbag pasager față

Modulul airbag pentru pasager este localizat în tabloul de bord deasupra torpedoului.



AVERTISMENT

Airbagurile constituie un sistem suplimentar de siguranță și eficacitatea lor este maximă în combinație cu centurile de siguranță.

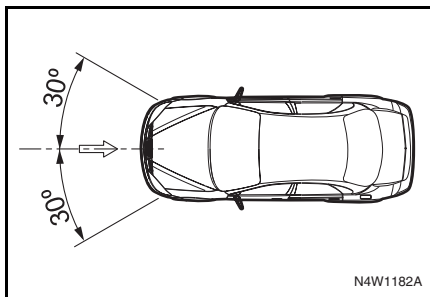
Toți ocupanții, inclusiv șoferul, trebuie să poarte întotdeauna centurile de siguranță indiferent dacă locul respectiv este asigurat sau nu cu airbag, pentru a minimiza riscul de rănire gravă sau chiar deces, în cazul unui accident.

- Airbagurile nu se declanșează în urma coliziunilor laterale sau din spate. Ocupanții care nu poartă centurile de siguranță nu vor fi asigurați de nici un fel de sistem de reținere, ceea ce determină leziuni grave sau decesul în cazul acestor tipuri de coliziuni.
- Ocupanții care nu poartă corect centurile de siguranță pot fi aruncați înainte în urma frânării dinaintea impactului, corpurile acestora fiind deplasate lângă, sau chiar pe modulele airbag. Acest lucru poate cauza leziuni serioase din cauza forței de declanșare a airbagului.

Modul de functionare a airbagurilor

Airbagurile sunt destinate să împiedice lovirea capului, gâtului și toracelui ocupantului de tabloul de bord, volan sau parbriz în cazul unui impact frontal. Ele nu sunt proiectate să se umfle în cazul impacturilor din spate, al răsturnărilor sau în majoritatea accidentelor cu impact lateral. Airbagurile sunt proiectate să se declanșeze în accidente echivalente cu, sau care depășesc forța unui autoturism ce se deplasează cu o viteză între 15 și 23 km/h și care se izbește de un obstacol solid și staționar.

Airbagul se activează în caz de coliziune puternică, fie frontală, fie în unghi de maxim 30° față de direcția de înaintare.



Nivelul de gravitate a impactului la care airbagul se va declanșa a fost ales pentru a asigura expansiunea airbagurilor în autoturism la atingerea, sau sub, limita de gravitate a impactului la care riscul de deces în urma coliziunilor frontale a fost dovedit statistic.

În realitate, vehiculele se izbesc rareori de ziduri imobile; airbagurile se declanșează cel mai adesea atunci când un vehicul intră în coliziune cu un altul. Viteza efectivă de declanșare a airbagurilor poate fi mai mare în lumea reală deoarece accidentele în realitate implică de obicei impacturi mai complicate între mai multe vehicule, impacturi la diferite unghiuri și impacturi frontale incomplete (de exemplu lovituri laterale-față) și deoarece obiectul lovit nu este nemișcat.

NOTĂ

Un airbag se poate de asemenea declanșa în situații de o gravitate moderată până la severă care nu presupun coliziuni (de exemplu lovirea șasiului sau a altei componente solide a autoturismului într-o groapă din suprafața de deplasare) în care senzorii de coliziune generează un semnal echivalent cu coliziunea cu o barieră solidă și statică la viteze cuprinse între 15 și 23 km/h.

Airbagurile se umflă atunci când senzorul detectează un impact frontal de o gravitate suficientă pentru declanșarea airbagului. Senzorul de impact trimite un semnal electric care inițiază umflarea airbagului. Este aprins un agent propulsor care arde rapid în interiorul modului airbag producând suficient azot gazos pentru a umfla complet airbagul. Procesul chimic și azotul sunt inofensive pentru ocupanții autoturismului. În intervalul de 0,045 secunde de la detecția impactului presiunea airbagului în umflare desface ornamentul din plastic ce acoperă modulul care este decupat în suprafața interioară astfel încât să permită ornamentului volanului sau tabloului de bord din partea pasagerului să se desfacă sub acțiunea forței.

Airbagul se umflă complet pentru a crea o suprafață care amortizează mișcarea spre înainte a capului și toracelui ocupantului din față. Pe măsură ce ocupantul intră în contact cu airbagul, gazul din airbag iese prin orificiile de la baza acestuia pentru a prelua forța mișcării spre înainte a ocupantului.

NOTĂ

Airbagurile nu vă pot sufoca și nici nu vă restricționează mișcarea. Airbagurile au orificii de aerisire astfel încât ele se dezumflă imediat după amortizarea șocului suferit.

Întregul proces, de la impactul inițial și până la umflarea și dezumflarea airbagului are loc în intervalul de 0,2 secunde, mai rapid decât o clipire a ochilor. Deoarece coliziunea se termină într-o fracțiune de secundă și vehiculele implicate în accident ajung în punctul final de repaus după una sau două secunde de la contactul inițial, sistemul suplimentar de siguranță trebuie să sesizeze impactul și să comande umflarea airbagurilor aproape instantaneu pentru a proteja ocupanții autoturismului.

AIRBAGURI LATERALE*

Modulele airbag laterale sunt localizate pe latura exterioară a spătarelor scaunelor față.

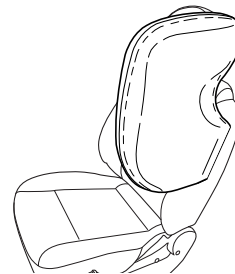


AVERTISMENT

Airbagurile constituie un sistem suplimentar de siguranță și eficacitatea lor este maximă în combinație cu centurile de siguranță.

Toți ocupanții incluzând șoferul trebuie să poarte întotdeauna centurile de siguranță indiferent dacă locul ocupat este dotat sau nu cu airbag, pentru a minimiza riscul de rănire gravă sau chiar deces, în cazul unui accident.

(Continuare)



S3W1211A

**AVERTISMENT**

(Continuare)

- **Nu așezați obiecte în zona de acțiune a airbagurilor laterale față (între scaun și portieră). În timpul umflării ele pot fi proiectate cauzând leziuni severe.**
- **Nu instalați huse pe scaunele față. Declanșarea airbagurilor laterale poate fi obstrucționată în cazul unei coliziuni ducând la leziuni grave.**
- **Nu vă sprijiniți de portieră capul sau altă parte a corpului. Airbagul lateral poate lovi ocupanții cu o forță considerabilă atunci când se umflă ca urmare a unei coliziuni ducând la leziuni grave.**
- **Nu instalați un scaun pentru copil pe scaunul pasagerului din față dacă autoturismul este echipat cu airbag lateral.**

Nerespectarea acestor precauții poate conduce la leziuni grave sau chiar deces.

Modul de funcționare a airbagurilor laterale

Airbagurile laterale sunt proiectate pentru a împiedica lovirea capului, gâtului, brațului și umărului ocupantului de portiere și geam, în cazul unui impact lateral.

Airbagurile laterale se umflă atunci când un senzor detectează un impact lateral de o severitate suficientă pentru declanșarea acestuia.

Airbagurile laterale sunt proiectate să se declanșeze la coliziuni laterale echivalente cu sau care depășesc forța unui obstacol deformabil ce se deplasează cu o viteză de 15 - 25 km/h și care se izbește de un autoturism.

Faptul că autoturismul dumneavoastră a fost implicat într-un accident și airbagurile laterale nu s-au declanșat nu înseamnă în mod necesar că acestea sunt defecte. Airbagurile laterale sunt proiectate să se declanșeze într-o coliziune laterală și nu în impacturi frontale, din spate sau răsturnări, dacă acestea nu generează un impact lateral suficient de puternic pentru a declanșa airbagurile laterale.

**AVERTISMENT**

Copiii așezați în apropierea unui airbag lateral sunt expuși riscului de rănire gravă sau fatală dacă airbagul se declanșează, în special dacă toracele, gâtul sau capul copilului se află în apropierea airbagului în momentul declanșării.

- **Nu lăsați niciodată copilul să se sprijine de portieră sau să se apropie de modulul airbagului lateral.**
- **Cel mai sigur loc din autoturism pentru așezarea și asigurarea corespunzătoare a copiilor este bancheta.**

DUPĂ DECLANȘAREA AIRBAGULUI

După dezumflarea airbagului puteți observa un miros de ars, fum și o pulbere albă în interiorul autoturismului. Acest lucru este normal.

Mirosul de ars provine de la agentul propulsor care s-a aprins pentru a umfla airbagul.

Pulberea albă este amidon de porumb, talc sau compuși pe bază de sodiu care lubrifică airbagul, pentru a reduce frecarea acestuia în timpul depozitării și umflării. Deși aceste substanțe pot cauza o anumită iritare a pielii sau ochilor, ele nu sunt toxice.

ÎNTREȚINEREA SISTEMULUI SUPLIMENTAR DE SIGURANȚĂ

Sistemul suplimentar de siguranță (SRS) nu necesită de fapt întreținere.

Totuși, la apariția unuia din următoarele semne, apălați imediat la un atelier de service pentru depanarea sistemului SRS.

Vă recomandăm Partenerul Chevrolet.

- Unul dintre airbaguri s-a declanșat.
- Indicatorul de avertizare al airbagului indică funcționare defectuoasă. Vezi în index „LAMPĂ AVERTIZARE AIRBAG”.

NOTĂ

Dacă autoturismul dumneavoastră este echipat cu airbaguri laterale, ansamblul scaunului față trebuie înlocuit după ce airbagul s-a declanșat. Consultați un atelier de reparații pentru mai multe informații. Vă recomandăm să consultați Partenerul Chevrolet.



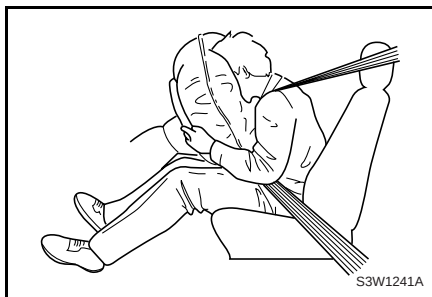
AVERTISMENT

- Nu conduceți autoturismul după declanșarea unuia sau mai multor airbaguri.
- Nu încercați să reparați, să modificați sau să înlăturați airbagul dumneavoastră înșivă.
- Airbagurile sunt montate la presiune înaltă cu ajutorul unor sisteme sofisticate de detecție a impactului și umflare a airbagului. Manipularea sistemului airbag de orice persoană necalificată și neautorizată poate cauza răniri grave sau chiar deces.
- Contactați imediat un atelier de service, dacă vreunul din airbaguri s-a declanșat, dacă apar deteriorări ale autoturismului la sau lângă modulele airbag sau în cazul în care considerați din orice motiv că starea de funcționare a unui airbag a fost afectată. Vă recomandăm să consultați Partenerul Chevrolet.

Conducerea autoturismului după declanșarea unui airbag fără o verificare efectuată de o unitate service autorizată poate conduce la răniri grave sau chiar deces.

CUM ASIGURĂ AIRBAGURILE OCUPANȚII DIN FAȚĂ

Ocupanții autoturismului suferă de obicei leziuni la impact deoarece corpurile lor sunt proiectate spre un obiect staționar, fie din interiorul autoturismului, cum ar fi volanul, tabloul de bord sau parbrizul, sau din afara acestuia, cum ar fi carosabilul sau un pom, atunci când ocupatul este proiectat în afara autoturismului. Leziuni severe pot apărea și dacă ocupanții sunt bruscați de forța impactului, chiar și fără contactul corpului cu un obiect sau suprafață staționară.



Toate aceste leziuni sunt cauzate de forța coliziunii la oprirea bruscă a autoturismului. Intervalul de timp, respectiv distanța în care autoturismul poate încetini sau opri, determină în mare parte severitatea efectului coliziunii asupra ocupanților. De exemplu, atunci când un vehicul frânează la lumina roșie a semaforului, corpurile ocupanților sunt proiectate spre înainte. Acest lucru se datorează faptului că vehiculul și ocupanții acestuia se mișcă inițial la aceeași viteză. Frânele încetinesc vehiculul iar ocupanții continuă să se miște spre înainte, în interior. Totuși, ocupanții bine poziționați și asigurați sunt foarte rar răniți când un vehicul se oprește din cauza frânării bruște și puternice. Acest lucru se datorează faptului că vehiculul are destul timp și o distanță relativ mare pentru a opri chiar și în cazul unei frânări bruște. Centurile de siguranță și poziționarea corectă a ocupanților sunt în general suficient de eficiente pentru a contracara forța de frânare.

Într-un accident, viteza vehiculului se poate reduce până la oprirea acestuia într-o fracție de secundă pe o distanță mai mică de un metru. Acest timp foarte scurt și distanța de oprire extrem de mică afectează mult forța exercitată asupra ocupanților. Nici o persoană nu are rezistența sau reflexele necesare contracarării acestei forțe. Chiar și ocupanții corect poziționați și purtând centura de siguranță vor simți capul, toracele, brațele și coapsele mișcându-se spre înainte cu viteza inițială a vehiculului înainte de impact. În cazul coliziunilor moderate spre grave, chiar și ocupanții care poartă centura de siguranță pot suferi leziuni interne ale creierului sau ale altor organe deși capul sau toracele nu s-au lovit de obiecte sau suprafețe staționare.

Airbagurile oferă timp și distanță de oprire suplimentară pentru capul și toracele ocupanților din față în cazul coliziunilor moderate spre severe frontale sau semi-frontale. Acest interval de timp și distanță suplimentară pot salva vieți și pot preveni leziunile grave.

AJUTAȚI AIRBAGURILE SĂ VĂ PROTEJEZE!

Pe lângă avantajul de a vă proteja viața, sistemul airbag prezintă și câteva riscuri minore.

Datorită faptului că airbagul se umflă cu forță și viteză considerabile, airbagul SRS va fi mult mai eficient și mai sigur dacă ocupanții autoturismului sunt corect poziționați pe scaune.



AVERTISMENT

Reguli esențiale pentru siguranța funcționării airbagurilor:

- Nu așezați niciodată un scaun pentru copii orientat cu spatele la sensul de mers pe scaunul din față.
- Copiii până la vârsta de 12 ani trebuie să călătorească oricând este posibil pe banchetă.
- Purtați întotdeauna centurile de siguranță, chiar dacă autoturismul dumneavoastră este echipat cu airbag.
- Deplasați spătarul înspre înapoi atât cât este confortabil și sigur, înclinați-l ușor și stați așezat rezemat de spatele scaunului.
- Nu plasați obiecte pe, deasupra sau lângă modulele airbag. În timpul umflării ele pot fi proiectate cauzând leziuni severe.
- Nu vă înclinați spre înainte și nu vă sprijiniți corpul de ornamentul care acoperă modulele airbag.
- Nu conduceți cu coloana de direcție ajustată în poziție ridicată complet.

Nerespectarea acestor reguli de siguranță pentru airbaguri poate duce la leziuni grave și decese.

Așezați întotdeauna scaunul pentru copii orientat cu spatele la sensul de deplasare pe un scaun din spate

Scaunele pentru copii în care copilul stă cu spatele la sensul de deplasare nu trebuie așezate pe scaunul din față. Declanșarea unui airbag poate produce accidentarea gravă sau fatală a copilului aflat într-un scaun pentru copii instalat cu spatele la sensul de deplasare, pe locul din față.

Copiii trebuie să călătorească pe scaunele din spate

Conform statisticilor privind accidentele, copiii până la 12 ani sunt mai în siguranță când sunt transportați corespunzător pe locurile din spate decât pe scaunul din față. Copiii sunt în siguranță pe scaunul din spate nu numai din cauza riscurilor de accidentare datorate airbagurilor. Studiile efectuate arată că copiii sunt mai în siguranță pe scaunele din spate chiar și într-un autoturism care nu are airbaguri.

Poziționarea corectă a adulților și adolescenților

Adulții și adolescenții care ocupă locurile din față ale autoturismului pot de asemenea îmbunătăți siguranța și eficacitatea airbagurilor, dacă se poziționează corect pe scaune.

Poziționarea corectă a adulților și adolescenților:

- **Purtați întotdeauna centura de siguranță cu trei puncte de fixare.**

Toți ocupanții incluzând șoferul trebuie să poarte întotdeauna centura de siguranță indiferent dacă locul ocupat este dotat sau nu cu airbag pentru a minimiza riscul de rănire gravă sau chiar deces în cazul unui accident.

Airbagurile nu se declanșează în urma coliziunilor laterale sau din spate.

Ocupanții care nu poartă centurile de siguranță nu vor fi asigurați de nici un fel de sistem de reținere, ceea ce determină leziuni grave sau decesul în cazul acestor tipuri de coliziuni.

Ocupanții care nu poartă corect centurile de siguranță pot fi aruncați înainte în urma frânării dinaintea impactului, corpurile acestora fiind deplasate lângă, sau chiar pe modulele airbag. Acest lucru poate cauza leziuni serioase din cauza forței de declanșare a airbagului.

- **Deplasați spătarul înspre înapoi atât cât este confortabil și sigur.**

Poziționarea scaunului dumneavoastră la distanță mai mare de modulul airbagului nu va descrește eficacitatea acestuia. O distanță mai mare de la modulul airbagului înseamnă o protecție mai bună împotriva declanșării puternice și bruște a acestuia. Nu trageți spătarul scaunului șoferului atât de mult în spate încât acesta să nu poată ajunge confortabil volanul, pedalele sau alte instrumente și comenzi.

- **Înclinați ușor centura de siguranță și nu vă aplecați înainte.**

Înclinați ușor spătarul și așezați-vă cu spatele sprijinit ferm de spătar. Nu vă înclinați sau așezați prea aproape - la o distanță mai mică de 15 cm - de modulele airbag. Nu vă sprijiniți corpul de ornamentul care acoperă modulele airbag (ornamentul volanului sau partea dinspre pasager a tabloului de bord, deasupra torpedoului). Încercați să țineți capul și corpul la o distanță mai mare de 25 - 30 cm de airbaguri. Distanța mai mare prezintă mai multă siguranță.

**AVERTISMENT**

Pentru eficacitate maximă, un airbag trebuie să se declanșeze rapid. Forța este mai mare în primii 5-8 cm după ce airbagul se desface prin capacul sau și începe să se umfle. Acești 5-8 cm, imediat după ce airbagul se desface prin intermediul capacului modulului și începe să se umfle, constituie zona de risc.

- În cazul în care corpul unui ocupant se găsește în această zonă de risc, declanșarea airbagului poate cauza leziuni severe sau chiar decesul.
- Forța descrește pe măsură ce airbagul se umflă, îndepărtându-se de capacul modulului.
- O distanță mai mare de modulul airbagului înseamnă o siguranță mai mare la declanșarea acestuia.

- Nu așezați obiecte, copii sau animale între dumneavoastră și modulul airbagului.

Modurile airbagurilor autoturismului se află pe volan și în tabloul de bord deasupra torpedoului. Obiectele plasate pe, lângă, sau peste ornamentul care acoperă modulele airbag pot fi aruncate pe față sau toracele pasagerilor din față la umflarea airbagului, cauzând leziuni serioase.

Copiii și animalele nu trebuie să călătorească niciodată în brațele unui alt pasager al autoturismului. Nu țineți în brațe obiecte care pot cauza accidentări în timpul deplasării.

- Înclinați volanul în jos (dacă este echipat în așa fel), poziționând airbagul preferabil spre torace decât spre capul sau gâtul dumneavoastră.

Nu poziționați niciodată volanul în poziția cea mai înaltă. Această poziție trebuie folosită numai pentru a facilita urcarea sau coborârea din autoturism. Înainte de a începe să conduceți, coborâți volanul. Această manevră va poziționa airbagul spre toracele șoferului și nu spre cap sau gât, care sunt mult mai vulnerabile la accidente.

NOTĂ

Faptul că autoturismul poate fi grav deteriorat, iar airbagul nu s-a declanșat, nu înseamnă în mod necesar că este ceva în neregulă cu sistemul airbag al autoturismului. Sensorii de impact detectează gravitatea accidentului și nu gradul de deteriorare a autoturismului.

2 INSTRUMENTE ȘI COMENZI

- PREZENTARE GENERALĂ - INSTRUMENTE ȘI COMENZI 2-3
- PREZENTARE GENERALĂ - INSTRUMENTE ȘI COMENZI (HATCHBACK/WAGON).....2-4
- TABLOUL DE BORD.....2-5
- VITEZOMETRU.....2-7
- TUROMETRU 2-7
- INDICATOR NIVEL DE COMBUSTIBIL.....2-8
- INDICATOR DE TEMPERATURĂ.....2-8
- INDICATOARE ȘI LĂMPI DE AVERTIZARE.....2-9
- COMUTATOARE ȘI COMENZI 2-22

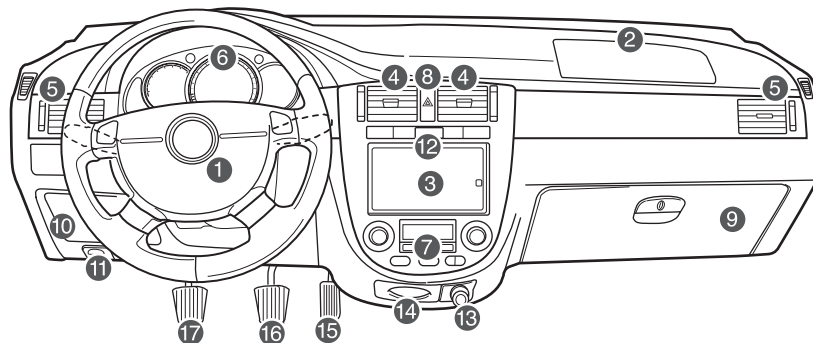
- ILUMINARE PE TIMP DE ZI.....2-31
- CHEI.....2-31
- SISTEM DE ACCES FĂRĂ CHEIE 2-32
- ÎNCUIETORI.....2-35
- GEAMURI ELECTRICE.....2-38
- GEAMURI CU ACȚIONARE MANUALĂ.....2-39
- CAPAC PORTBAGAJ (NOTCHBACK) 2-40
- HAYON (HATCHBACK/WAGON) 2-41
- CAPOTĂ MOTOR 2-42
- PLAFONIERE 2-43

(Continuare)

• TRAPĂ ELECTRICĂ	2-44
• CEAS DIGITAL	2-45
• BRICHETĂ ȘI PRIZĂ ACCESORII.....	2-46
• SCRUMIERE.....	2-48
• CLAXON	2-49
• SUPORTURI PENTRU PAHARE	2-49
• TORPEDO	2-49
• COMPARTIMENT PENTRU MONEDE	2-51
• CONSOLĂ	2-51

• CÂRLIG PENTRU SACOȘE PE SPĂTARUL SCAUNULUI	2-52
• SERTAR DE DEPOZITARE SUB SCAUNUL PASAGERULUI.....	2-52
• SUPORT OCHELARI	2-52
• PARASOLARE	2-53
• MÂNER DE SUSȚINERE CU CÂRLIG PENTRU HAINE	2-53
• PLASĂ DE SEPARARE	2-54
• SPAȚIU DE DEPOZITARE PENTRU BAGAJE ...	2-56
• PORTBAGAJ DE ACOPERIȘ	2-58
• ANTENĂ	2-58
• BUTON SISTEM DE ÎNCĂLZIRE SCAUN	2-59
• CONTROLUL VITEZEI DE CROAZIERĂ.....	2-59

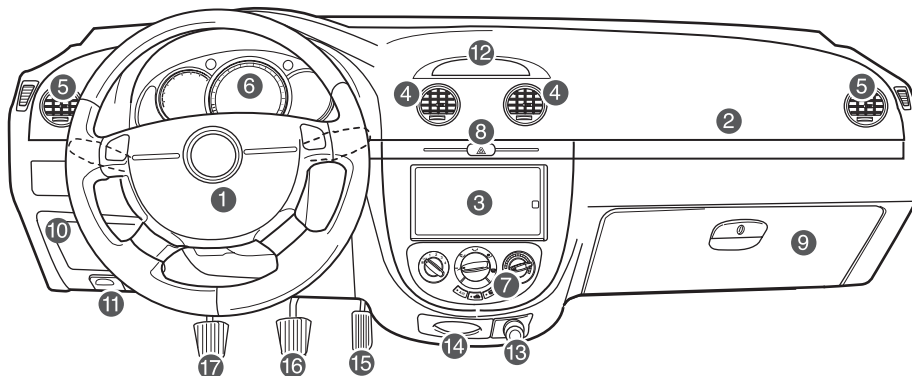
PREZENTARE GENERALĂ – INSTRUMENTE ȘI COMENZI (NOTCHBACK)



N8W2001A

- | | | |
|---------------------------------|--------------------------------|---------------------------|
| 1. Airbag șofer | 7. Control climatizare* | 12. Ceasul digital |
| 2. Airbag pasager față | 8. Buton lumini de avarie | 13. Brichetă |
| 3. Sistem audio* | 9. Torpedo | 14. Scrumieră |
| 4. Fanță de ventilație central | 10. Compartiment pentru monede | 15. Pedală de accelerație |
| 5. Fanță de ventilație laterală | 11. Manetă deschidere capotă | 16. Pedală de frână |
| 6. Tablou de bord | | 17. Pedală de ambreiaj |

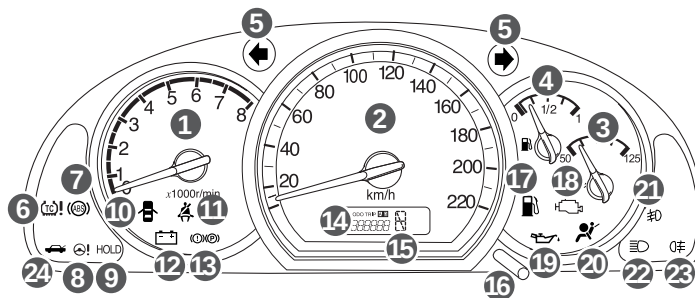
PREZENTARE GENERALĂ – INSTRUMENTE ȘI COMENZI (HATCHBACK / WAGON)



N8W2002A

- | | | |
|---------------------------------|--------------------------------|---------------------------|
| 1. Airbag șofer | 7. Control climatizare* | 12. Ceasul digital |
| 2. Airbag pasager față | 8. Buton lumini de avarie | 13. Brichetă |
| 3. Sistem audio* | 9. Torpedo | 14. Scrumieră |
| 4. Fanță de ventilație central | 10. Compartiment pentru monede | 15. Pedală de accelerație |
| 5. Fanță de ventilație laterală | 11. Manetă deschidere capotă | 16. Pedală de frână |
| 6. Tablou de bord | | 17. Pedală de ambreiaj |

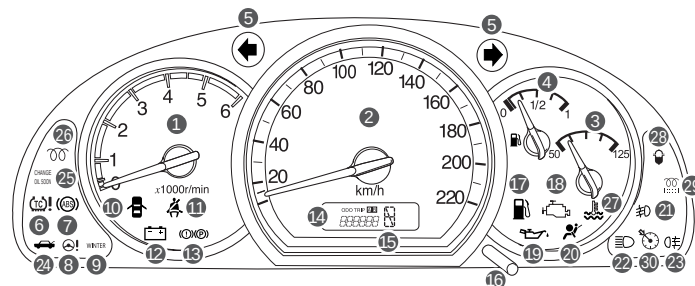
TABLOU DE BORD (MOTOARE PE BENZINĂ)



N5W2006A

- | | | |
|--|---|---|
| 1. Tuometru | 9. Indicator mod reținere* | 17. Lampă de avertizare nivel scăzut de combustibil |
| 2. Vitezometru | 10. Lampă avertizare portieră deschisă | 18. Lampă indicatoare defecțiuni |
| 3. Indicator de temperatură | 11. Atenționare centură de siguranță | 19. Lampa de avertizare presiune ulei motor |
| 4. Indicator nivel de combustibil | 12. Lampă de avertizare sistem încărcare acumulator | 20. Lampă avertizare airbag |
| 5. Semnalizator de direcție / lumini de avarie | 13. Lampă avertizare sistem de frânare | 21. Indicator proiectoare de ceață* |
| 6. Lampă de avertizare TCS* | 14. Kilometraj | 22. Indicator fază lungă |
| 7. Lampă avertizare ABS | 15. Indicator poziție manetă selector* | 23. Indicator lampă ceață spate |
| 8. Lampă de avertizare SPSS* | 16. Buton selecție mod kilometraj | 24. Lampă de avertizare capac portbagaj deschis* |

TABLOU DE BORD (MOTOARE DIESEL)

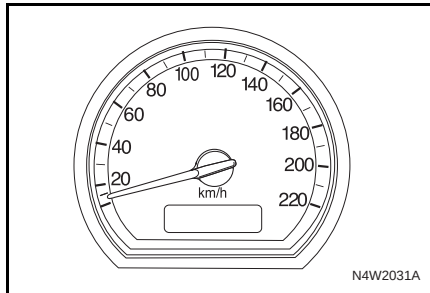


N7W2006C

- | | | |
|--|--|---|
| 1. Tuometru | 12. Lampă de avertizare sistem încărcare
acumulator | 21. Indicator proiectoare de ceață* |
| 2. Vitezometru | 13. Lampă avertizare sistem de frânare | 22. Indicator fază lungă |
| 3. Indicator de temperatură | 14. Kilometraj | 23. Indicator lampă ceață spate |
| 4. Indicator nivel de combustibil | 15. Indicator poziție manetă selector* | 24. Lampă de avertizare capac portbagaj
deschis* |
| 5. Semnalizator de direcție / lumini de avarie | 16. Buton selecție mod kilometraj | 25. Lampă avertizare schimb ulei motor* |
| 6. Lampă de avertizare TCS* | 17. Lampă de avertizare nivel scăzut
de combustibil | 26. Indicator bujii* |
| 7. Lampă avertizare ABS | 18. Lampă indicatoare defecțiuni | 27. Lampă de avertizare pentru temperatura
lichidului de răcire a motorului* |
| 8. Lampă de avertizare SPSS* | 19. Lampă de avertizare presiune ulei motor | 28. Lampă avertizare apă în combustibil* |
| 9. Indicator mod iarnă* | 20. Lampă avertizare airbag | 29. Indicator DPF (filtru motorină)* |
| 10. Lampă avertizare portieră deschisă | | 30. Indicator control viteză de croazieră* |
| 11. Atenționare centură de siguranță | | |

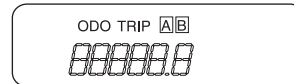
VITEZOMETRU

Vitezometrul arată viteza autoturismului în kilometri pe oră (km/h).



KILOMETRAJ / CONTOR DE PARCURS

Kilometrajul arată distanța totală parcursă de autoturism, în km.



N4W2041A

Există două contoare de parcurs independente care măsoară distanțele parcurse de autoturism de la ultima resetare a acestei funcții.

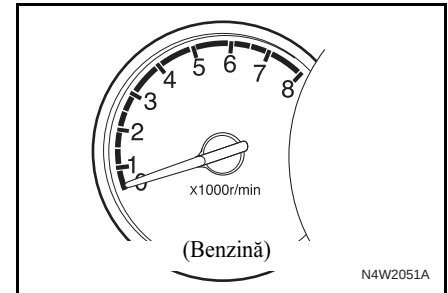
Pentru a readuce la zero fiecare kilometraj parțial, apăsați și mențineți apăsat butonul de selecție a modului până la resetare.

Kilometrajul, contoarele de parcurs A și B pot fi afișate alternativ prin apăsarea butonului de selecție a modului.

TUROMETRU

Tahometrul indică turația motorului în rotații pe minut (rpm).

Nu accelerați niciodată motorul la turații afișate zona roșie a tahometrului.





AVERTISMENT

Turarea excesivă a motorului îl poate deteriora.

- **Nu lăsați motorul să atingă turații excesive, indicate de acul tahometrului în zona roșie.**

Acest lucru poate fi cauza unor reparații ulterioare costisitoare.

INDICATOR NIVEL DE COMBUSTIBIL

Indică nivelul de combustibil rămas în rezervor.

După alimentarea cu combustibil și pornirea motorului, acul indicatorului de nivel se deplasează lent către noul nivel de combustibil.

Mișcările combustibilului în rezervor determină deplasarea acului indicator al nivelului, la frânare, accelerare sau virare.

INDICATOR NIVEL TEMPERATURĂ

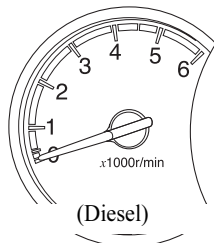
Indică temperatura lichidului de răcire a motorului, la cuplarea contactului (ON).



ATENȚIE

- **Nu continuați să mai conduceți autoturismul dacă acul se găsește în zona roșie a indicatorului. Acest lucru înseamnă că motorul autoturismului s-a supraîncălzit.**

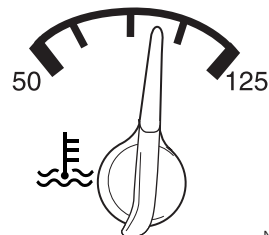
Conducerea cu motorul supraîncălzit poate defecta autoturismul. Vezi în index „SUPRAÎNCĂLZIRE”.



N7W2005B



N4W2061A



N4W2071A

INDICATOARE ȘI LĂMPI DE AVERTIZARE

LUMINĂ DE AVERTIZARE NIVEL SCĂZUT DE COMBUSTIBIL

Această lampă se aprinde când nivelul de combustibil din rezervor este scăzut.

ATENȚIE

- Nu lăsați autoturismul să rămână fără combustibil.

Acest lucru poate duce la defectarea catalizatorului.

Alimentați cu combustibil imediat ce este posibil, dacă lampa de avertizare se aprinde.

Vezi în index „COMBUSTIBIL”.



S3W2091A

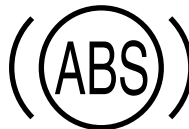
LAMPĂ DE AVERTIZARE ABS

Lampa de avertizare ABS se aprinde scurt, la cuplarea contactului. Acest lucru indică faptul că sistemul realizează autotestarea și becul indicator funcționează corect. Lampa trebuie să se stingă după circa 3 secunde.

Contactați un centru de reparații dacă lampa de avertizare a sistemului ABS:

- Nu se aprinde la cuplarea contactului.
- Nu se stinge.
- Se aprinde în timpul conducerii

Vă recomandăm să apelați la Partenerul Chevrolet.



S3W2101A

AVERTISMENT

- Nu vă continuați călătoria dacă lampa de avertizare ABS este aprinsă.
- Lampa de avertizare ABS poate însemna că frânele nu funcționează corect.

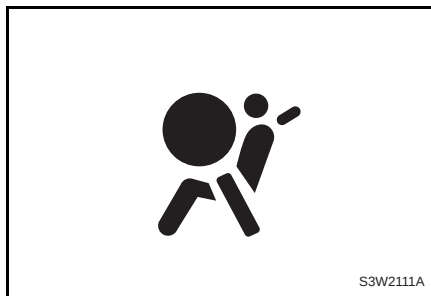
Dacă sistemul de frânare al autoturismului nu este menținut în bună stare de funcționare, există riscul de coliziune urmată de posibile răni personale și deteriorarea autoturismului sau alte daune materiale.

Dacă lampa de avertizare ABS se aprinde în timpul conducerii, e posibil să existe o defecțiune la sistemul ABS al autoturismului dumneavoastră. Deși autoturismul dumneavoastră va funcționa normal fără ABS, verificați sistemul la cel mai apropiat centru de reparații Chevrolet și efectuați reparațiile necesare cât de curând posibil. Vă recomandăm să consultați Partenerul Chevrolet.

Vezi în index „SISTEM ANTIBLOCARE FRÂNE”.

LAMPĂ DE AVERTIZARE AIRBAG

Lampa de avertizare airbag se aprinde intermitent de câteva ori la cuplarea contactului. Aceasta înseamnă că becul indicator funcționează corect și că sistemul dumneavoastră airbag este funcțional.



AVERTISMENT

Lampa de avertizare airbag rămâne aprinsă atunci când sistemul airbag prezintă o defecțiune

- **Nu conduceți autoturismul dacă lampa de avertizare airbag este aprinsă. Verificați ambele sisteme la un atelier de reparații cât mai curând posibil. Vă recomandăm Partenerul Chevrolet. Conducerea fără un sistem airbag care să funcționeze adecvat poate provoca leziuni sau chiar decesul în caz de accident.**

Defecțiunea la sistemul airbag poate fi indicată de oricare din următoarele moduri de aprindere a lămpii de avertizare:

- Nu se aprinde intermitent la cuplarea contactului.
- Rămâne aprinsă după mai multe aprinderi intermitente.
- Se aprinde intermitent în timpul conducerii.
- Rămâne aprinsă continuu în timpul conducerii.

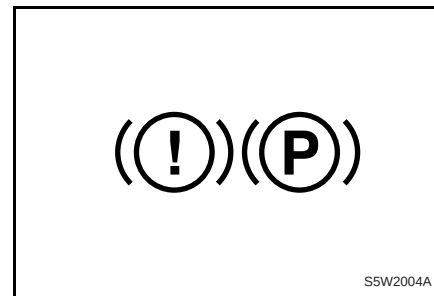
Pentru o descriere a sistemului airbag și a altor sisteme de siguranță a ocupanților, vezi secțiunea 1.

LAMPĂ DE AVERTIZARE SISTEM FRÂNARE

Lampa de avertizare a sistemului de frânare se aprinde la cuplarea contactului înainte de pornirea motorului.

Acest lucru înseamnă că indicatorul operează corect. Lampa trebuie să se stingă după pornirea motorului.

Lampa de avertizare a sistemului de frânare se aprinde de asemenea când frâna de mână este trasă. Lampa se stinge la eliberarea frânei de mână. Asigurați-vă că eliberați complet frâna de mână înainte de a pune în mișcare autoturismul.



⚠ ATENȚIE

- Nu conduceți cu lampa de avertizare a sistemului de frânare aprinsă.
- Acest lucru poate însemna că frânele nu funcționează corect.
- Conducerea cu frâne defecte poate cauza coliziuni cauzatoare de leziuni și deteriorarea autoturismului sau a altor bunuri.

Dacă lampa de avertizare a sistemului de frânare se aprinde chiar dacă frâna de mână este eliberată complet, acesta poate indica nivel scăzut al lichidului de frână în rezervor.

În acest caz, parcurgeți următorii pași:

1. Opriți cu atenție autoturismul.
2. Verificați nivelul lichidului de frână.
3. Completați cu lichidul de frână recomandat până în dreptul semnului MAX. Vezi în index „COMPLETAREA LICHIDULUI DE FRÂNĂ/AMBREIAJ”.

4. Conduceți cu atenție, cu viteza de siguranță, către cel mai apropiat centru de reparații Chevrolet pentru inspecția frânelor în următoarelor situații:

- Frânele funcționează normal.
- Considerați că sistemul de frânare al autoturismului este sigur.

Vă recomandăm să consultați Partenerul Chevrolet.

5. Remorcați autoturismul până la cel mai apropiat atelier service, pentru inspecție și reparații în următoarele situații:

- Descoperiți scurgeri în sistemul de frânare.
- Lampa de avertizare a sistemului de frânare rămâne aprinsă.
- Frânele autoturismului nu funcționează corect.

Vă recomandăm să consultați Partenerul Chevrolet.

⚠ ATENȚIE

- Nu conduceți autoturismul dacă lampa de avertizare a sistemului de frânare nu se aprinde când frâna de mână este trasă și contactul este cuplat.
- Asigurați-vă că becul funcționează corect. Dacă becul nu se aprinde când trageți frâna de mână și contactul este cuplat, deși becul de avertizare funcționează corect, duceți autoturismul la cel mai apropiat atelier service pentru verificarea sistemului de frânare. Vă recomandăm Partenerul Chevrolet.

Aceste situații pot indica o defecțiune la sistemul de frânare al autoturismului dumneavoastră.

Dacă sistemul de frânare al autoturismului nu este menținut în bună stare de funcționare, există riscul de coliziune urmată de posibile răniiri personale și deteriorarea autoturismului sau alte daune materiale.

LAMPA DE AVERTIZARE SISTEM ÎNCĂRCARE ACUMULATOR

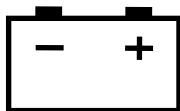
Indică faptul că acumulatorul este descărcat. Lampa trebuie să se aprindă la cuplarea contactului. Lampa trebuie să se stingă după pornirea motorului.

⚠ ATENȚIE

Lampa de avertizare a sistemului de încărcare indică o posibilă problemă la sistemul de încărcare.

- Nu conduceți autoturismul dacă lampa de avertizare a sistemului de încărcare este aprinsă.

Conducerea autoturismului când sistemul de încărcare este defect poate cauza deteriorarea autoturismului.



S3W2131A

Dacă lampa de avertizare a sistemului de încărcare se aprinde în timpul conducerii:

1. Opriți cu atenție autoturismul.
2. Opriți autoturismul.
3. Asigurați-vă de integritatea curelei de transmisie. Vezi în index „CUREA DE TRANSMISIE”.

⚠ ATENȚIE

O curea de transmisie slăbită sau fisurată poate produce supraîncălzirea motorului.

- Nu conduceți autoturismul în cazul în care cureaua de transmisie este slăbită sau fisurată.

Un motor supraîncălzit poate defecta autoturismul și genera reparații costisitoare.

4. Dacă starea curelei de transmisie este corespunzătoare, dar lampa de avertizare a sistemului de încărcare rămâne aprinsă, este posibil să existe o problemă la sistemul de încărcare.

Duceți autoturismul la un centru de reparații cât mai curând posibil. Vă recomandăm Partenerul Chevrolet.

LAMPĂ DE AVERTIZARE PRESIUNE ULEI MOTOR

Se aprinde scurt atunci când se cuplează contactul înainte de pornirea motorului. Acest lucru înseamnă că becul indicator funcționează corect.

Lampa trebuie să se stingă după pornirea motorului.

Dacă lampa de avertizare a presiunii uleiului de motor se aprinde în timpul mersului, presiunea uleiului de motor poate fi periculos de scăzută. Opriți imediat motorul și verificați nivelul uleiului.

A se vedea în index „VERIFICAREA NIVELULUI ULEIULUI DE MOTOR” pentru o procedură de verificare adecvată.



S3W2141A

⚠ ATENȚIE

Presiunea uleiului la motor poate fi periculos de scăzută.

- Nu conduceți cu lampa de avertizare presiune ulei aprinsă.

Conducerea autoturismului cu o presiune scăzută a uleiului poate cauza defecțiuni foarte costisitoare.

Dacă nivelul de ulei este scăzut, adăugați uleiul de motor recomandat până la nivelul corect. Vezi în index „SCHIMBAREA ULEIULUI DE MOTOR ȘI A FILTRULUI DE ULEI”.

Dacă nivelul uleiului este normal, verificați sistemul de lubrifiere a autoturismului la un centru de reparații. Vă recomandăm Partenerul Chevrolet.

INDICATOR LUMINOS DEFECȚIUNE

Se aprinde scurt la cuplarea contactului înainte de pornirea motorului.

Acest lucru înseamnă că becul indicator funcționează corect.

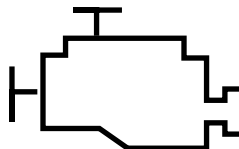
Indicatorul trebuie să se stingă după pornirea motorului.

⚠ ATENȚIE

- Nu conduceți dacă indicatorul defecțiuni este aprins.

Indicatorul semnalează o defecțiune a autoturismului care necesită atenție. Conducerea cu indicatorul defecțiune aprins poate deteriora sistemul de control al emisiilor și poate afecta economia de combustibil și funcționalitatea autoturismului dumneavoastră.

Apelați la un centru de reparații pentru a remedia problema cât mai curând posibil. Vă recomandăm Partenerul Chevrolet.



S5W2003A

Indicatorul defecțiune (ID) se va aprinde dacă există vreo defecțiune la componentele sistemului de emisii sau a subsistemelor conexe.

Indicatorul va rămâne aprins atât timp cât modulul electronic de control (MEC) detectează defecțiunea. Dacă este detectat un nivel extrem de ridicat de rateuri la aprindere, ID se va aprinde intermitent. Rateurile grave pot cauza defectarea catalizatorului.

Indicatorul defecțiune (ID) se aprinde de asemenea pentru a indica o defecțiune la filtrul de particule diesel (DPF). Dacă se întâmplă acest lucru, apălați la un centru de reparații pentru remedierea imediată a problemei. Vă recomandăm un Partener Chevrolet. Pentru informații suplimentare, vezi în index „FILTRUL DE PARTICULE DIESEL (DPF)”.

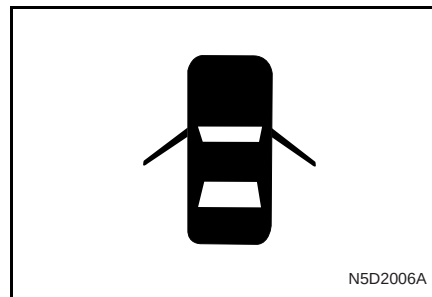
Sistemul electronic al autoturismului dumneavoastră va trece pe un program de urgență astfel încât puteți continua să conduceți. Totuși, trebuie să apălați la un centru de reparații pentru a remedia problema cât mai curând posibil. Vă recomandăm Partenerul Chevrolet.

Aprinderea și indicatorului defecțiune pentru un scurt timp este normală și nu indică o defecțiune a sistemului.

Dacă autoturismul este echipat cu transmisie automată, vezi în index „PROCEDURA DE SCHIMBARE A VITEZELOR ÎN CAZ DE URGENȚĂ PENTRU TRANSMISIA AUTOMATĂ”.

LAMPĂ DE AVERTIZARE PORTIERĂ DESCHISĂ

Se aprinde atunci când o portieră este deschisă sau nu este bine închisă.



INDICATOR MOD REȚINERE* (numai pentru motoare pe benzină)*

Se aprinde la apăsarea comutatorului modului de reținere.

Modul REȚINERE (HOLD) permite menținerea într-o singură treaptă de viteză a transmisiei automate până când treapta de viteză este schimbată manual.

Pentru a ieși din modul REȚINERE (HOLD), apăsați din nou comutatorul.

Vezi în index „MOD REȚINERE”.

Dacă indicatorul mod reținere luminează intermitent, apăsați imediat la un atelier service pentru verificarea și repararea autoturismului. Vă recomandăm Partenerul Chevrolet.

HOLD

S3W2171A

INDICATOR MOD IARNĂ* (numai pentru motoare diesel)*

Se aprinde la apăsarea comutatorului pentru modul iarnă.

Utilizați acest mod pentru a conduce lin pe șosele acoperite cu gheață sau alunecoase.

Pentru a ieși din modul iarnă, apăsați din nou comutatorul.

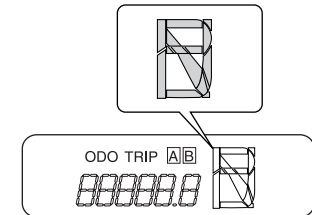
Vezi în index „MOD IARNĂ”.

WINTER

L7D2046A

INDICATOR POZIȚIE MANETĂ SELECTOR (TRANSMISIE AUTOMATĂ TRANSAXLE)*

Indică poziția manetei selectorului de viteze.



N4W2171A

LAMPĂ DE AVERTIZARE SISTEM DE CONTROL AL TRACȚIUNII (TCS)*

Se aprinde la cuplarea contactului și se stinge după circa 3 secunde împreună cu lampa de avertizare ABS.

Lampa de avertizare TCS va lumina intermitent dacă sistemul de control al tracțiunii funcționează.

Dacă lampa de avertizare TCS se aprinde în timp ce conduceți, duceți autoturismul la atelier service pentru reparații. Vă recomandăm Partenerul Chevrolet.

Pentru informații suplimentare, vezi în index „SISTEMUL DE CONTROL AL TRACȚIUNII”.

NOTĂ

Dacă frânele sunt supraîncălzite, TCS nu va funcționa pentru a putea proteja sistemul de frânare, iar lampa de avertizare TCS va rămâne aprinsă până la răcirea frânelor.

LAMPĂ DE AVERTIZARE SSPS*

Lampa de avertizare pentru sistemul de servodirecție sensibil la viteză (SSPS) se aprinde la cuplarea contactului. Lampa trebuie să se stingă după circa 3 secunde.

Contactați un centru de reparații dacă lampa de avertizare a sistemului ABS:

- Nu se aprinde la cuplarea contactului.
- Nu se stinge.
- Se aprinde în timpul mersului.

Vă recomandăm să consultați Partenerul Chevrolet.

Vezi în index „SISTEM DE SERVODIRECȚIE SENSIBIL LA VITEZĂ”.



L5W2004A



L5W2005A

INDICATOR FARURI DE CEAȚĂ*

Luminează atunci când farurile de ceață sunt aprinse.

Vezi în index „INDICATOR FARURI DE CEAȚĂ”.

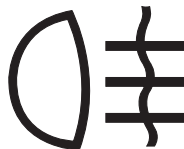


S3W2181A

INDICATOR LAMPĂ CEAȚĂ SPATE

Luminează atunci când lampa de ceață spate este aprinsă.

Vezi în index „INDICATOR LAMPĂ DE CEAȚĂ SPATE”.



S3W2191A

ATENȚIONARE CENTURĂ DE SIGURANȚĂ

Trebuie să vă fixați centura de siguranță la fiecare cuplare a contactului, în caz contrar:

- Lampa de avertizare centură de siguranță se aprinde.
- Semnalul sonor de avertizare centură de siguranță se activează timp de circa 6 secunde.

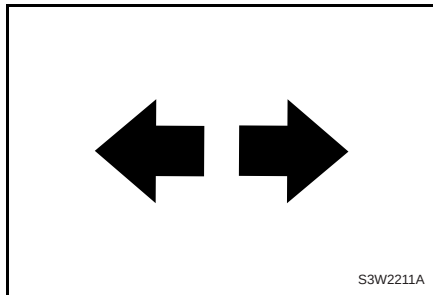


S3W2201A

INDICATORI PENTRU SEMNALIZARE DIRECȚIE / LUMINI DE AVARIE

Indicatoarele pentru semnalizare direcție / lumini de avarie verifică dacă semnalizatoarele de direcție și luminile de avarie funcționează corect.

Dacă săgețile verzi nu se aprind intermitent atunci când semnalizați schimbarea direcției sau când apăsați butonul de avarie, verificați siguranța și becurile și înlocuiți-le pe cele care nu funcționează corect.



ATENȚIE

Aceste indicatoare sunt necesari pentru o conducere în siguranță.

- **Înlocuiți imediat toate becurile arse de la indicatoarele pentru semnalizare direcție sau avarie.**

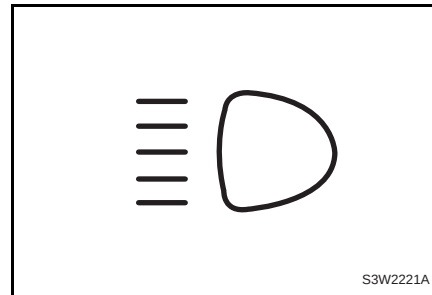
Dacă indicatoarele nu sunt menținute în bună stare de funcționare, pot avea loc accidente având ca urmare răniri grave sau deteriorarea autoturismului sau a altor bunuri.

NOTĂ

Clipirea indicatorului mai rapidă decât de obicei indică arderea becului de semnalizare și necesitatea înlocuirii acestuia.

INDICATOR FAZĂ LUNGĂ

Indicatorul pentru faza lungă se aprinde la activarea fazei lungi și în timpul semnalizării cu farurile.

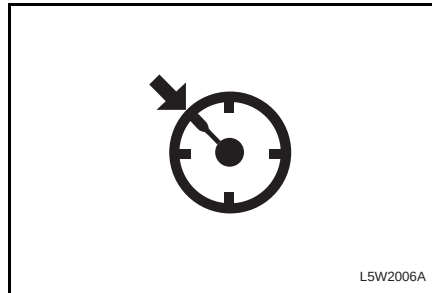


INDICATORUL CONTROL VITEZĂ DE CROAZIERĂ*

(numai pentru motoare diesel)*

Se aprinde dacă controlul vitezei de croazieră este activat. Se va stinge dacă controlul vitezei de croazieră este dezactivat.

Vezi în index „CONTROL VITEZĂ DE CROAZIERĂ”.



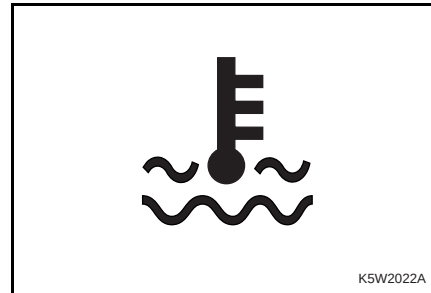
LAMPĂ DE AVERTIZARE TEMPERATURĂ LICHID DE RĂCIRE MOTOR (numai la versiunile cu motor diesel)

Se aprinde când contactul este în poziția ON (cuplat) și se stinge după câteva secunde. Această lampă arată că lichidul de răcire s-a supraîncălzit.

Dacă ați condus autoturismul în condiții normale, conduceți spre prima parcare, opriți autoturismul și lăsați motorul la ralanti timp de câteva minute.

Dacă lampa nu se stinge, trebuie să opriți motorul și să vă adresați unui centru de reparații cât mai curând posibil.

Vă recomandăm un Partener Chevrolet. Vezi în index „SUPRAÎNCĂLZIRE”.



Vezi „LAMPĂ DE AVERTIZARE SCHIMB ULEI DE MOTOR”.

(numai pentru motoare diesel)*

Este posibil ca autoturismul dumneavoastră să fie dotat cu sistem de indicare durată ulei de motor, care vă arată când trebuie schimbat uleiul.

Când lampa de avertizare schimb ulei de motor se aprinde, înseamnă că uleiul de motor necesită schimbare.

După schimbarea uleiului, sistemul de indicare durată ulei de motor trebuie resetat. După resetare, lampa de avertizare schimb ulei de motor trebuie să se stingă.



Pentru informații suplimentare, vezi în index „SISTEMUL DE INDICARE DURATĂ ULEI DE MOTOR”.

⚠ ATENȚIE

Când lampa de avertizare schimb ulei de motor se aprinde la un autoturism echipat cu motor diesel, este posibil ca puterea motorului să scadă, pentru a vă informa despre necesitatea schimbării uleiului.

Schimbați uleiul imediat dacă lampă de avertizare schimb ulei de motor se aprinde la un autoturism dotat cu motor diesel.

**INDICATOR BUJII*
(numai pentru motoare diesel)***

Se aprinde la cuplarea contactului (ON) și rămâne aprins câteva momente sau se poate stinge imediat. Timpul de așteptare poate varia în funcție de temperatura lichidului de răcire motor.

Când bujiile de preîncălzire sunt suficient de încălzite pentru o pornire la rece, indicatorul se stinge. În acest moment, motorul trebuie pornit.

Pentru informații suplimentare, vezi în index „PORNIREA MOTORULUI DIESEL”.

⚠ ATENȚIE

Dacă lampa indicatoare bujii de preîncălzire se aprinde în timpul conducerii sau motorul nu poate fi pornit corect, apelați la un centru de reparații pentru a remedia problema cât mai curând posibil. Vă recomandăm un Partener Chevrolet.



C7E2103A

INDICATOR FILTRU DE PARTICULE DIESEL (DPF)* (numai pentru motoare diesel)

Indicatorul se aprinde când cantitatea de particule de funingine acumulate în filtrul DPF atinge un anumit nivel.

Particulele de funingine trebuie arse complet printr-un proces numit regenerare pentru a preveni colmatarea filtrului. Imediat ce condițiile de parcurs și de trafic permit - dacă acest indicator s-a aprins - creșteți viteza la peste 50 km/h timp ce circa 15 minute. Indicatorul se va stinge imediat ce cantitatea de particule atinge un anumit nivel.

Pentru informații suplimentare, vezi în index „FILTRUL DE PARTICULE DIESEL (DPF)”.



C7E2102A

LAMPĂ DE AVERTIZARE APĂ ÎN COMBUSTIBIL* (numai pentru motoare diesel)*

Când cantitatea de apă în filtrul de combustibil depășește un anumit nivel, această lampă de avertizare se aprinde. Dacă apare această situație, scurgeți urgent apa din filtrul de combustibil.

Pentru procedura de scurgere a apei, vezi în index „FILTRUL DE MOTORINĂ”.

Lampa de avertizare se va stinge după finalizarea procesului de scurgere a apei.

Înainte de pornirea motorului, după scurgerea apei din filtru, se va executa operația de amorsare. Pentru mai multe informații, vezi în index „Scurgerea apei din filtrul de combustibil”.



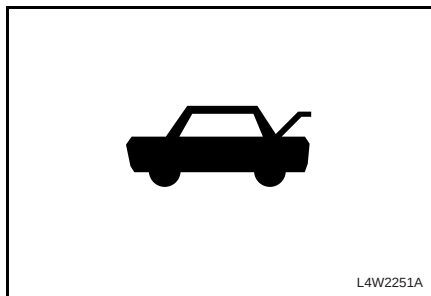
C7E2101A

⚠ ATENȚIE

- Sistemul de combustibil al motorului se poate defecta grav dacă se continuă conducerea autoturismului cu lampa de avertizare aprinsă. Se impune remedierea imediată a problemei.
- Utilizarea de cantități mici de combustibil poate avea ca efect defectarea gravă a motorului datorită apei sau impurităților din combustibil. Nu conduceți frecvent cu cantități mici de combustibil în rezervor.
- Înainte de pornirea motorului, se va executa operația de amorsare.
- Dacă lampa de avertizare rămâne aprinsă și după scurgerea apei din filtru, apelați la un centru de reparații pentru a remedia problema cât mai curând posibil. Vă recomandăm un Partener Chevrolet.

LAMPĂ DE AVERTIZARE CAPAC PORTBAGAJ DESCHIS* (DOAR PENTRU NOTCHBACK)

Se aprinde atunci când capacul portbagajului este deschis sau nu este bine închis.



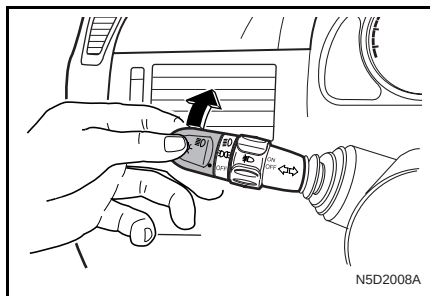
COMUTATOARE ȘI COMENZI

COMUTATOR DE LUMINI

Pentru aprinderea sau stingerea luminilor față, spate și de poziție, răsușiți capătul manetei mixte.

Comutatorul de lumini are trei poziții care activează diferitele funcții ale farurilor, după cum urmează:

- **OFF (stînse):** Toate luminile sunt stînse.
-  : Lămpile de parcare, lămpile de poziție, lămpile plăcuței de înmatriculare și cele ale tabloului de bord sunt aprinse.
-  : Faza scurtă și toate luminile de mai sus sunt aprinse.



Farurile se sting în mod automat la rotirea cheii în contact în poziția LOCK sau ACC.

PROTEJAREA ACUMULATORULUI

Funcția de protejare a acumulatorului are ca scop evitarea descărcării acestuia.

Când comutatorul de lumini rămâne în poziția „ ” sau „ ”, și scoateți cheia din contact și apoi deschideți portiera șoferului, luminile se vor stinge în mod automat.

NOTĂ

Dacă scoateți cheia din contact și închideți portiera șoferului când plafoniera este aprinsă, aceasta nu se va stinge în mod automat.

MANETĂ SEMNALIZARE DIRECȚIE

Viraj DREAPTA: Ridicați maneta semnalizatorului.

Viraj STÂNGA: Coborâți maneta semnalizatorului.

Semnalul de schimbare a direcției se va în mod opri automat iar maneta va reveni la poziția sa normală după încheierea manevrei.

La schimbarea benzilor de deplasare, deplasați parțial maneta de semnalizare și țineți-o în poziția respectivă. La eliberare, aceasta va reveni în poziția normală.

COMUTATOR FAZĂ LUNGĂ

Pentru a aprinde faza lungă:

- Asigurați-vă că faza scurtă a farurilor este aprinsă.
- Împingeți maneta mixtă către tabloul de bord.

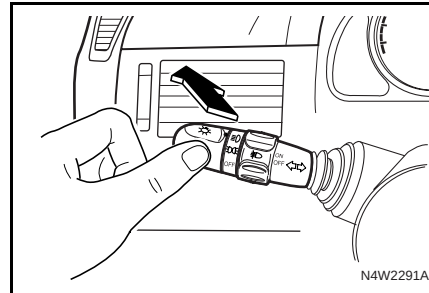
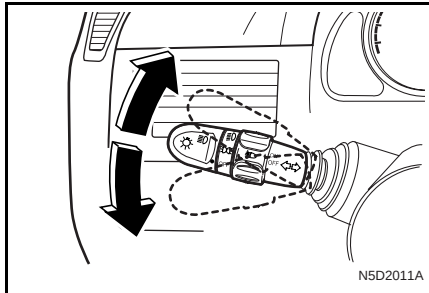
Indicatorul fazei lungi se aprinde când farurile sunt aprinse cu faza lungă.

Pentru a schimba faza lungă cu faza scurtă, trageți maneta mixtă către dumneavoastră, în poziția sa normală.

ATENȚIE

- Treceți întotdeauna pe faza scurtă atunci când vă apropiați de vehiculele ce vin din sens opus sau de cele care rulează în fața dumneavoastră.

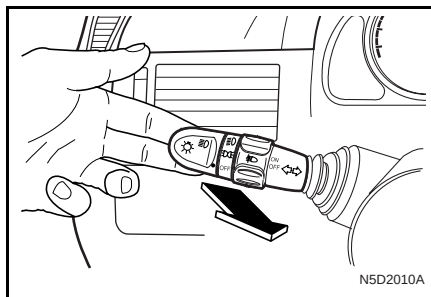
Faza lungă poate orbi temporar ceilalți șoferi, ceea ce poate duce la coliziuni.



COMUTATOR LUMINI DE ÎNTÂLNIRE

Pentru a aprinde scurt faza lungă a farurilor, trageți maneta combinată către dumneavoastră și eliberați-o. Maneta se va reîntoarce în poziția sa normală atunci când o eliberați.

Faza lungă a farurilor va rămâne în funcțiune atât timp cât țineți maneta combinată către dumneavoastră.



COMUTATOR FARURI DE CEAĂ*

Farurile de ceaă asigură:

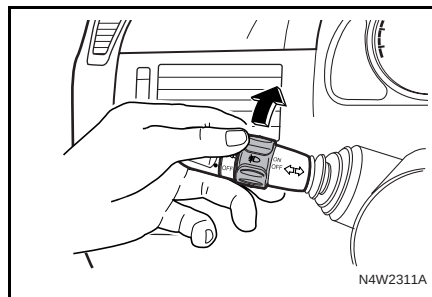
- Iluminare suplimentară a părților laterale față ale drumului.
- Îmbunătățirea vizibilității în caz de ceaă sau fum.

Pentru a aprinde farurile de ceaă:

- Comutatorul de lumini trebuie să fie în poziția „” sau „”.
- Rotiți inelul median al manetei combinate în poziția PORNIT (ON).

Indicatorul faruri de ceaă de pe tabloul de bord se aprinde la aprinderea farurilor de ceaă.

Pentru a stinge farurile de ceaă, rotiți inelul în poziția OPRIT (OFF).

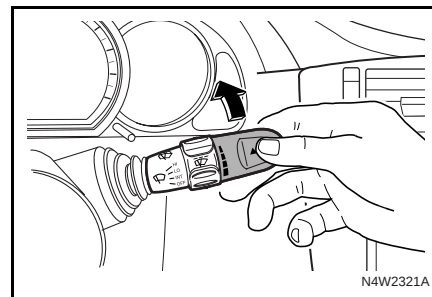


COMUTATOR LAMPĂ CEAĂ SPATE

Pentru a aprinde lampa spate pentru ceaă rotiți capătul manetei pentru ștergătorul/spălătorul de parbriz când funcționează faza scurtă a farurilor.

Indicatorul lămpii de ceaă spate din tabloul de bord se aprinde la aprinderea lămpii de ceaă spate.

Pentru a stinge lampa de ceaă spate, rotiți din nou capătul manetei pentru ștergătorul/spălătorul de parbriz.



ȘTERGĂTOARE DE PARBRIZ

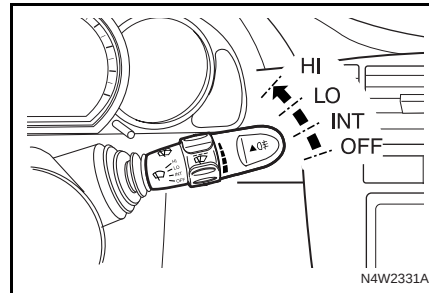
⚠️ ATENȚIE

- Absența unei bune vizibilități pentru șofer poate conduce la accidente urmate de răniiri personale sau deteriorări ale autoturismului sau alte daune materiale.
- Nu acționați ștergătoarele de parbriz când parbrizul este uscat sau pe suprafața sa se află obstacole de genul zăpadă sau gheață. Utilizarea ștergătoarelor pe un parbriz astfel obstrucționat poate deteriora lamelele ștergătoarelor, motorul ștergătorului și sticla parbrizului.
- Înainte de punerea în funcțiune pe vreme rece, verificați ca lamelele să nu fie înghețate pe parbriz. Punerea în funcțiune a ștergătorului de parbriz atunci când lamelele sunt înghețate poate defecta motorul ștergătorului.

Pentru a acționa ștergătoarele de parbriz, aduceți contactul în poziția ON și mutați maneta ștergătorului / spălătorului de parbriz în sus.

Ștergătoarele de parbriz funcționează în următoarele patru poziții:

- **OFF (OPRIT):** Sistem dezactivat. Poziția implicită.
- **INTERMITENT (INT):** Funcționare intermitentă (Deplasați maneta în sus sau în jos pentru a alege viteza dorită). Maneta deplasată în sus un nivel.
- **RAR (LO):** Ștergere continuă la viteză mică. Maneta deplasată în sus două nivele.
- **DES (HI):** Ștergere continuă la viteză mare. Maneta deplasată în sus trei nivele.



NOTĂ

Lamela ștergătorului de parbriz se uzează în timp și nu va mai ștergere corect parbrizul, reducând vizibilitatea în față.

- Înlocuiți lamelele uzate ale ștergătoarelor.

Funcția de dezaburire

Pentru a acționa ștergătoarele de parbriz o singură dată în caz de ploaie ușoară sau aburirea geamurilor, mutați ușor maneta ștergătorului/ spălătorului de parbriz către poziția INT, apoi eliberați-o.

După eliberare, maneta se va reîntoarce automat în poziția sa normală.

Ștergătoarele de parbriz vor funcționa un singur ciclu.

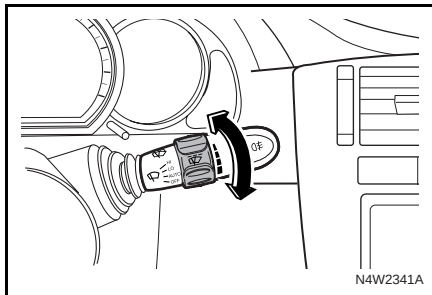
Ștergătoare automate cu senzor de ploaie*

Senzorul de ploaie detectează cantitatea de apă de pe parbriz și reglează automat viteza ștergătoarelor.

Pentru funcționarea automată a ștergătoarelor de parbriz, comutați maneta pentru ștergătorul/spălătorul de parbriz în poziția AUTO.

Sensibilitatea sistemului poate fi reglată cu ajutorul ajustorului rotativ.

- Scăderea sensibilității: roțiți ajustorul în jos.
- Creșterea sensibilității: roțiți ajustorul în sus.



Pentru a opri sistemul, deplasați maneta pentru ștergătorul/spălătorul de parbriz în poziția OFF (oprit).

Ștergătoarele de parbriz funcționează o dată în următoarele condiții:

- Când contactul este rotit în poziția ON cu maneta ștergătoarelor/spălătorului pentru parbriz în poziția AUTO
- Când maneta ștergătorului/spălătorului de parbriz este mutată din poziția AUTO după cuplarea contactului.

NOTĂ

Când maneta pentru ștergătoare/spălător parbriz rămâne în poziția AUTO chiar dacă ploaia s-a oprit, ștergătoarele vor mai funcționa 5 minute după care se vor opri.

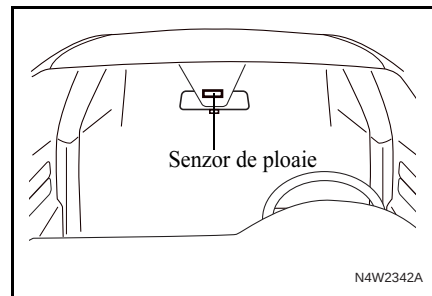
NOTĂ

Ștergătoarele de parbriz vor executa o trecere când inelul de reglare este rotit în prima poziție din poziția pentru sensibilitate mică, pentru a mări sensibilitatea pe vreme ploioasă, dar ștergătoarele nu vor funcționa în caz că nu plouă.

⚠ ATENȚIE

În spălătoriile auto opriți ștergătoarele de parbriz și deconectați funcționarea automată cu senzor de ploaie a acestora.

Pentru a asigura funcționarea adecvată a senzorului de ploaie, câmpul senzorului nu trebuie să fie acoperit de praf și noroi, iar sistemul de spălare a parbrizului trebuie acționat la intervale regulate. Autoturismele dotate cu senzor de ploaie pot fi identificate prin prezența câmpului senzorului, situat în apropierea laturii superioare a parbrizului.

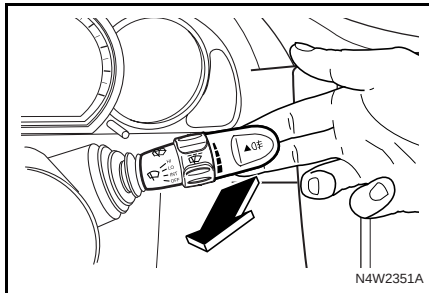


SPĂLĂTOR DE PARBRIZ

⚠ ATENȚIE

- Absența unei bune vizibilități pentru șofer poate conduce la accidente urmate de răniiri personale sau deteriorări ale autoturismului sau alte daune materiale.
- Nu pulverizați lichid de spălare pe parbriz pe vreme de îngheț.
- Încălziți parbrizul înainte de a acționa spălătorul de parbriz.

Lichidul de spălare poate îngheța pe parbrizul foarte rece, obturând astfel vizibilitatea.



Pentru a pulveriza pe parbriz lichid de spălare:

- Cuplați contactul.
- Trageți către dumneavoastră maneta ștergătorului/spălătorului de parbriz.

Dacă țineți maneta trasă mai puțin de 0,6 secunde, se produc următoarele:

- Lichidul de spălare este pulverizat pe parbriz. (Ștergătoarele de parbriz nu funcționează)

Dacă țineți maneta trasă mai mult de 0,6 secunde:

- Lichidul de spălare este pulverizat pe parbriz.
- Ștergătoarele de parbriz funcționează timp de trei cicluri sau până când eliberați maneta.

⚠ ATENȚIE

- Nu acționați continuu spălătorul de parbriz timp de peste 10 secunde sau dacă rezervorul cu lichid de spălare este gol.

Această acțiune va determina supraîncălzirea motorului spălătorului de parbriz, conducând la reparații costisitoare.

Adăugarea de lichid de spălare parbriz

Pentru procedura recomandată de umplere a rezervorului de lichid de spălare parbriz, vezi în index „LICHID DE SPĂLARE PARBRIZ”.

ȘTERGĂTOR ȘI SPĂLĂTOR LUNETĂ***⚠ ATENȚIE**

- Absența unei bune vizibilități pentru șofer poate conduce la accidente urmate de răniiri personale sau deteriorări ale autoturismului sau alte daune materiale.

- Nu operați ștergătorul de lunetă când luneta este uscată sau acoperită cu zăpadă sau gheață.

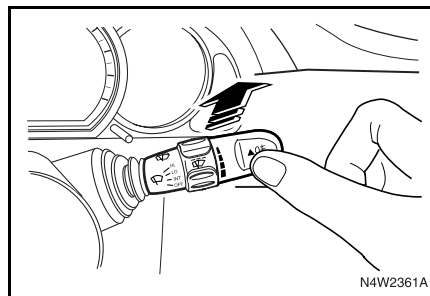
Operarea ștergătorului de lunetă când aceasta este uscată sau acoperită cu zăpadă sau gheață poate cauza deteriorarea lamelor, motorului ștergătorului sau a sticlei lunetei.

- Verificați ca lama să nu fie înghețată și lipită de lunetă înainte de a utiliza ștergătorul la temperaturi scăzute. Punerea în funcțiune a ștergătorului de parbriz atunci când lamelele sunt înghețate poate defecta motorul ștergătorului.

Pentru a acționa ștergătorul și spălătorul lunetei, împingeți maneta spre tabloul de bord.

În prima poziție ștergătorul va funcționa continuu, cu o viteză redusă. La anumite modele, ștergătorul va funcționa intermitent.

Pentru a pulveriza lichid de spălare, treceți maneta în a doua poziție.

**⚠ ATENȚIE**

- Nu pulverizați lichid de spălare pe lunetă la temperaturi de îngheț.
- Încălziți luneta înainte de a utiliza spălătorul de parbriz.

Lichidul de spălare poate îngheța pe parbriz, limitându-vă vizibilitatea.

⚠ ATENȚIE

- Nu utilizați spălătorul de parbriz al lunetei în mod continuu mai mult de 10 secunde sau atunci când rezervorul pentru lichidul de spălare este gol.

Această acțiune va determina supraîncălzirea motorului spălătorului de parbriz, conducând la reparații costisitoare.

Adăugarea de lichid de spălare parbriz

Pentru procedura recomandată de umplere a rezervorului de lichid de spălare parbriz, vezi în index „LICHID DE SPĂLARE PARBRIZ”.

BUTON LUMINI DE AVARIE

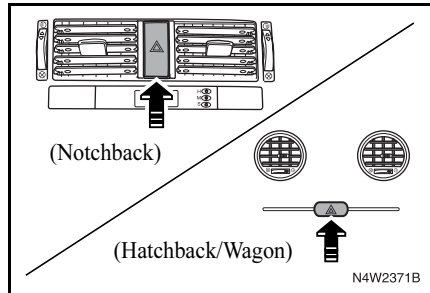
Utilizați luminile de avarie în următoarele situații:

- Pentru a-i avertiza pe alții asupra situațiilor de urgență.
- Când autoturismul se află într-o situație de trafic periculoasă.

Puteți acționa luminile de avarie cu contactul cuplat sau decuplat.

Pentru a activa luminile de avarie, apăsați butonul pentru luminile de avarie.

Pentru a stinge luminile de avarie, apăsați din nou butonul.



BUTON DEZGHEȚARE LUNETĂ ȘI OGLINDĂ RETROVIZOARE EXTERIOARĂ

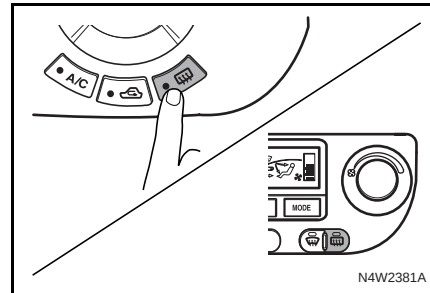
⚠ ATENȚIE

Nu utilizați butonul de dezghețare a lunetei în următoarele condiții:

- Motorul nu funcționează.
- Tocmai ați pornit autoturismul.
- Există pe lunetă o acumulare de zăpadă sau gheață.

Dacă utilizați sistemul de dezghețare lunetă în aceste condiții, puteți cauza descărcarea acumulatorului autoturismului.

Acest lucru vă poate duce la defectarea autoturismului, care va necesita schimbarea unor piese.



Pentru a porni sistemul de dezghețare, cuplați contactul (poziția ON) și apăsați butonul de dezghețare a lunetei și oglinzilor exterioare. Ledul din buton se va aprinde.

Sistemul de dezghețare va fi oprit în mod automat după aproximativ 10 minute.

Pentru a opri sistemul de dezghețare a lunetei, apăsați din nou butonul.

Asigurați-vă că după obținerea unei bune vizibilități, dezactivați sistemul de dezghețare.

⚠ ATENȚIE

Lipsa unei întrețineri corespunzătoare poate deteriora firele sistemului de dezghețare sau zgâria sticla lunetei.

- Nu utilizați instrumente ascuțite sau agenți abrazivi pentru curățarea lunetei autoturismului.
- Nu zgâriați și nu deteriorați firele sistemului de dezghețare atunci când curățați sau lucrați în jurul lunetei.

Dacă șoferul nu are vizibilitate adecvată, acest lucru poate duce la accidente ce provoacă leziuni sau deteriorarea autoturismului sau a altor bunuri.

ÎNCĂLZIRE PARBRIZ*

Autoturismul dumneavoastră dispune de un sistem de încălzire a parbrizului ce poate fi utilizat pentru dezghețarea acestuia. Această opțiune va funcționa doar cu contactul cuplat.

La baza parbrizului există un element de încălzire utilizat pentru încălzirea acestuia.

Apăsați butonul de dezghețare a lunetei și a oglinzilor exterioare pentru a încălzi parbrizul. Ledul din buton se aprinde pentru a vă semnala că această opțiune este activată.

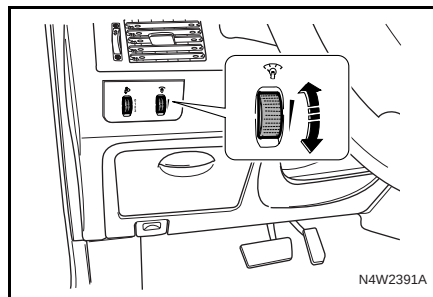
Dispozitivul de încălzire a parbrizului se stinge la circa 10 minute de la acționarea butonului. Acesta poate fi dezactivat și prin apăsarea din nou a butonului sau prin oprirea motorului.

COMUTATOR REGLARE INTENSITATE ILUMINARE TABLOU DE BORD

Comutatorul pentru reglarea intensității iluminare tabloului de bord controlează luminozitatea lămpilor din grupul de instrumente.

Pentru a mări luminozitatea grupului de instrumente, rotiți butonul în sus.

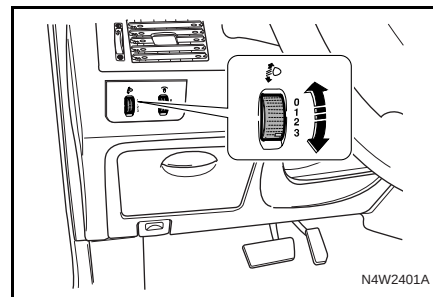
Pentru a se reduce luminozitatea, rotiți butonul în jos.



COMUTATOR REGLARE ÎNĂLȚIME FARURI

Cu faza mică aprinsă, reglați înălțimea farurilor în funcție de gradul de încărcare al autoturismului.

- 0 = Scaunul șoferului ocupat
Două persoane pe scaunele față (Pilot și copilot)
- 1 = Toate scaunele ocupate
(5 persoane în habitacul)
- 2 = 5 ocupanți în habitacul și portbagaj încărcat
- 3 = O persoană pe scaunul șoferului plus încărcătură în portbagaj (Notchback, Wagon maximum: 300 kg, Hatchback maximum: 310 kg)



ILUMINARE PE TIMP DE ZI*

Dacă autoturismul este dotat cu această funcție, luminile de zi se aprind în mod automat la pornirea motorului.

Funcția de iluminare pe timp de zi se va dezactiva în următoarele condiții:

- Motorul este oprit.
- Lămpile de parcare sunt aprinse.
- Faza lungă este aprinsă.
- Faza scurtă este aprinsă.

CHEI

Noul dumneavoastră autoturism vă este livrat cu două chei.

Păstrați una dintre cele două chei ca rezervă. Numărul cheii este imprimat pe plăcuța acesteia. Pentru securitatea autoturismului, păstrați plăcuța cu numărul cheii într-un loc sigur, dar nu în autoturism. Va trebui de asemenea să notați numărul cheii într-un loc sigur, dar în autoturism.

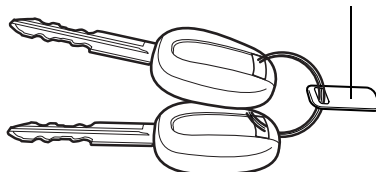
Acest lucru împiedică persoanele neautorizate să obțină o cheie duplicat.

AVERTISMENT

Nu lăsați cheia în autoturism.

- Încuiiați autoturismul.
- Luați cheia cu dumneavoastră.

Plăcuța cu codul cheii



N4W2421B

NOTĂ

În caz de pierdere, puteți obține chei de înlocuire de la Partenerii Chevrolet, menționând codul cheii și numărul de identificare al autoturismului (VIN).

Pentru date suplimentare despre numărul de identificare al autoturismului, vezi în index „NUMERE DE IDENTIFICARE”.

Pentru protecția împotriva furtului, în autoturismul dumneavoastră a fost instalat un sistem electronic antidemaraj. Pot fi utilizate pentru pornirea autoturismului doar cheile cu codul electronic adecvat. Chiar dacă o cheie are același profil, ea nu va porni motorul dacă codul electronic este incorrect. Procurați-vă întotdeauna chei de schimb sau suplimentare de la Partenerul Chevrolet.

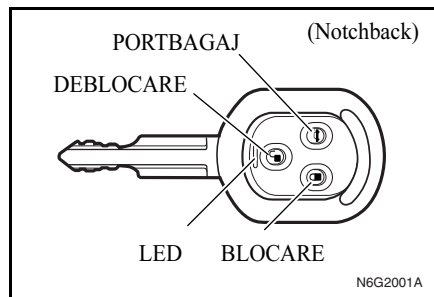
Vezi în index „SISTEM ANTIDEMARAJ”.

SISTEM DE ACCES FĂRĂ CHEIE*

Sistemul de acces fără cheie vă permite blocarea și deblocarea portierelor pe o rază de circa 6 m față de autoturism, utilizând telecomanda.

Ledul telecomenzii luminează intermitent pentru a vă arăta că este operațional.

- Butonul LOCK (blocare): Blochează toate portierele. Luminile de avarie clipesc o dată.
- Butonul UNLOCK (deblocare): Deblochează toate portierele. Luminile de avarie clipesc de două ori.
- Butonul TRUNK (portbagaj): Deblochează capacul portbagajului dacă este apăsat pentru aproximativ 1 secundă.



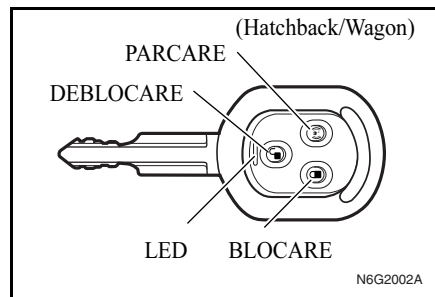
- BUTON PENTRU PARCARE (Hatchback/Wagon): Luminile de avarie vor clipi timp de circa 28 de secunde. Apăsând din nou butonul pentru a stinge luminile de avarie.

NOTĂ

Distanța de operare a telecomenzii variază în funcție de condițiile de mediu.

NOTĂ

Toate butoanele telecomenzii se dezactivează la introducerea cheii în contact.



BLOCAREA UȘILOR

1. Închideți toate geamurile.
2. Întoarceți cheia în poziția LOCK (blocat) și scoateți cheia din contact.
3. Pasagerii vor coborî din autoturism.
4. Închideți toate portierele, capota și capacul portbagajului.
5. Apăsați și eliberați butonul de blocare a portierelor de pe telecomandă.

Ledul telecomenzii se va aprinde o dată.

- Toate portierele sunt blocate.
- Luminile de avarie clipesc scurt, o dată.

Dacă se introduce cheia în contact, telecomanda nu va pune în funcțiune sistemul de blocare portierelor.

NOTĂ

Sistemul poate fi activat chiar dacă geamurile sunt deschise. Închideți toate geamurile și portierele înainte de a părăsi autoturismul.

**AVERTISMENT**

- Nu utilizați telecomanda pentru a bloca autoturismul dacă mai există cineva în interiorul acestuia.
- Nu lăsați niciodată în autoturism copii sau animale de casă fără supraveghere. Temperatura din interiorul autoturismului poate crește mult mai repede și atinge nivele mult mai mari decât temperatura exterioară.

Acest lucru poate provoca leziuni grave sau deces.

DEBLOCAREA UȘILOR

1. Deblocați cu cheia portiera șoferului.
2. Apăsați și eliberați butonul de deblocare a portierelor de pe telecomandă.
 - Ledul telecomenzii se va aprinde o dată.
 - Toate portierele sunt deblocate.
 - Luminile de avarie vor clipi de două ori.

Toate portierele sunt blocate.

Dacă ușa nu este deschisă sau motorul nu este pornit în 30 de secunde de la deblocarea portierelor cu telecomanda, toate portierele se blochează automat.

TELECOMANDĂ

Fiecare telecomandă este codată electronic pentru a împiedica deblocarea autoturismului dumneavoastră de către un altă telecomandă.

Dacă telecomanda este pierdută sau furată, o puteți înlocui cu o altă telecomandă cumpărată de la Partenerul Chevrolet.

Dacă aveți nevoie de o nouă telecomandă sau de telecomenzi suplimentare, aduceți telecomanda rămasă când apălați la Partenerul Chevrolet. Când Partenerul Chevrolet face sincronizarea noii telecomenzi cu autoturismul, și cealaltă telecomandă trebuie adaptată la noul cod.

Odată ce noua telecomandă este codată electronic, telecomanda pierdută nu va mai putea debloca autoturismul dumneavoastră.

Puteți utiliza pentru autoturismul dumneavoastră maxim 4 telecomenzi simultan.

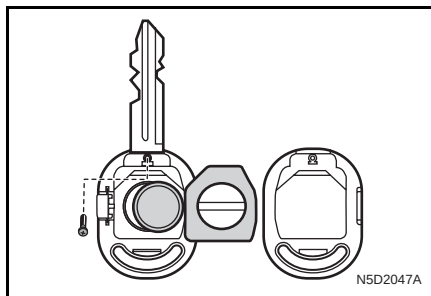
Înlocuirea bateriei

Dacă LED-ul nu se mai aprinde, telecomanda mai poate fi utilizată o scurtă perioadă de timp. Totuși, acest lucru indică faptul că bateria trebuie să fie schimbată.

NOTĂ

Utilizați baterii de schimb CR1616 (sau echivalente).

1. Deșurubați șurubul din spatele capacului.
2. Deschideți capacul telecomenzii.



3. Scoateți telecomanda din apărătoarea sa și deschideți capacul telecomenzii.
4. Îndepărtați bateria uzată. Evitați să atingeți placa cu circuite de celelalte componente.
5. Montați bateria nouă. Asigurați-vă este că este orientată cu polul pozitiv (+) spre exterior.
6. Închideți capacul telecomenzii și reintroduceți-o în capac.
7. Reașezați capacul telecomenzii.
8. Verificați funcționarea telecomenzii.

⚠ ATENȚIE

Evitați atingerea suprafețelor plate ale bateriei cu degetele. Această atingere poate scurta viața bateriei.

NOTĂ

Bateriile cu litiu uzate pot dăuna mediului ambiant.

- Respectați legile locale cu privire la reciclarea materialelor pentru îndepărtarea bateriilor.
- Nu aruncați bateriile odată cu gunoiul menajer.

NOTĂ

Pentru a păstra telecomanda în bună stare de funcționare, respectați aceste indicații:

- Nu scăpați pe jos telecomanda.
- Nu plasați obiecte grele pe telecomandă.
- Evitați contactul cu apa al telecomenzii și nu o expuneți la lumina directă a soarelui. Dacă telecomanda se udă, ștergeți-o cu o lavetă moale.

ÎNCUIETORI



AVERTISMENT

Temperatura în interiorul autoturismului poate crește rapid și atinge valori mult mai mari decât temperatura exterioară.

- Nu lăsați copii sau animale de casă fără supraveghere în interiorul autoturismului dumneavoastră.

Risc de deces sau de leziuni grave.

Copiii pot acționa geamurile electrice, alte comenzi sau pot chiar pune în mișcare autoturismul.

- Nu lăsați cheia în autoturism împreună cu copiii.

Aceste acțiuni pot cauza răniri grave sau decese.



ATENȚIE

- Blocați toate portierele și luați cheia cu dumneavoastră, când lăsați autoturismul nesupravegheat.

Autoturismele lăsate descuiate sunt o invitație la furt.

Pentru a încuia ușa din exterior folosind cheia, introduceți cheia și întoarceți-o în sensul acelor de ceasornic.

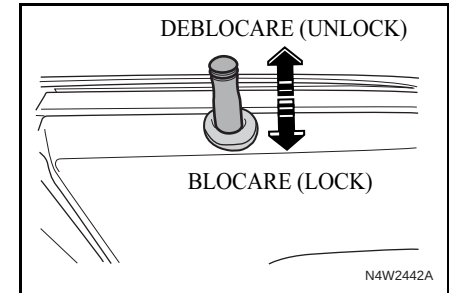
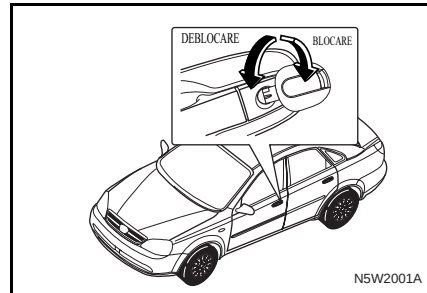
Pentru a debloca o portieră din exterior, întoarceți cheia în sens antiorar.

Pentru a bloca orice portieră din interior, apăsați butonul de blocare localizat pe portieră.

Pentru a debloca din interior orice portieră, trageți butonul de blocare.

NOTĂ

Butonul de blocare a portierei șoferului nu poate fi apăsat dacă portiera este deschisă. Acest lucru împiedică blocarea portierei șoferului când lăsați din greșală cheia în interiorul autoturismului.



Puteți de asemenea bloca sau debloca portierele cu ajutorul butonului* de blocare de pe mânerul interior al portierei șoferului.

Apăsați partea stângă a butonului pentru a bloca portierele.

Pentru a debloca portierele apăsați partea dreaptă a butonului.

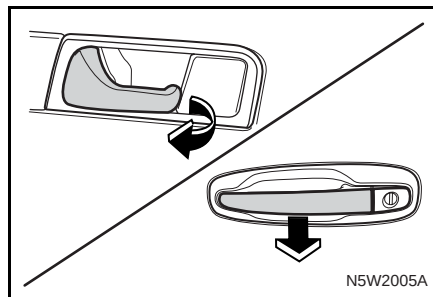
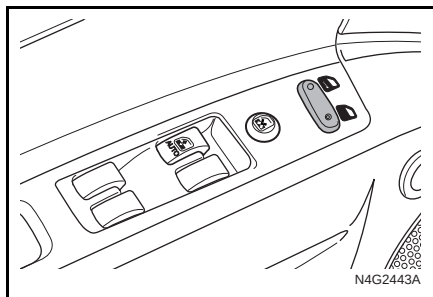
Pentru a deschide o portieră, trageți de mânerul acesteia.

NOTĂ

Balamalele portierelor trebuie unse cu vaselină la intervale regulate sau ori de câte ori se aude un zgomot la deschiderea/închiderea portierelor sau în timpul mersului.

SISTEM CENTRALIZAT DE BLOCARE A UȘILOR*

Puteți activa sistemul închiderii centralizate de la butonul localizat pe portiera șoferului. Acest sistem permite blocarea și deblocarea tuturor portierelor de la portiera șoferului, utilizând fie cheia fie telecomanda (din exterior), fie butonul interior de blocare.



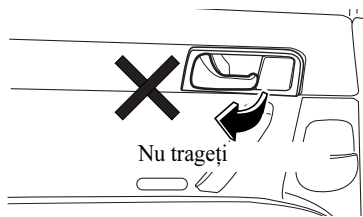
SISTEM DE BLOCARE PENTRU SIGURANȚA COPIILOR

Mașina dumneavoastră dispune, pe fiecare portieră din spate, de un sistem de blocare pentru siguranța copiilor. Aceste sisteme împiedică pasagerii, în special copiii, să deschidă din interior în mod accidental portierele din spate, trăgând de mânerul portierei.

⚠ ATENȚIE

- Nu trageți de mânerul interior al portierei când sistemul de blocare pentru siguranța copiilor este în poziția „LOCK”.

Dacă procedați astfel, puteți deteriora mânerul interior al portierei.



N4W2461A

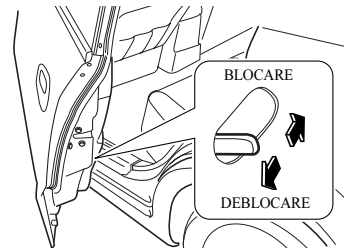
Pentru a activa sistemele de blocare pentru siguranța copiilor:

1. Deschideți ușa din spate pe care intenționați să o blocați.
2. Localizați pârghia de blocare pentru securitatea copiilor pe marginea portierei, lângă centru.
3. Deplasați pârghia în poziția LOCK (blocare).

NOTĂ

Fiecare portieră din spate are propria sa pârghie de blocare.

Fiecare sistem de blocare pentru securitatea copiilor trebuie activat manual și separat pentru părțile stângă și dreaptă.



N4W2462A

Pentru a deschide o portieră din spate când sistemul de blocare pentru siguranța copiilor este activat, deblocați portiera din interior și deschideți-o din exterior.

Pentru a dezactiva sistemul de blocare pentru siguranța copiilor, deplasați maneta în jos în poziția de deblocare (UNLOCK).

GEAMURI ELECTRICE*

Puteți acționa geamurile electrice atunci când contactul este în poziția CUPLAT („ON”), utilizând comutatoarele de pe fiecare portieră.



AVERTISMENT

Copiii pot acționa geamurile electrice și se pot răni la deplasarea geamurilor.

- Nu lăsați cheile sau copii nesupravegheați în mașină.

Utilizarea greșită a geamurilor electrice poate duce la răniri grave sau chiar deces.

Pentru a ridica geamul, ridicați butonul.

Pentru a coborî geamul, apăsați pe buton.

Eliberați butonul când geamurile ajung în poziția dorită.



AVERTISMENT

Capul sau mâinile scoase în afara autoturismului se pot lovi de obiectele pe lângă care trece autoturismul.

- Nu scoateți capul sau mâinile pe geam.

NOTĂ

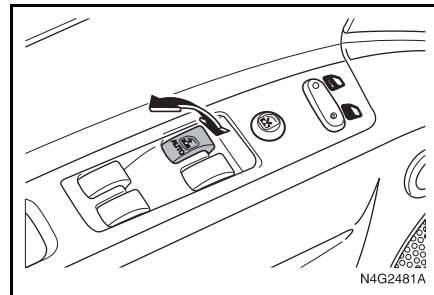
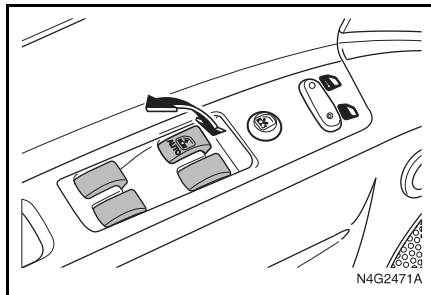
Geamurile din spate nu se deschid complet.

COBORÂRE AUTOMATĂ

Geamul șoferului dispune de funcția de coborâre automată.

Pentru a coborî geamul, apăsați ferm butonul și apoi eliberați-l. Geamul va coborî complet în mod automat. Pentru a opri geamul în timp ce coboară, apăsați butonul din nou.

Pentru a ridica geamul, împingeți butonul în sus și mențineți-l în poziție. Pentru a opri mișcarea geamului, eliberați butonul.



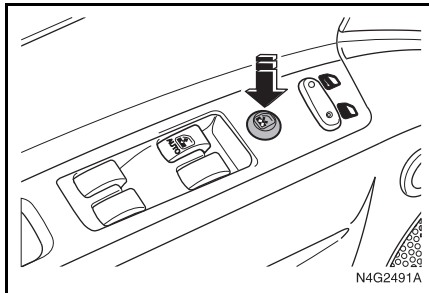
BUTON DE BLOCARE ACȚIONARE ELECTRICĂ GEAMURI

Butonul de blocare a acționării electrice vă permite să blocați butoanele geamurilor din spate și cel al pasagerului din dreapta. Atunci când blocarea este activă, geamurile din spate și cel al pasagerului din dreapta pot fi acționate doar din panoul de control al șoferului.

AVERTISMENT

Copiii pot acționa geamurile electrice și se pot răni la deplasarea geamurilor. Există risc de leziuni grave sau deces.

- Blocați geamurile electrice când pe locurile din spate se află copii.



GEAMURI ACȚIONATE MANUAL

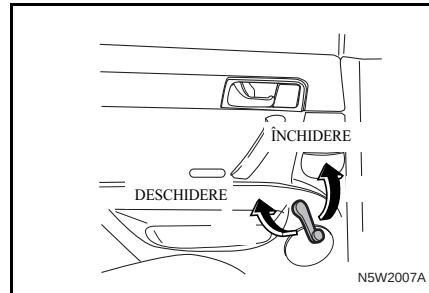
Pentru a ridica sau coborî geamurile, rotiți maneta din panoul portierei.

Obiectele aflate în deschizătura geamului se pot prinde, la închiderea acestuia. Înainte de a închide geamul, asigurați-vă că se află nici un obiect în calea închiderii acestuia.

AVERTISMENT

Capul sau mâinile scoase în afara autoturismului se pot lovi de obiectele pe lângă care trece autoturismul.

- Nu scoateți capul sau mâinile pe geam.



AVERTISMENT

Autoturismele cu geamurile deschise, lăsate nesupravegheate sunt invitații la comiterea de infracțiuni.

- Închideți toate geamurile atunci când părăsiți autoturismul.

NOTĂ

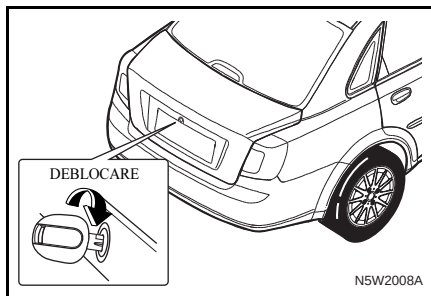
Geamurile din spate nu se deschid complet.

CAPAC PORTBAGAJ (Notchback)

Pentru a deschide portbagajul, introduceți cheia și rotiți-o în sens orar. Deschideți capacul portbagajului.

Pentru a închide capacul portbagajului sau hayonul, apăsați astfel încât să fie bine ancorat. Blocarea se produce automat.

Asigurați-vă că mâinile sau alte părți ale corpului dumneavoastră sau ale altor persoane nu se află în zona de închidere a portbagajului.



⚠ ATENȚIE

Când deschideți sau închideți capacul portbagajului, asigurați-vă că nu există obstacole în calea deplasării acestuia.

⚠ AVERTISMENT

Conducerea autoturismului cu capacul portbagajului deschis poate permite pătrunderea în habitacul a gazelor de eșapament.

- Nu conduceți cu capacul portbagajului/hayonul deschis. Dacă trebuie să conduceți astfel, închideți geamurile, plasați comanda de ventilație pe poziția „AER PROASPĂT”, iar intensitatea ventilației pe poziția maximă. (Vezi în index „VENTILAȚIE”)

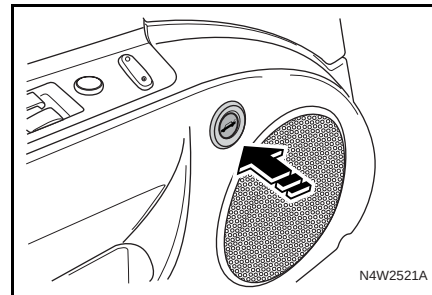
Gazele de eșapament sunt de regulă nocive și pot cauza leziuni sau decese.

BUTONUL DE DEBLOCARE A CAPACULUI PORTBAGAJULUI

Capacul portbagajului poate fi deschis și prin apăsarea butonului de eliberare a capacului portbagajului, de pe capitonajul portierei șoferului.

⚠ AVERTISMENT

- Nu acționați butonul de deblocare a capacului portbagajului în timpul deplasării autoturismului.
- Nu puneți în funcțiune autoturismul cu capacul portbagajului deschis. Capacul portbagajului deschis împiedică vizibilitatea în spate. Punerea în funcțiune a autoturismului cu vederea în spate obstrucționată poate da naștere unor coliziuni având ca rezultat deteriorarea autoturismului sau altor bunuri, leziuni sau chiar deces.



HAYONUL (Hatchback/Wagon)

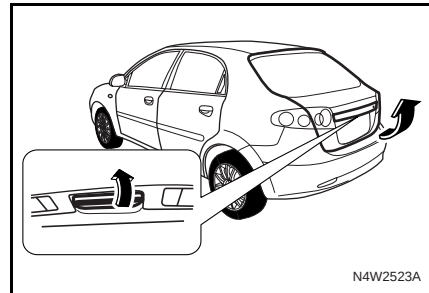
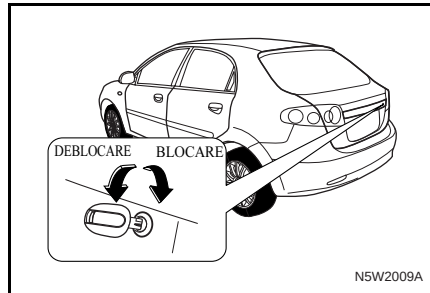
Pentru a deschide hayonul, introduceți cheia și rotiți-o contrar acelor de ceasornic.

Pentru a încuia hayonul cu ajutorul cheii, rotiți cheia în sensul acelor de ceasornic.

Hayonul fi încuiat sau deschuiat și prin sistemul închiderii centralizate a portierelor*. Vezi în index „Sistemul de închidere centralizată a portierelor”.

Pentru a deschide hayonul, trageți mânerul de deasupra plăcii de înmatriculare și ridicați haionul.

Pentru a închide hayonul, apăsați până se fixează ferm.



⚠ ATENȚIE

Când deschideți sau închideți hayonul, asigurați-vă că nu există obstacole în calea deplasării acestuia.

⚠ AVERTISMENT

Conducerea autoturismului cu hayonul deschis poate permite pătrunderea gazelor de eșapament în compartimentul pasagerilor.

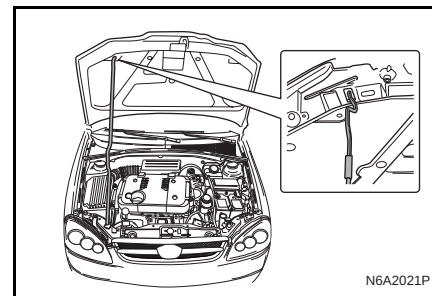
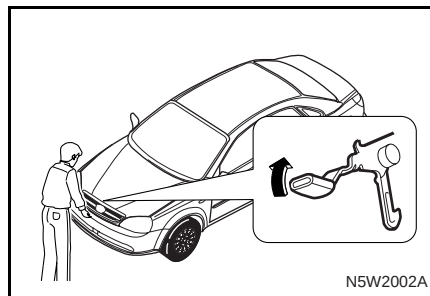
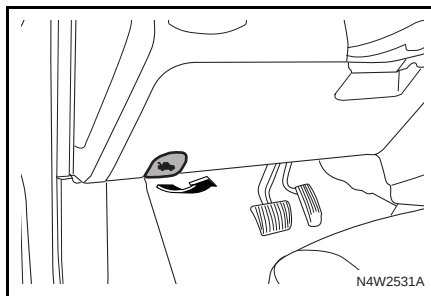
- Nu conduceți cu hayonul deschis. Dacă trebuie să conduceți astfel, închideți geamurile, plasați comanda de ventilație pe poziția „AER PROASPĂT”, iar intensitatea ventilației pe poziția maximă. (Vezi în index „VENTILAȚIE”)

Gazele de eșapament sunt de regulă nocive și pot provoca leziuni sau decesul.

CAPOTA MOTORULUI

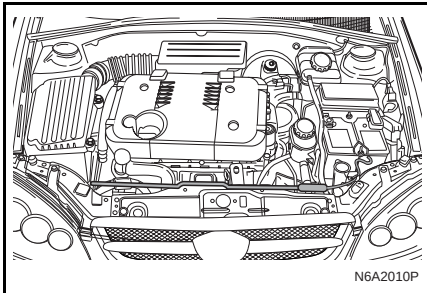
Pentru a deschide capota motorului:

1. Trageți mânerul de deblocare a capotei motorului situat în partea stângă inferioară a panoului de bord.
2. Introduceți mâna dedesubtul părții frontale a capotei și ridicați dispozitivul de prindere al acesteia.
3. Desprindeți tija de susținere a capotei din clema de prindere.
Rotiți tija în jos și inserați capătul liber în soclul situat pe fața interioară a capotei.



Pentru a închide capota motorului:

1. Ținând capota pentru a o împiedica să cadă, scoateți tija de susținere din suport și inserați-o bine în clema de prindere.
2. Asigurați-vă că mâinile sau alte părți ale corpului dumneavoastră sau al altor persoane nu se află în zona compartimentului motor sau a marginilor capotei.
3. Coborâți capota motorului, permițându-i să cadă liber de la o înălțime de circa 30 de cm.
4. Asigurați-vă de închiderea fermă a capotei motorului.

**AVERTISMENT**

Respectați întotdeauna următoarele precauții:

- Trageți de partea frontală a capotei motorului pentru a vă asigura că este ferm blocată înainte de a porni la drum
- Nu trageți maneta de eliberare a capotei motorului când autoturismul este în mișcare.
- Nu mișcați din loc autoturismul, cu capota motorului deschisă. Capota deschisă va obtura câmpul de vizibilitate al șoferului.

Punerea în mișcare a autoturismului cu capota motorului deschisă poate cauza coliziuni având ca rezultat deteriorarea autoturismului, daune materiale, răni personale sau chiar deces.

LĂMPI PENTRU ILUMINAREA HABITACULULUI**AVERTISMENT**

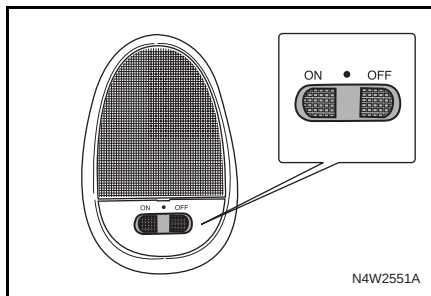
- Evitați utilizarea plafonierei și a luminilor de consultare a hărții în timpul conducerii în întuneric.

Habitaclul iluminat reduce vizibilitatea în întuneric, putând exista riscul de coliziune.

PLAFONIERA

Plafoniera centrală funcționează în trei poziții:

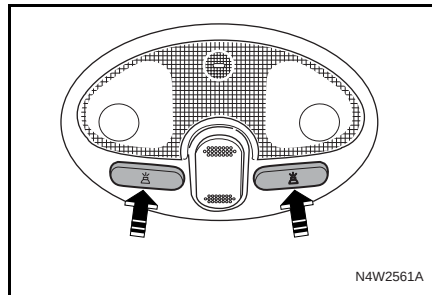
- **ON (PORNIT):** Lampa se aprinde și rămâne astfel până când este stinsă manual.
- **CENTRAL:** Lampa se aprinde la deschiderea unei portiere. După închiderea tuturor portierelor, lampa mai rămâne aprinsă aproximativ 7 secunde înainte de a se stinge. (Notchback/ Wagon) Lampa se aprinde la deschiderea unei portiere și se stinge după închiderea portierelor. (Hatchback)
- **OFF (OPRIT):** Lampa rămâne stinsă, chiar dacă portierele sunt deschise.



LAMPA DE CONSULTARE A HĂȚȚII

Apăsați butonul pentru a aprinde lampa din față pentru consultare a hățții.

Apăsați butonul din nou pentru a stinge lumina.



TRAPĂ ELECTRICĂ*

Puteți acționa trapa electrică atunci când contactul este în poziția CUPLAT („ON”).

⚠ ATENȚIE

Respectați întotdeauna următoarele precauții:

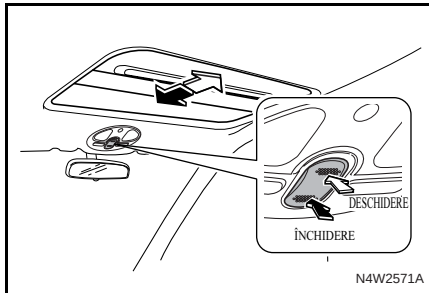
- Nu scoateți capul sau mâinile prin deschizătura trapei.
- Înaintea închiderii sau deschiderii trapei, asigurați-vă că spațiul de deschidere a trapei nu este obturat, atât din interior cât și din exterior.
- Nu plasați obiecte grele pe sau în jurul trapei.
- Îndepărtați depunerile de pe suprafața exterioară a trapei.
- Când lăsați autoturismul nesupravegheat, închideți complet trapa.

Ca și în celelalte situații, toți ocupanții trebuie să poarte centurile de siguranță fie că trapa este deschisă sau închisă.

Nerespectarea acestor precauții poate duce la leziuni sau la deteriorarea autoturismului dumneavoastră.

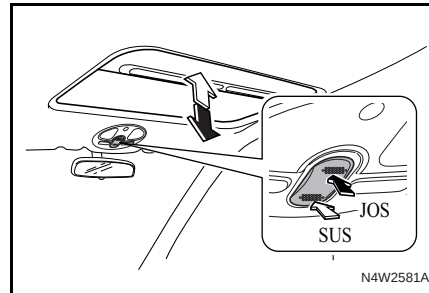
GLISAREA TRAPEI

- Pentru a deschide trapa apăsați partea din spate a comutatorului. Aceasta se va deschide automat până ce veți apăsa comutatorul din nou, fie în partea sa anterioară, fie posterioară.
- Pentru a închide trapa, apăsați continuu partea din față a comutatorului.
Eliberați comutatorul atunci când trapa ajunge în poziția dorită.



ÎNCLINAREA TRAPEI

- Pentru a înclina trapa apăsați partea din față a comutatorului.
- Pentru a întoarce trapa în poziția inițială, apăsați partea din spate a comutatorului.
Eliberați comutatorul atunci când trapa ajunge în poziția dorită.



CEASUL DIGITAL

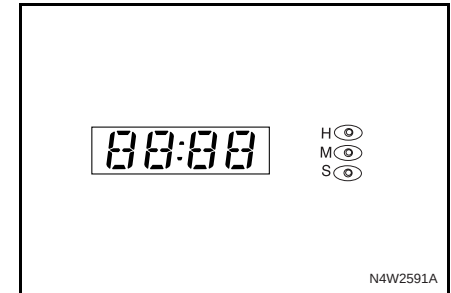
Când contactul este în pozițiile ACC sau ON, ceasul digital afișează timpul. Ceasul digital are trei butoane de reglaj.

H: Butonul pentru oră.

- Pentru a avansa cu o oră, apăsați butonul H.
- Pentru a avansa cu mai mult de o oră, apăsați continuu butonul H până la afișarea orei corecte.

M: Butonul pentru minute.

- Pentru a avansa un minut, apăsați butonul M.
- Pentru a avansa mai mult de 1 minut, apăsați continuu butonul M până la afișarea minutului corect.



S : Butonul pentru setare.

Pentru a reseta ceasul la cea mai apropiată oră, apăsați butonul S.

- Dacă de exemplu apăsați acest buton când ceasul indică între 8:00 și 8:29, afișajul se va reseta la 8:00.
- Dacă de exemplu apăsați acest buton când ceasul indică între 8:30 și 8:59, afișajul se va reseta la 9:00.

NOTĂ

Nu uitați să reglați ceasul autoturismului dumneavoastră de fiecare dată când deconectați și apoi reconectați bateria sau când înlocuiți o siguranță.

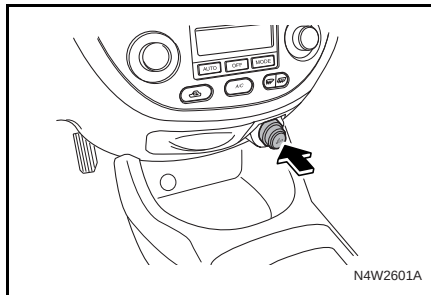
BRICHETA ȘI PRIZA AUXILIARĂ

⚠ ATENȚIE

Partea activă a brichetei poate deveni extrem de fierbinte atunci când aceasta funcționează.

- **Nu atingeți partea activă a brichetei și nu permiteți copiilor să pună în funcțiune sau să se joace cu bricheta.**

Metalul fierbinte poate cauza leziuni sau deteriora autoturismul sau alte bunuri.



Pentru a pune în funcțiune bricheta:

- Rotiți cheia de contact în poziția ACC sau ON.
- Apăsați complet bricheta.

Bricheta va fi automat ejectată parțial atunci când este gata de utilizare.

⚠ ATENȚIE

Supraîncălzirea brichetei poate deteriora elementul de încălzire și bricheta însăși.

- **Nu țineți forțat bricheta apăsată în timpul încălzirii acesteia.**

Acest lucru poate determina supraîncălzirea brichetei.

⚠ ATENȚIE

Punerea în funcțiune a unei brichete defecte poate fi periculoasă.

- **Dacă bricheta încălzită nu este ejectată în 30 de secunde, scoateți-o și solicitați repararea ei la un centru de reparații. Vă recomandăm Partenerul Chevrolet.**

În caz contrar, există riscul producerii de leziuni și al deteriorării autoturismului dumneavoastră.

PRIZĂ AUXILIARĂ

Prizele pot fi folosite pentru cuplarea echipamentelor electrice, cum ar fi telefonul mobil, aparatul electric de bărbierit etc.

Priza pentru accesorii este situată în centrul consolei, sub scrumieră. O altă priză se află în partea stângă a portbagajului, doar la modelele Wagon.

Pentru a folosi priza trageți afară capacul. Puneți capacul înapoi când nu folosiți priza. Priza pentru accesorii este operațională când contactul se află în poziția ACC sau ON.

⚠ ATENȚIE

Bateria poate fi descărcată.

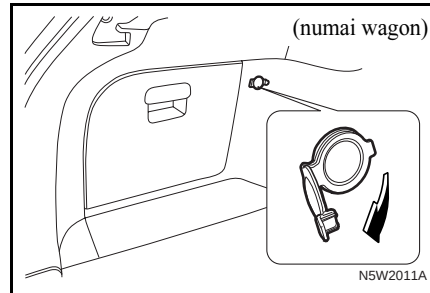
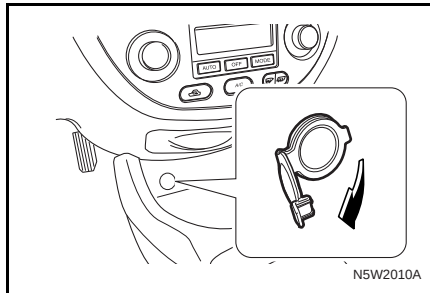
- Dezactivați toate echipamentele electrice dacă nu le utilizați pe o perioadă mai îndelungată.

Acest lucru va împiedica deteriorarea bateriei.

NOTĂ

Limita maximă de sarcină pentru priză este de 12V-10A. Dacă introduceți un echipament electric ce depășește 12V-10A, alimentarea va fi întreruptă automat. Utilizați doar echipamente corespunzătoare specificațiilor.

Întreruperea automată se va reseta după 10 minute.



SCRUMIERE



ATENȚIE

Țigarele și alte materiale inflamabile se pot aprinde.

- Nu puneți hârtii sau alte obiecte inflamabile în scrumiere.

Focul aprins în scrumieră poate cauza leziuni, deteriorarea autoturismului sau a altor bunuri.

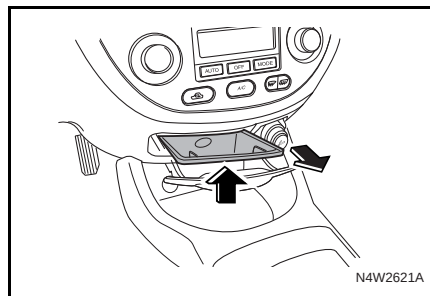
SCRUMIERA DIN FAȚĂ

Pentru a deschide scrumiera din față trageți-o către dumneavoastră.

Pentru a o închide, împingeți scrumiera la loc, pînă se închide.

Pentru golire, urmați următoarea procedură:

1. Trageți scrumiera la maxim către dumneavoastră.
2. Ridicați cutia interioară și apoi trageți-o în afară.



SCRUMIERA DIN SPATE*

Instalată în partea din spate a consolei centrale.

Deschideți-o balansând în jos marginea superioară a capacului.

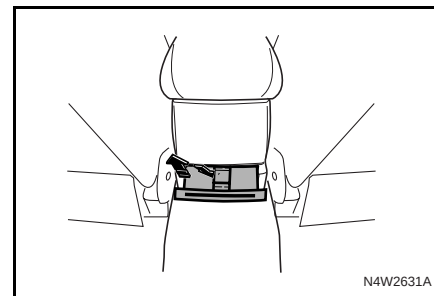
După utilizarea scrumierei închideți-o complet.

Pentru a goli scrumiera:

1. Deschideți complet scrumiera.
2. Apăsați în interior arcul de reținere.
3. Înclinați și trageți scrumiera în afară.

Pentru a monta la loc scrumiera:

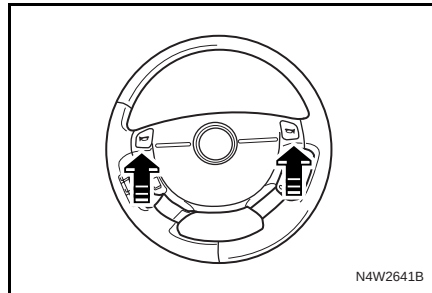
1. Atașați scrumiera de baza sa.
2. Împingeți scrumiera la loc.



CLAXONUL

Pentru a claxona, apăsați pe simbolul claxonului de pe una din lateralele centrului volanului.

Claxonul va suna indiferent de poziția contactului.

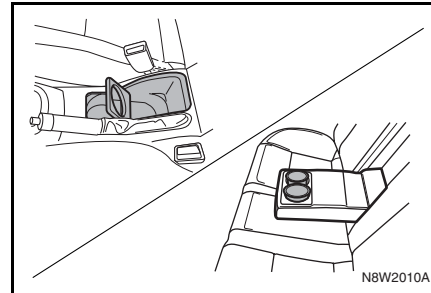


SUPORTURI PAHARE

Suporturile pentru pahare sunt amplasate în consola centrală și în cotiera centrală spate.

Puteți utiliza suportul din față pentru pahare balansând anterior sau posterior suportul interior al acestuia.

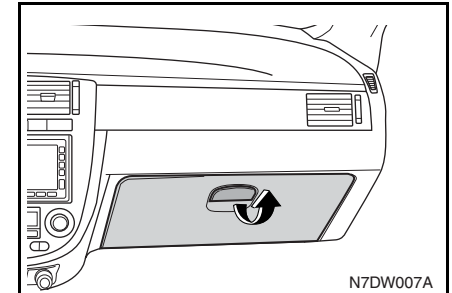
Pentru a utiliza suportul pentru pahar din spate*, coborâți cotiera centrală spate.



TORPEDO

Deschideți torpedoul trăgând în sus de baza mânerului; lampa din torpedou se va aprinde. Închideți torpedoul împingând ferm capacul, iar lampa aferentă se va stinge.

Pentru a bloca ușa torpedoului, introduceți cheia de contact în cilindrul încuietorii și rotiți-o în sens orar. Rotiți cheia în sens antiorar pentru a debloca ușa.



⚠ ATENȚIE

În cazul unei coliziuni sau opriri bruște, torpedoul deschis prezintă un real pericol.

- Nu conduceți cu torpedoul deschis.

Un torpedo deschis poate cauza răniri personale sau deteriorarea autoturismului, în cazul unei coliziuni.

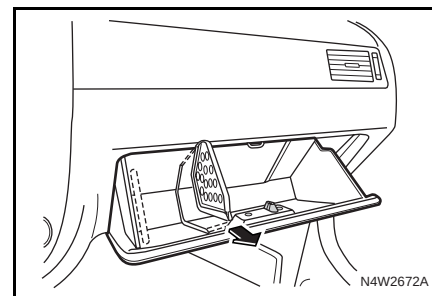
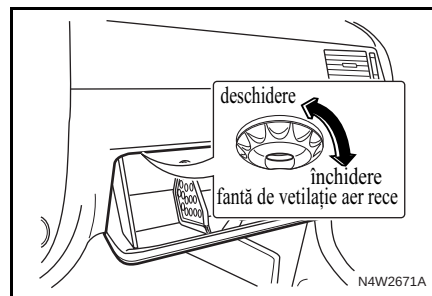
TORPEDO CU FUNCȚIE DE RĂCIRE*

Aerul răcit este dirijat în interiorul torpedoului printr-o fantă dedicată, la pornirea sistemului de climatizare (A/C).

Dacă răcirea torpedoului nu este necesară, rotiți în sens orar rozeta pentru reglarea corespunzătoare.

Peretele despărțitor interior poate fi demontat în cazul în care doriți să depozitați obiecte mai voluminoase.

După demontarea peretelui despărțitor interior, păstrați-l în nișa din partea stângă a torpedoului.



NOTĂ

În condiții termice scăzute, în compartimentul pasagerilor aerul rece va pătrunde printr-o deschizătură, dacă modul de recirculare este setat pentru aer exterior.

Rotiți în sens orar roțița pentru ajustare.

COMPARTIMENT PENTRU MONEDE

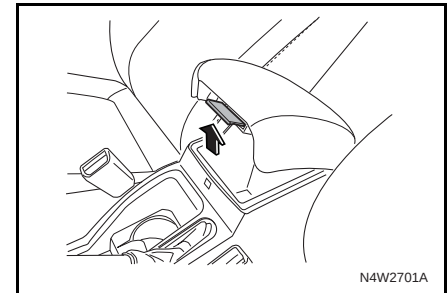
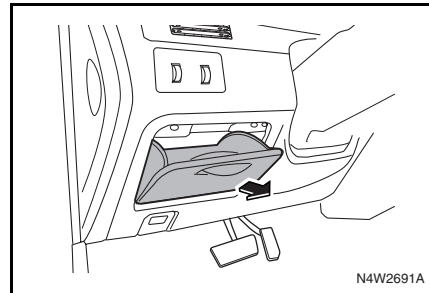
Pentru a deschide compartimentul pentru monede trageți spre dumneavoastră mânerul acestuia.

Pentru a închide compartimentul pentru monede apăsați cu putere ușa acestuia.

CONSOLĂ

Pentru a deschide consola trageți în sus mânerul acesteia și ridicați capacul.

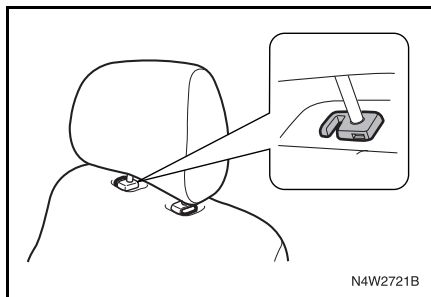
Pentru a închide consola, coborâți capacul și apăsați-l până se închide cu un clic.



CÂRLIG PENTRU SACOȘE PE SPĂTARUL SCAUNULUI

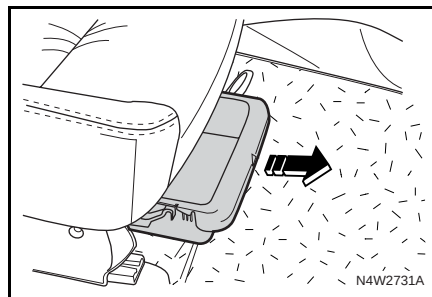
Autoturismul este echipat cu un cârlig pentru sacoșe, situat pe spătarul scaunelor din față.

Agățați de cârlig sacoșa cu cumpărături sau alte obiecte potrivite, pentru comoditate.



SERTAR DE DEPOZITARE SUB SCAUNUL PASAGERULUI*

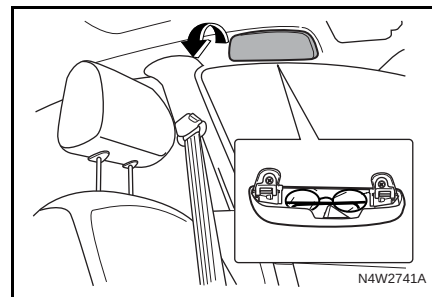
Pentru a utiliza sertarul de depozitare de sub scaunul pasagerului trageți capătul sertarului spre panoul de bord.



SUPORT PENTRU OCHELARI DE SOARE*

Pentru a deschide suportul pentru ochelari de soare de deasupra portierei șoferului, trageți în jos și țineți de partea superioară a capacului.

Suportul se va ridica la loc automat după eliberarea acestuia.



PARASOLARE

Autoturismul dumneavoastră este echipat cu parasolare capitonate pentru a proteja vederea pasagerilor de lumina puternică a soarelui.

Puteți plia parasolarele în sus, în jos, sau lateral.

Oglindea integrată în parasolar și suportul pentru cărți de vizită sunt situate în spatele parasolarelor.

MÂNER DE SUSȚINERE CU CÂRLIG PENTRU HAINE

Autoturismul dumneavoastră este echipat cu mâner de susținere situate deasupra portierei pasagerului din față și a portierelor din spate. Mânerul situat deasupra portierei din spate dispune și de un cârlig de haine.

Pentru a utiliza un mâner de susținere, apucați-l și trageți în jos. Mânerul se va ridica la loc automat după eliberarea acestuia.

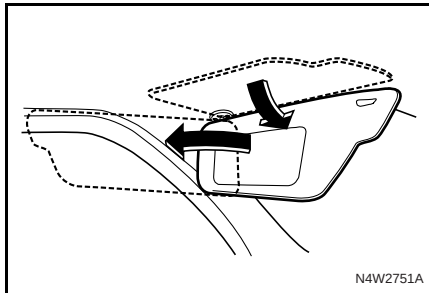
Pasagerii se pot ajuta de mânerile de susținere la urcare sau coborâre, sau în timpul deplasării.

ATENȚIE

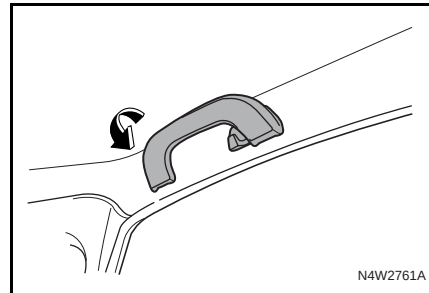
Obiectele atârinate de mânerile de susținere ale autoturismului pot obstrucționa câmpul de vizibilitate al șoferului.

- **Nu agățați nici un obiect de mânerile de susținere, decât dacă acestea sunt dotate cu cârlig.**

Obstrucționarea câmpului de vizibilitate a șoferului poate duce la accidente ce pot provoca leziuni, deteriorări ale autoturismului sau a altor bunuri din proprietate.



N4W2751A



N4W2761A

PLASĂ DE SEPARARE (Numai pentru Wagon)

Autoturismul dumneavoastră este echipat cu o plasă barieră de siguranță concepută pentru a împiedica răsturnarea încărcăturii, dacă aceasta este mai voluminoasă. Plasa barieră de securitate poate fi amplasată în două locații, una în față și alta în spate.

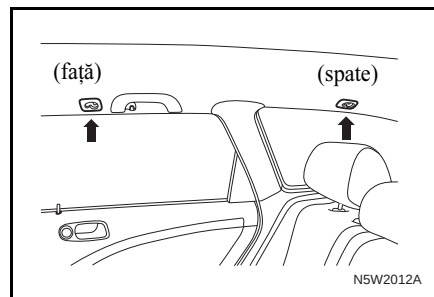
ATENȚIE

- Nu așezați pasageri în spațiul din spatele plasei.
- Nu amplasați o încărcătură care să depășească marginea superioară a plasei.
- Nu amplasați încărcături grele în spațiul superior spătarului, chiar dacă plasa este instalată, pentru a evita riscul accidentării.
- Nu amplasați o încărcătură care are margini ascuțite care pot pătrunde prin plasă.
- Nu supuneți plasa unor tensiuni excesive agățând sau suspendând de aceasta încărcături grele.

LOCURI PENTRU INSTALARE

Punct superior de fixare

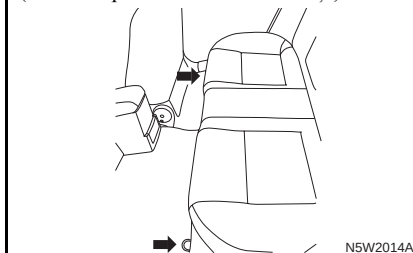
Pe fiecare porțiune a plafonului unde se află șine există două suporturi de cârlige.



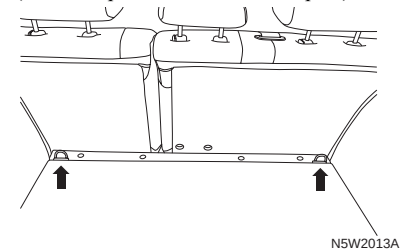
Fixarea inferioară în părțile din față și din spate

Sub pernele celor două scaune din față și în zona marginii anterioare a podelei portbagajului se află de asemenea alte două suporturi pentru cârlige.

(Fixare în punctul inferior din față)



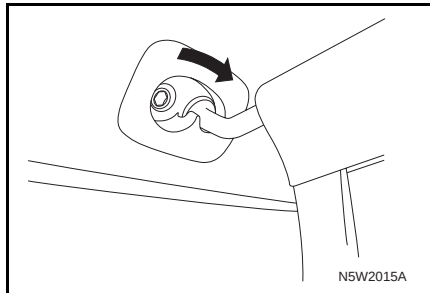
(Fixare în punctul inferior din spate)



INSTALAREA ÎN FAȚĂ

Pentru a instala plasa de protecție în partea din față în scopul măririi spațiului pentru bagaje, procedați în felul următor:

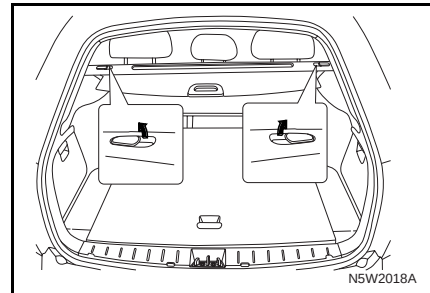
1. Rabatați spătarul scaunelor din spate.
Vezi „RABATAREA SPĂTARULUI SCAUNELOR SPATE”, anterior în această secțiune.
2. Scoateți tetierele scaunelor din spate.
A se vedea „TETIERE”, anterior în această secțiune.
3. Introduceți tija de fixare a plasei în orificiile mari de lângă mânerele de susținere și apoi asigurați-o în poziție, glisând-o până în orificiul mic.
4. Prindeți cârligele cu cleme în cele două suporturi situate sub părțile laterale ale pernelor scaunelor.
5. Trageți clemele pentru a tensiona plasa.



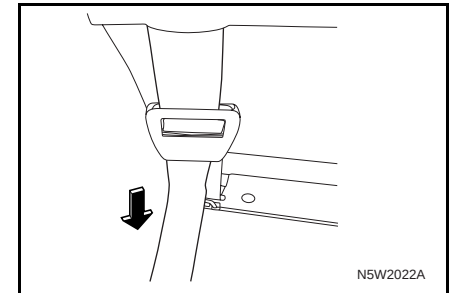
INSTALAREA ÎN SPATE

Pentru a fixa plasa de protecție în partea din spate procedați în felul următor:

1. Scoateți tija copertinei împingând în sus cele două manete, fără a rabata scaunele din spate.
2. Introduceți tija de fixare a plasei în orificiile mari din porțiunea cu șină a laturilor plafonului, apoi asigurați-o în poziție, glisând-o până în orificiul mic.
3. Prindeți cârligele cu cleme în cele două suporturi situate pe podeaua portbagajului.



4. Trageți clemele pentru a tensiona plasa.





ATENȚIE

La instalarea plasei asigurați-vă că aceasta este bine tensionată trăgând puternic clema. Clema trebuie trasă după ce cârligul a fost prins fix în suportul său.

MOD DE DEMONTARE

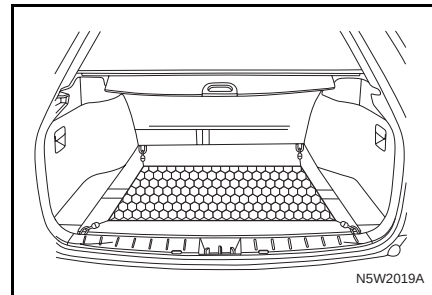
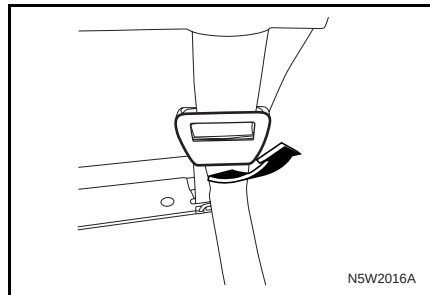
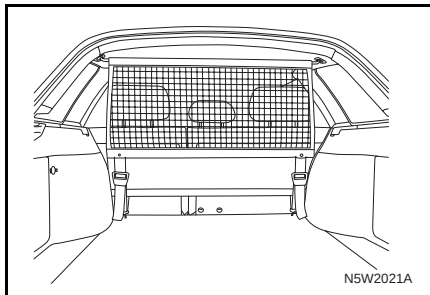
1. Slăbiți clemele trăgând de ajustoarele acestora și scoateți cârligele din suporturi.
2. Scoateți tija de fixare a plasei trăgând-o prin orificiile mari.

SPAȚIU PENTRU BAGAJE (Numai pentru Wagon)

PLASA DE PODEA*

Plasa de podea are rolul de a împiedica depasarea bagajelor mici în timpul curbelor strânse sau la pornirea sau oprirea bruscă.

Prindeți cele patru cârlige ale plasei în inelele de metal din fiecare colț al podelei.

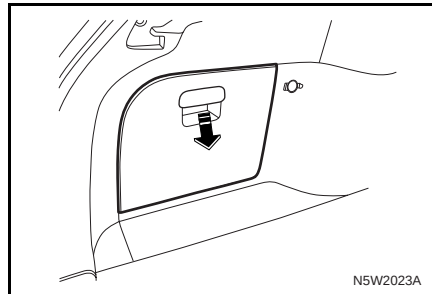


COMPARTIMENT DE DEPOZITARE LATERAL

Compartimentele de depozitare laterale sunt amplasate în părțile dreaptă și stângă ale spațiului pentru bagaje.

Pentru a deschide unul din compartimentele de depozitare laterale trageți mânerul ușii acestuia.

Pentru a-l închide, împingeți ferm ușa.



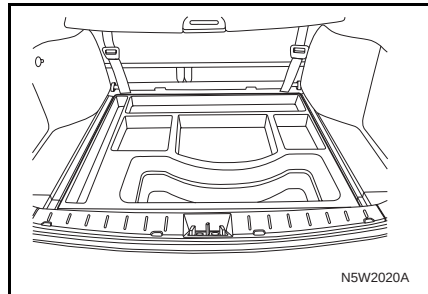
COMPARTIMENT DE DEPOZITARE SUB PODEA

Sub podeaua compartimentului de bagaje se află diverse cutii de depozitare. Pentru a avea acces la cutiile de depozitare de sub podea, trageți în sus de mânerul covorașului din portbagaj.



ATENȚIE

Nu așezați în cutiile de depozitare articole care depășesc marginea superioară a acestora. În caz contrar, cutia sau podeaua compartimentului de bagaje poate fi deteriorată.

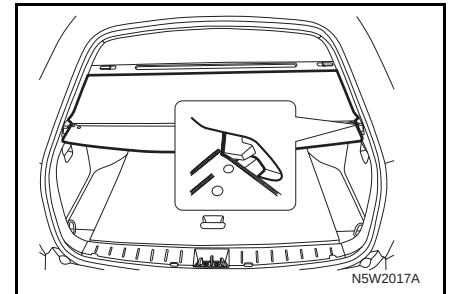


COPERTINA PORTBAGAJULUI

Bagajele sau altă încărcătură așezată în compartimentul de bagaje pot fi mascate cu ajutorul copertinei portbagajului.

Pentru a așeza copertina, trageți de mânerul aferent spre dumneavoastră apoi introduceți dispozitivul de reținere în canelurile de pe ambele laturi ale deschizăturii hayonului.

Pentru a demonta copertina, eliberați mânerul după ce l-ați tras ușor spre dumneavoastră. Copertina se retrage automat.



PORTBAGAJ SUPERIOR* (Numai pentru Wagon)

Portbagajul de acoperiș poate fi folosit pentru a transporta mai comod bagaje suplimentare, ca biciclete, care sunt mai simplu transportate în exteriorul autoturismului decât în interior.

ATENȚIE

Un portbagaj de acoperiș încărcat deplasează centrul de greutate al autoturismului. Nu conduceți cu viteză. Luați-vă măsuri de siguranță în cazul în care bate vântul. În caz contrar există riscul deteriorării autoturismului și al accidentării ocupanților acestuia.

ANTENA

La modelele Notchback antena este integrată în sistemul de dezaburire a lunetei, fiind montată în aceasta, în timp ce la modele Hatchback și Wagon este montată în parbriz. Evitați zgărirea suprafețelor interne ale lunetei și parbrizului și deteriorarea liniilor de pe geamuri. Deteriorarea suprafeței interioare poate afecta recepția radio.

Deoarece această antenă este montată în lunetă sau parbriz există un risc redus de a o deteriora la spălarea mașinii.

ATENȚIE

Utilizarea unei lame de ras sau a altui obiect ascuțit pentru curățarea feței interioare a lunetei sau parbrizului poate produce defectarea antenei și/sau a sistemului de dezaburire a lunetei. Aceste reparații nu sunt acoperite de garanție. Nu curățați fața interioară a lunetei cu obiecte ascuțite.

ATENȚIE

Nu aplicați pe geamuri folii colorate cu peliculă metalică, achiziționate din comerț. Pelicula metalică din aceste folii va interfera sau va distorsiona recepția radio. Orice avariere a antenei din lunetă datorată materialelor cu pigmenți metalici nu va fi acoperită de garanție.

BUTON ÎNCĂLZITOR SCAUNE*

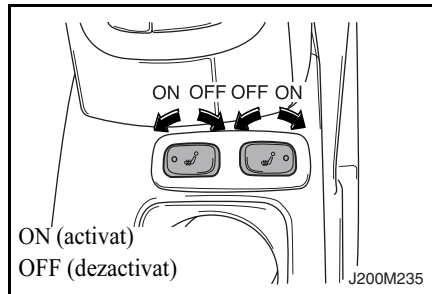
Butoanele încălzitoarelor de scaune se află în grupul de comutatoare de pe consola centrală.

Pentru a încălzi scaunul:

1. Cuplați contactul.
2. Apăsăți pe partea stângă a butonului pentru încălzire scaun șofer sau pe partea dreaptă a butonului pentru încălzire scaun pasager pentru a activa dispozitivul de încălzire.

Indicatorul din buton se va aprinde.

3. Pentru dezactivarea dispozitivului de încălzire a scaunului, apăsați pe partea opusă a butonului.



AVERTISMENT

Puteți suferi arsuri.

- Nu lăsați diapozitivul de încălzire a scaunului să funcționeze un timp îndelungat dacă purtați fustă sau pantaloni subțiri.



ATENȚIE

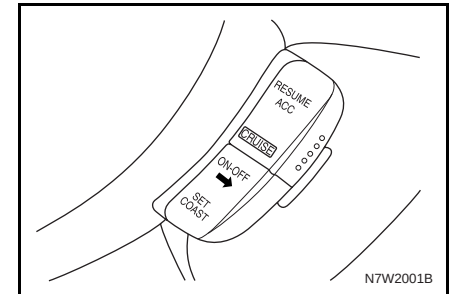
Rezeaua de încălzire se poate defecta.

- Nu supuneți scaunele din față unor impacte puternice.

CONTROL VITEZĂ DE CROAZIERĂ*

Dacă autoturismul este dotat cu sistem de control al vitezei de croazieră, puteți regla viteza de deplasare la aproximativ 39 km/h sau mai mult fără să fiți nevoit să utilizați pedala de accelerație. Această funcție poate fi foarte utilă în cazul călătoriilor lungi. Controlul vitezei de croazieră nu poate fi utilizat la viteze sub 39 km/h.

Când apăsați pedala de frână, sau pedala de ambreiaj dacă autoturismul este echipat cu transmisie manuală, controlul vitezei de croazieră se va dezactiva.



⚠ ATENȚIE

Utilizarea sistemului control al vitezei de croazieră poate fi periculoasă, dacă nu este posibilă conducerea în siguranță la o viteză constantă. În consecință, nu utilizați controlul vitezei de croazieră pe străzi cu multe curbe sau în trafic aglomerat.

Controlul vitezei de croazieră poate fi, de asemenea, periculos pe drumuri alunecoase. Pe aceste drumuri, schimbările frecvente ale tracțiunii pot determina alunecarea excesivă a roților, ceea ce poate avea drept rezultat pierderea controlului asupra autoturismului. Nu utilizați sistemul cruise control pe drumuri alunecoase.

Reglarea sistemului cruise control**⚠ ATENȚIE**

Dacă lăsați sistemul de control al vitezei de croazieră activat când nu îl utilizați, la apăsarea oricărui buton sistemul cruise control poate porni accidental. Puteți fi surprins și chiar să vă pierdeți controlul asupra autoturismului. Dacă nu doriți să utilizați controlul vitezei de croazieră, mențineți comutatorul pentru controlul vitezei de croazieră în poziția dezactivat.

Panoul de comanda pentru controlul vitezei de croazieră este localizată în partea dreaptă a volanului.

1. Apăsați butonul ON/OFF pentru a activa sistemului de control al vitezei de croazieră.
2. Accelerați până la viteza dorită.
3. Apăsați butonul SET (setare) și apoi eliberați-l. Se va aprinde o lampă indicatoare pe panoul de bord care arată că sistemul cruise control este activat.
4. Ridicați piciorul de pe pedala de accelerație.

Reîntoarcerea la viteza selectată

Să presupunem că ați activat controlul vitezei de croazieră pentru o anumită viteză și ați apăsât pedala de frână, sau pedala de accelerație dacă autoturismul este echipat cu transmisie manuală. În acest caz, în mod normal, controlul vitezei de croazieră este dezactivat. Însă nu este nevoie să-l resetați. Odată atinsă o viteză de circa 39 km/h sau mai mare, puteți apăsa scurt butonul RESUME (reluare).

Astfel autoturismul va accelera la viteza selectată și o va menține.

Dacă țineți apăsat butonul RESUME o perioadă mai lungă, autoturismul va continua să accelereze până când eliberați butonul sau apăsați pedala de frână.

Deci, dacă nu doriți să accelerați mai mult, nu țineți apăsat butonul RESUME.

Mărirea vitezei în timpul utilizării sistemului cruise control

Există două modalități de a rula cu o viteză mai mare:

- Utilizând pedala de accelerație pentru a atinge o viteză superioară. Apăsând butonul SET, apoi eliberând butonul și pedala de accelerație. Astfel veți rula cu o viteză mai mare.
- Apăsați butonul RESUME. Mențineți-l în această poziție până ce atingeți viteza dorită, după care eliberați butonul. Pentru a crește viteza cu valori mici, apăsați și eliberați imediat butonul RESUME. La fiecare astfel de apăsare-eliberare, viteza de deplasare crește cu aproximativ 2 km/h. Funcția de accelerare va opera numai după ce activați cruise control prin apăsarea butonului SET.

Reducerea vitezei în timpul utilizării sistemului cruise control

Există două modalități pentru reducerea vitezei în timpul utilizării controlului vitezei de croazieră:

- Apăsați butonul SET până ce atingeți cea mai scăzută viteză pe care o doriți, apoi eliberați-l.
- Pentru a reduce viteza cu valori mici, apăsați scurt butonul SET. La fiecare astfel de apăsare, viteza de deplasare scade cu aproximativ 2 km/h.

Depășirea altor autoturisme în timpul utilizării sistemului de control al vitezei de croazieră

Utilizați pedala de accelerație pentru a mări viteza. Atunci când luați piciorul de pe pedala de accelerație, autoturismul va reduce viteza în mod automat la viteza de deplasare setată anterior pentru controlul vitezei de croazieră.

Utilizarea sistemului cruise control în pante

Performanța sistemului de control al vitezei de croazieră pe pante depinde de viteză și de gradul de încărcare a autoturismului, dar și de unghiul de înclinare al pantei. În cazul deplasării pe o rampă, s-ar putea să fiți nevoit să apăsați pedala de accelerație pentru a menține viteza dorită. La rularea pe o pantă, s-ar putea să fiți nevoit să frânați sau să utilizați frâna de motor pentru a menține viteza. Desigur, utilizarea pedalei de frână dezactivează în mod automat controlul vitezei de croazieră. Mulți șoferi cred că acest lucru este prea complicat, renunțând să utilizeze sistemul de control al vitezei de croazieră pe pante abrupte.

Dezactivare controlului vitezei de croazieră

Există mai multe modalități de a dezactiva controlul vitezei de croazieră:

- Apăsați ușor pedala de frână sau apăsați pedala de ambreiaj, dacă autoturismul are transmisie manuală.
- Apăsați butonul ON/OFF al sistemului cruise control de pe panoul de comandă.

Golirea memoriei pentru viteză

Dacă dezactivați controlul vitezei de croazieră sau rotiți cheia de contact în poziția oprit, viteza memorată va fi ștearsă.

3

CONDUCEREA AUTOTURISMULUI

- RODAJUL 3-2
- PRECAUȚII LEGATE DE CONDUCERE 3-2
- COMBUSTIBIL 3-4
- REGLAREA OGLINZILOR 3-7
- REGLAREA VOLANULUI 3-10
- SISTEM DE SERVODIRECȚIE SENSIBIL
LA VITEZĂ.....3-11
- CONTACT 3-11
- PORNIREA MOTORULUI 3-12
- CONDUCEREA AUTOTURISMULUI 3-15
- FRÂNE 3-22
- SISTEMUL DE CONTROL AL TRACȚIUNII 3-25
- SISTEM TURBOCOMPRESOR 3-26
- SFATURI PENTRU CONDUCERE
AUTOTURISMULUI 3-27
- TRACTARE REMORCĂ 3-31
- GAZELE DE EȘAPAMENT
(MONOXIDUL DE CARBON) 3-36
- PROTECȚIA MEDIULUI 3-36

RODAJUL

La parcurgerea primelor câteva sute de kilometri, respectați următoarele precauții pentru a îmbunătăți performanțele și economia autoturismului dumneavoastră și a-i prelungi durata de viață:

- Evitați pornirile în forță.
- Permiteți motorului să se încălzească înainte de pornirea la drum.
- Nu turați excesiv motorul.
- Evitați opririle bruște cu excepția cazurilor de urgență. Acest lucru va permite rodarea corectă a sistemului de frânare.
- Evitați pornirile rapide, accelerarea bruscă și conducerea prelungită cu viteză mare, pentru a evita defecțiunile la motor și a economisi combustibil.
- Evitați accelerarea la maximum, în trepte de viteză inferioare.
- Nu tractați nici un vehicul.

PRECAUȚII LEGATE DE CONDUCERE

ÎNAINTE DE A URCA LA VOLAN



AVERTISMENT

- **Asigurați-vă că toate becurile exterioare, lămpile, sistemele de semnalizare și indicatoarele de avarie sunt curate și funcționează corect.**

Aceste precauții ajută la evitarea accidentelor care pot provoca leziuni sau deteriorarea autoturismului.

- Asigurați-vă că toate geamurile, oglinzile retrovizoare interioare și exterioare, becurile și lămpile sunt curate și funcționează corect.
- Verificați dacă sub autoturism nu există urme de scurgeri.
- Verificați nivelul uleiului și a celorlalte lichide din compartimentul motor.
- Verificați vizual dacă anvelopele nu sunt deteriorate sau umflate incorect și nu conțin obiecte străine, prinse în suprafața de rulare.
- Corectați orice deficiențe după caz.

ÎNAINTE DE A URCA LA VOLAN



AVERTISMENT

Obiectele lăsate pe panoul de bord sau pe polița din spate vă pot reduce vizibilitatea.

- **Luați orice obiecte neasigurate de pe panoul de bord sau de pe polița din spate.**

Aceste obiecte pot fi proiectate în habitacul lovind pasagerii în cazul frânării bruște sau al unei coliziuni, cauzând răni personale sau deteriorarea autoturismului.

- Asigurați-vă că ați înțeles funcționarea, dotările și modul sigur de conducere a autoturismului.
- Reglați-vă scaunul pentru poziție confortabilă.
- Reglați oglinzile interioare și exterioare.
- Asigurați-vă că toți ocupanții autoturismului și-au fixat centurile de siguranță.
- Verificați funcționarea luminilor de avertizare, la cuplarea contactului (ON).

- Verificați toate instrumentele de bord.
- Eliberați frâna de mână asigurându-vă că indicatorul de avertizare se stinge.

**AVERTISMENT**

- **Înainte de a începe să conduceți, asigurați-vă că toți ocupanții și-au fixat centurile de siguranță.**
- **Asigurați-vă că toate ferestrele, oglinzile retrovizoare, becurile și lămpile sunt curate și în stare de funcționare.**

ÎN TIMPUL CONDUCERII

În calitate de șofer al autoturismului, sunteți responsabil de siguranța dumneavoastră, a pasagerilor și a partenerilor de trafic. Pentru a vă îndeplini de această responsabilitate, trebuie să păstrați o atenție permanentă asupra conducerii autoturismului. Majoritatea coliziunilor auto se produc atunci când concentrarea șoferului este fie împiedicată, fie distrasă. Concentrarea șoferului trebuie să fie orientată permanent asupra drumului, a autoturismelor și a celorlalte obiecte din vecinătate.

Unul din cele mai frecvente mijloace de distragere a atenției în timpul conducerii, în zilele noastre, este utilizarea telefoanelor mobile. Studiile arată că utilizarea telefoanelor mobile în timpul conducerii crește riscul de implicare într-un accident. Cel puțin un studiu științific a arătat că utilizarea oricărui tip de telefon – fie operat manual, fie prin intermediul dispozitivelor hands-free – crește riscul unei coliziuni cu 400%.

Utilizarea telefoanelor, a aparatelor de emisie-recepție sau a altor dispozitive electronice, cum ar fi computere, agende, jocuri, aparate video sau GPS sau a altor accesorii de navigație conduc în mod similar

la creșterea riscului de coliziune. Vă sfătuim să nu utilizați aceste echipamente în timpul conducerii.

Interzicerea utilizării telefoanelor mobile în timpul conducerii unui autoturism este statuată prin lege în unele țări și în curs de reglementare în altele.

**AVERTISMENT**

Conducerea în siguranță necesită întreaga dumneavoastră concentrare, judecată sănătoasă și bun simț. Evitați sau minimizați distragerea atenției în timpul conducerii autoturismului. Motive de distragere a atenției care pot fi întâlnite:

- preluarea apelurilor telefonice de pe telefonul mobil sau telefonul de mașină;
- inițierea de apeluri telefonice de pe telefonul mobil sau al autoturismului;
- reglarea scaunului, volanului sau oglinzilor retrovizoare;
- utilizarea altor dispozitive electronice;
- consultarea hărților sau a altor materiale scrise;

(Continuare)

**AVERTISMENT**

(Continuare)

- scoaterea sau fixarea centurii de siguranță;
- căutarea banilor pentru stațiile de taxare care se apropie; sau
- alte activități care vă distrag atenția de la sarcina de a conduce în siguranță autoturismul.

Angajarea în asemenea activități va amplifica foarte mult riscul unei coliziuni care poate cauza leziuni ale persoanelor sau decese.

Anticipați necesitatea unor asemenea activități și realizați-le înainte de a începe călătoria, atunci când acest lucru este posibil sau atunci când autoturismul dumneavoastră este oprit în siguranță.

DESPRE KITURILE DE CAROSERIE*

Dacă autoturismul dumneavoastră este echipat cu un kit de caroserie suplimentar, trebuie să aveți mare grijă să nu-l deteriorați atunci când acesta este montat pe marginea inferioară a caroseriei. Înainte de a conduce autoturismul dumneavoastră, vă recomandăm să citiți următoarele măsuri de precauție.

- Când folosiți echipament de tractare suplimentar, trebuie să aveți grijă să nu deteriorați kitul de caroserie.
- Când tractați autoturismul cu roțile din față ridicate de la sol, verificați întotdeauna garda la sol din spate.
- Când tractați autoturismul având garda la sol foarte jos, trebuie să conduceți cu foarte mare atenție, în special pe șosele cu denivelări pentru reducerea vitezei, în dreptul bordurilor, a rampelor de parcare etc.
- Când autoturismul este ridicat cu ajutorul unui elevator hidraulic pentru executarea unor lucrări de întreținere, este posibil să aveți nevoie de echipament suplimentar pentru a preveni deteriorarea kitului de caroserie.
- Cea mai bună metodă de remorcă a unui autoturism echipat cu kit de caroserie, pentru a evita orice deteriorări potențiale, este platforma de remorcă.

COMBUSTIBIL**RECOMANDĂRI CU PRIVIRE LA COMBUSTIBIL**

Utilizați doar combustibil fără plumb, cu cifra octanică RON95 sau superioară

Calitatea și aditivii conținuți în combustibil au un efect semnificativ asupra puterii generate, asupra manevrabilității și duratei de viață a motorului.

Un combustibil cu cifră octanică prea scăzută poate cauza detonații în motor.

**ATENȚIE**

- Utilizarea de combustibil cu cifră octanică mai mică de RON95 poate deteriora motorul.
- Utilizarea de combustibil cu plumb va distruge sistemul de evacuare și va anula garanția.

NOTĂ

Pentru a preveni utilizarea accidentală a combustibilului cu plumb, duzele pentru combustibilul cu plumb sunt mai mari și nu se vor potrivi la gura de umplere a autoturismului dumneavoastră.

Nu utilizați metanol

Combustibilii ce conțin metanol nu trebuie utilizați pentru autoturismul dumneavoastră.

Acest tip de combustibil poate reduce performanțele autoturismului și poate deteriora componentele sistemului de combustibil.

⚠ ATENȚIE

Utilizarea de metanol poate deteriora sistemul de combustibil. O asemenea utilizare greșită nu este acoperită de garanția autoturismului.

Conducerea autoturismului în străinătate

Dacă veți conduce autoturismul dumneavoastră într-o altă țară:

- Respectați toate regulile privitoare la înmatriculare și asigurare.
- Asigurați-vă că este disponibil tipul de combustibil necesar.

COMBUSTIBIL PENTRU MOTOARE DIESEL

Motoarele diesel funcționează numai cu motorină disponibilă pe piață, care corespunde specificațiilor DIN EN 590. Nu folosiți uleiuri diesel pentru vapoare sau motorină în întregime sau parțial vegetală, ca de exemplu ulei de rapiță sau motorină ecologică, Aquazole sau alte emulsii similare.

Curgerea și gradul de filtrare al combustibilului diesel depind de temperatură.

De aceea, pe timp de iarnă sunt disponibili pe piață combustibili diesel cu proprietăți îmbunătățite pentru temperaturi scăzute. Alimentați autoturismul cu combustibil pentru iarnă, înainte de a porni la drum în anotimpul rece.

⚠ ATENȚIE

Dacă folosiți combustibil cu cifră octanică incorectă sau adăugați aditivi nerecomandați în rezervor, motorul și convertizorul se pot deteriora iremediabil.

⚠ ATENȚIE

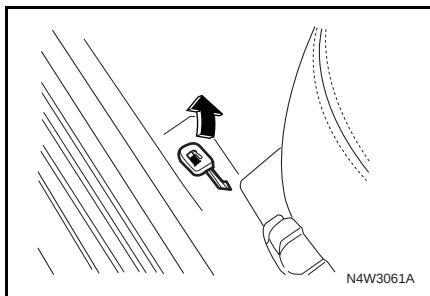
Asigurați-vă întotdeauna că faceți alimentarea cu combustibilul corect (benzină sau motorină), corespunzător autoturismului dumneavoastră.

Dacă alimentați cu benzină un autoturism echipat cu motor diesel, autoturismul se va defecta grav.

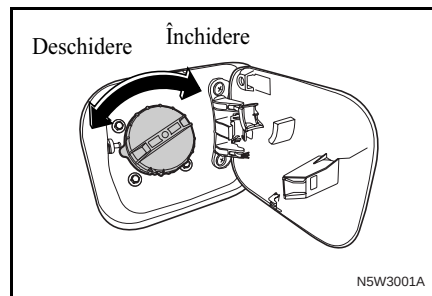
Dacă autoturismul dumneavoastră este echipat cu motor diesel, puteți verifica alimentarea corectă citind datele de pe bușonul rezervorului de combustibil.

ALIMENTAREA CU COMBUSTIBIL

1. Opriți motorul.
2. Trageți de maneta de deblocare a clapetei bușonului rezervorului de combustibil, situată pe podea în partea din stânga față a scaunului șoferului.
3. Rotiți ușor bușonul rezervorului de combustibil spre stânga. Dacă auziți un sunet ca la eliberarea de gaz sub presiune, așteptați până la oprirea completă a sunetului înainte de a deșuruba complet bușonul. Clapeta bușonului rezervorului de combustibil se află pe aripa din dreapta spate.
4. Scoateți bușonul. Acesta este legat de autoturism. Așezați bușonul pe suportul său de pe partea interioară a clapetei rezervorului.



5. După alimentare, așezați la loc bușonul. Rotiți-l spre dreapta până ce auziți câteva clicuri.
6. Apăsăți pe clapeta bușonului rezervorului până ce se angajează ferm în locaș.



NOTĂ

Dacă, pe vreme rece, clapeta bușonului rezervorului de combustibil nu se deschide, loviți-o ușor cu mâna. Apoi, încercați din nou să o deschideți.

⚠️ AVERTISMENT

Vaporii de combustibil sunt extrem de inflamabili.

- Nu vă apropiați cu flacără deschisă, scânteii sau alte materiale incandescente de zona alimentării cu benzină.
- Opriți motorul.

Puteți suferi arsuri grave și deteriora serios autoturismul dacă vaporii de benzină intră în contact cu focul.

⚠️ ATENȚIE

Evitați contactul benzinei cu părțile vopsite ale mașinii dumneavoastră.

- Dacă vărsați benzină pe caroseria autoturismului, clătiți suprafața cu apă rece, curată, cât de curând posibil.

Benzina poate deteriora vopseaua.

Alimentarea cu combustibil din canistre sau recipiente portabile

⚠️ AVERTISMENT

Din rațiuni de siguranță, recipientele, pompele și furtunurile de combustibil trebuie să fie corect legate la pământ. Acumularea de electricitate statică poate aprinde vaporii de benzină. Puteți suferi arsuri, iar autoturismul se poate deteriora.

Respectați întotdeauna următoarele precauții:

- Utilizați pompe cu recipiente și furtunuri integral împământate când alimentați cu combustibil.
- Nu umpleți un recipient când se află în interiorul autoturismului, ci numai pe pământ.
- Înainte de a acționa ștuțul de umplere, asigurați-vă că acesta este în contact cu gâtul de umplere al rezervorului de combustibil. Țineți ștuțul de umplere în interior până la umplerea rezervorului de combustibil.
- Nu vă apropiați cu flăcără deschisă, scântei sau alte materiale incandescente de zona alimentării cu benzină

REGLAREA OGLINZILOR

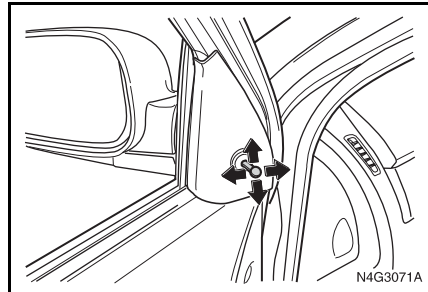
OGLINZI RETROVIZOARE EXTERIOARE

Reglați oglinzile retrovizoare exterioare astfel încât să puteți vedea fiecare parte laterală a autoturismului dumneavoastră și fiecare margine a drumului.

Puteți regla oglinzile retrovizoare în plan vertical și orizontal, utilizând butonul de reglaj situat pe partea interioară a portierelor față.

Oglinzile exterioare laterale sunt convexe și poartă următoarea mențiune:

OBJECTS IN MIRROR ARE CLOSER
THAN THEY APPEAR
(OBIECTELE DIN OGLINDĂ SUNT
MAI APROAPE DECÂT PAR)



Utilizați oglinzile exterioare laterale pentru a obține o vedere mai amplă asupra drumului din spatele autoturismului dumneavoastră.

Utilizați oglinda interioară pentru a determina mărimea și distanța obiectelor reflectate în oglinda laterală.

Utilizarea exclusivă a oglinzii retrovizoare convexe, vă poate determina să apreciați greșit mărimea și distanța în spatele dumneavoastră.

⚠️ AVERTISMENT

- Păstrați întotdeauna oglinzile corect reglate și utilizați-le în timpul conducerii pentru a avea vizibilitate adecvată asupra obiectelor și a celorlalte vehicule din trafic.

Aprecierea incorectă a distanțelor dintre autoturismul dumneavoastră și celelalte obiecte poate conduce la coliziuni având ca rezultat deteriorarea autoturismului sau a altor bunuri, sau la răni personale.

⚠ ATENȚIE

Îngrijirea incorectă a oglinzilor le poate deteriora.

- Nu îndepărtați gheața de pe suprafața oglinzii prin zgâriere.
- Dacă gheața sau alte materiale împiedică deplasarea oglinzii, nu forțați reglarea.
- Utilizați un spray de dezghețare sau un dispozitiv cu aer cald pentru a îndepărta gheața.

Oglinzile deteriorate vă pot restricționa vizibilitatea existând posibilitatea unor coliziuni.

Puteți rabata oglinzile retrovizoare exterioare pe lateralele autoturismului, împingându-le spre înapoi.

⚠ AVERTISMENT

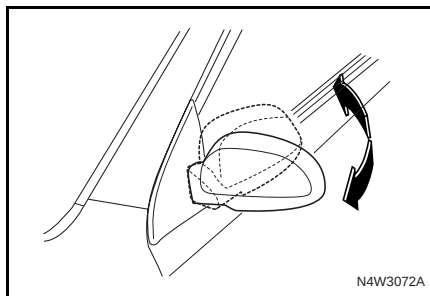
- Nu conduceți dacă vreuna din oglinzile retrovizoare exterioare este pliată.

Procedând astfel, vă veți reduce vizibilitatea, ceea ce poate da naștere unei coliziuni.

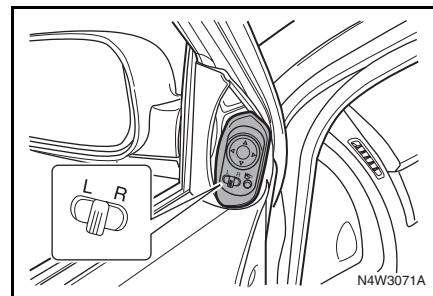
OGLINZI RETROVIZOARE EXTERIOARE ELECTRICE*

Puteți regla oglinzile retrovizoare exterioare în plan vertical sau orizontal, folosind butonul de reglare al oglinzilor montat pe portiera șoferului. Pentru a regla oglinzile, contactul trebuie să fie în poziția cuplat (ON).

1. Mutând selectorul spre stânga, în poziția „L” pentru oglinda din stânga, respectiv în poziția „R” pentru oglinda din dreapta „R”, puteți selecta oglinda dorită.
2. Folosind laturile corespunzătoare ale mini-panoului de reglare oglinzi, puteți regla oglinzile în sus, în jos, la dreapta sau la stânga.



N4W3072A



N4W3071A

**AVERTISMENT**

- Păstrați întotdeauna oglinzile corect reglate și utilizați-le în timpul conducerii pentru a avea vizibilitate adecvată asupra obiectelor și a celorlalte vehicule din trafic.

Aprecierea incorectă a distanțelor dintre autoturismul dumneavoastră și celelalte obiecte poate conduce la coliziuni având ca rezultat deteriorarea autoturismului sau a altor bunuri, sau la răniri personale.

**ATENȚIE**

Îngrijirea incorectă a oglinzilor le poate deteriora.

- Nu îndepărtați gheața de pe suprafața oglinzii prin zgâriere.
- Dacă gheața sau alte materiale împiedică deplasarea oglinzii, nu forțați reglarea.
- Utilizați un spray de dezghețare sau un dispozitiv cu aer cald pentru a îndepărta gheața.

Oglinzile deteriorate vă pot restricționa vizibilitatea existând posibilitatea unor coliziuni.

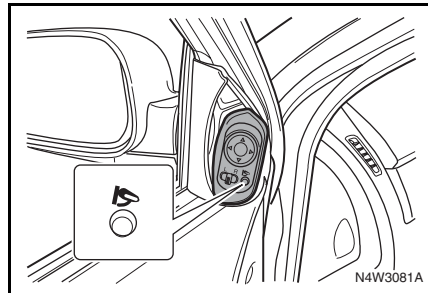
OGLINDĂ RABATABILĂ ELECTRIC*

Apăsați butonul pentru rabatarea electrică completă a oglinzilor retrovizoare exterioare. Pentru a putea rabata oglinzile contactul trebuie să fie cuplat.

Pentru ca oglinzile să revină în pozițiile inițiale apăsați din nou butonul.

**AVERTISMENT**

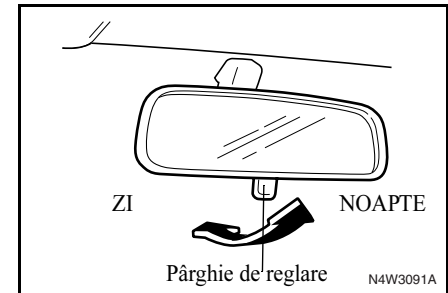
- Nu apăsați butonul pentru rabatarea electrică a oglinzilor când autoturismul se află în mișcare.
- Nu conduceți dacă vreuna din oglinzile retrovizoare exterioare este pliată. Procedând astfel, vă veți reduce vizibilitatea, ceea ce poate da naștere unei coliziuni.

**OGLINDA RETROVIZOARE INTERIOARĂ**

Oglindea retrovizoare interioară se reglează manual în plan vertical și orizontal.

Utilizați pârghia de reglare a oglinzii retrovizoare interioare pentru a modifica oglinda pentru vedere pe timp de zi / noapte.

Acest lucru reduce excesul de lumină provenind de la farurile vehiculelor din spate.



**AVERTISMENT**

Vizibilitatea prin intermediul oglinzii poate pierde din claritate atunci când este reglată pentru vedere pe timp de noapte.

- Procedați cu maximă atenție când utilizați oglinda retrovizoare interioară, dacă este reglată pentru vedere pe timp de noapte.

Lipsa asigurării unei vizibilități adecvate în spate în timpul conducerii poate determina coliziuni ce provoacă deteriorarea autoturismului dumneavoastră sau a altor bunuri și/sau leziuni ocupanților.

**AVERTISMENT**

Șoferul trebuie să păstreze controlul total al volanului în timpul mersului.

- Nu reglați poziția volanului în timpul mersului.

Reglarea volanului în timpul conducerii poate duce la pierderea controlului asupra autoturismului.

Reglați volanul numai când autoturismului staționează și coloana de direcție este deblocată.

Puteți regla volanul cu ajutorul manetei de sub coloana de direcție.

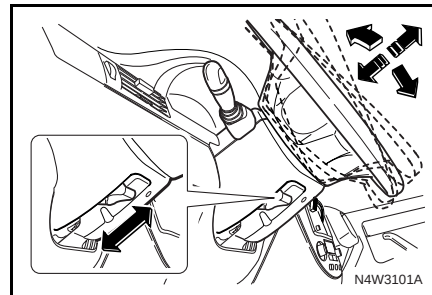
Pentru a regla poziția volanului:

1. Împingeți maneta de sub coloana de direcție către panoul de bord.
2. Trageți maneta pentru a bloca volanul atunci când ajunge în poziția dorită.
3. Asigurați-vă că volanul este bine fixat.

**ATENȚIE**

- Nu conduceți cu volanul în poziția cea mai înaltă.

Utilizați această poziție doar pentru a vă ușura intrarea și ieșirea din autoturism.



SISTEM DE SERVODIRECȚIE SENSIBIL LA VITEZĂ*

Sistemul de servodirecție sensibil la viteză (SSPS) variază nivelul asistenței șoferului la conducerea autoturismului în funcție de variațiile vitezei.

La viteze mici sistemul asigură o asistență maximă a direcției, pentru a ușura manevrele de întoarcere și parcare. La viteze mai mari asistarea direcției este diminuată pentru a asigura șoferului siguranță la șofat și stabilitatea direcției.

Sistemul SSPS realizează acest lucru reducând cantitatea de lichid pompat în mecanismul servodirecției odată cu creșterea vitezei autoturismului. Când autoturismul staționează, sistemul SSPS asigură un flux maxim de lichid pentru mecanismul de direcție. Pe măsură ce viteza autoturismului crește, fluxul de lichid spre mecanismul de direcție scade.

Dacă sistemul se defectează, comanda direcției la viteze mici va fi îngreunată, iar indicatorul de avertizare pentru SSPS se va aprinde.

A se vedea în index „INDICATOR DE AVERTIZARE SSPS”.

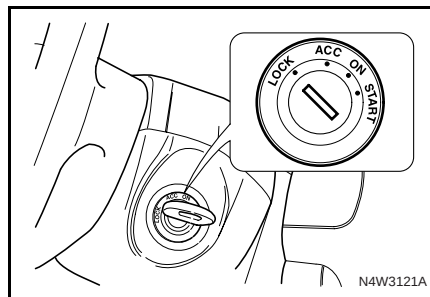
CONTACTUL

Contactul situat pe partea dreaptă a coloanei de direcție are următoarele poziții: LOCK (blocat), ACC (accesorii), ON (cuplat) și START (pornire).

• LOCK (blocat)

Pentru blocarea volanului, scoateți cheia din contact și rotiți volanul până la blocarea acestuia.

Pentru o mai ușoară manevrare a cheii atunci când deblocați coloana de direcție, mișcați ușor volanul de la dreapta la stânga și rotiți cheia în poziția ACC.



• ACC (accesorii)

Motorul poate fi oprit fără blocarea volanului prin rotirea cheii în poziția ACC. Pentru a roti cheia din poziția ACC în poziția de blocare (LOCK), împingeți ușor cheia și rotiți către poziția de blocare (LOCK).

Unele echipamente electrice, cum ar fi radio-ul și bricheta, pot fi puse în funcțiune în poziția ACC.

⚠ ATENȚIE

- Nu lăsați cheia în poziția ACC pentru perioade lungi de timp.

Acest lucru va descărca bateria.

• ON (cuplat)

Activează sistemul de aprindere și accesoriile electrice.

⚠ ATENȚIE

- Nu lăsați cheia în poziția ON pentru perioade mai lungi de timp dacă motorul este oprit.

Acest lucru va descărca bateria.

• START

Pornește motorul. Atunci când motorul a pornit, eliberați cheia și ea se va întoarce automat în poziția ON.

Înainte de a roti cheia în poziția START, asigurați-vă că motorul nu funcționează.



AVERTISMENT

- **Nu rotiți cheia în poziția OFF în timpul conducerii.**

Șoferul poate pierde controlul asupra autoturismului și servofrâna este dezactivată, ceea ce poate provoca deteriorarea autoturismului, rănierea ocupanților sau chiar decese.



AVERTISMENT

- **Nu manevrați cheia trecând mâna prin volan.**

Volanul se poate roti brusc determinând șoferul să piardă controlul asupra autoturismului și cauzând leziuni ale degetelor, mâinilor sau brațelor.

SISTEMUL ANTIDEMARAJ

Sistemul antidemaraj (imobilizare) oferă o protecție suplimentară împotriva furtului autoturismului în care este instalat, împiedicând pornirea acestuia de către persoane neautorizate.

Cheia validă pentru un autoturism echipat cu sistem antidemaraj este o cheie de contact mecanică cu emițător integrat, codat electronic. Emițătorul este plasat invizibil în cheia de contact.

Pentru pornirea motorului pot fi utilizate doar cheile de contact valide. Cheile invalide pot doar deschide portierele. Sistemul antidemaraj (imobilizare) izolează sursa de alimentare de sistemul de aprindere, pompa de combustibil și injectoare.

Motorul este imobilizat în mod automat după ce cheia de contact este rotită în poziția de blocare LOCK și este scoasă din contact.

Vezi în index „CHEI”.

Dacă sistemul antidemaraj nu recunoaște codul electronic atunci când rotiți cheia de contact în poziția START, motorul nu va porni iar ledul de securitate al butonului localizat pe portiera șoferului va rămâne aprins sau va clipi.

PORNIREA MOTORULUI

ÎNAINTE DE PORNIREA MOTORULUI

- Asigurați-vă că zona din jurul autoturismului este liberă.
- Asigurați-vă că toate geamurile și luminile sunt curate.
- Verificați starea anvelopelor, presiunea corectă de umflare și eventuala prezență a unor corpuri străine.
- Reglați pozițiile scaunului și tetierelor.
- Reglați oglinzile retrovizoare interioare și exterioare.
- Puneți-vă centura de siguranță și cereți tuturor pasagerilor să facă același lucru.
- Verificați funcționarea luminilor de avarie și a indicatoarelor din panoul de bord atunci când cheia se află în poziția ON.
- Periodic, ca de exemplu în momentul alimentării, verificați elementele de întreținere evidențiate în acest manual.

⚠ ATENȚIE

- Nu acționați demarorul mai mult de 15 secunde odată.
- Dacă motorul nu pornește, așteptați 10 secunde înainte de a încerca din nou.

Acest lucru va împiedica deteriorarea demarorului.

⚠ ATENȚIE

- Nu lăsați motorul la ralanti la turații mari, mai mult de 5 minute.

Temperatura excesivă poate deteriora sistemul de evacuare.

NOTĂ

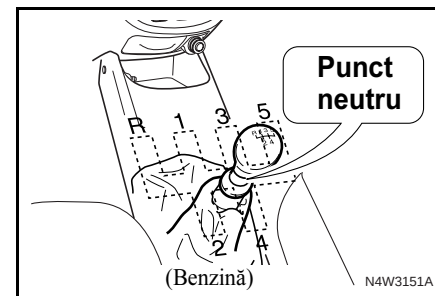
Dacă motorul s-a înecat în timpul pornirii, apăsați încet până la capăt pedala de accelerație, țineți-o în această poziție și porniți motorul.

Pornirea motorului diesel

Introduceți cheia în contact și rotiți-o în poziția „ON” fără a apăsa pedala de accelerație. Indicatorul pentru bujii () se va aprinde și apoi se va stinge când bujiile sunt suficient de încălzite pentru pornirea la rece a motorului. Imediat ce indicatorul pentru bujii se stinge, porniți motorul.

TRANSMISIA MANUALĂ

1. Asigurați-vă că șoferul și pasagerii poartă corect centurile de siguranță.
2. Trageți frâna de mână dacă nu este deja acționată.
3. Asigurați-vă că scaunele, tetierele și oglinzile sunt în pozițiile adecvate și reglați-le dacă este necesar.
4. Asigurați-vă că maneta schimbătorului de viteze este în poziția neutră (NEUTRAL) și apăsați la maxim pedala ambreiajului.



5. Fără a atinge pedala de accelerație, comutați contactul în poziția START și eliberați cheia atunci când motorul pornește. Dacă motorul pornește pe moment, însă se oprește, așteptați 10 secunde apoi încercați din nou.
6. Lăsați motorul să meargă la ralanti timp de cel puțin 30 de secunde.
7. Eliberați frâna de mână.
8. Conduceți cu viteză moderată pe o distanță scurtă, în special pe vreme rece, până la atingerea temperaturii normale de funcționare a motorului.

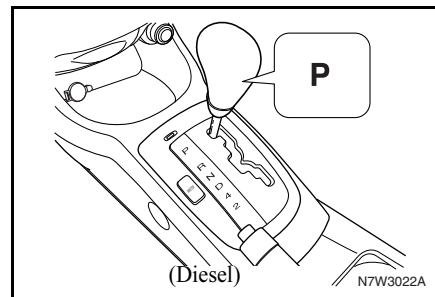
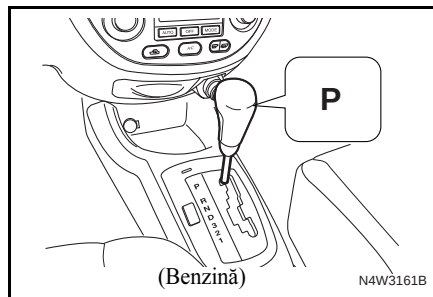
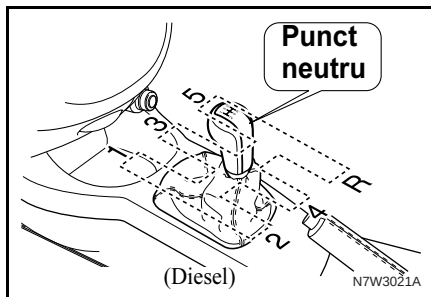
CUTIE DE VITEZE AUTOMATĂ*

1. Asigurați-vă că șoferul și pasagerii poartă corect centurile de siguranță.
2. Trageți frâna de mână dacă nu este deja acționată.
3. Asigurați-vă că scaunele, tetierele și oglinzile sunt în pozițiile adecvate și reglați-le dacă este necesar.
4. Asigurați-vă că maneta schimbătorului se găsește în poziția de parcare (P).

NOTĂ

Motorul poate fi pornit doar atunci când maneta schimbătorului se găsește în pozițiile „P” sau „N”.

5. Fără a atinge pedala de accelerație, comutați contactul în poziția START și eliberați cheia când motorul pornește. Dacă motorul pornește pe moment, însă se oprește, așteptați 10 secunde apoi încercați din nou.
6. Permiteți motorului să meargă în ralanti cel puțin 30 de secunde.
7. Eliberați frâna de mână.
8. Conduceți cu viteză moderată pe o distanță scurtă, în special pe vreme rece, până la atingerea temperaturii normale de funcționare a motorului.



⚠️ AVERTISMENT

Deși motorul poate fi pornit și cu maneta schimbătorului de viteze în poziția „N”, utilizați această poziție doar când pornirea normală este imposibilă.

Pentru informații suplimentare vezi în index „PROCEDURA DE SCHIMBARE A VITEZELOR ÎN CAZ DE URGENȚĂ PENTRU TRANSMISIE AUTOMATĂ”.

CONDUCEREA AUTOTURISMULUI

TRANSMISIA MANUALĂ

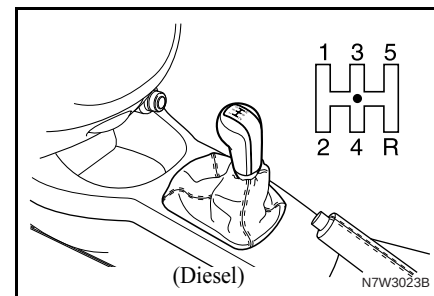
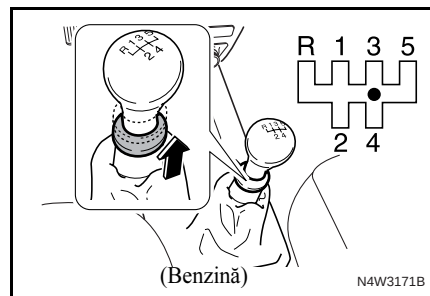
Pentru a schimba treptele de viteză, apăsați până la capăt pedala ambreiajului, deplasați maneta schimbătorului de viteze în treapta de viteză aleasă și eliberați lent ambreiajul.

(numai pentru motoare pe benzină)*
Pentru a cupla marșarierul, trebuie să opriți mai întâi autoturismul, să prindeți maneta schimbătorului de viteze din partea inferioară a mânerului și să trageți în sus de colierul de blocare a marșarierului în timp ce deplasați maneta schimbătorului de viteze în marșarier.

⚠️ ATENȚIE

- Înainte de a trece la o viteză de mers înainte în marșarier, opriți complet autoturismul.

Trecerea de la mersul înainte la marșarier cu autoturismul în mișcare poate defecta transmisia.



**ATENȚIE**

- Nu sprijiniți piciorul pe pedala de ambreiaj în timpul conducerii.

Acest lucru va determina o uzură accelerată a componentelor ambreiajului.

CUTIE DE VITEZE AUTOMATĂ*

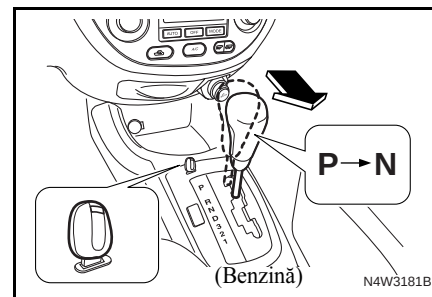
Cutia de viteze automată a autoturismului dumneavoastră este o cutie cu patru viteze controlată electronic. Treapta 4 (motor pe benzină) sau 5 (motor diesel) este treapta superioară.

Schimbarea din poziția de parcare (P)

Autoturismul dumneavoastră este echipat cu un sistem de interblocare sistem de frânare – transmisie BTSI (Brake Transaxle Shift Interlock). Înainte de a schimba din poziția de parcare (P), contactul trebuie să fie în poziția ON și trebuie să apăsați la maximum pedala de frână. Dacă nu puteți schimba din poziția de parcare (P) cu contactul în poziția ON și pedala de frână apăsată:

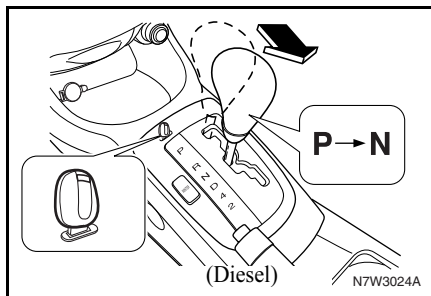
1. Comutați contactul în poziția OFF și scoateți cheia din contact.
2. Apăsați și țineți apăsată pedala de frână.

3. Introduceți cheia de contact în fanta sistemului de interblocare.
4. Treceți maneta schimbătorului de viteze în poziția neutră (N).
5. Scoateți cheia din fanta sistemului de interblocare.
6. Porniți motorul și schimbați în treapta de viteză dorită.
7. Duceți autoturismul la reparat cât mai curând posibil.



⚠ ATENȚIE

Schimbarea treptelor de viteză în cazul transmisiei automate, nu se va face lin de la început. Nu este o defecțiune a transmisiei automate, ci aceasta nu s-a „rodat” încă. Cu cât se vor comuta mai multe trepte de viteză, cu atât va deveni mai lină comutarea, deoarece transmisia automată transaxle își adaptează funcțiile.

**⚠ AVERTISMENT**

Pentru a preveni deteriorarea transmisiei, respectați următoarele precauții:

- Nu apăsați pedala de accelerație când comutați din P sau N în diverse trepte de viteză. Această acțiune nu numai că poate defecta transmisia, dar poate provoca și pierderea controlului autoturismului.
- Utilizați viteza D₄ sau D cât de mult posibil.
- Nu schimbați niciodată în pozițiile P sau R în timpul deplasării autoturismului.
- La oprirea autoturismului pe o pantă înclinată, nu-l mențineți pe loc cu ajutorul pedalei de accelerație. Utilizați în schimb frâna de picior.
- Apăsați pedala de frână atunci când treceți din poziția P sau N în R sau într-o viteză de mers înainte.

În caz contrar, transmisia se poate deteriora sau autoturismul se poate deplasa neașteptat, cauzând pierderea controlului șoferului asupra acestuia, fapt ce poate provoca leziuni ocupanților sau deteriorarea autoturismului sau a altor bunuri.

Schimbarea treptelor de viteză

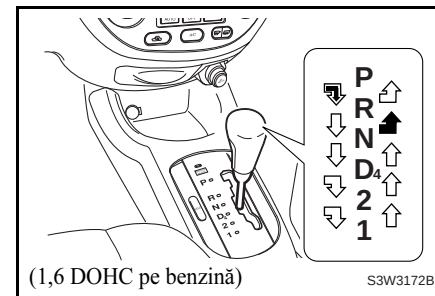
Deplasarea între anumite poziții necesită împingerea manetei schimbătorului către partea pasagerului în timpul manevrelor de schimbare.

Acest lucru vă împiedică să schimbați în mod neașteptat pozițiile selectate, prin blocarea mișcării directe a manetei schimbătorului în timpul mersului.

La deplasarea manetei schimbătorului, respectați descrierile indicate de săgețile negre și/sau albe.



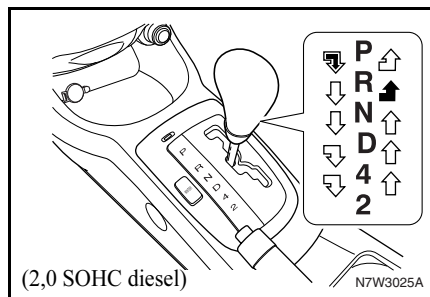
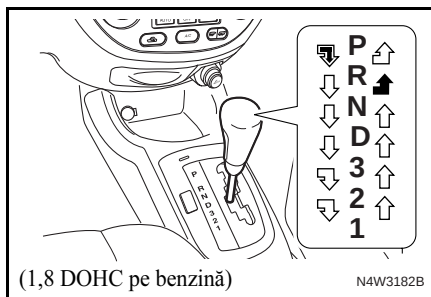
: Apăsați pedala de frână și împingeți maneta selectoare spre partea pasagerului în timp ce schimbați.



↙ : Împingeți maneta schimbătorului către partea pasagerului, în timpul schimbării treptei de viteză.

⬆ : Apăsați și țineți apăsat maneta schimbătorului, apoi împingeți-o înspre partea pasagerului, în timpul schimbării treptei de viteză.

➡ : Schimbați treapta de viteză fără restricții.



Pozițiile P, R și N ale manetei schimbătorului de viteze

- **P (PARCARE):**
Blochează roțile din față. Selectați poziția P doar atunci când autoturismul staționează și se aplică frâna de mână.
- **R (MARȘARIER):**
Selectați poziția R doar atunci când autoturismul este staționat.
- **N (NEUTRU):**
Poziția neutră (punctul mort).

⚠ ATENȚIE

- Nu utilizați poziția de parcare P în locul frânei de mână.
- Opriți motorul, acționați frâna de mână și scoateți cheia din contact la părăsirea autoturismului.
- Nu lăsați niciodată nesupravegheat autoturismul cu motorul pornit.

Treptele de viteză D, 4, 3, 2 și 1

- **D₄ sau D:**
Această treaptă de viteză este pentru toate condițiile de conducere normală. Permite cutiei de viteze să comute între toate cele patru trepte de viteză (motoare pe benzină) sau cele cinci trepte de viteză (motoare diesel) de mers înainte. Viteza a patra (motoare pe benzină) sau a cincea (motoare diesel) este viteza de croazieră, care reduce turația motorului și zgomotul, ameliorând în același timp economia de combustibil.
- **4 (2,0 SOHC numai pentru motoarele Diesel):**
Permite cutiei de viteze să treacă în primele patru trepte de viteză, dar nu și în treapta supramultiplicată. Puteți alege treapta 4 în loc de D atunci când conduceți pe șosele de munte sau deal, în trafic aglomerat, lent, sau în pante abrupte.
- **3 (1,8 DOHC numai pentru motoarele pe benzină):**
Permite transmisiei să cupleze în primele trei trepte de viteză, nu însă și în viteza de croazieră. Puteți alege treapta 3 în loc de D atunci când conduceți pe șosele de munte sau deal, în trafic aglomerat, lent, sau în pante abrupte.

- **2:**
Permite cutiei de viteze să treacă din treapta 1 în treapta 2 și împiedică schimbarea automată în treapta 3 sau 4 de viteză (motoare pe benzină) sau treapta 5 de viteză (motoare pe benzină).
Selectați gama de viteze 2 pentru un plus de putere în urcarea dealurilor și ca frână de motor la coborârea pantelor abrupte.
- **1 (1,6/1,8 DOHC numai pentru motoarele pe benzină):**
Această poziție blochează transmisia în prima treaptă de viteză.
Selectați 1 pentru o maximă frână de motor în coborârea de pante abrupte.

Pornirea autoturismului

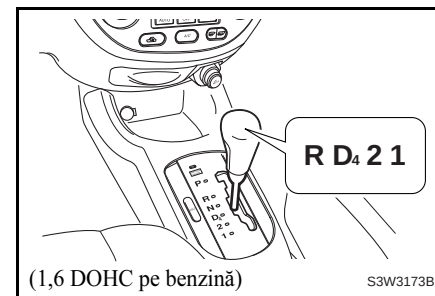
1. După încălzirea motorului țineți apăsată în continuare pedala de frână în timp ce schimbați treapta de viteză.

⚠ ATENȚIE

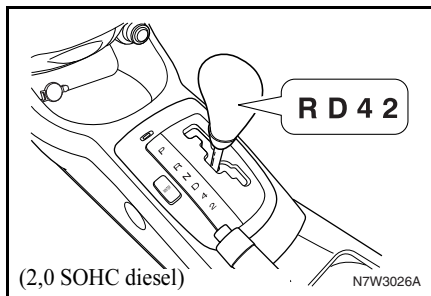
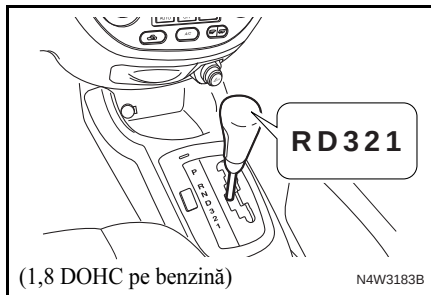
- **Nu schimbați din treapta D₄ sau D (conducere) în R (marșarier) sau P (parcare) atunci când autoturismul este în mișcare.**

Această manevră poate cauza deteriorarea transmisiei și răniri personale.

2. Eliberați frâna de mână și pedala de frână.



3. Apăsați lent pedala de accelerație pentru a pune autoturismul în mișcare.



Mod HOLD (numai pentru motoare pe benzină)

Comutatorul modului de reținere vă permite să mențineți transmisia într-o anumită treaptă și să conduceți cu transmisia automată ca și cum ar fi manuală.

Pentru a activa modul de menținere, apăsați comutatorul modului de reținere situat pe consolă. Indicatorul modului de menținere (HOLD) se va aprinde pe panoul de bord. Vezi în index „INDICATOR MOD DE REȚINERE”.

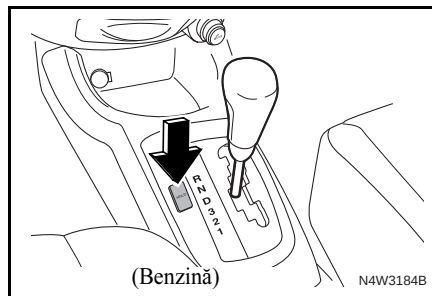
Apăsați din nou pentru a vă reîntoarce în modul normal. Indicatorul se va stinge.

(MODELUL 1,6 DOHC)

<u>Poziția manetei schimbătorului</u>	<u>Gama de viteze</u>
D4	3
2	2
1	1

În cazul dificultăților de pornire pe drumuri alunecoase, selectați modul de reținere și poziția D4. Vehiculul va porni în treapta a treia de viteză, reducând foarte mult patinarea și pierderea tracțiunii.

Pentru a vă reîntoarce la modul normal, apăsați din nou comutatorul.



(MODELUL 1,8 DOHC)Poziția manetei schimbătoruluiGama de viteze

D	2 ↔ 3 ↔ 4 (în special treapta 4)
3	2 ↔ 3 (în special treapta 3)
2	2 (permanent)
1	1 (permanent)

În cazul dificultăților de pornire pe drumuri alunecoase, selectați modul de reținere și poziția D. Vehiculul va porni în viteză a doua reducând foarte mult alunecarea și pierderea tracțiunii.

Pentru a vă reîntoarce la modul normal, apăsați din nou comutatorul.

Mod de conducere pe timp de iarnă (numai pentru motoare Diesel)

Utilizați modul iarnă în cazul în care întâmpinați dificultăți la pornire pe drumuri acoperite cu un strat de gheață sau alunecoase. Acest mod va reduce alunecarea sau pierderea tracțiunii.

Pentru a activa modul de iarnă, apăsați comutatorul modului de iarnă situat pe consolă. Vehiculul va porni cu treapta a treia de viteză. Indicatorul modului de iarnă se va aprinde pe panoul de bord. Vezi „INDICATORUL MOD IARNĂ” în index.

Pentru a vă reîntoarce la modul normal, apăsați din nou comutatorul. Indicatorul se va stinge.

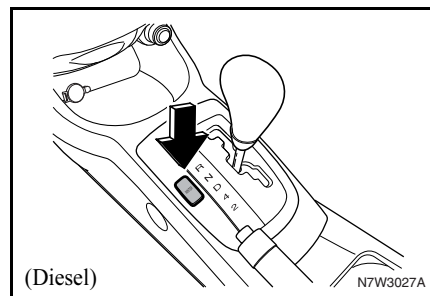
Procedura de urgență de schimbare a vitezelor pentru cutia de viteze automată

Dacă a apărut o defecțiune la transmisia automată, este posibil să se aprindă indicatorul luminos de defecțiuni (ILD). Vezi în index „INDICATOR LUMINOS DE DEFECȚIUNI”.

În această situație, schimbarea automată a vitezelor poate fi anulată sau poate fi mult mai brutală decât normal.

La apariția acestei situații, trebuie să consultați un atelier service cât mai curând posibil. Vă recomandăm Partenerul Chevrolet.

O defecțiune gravă la transmisia automată poate împiedica schimbarea treptelor de viteze.



Dacă după pornirea motorului, indicatorul MIL rămâne aprins iar transmisia automată nu schimbă treptele de viteze, procedați astfel:

1. Rotiți contactul în poziția OFF.
2. Scoateți cheia din contact.
3. Introduceți cu grijă cheia în orificiul de deblocare a schimbării manuale a vitezelor situat pe consola centrală în fața indicatorului treptei de viteză.
4. Puneți schimbătorul de viteze în poziția neutră.
5. Introduceți din nou cheia în contact și porniți motorul.
6. Deplasați maneta selectorului în poziția dorită și duceți autoturismul la un centru de reparații pentru a fi reparat și verificat. Vă recomandăm să consultați Partenerul Chevrolet.

FRÂNELE

Sistemul de frânare este proiectat pentru a fi eficient într-o gamă largă de condiții de conducere.

Autoturismul dumneavoastră este echipat pe față și pe spate cu frâne cu discuri și sistem de frânare cu dublu circuit.

În eventualitatea în care un circuit de frânare se defectează, autoturismul poate fi încă oprit cu circuitul rămas, totuși distanța de frânare va crește și va fi necesară o presiune mai mare asupra pedalei.

AVERTISMENT

Dacă unul din circuite se defectează, pedala de frână trebuie apăsată cu o presiune mai mare iar distanța de frânare crește.

- **Apelați imediat la un centru de reparații pentru verificarea și repararea sistemului de frânare. Vă recomandăm Partenerul Chevrolet.**

AVERTISMENT

Dacă pedala de frână poate fi apăsată mai mult decât este normal, frânele pot necesita reparații.

- **Solicitați imediat asistență la un centru de reparații. Vă recomandăm Partenerul Chevrolet.**

ATENȚIE

- **Nu conduceți cu piciorul în repaus pe pedala de frână.**

Astfel accelerați uzura componentelor de frânare. De asemenea, frânele se pot supraîncălzi, ceea ce duce la o distanță de frânare mai lungă și la nesiguranță.

FRÂNE UDE

Conducerea prin apă sau spălarea mașinii pot udea componentele sistemului de frânare.

Pentru a restabili o frânare normală:

1. Verificați ca în spatele dumneavoastră să nu se afle alte vehicule.
2. Mențineți o viteză de deplasare sigură, asigurând mult spațiu în spate și în părțile laterale.
3. Frânați încet până când sunt restabilite performanțele normale.

FRÂNE SUPRAÎNCĂLZITE

Frânarea excesivă în coborârea unei pante lungi și abrupte poate supraîncălzi temporar frânele. La coborârea pantelor, schimbați într-o treaptă de viteză inferioară. Nu frânați continuu.

Vezi în continuarea acestei secțiuni sau în index „FRÂNA DE MOTOR”.



AVERTISMENT

După conducerea prin apă, spălarea autoturismului sau utilizarea excesivă a frânelor la coborârea unei pante abrupte, frânele își pot pierde temporar puterea de oprire. Acest lucru se datorează componentelor de frânare ude sau supraîncălzite.

Dacă frânele își pierd temporar puterea de frânare datorită supraîncălzirii:

- La coborârea pantelor, schimbați într-o treaptă de viteză inferioară. Nu frânați continuu. Vezi în index „FRÂNA DE MOTOR”.

Dacă sistemul de frânare își pierde temporar puterea din cauza componentelor ude, procedura de mai jos vă va ajuta să le restabiliți funcționarea normală:

1. Verificați ca în spatele dumneavoastră să nu se afle alte vehicule.
2. Mențineți o viteză de deplasare sigură, asigurând mult spațiu în spate și în părțile laterale.
3. Frânați încet până când sunt restabilite performanțele normale.

INDICATOR UZURĂ DISCURİ DE FRÂNĂ

Plăcuțele frânelor cu disc au încorporate indicatori care produc un fluierat sau un scrâșnet cu tonalitate înaltă dacă sunt uzate până în punctul în care trebuie înlocuite.

Dacă auziți acest zgomot atunci când conduceți, verificați și înlocuiți imediat plăcuțele de frână la un centru de reparații. Vă recomandăm Partenerul Chevrolet.



AVERTISMENT

- Nu conduceți autoturismul în continuare dacă se aude zgomotul produs de frâne.

Acesta poate indica faptul că plăcuțele de frână trebuie reparate sau schimbate. Conducerea cu plăcuțele de frână uzate poate avea drept consecință un accident și rănirea ocupanților automobilului.

FRÂNĂ DE MÂNĂ

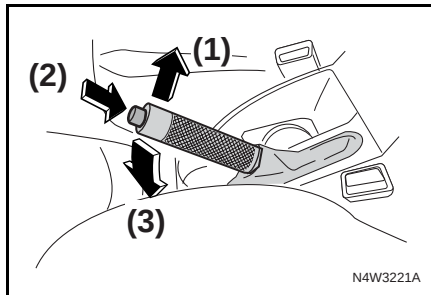
Frâna de mână acționează asupra roților din spate.

Maneta frânei de mână este situată între scaunele din față.

Pentru a acționa frâna de mână, opriți autoturismul, apăsați pedala de frână și trageți ferm maneta în sus.

Pentru a elibera frâna de mână, apăsați pedala de frână și:

1. Trageți ușor maneta în sus.
2. Apăsați butonul de la capătul manetei.
3. Coborâți maneta ținând în același timp butonul apăsat.



AVERTISMENT

Dacă frâna de mână nu este trasă corect, autoturismul se poate deplasa pe neașteptate. Dacă sunt necesare reglaje, adresați-vă imediat unui centru de reparații. Vă recomandăm Partenerul Chevrolet.



ATENȚIE

- Nu conduceți cu frâna de mână trasă.

Acest lucru poate determina supraîncălzirea frânelor spate sau uzura lor prematură. Este posibil să necesite înlocuire și puteți deteriora și alte părți ale autoturismului dumneavoastră.



ATENȚIE

- Nu parcați și nu puneți în funcțiune autoturismul deasupra unor materiale inflamabile.

Acestea pot intra în contact cu componentele fierbinți ale sistemului de evacuare al autoturismului și se pot aprinde.



AVERTISMENT

- Nu utilizați frâna de parcare în timpul deplasării autoturismului sau ca substitut pentru pedala de frână.

Dacă procedați astfel, puteți pierde controlul asupra autoturismului ceea ce poate determina coliziuni, deteriorarea bunurilor și leziuni.

Recomandări pentru parcare pe timp de iarnă

Pe vreme rece, frâna de mână poate îngheța în poziția trasă. Acest lucru devine mai probabil dacă frânele sunt ude.

Dacă există riscul ca frâna de mână să înghețe după ce ați condus prin apă suficient de mult pentru a uda componentele de frânare sau ați spălat autoturismul:

1. Acționați doar temporar frâna de mână cu schimbătorul de viteze în poziția „P” (pentru transmisia automată) sau în prima treaptă de viteze sau marșarier (pentru transmisia manuală).
2. Blocați roțile din spate cu pene de blocare.
3. Eliberați apoi frâna de mână.

SISTEM ANTIBLOCARE LA FRÂNARE (ANTI-LOCK BRAKE SYSTEM - ABS)

Sistemul antiblocare la frânare este un sistem electronic de frânare avansat care va ajuta la prevenirea derapării și pierderii controlului asupra autoturismului dumneavoastră.

Sistemul vă permite să ocoliți obstacolele în timpul frânării intense și oferă abilitatea maximă de oprire pe un drum alunecos.

La cuplarea contactului, indicatorul de avertizare „ABS” se aprinde pentru circa 3 secunde. Dacă indicatorul nu se stinge sau dacă se aprinde în timpul conducerii, sistemul ABS prezintă o defecțiune. Solicitați imediat asistență la un centru de reparații. Vă recomandăm Partenerul Chevrolet. Vezi în index „INDICATOR DE AVERTIZARE ABS”.

ABS operează prin controlul vitezei fiecărei roți în timpul frânării. Dacă vreuna din roți este pe punctul de a se opri din rulare, computerul va acționa separat frânele pe fiecare roată din față și pe roțile din spate. În timpul funcționării sistemului ABS apare de obicei o ușoară vibrație a pedalei de frână însoțită de un anumit zgomot.

NOTĂ

ABS nu modifică timpul necesar și nu micșorează întotdeauna distanța de frânare.

- **Lăsați întotdeauna suficient spațiu pentru oprire, chiar dacă autoturismul este echipat cu ABS.**
- **Nu vă expuneți la riscuri inutile, conducând într-o manieră periculoasă.**

Frânarea cu ABS

Indiferent de condițiile de drum, nu apăsați de mai multe ori succesiv pe pedala de frână. Apăsați ferm, mențineți pedala de frână apăsată și lăsați sistemul ABS să lucreze pentru dumneavoastră.



AVERTISMENT

Dacă indicatoarele sistemul de frânare și cel de avertizare ABS se aprind în același timp, există o defecțiune la sistemul de frânare.

- **Verificați imediat sistemul la un atelier de service. Vă recomandăm Partenerul Chevrolet.**

SISTEMUL DE CONTROL AL TRACȚIUNII*

Sistemul de control al tracțiunii (TCS) este un sistem avansat care vă permite menținerea tracțiunii pe șoselele alunecoase.

Când una din roțile motoare se află pe teren solid iar cealaltă pe o suprafață alunecoasă, roata de pe suprafața alunecoasă se va roti fără a tracta autoturismul.

TCS vă poate ajuta să evitați astfel de situații, blocând și deblocând alternativ roțile din față.

La cuplarea contactului indicatorul de avertizare TCS se aprinde împreună cu indicatorul ABS și se stinge după aproximativ 3 secunde.

Dacă există o disfuncție a sistemului de control a tracțiunii, indicatorul de avertizare pentru TCS se va aprinde. La apariția acestei situații, trebuie să consultați un centru de reparații cât mai curând posibil. Vă recomandăm Partenerul Chevrolet. Vezi în index „INDICATOR DE AVERTIZARE SISTEM DE CONTROL AL TRACȚIUNII”.

Anvelope și ABS/TCS

Dimensiunea anvelopelor este importantă pentru funcționarea la parametri normali a ABS/TCS. Anvelopele de înlocuire trebuie să aibă aceeași dimensiune, interval de sarcină și structură ca și anvelopele originale. Schimbați anvelopele în perechi pe axe, și numai cu anvelope care au aceleași coduri de specificație pentru criteriile de performanță (TPC). Utilizarea unor anvelope cu alte dimensiuni sau de alt tip poate afecta serios funcționarea ABS/TCS.

SISTEM TURBOCOMPRESOR* (numai pentru motoare diesel)*

Turbocompresorul contribuie la funcționarea mai uniformă și mai eficientă a motorului.

Turbocompresorul constă din două elemente turbo, o turbină și un compresor, ambele fiind acționate de axul principal central. Turbina utilizează energia gazelor de evacuare, pentru a acționa compresorul. La rândul său, compresorul aspiră aer din exterior pe care îl furnizează cilindrilor sub formă de aer comprimat.

Sistemul intermediar de răcire răcește aerul comprimat pentru a crește puterea motorului, mărin d densitatea aerului.

Elementele turbocompresorului se rotesc foarte rapid. Dacă alimentarea pieselor mobile cu ulei încetează, sistemul turbocompresorului se poate deteriora grav. Proprietarul autoturismului va trebui să respecte următoarele măsuri de precauție pentru a asigura durata maximă de viață a turbocompresorului.

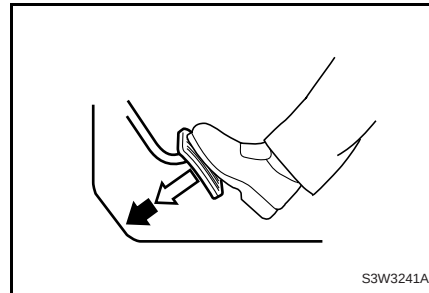
- După pornirea motorului, lăsați-l să ruleze circa 1-2 minute la ralanti (evitați accelerarea sau pornirea de pe loc a autoturismului).
- Nu opriți motorul imediat după un drum în condiții solicitante (conducerea cu viteză mare sau coborârea unei pante lungi). Lăsați motorul la ralanti circa 1-2 minute, pentru a se răci.
- După schimbarea uleiului sau filtrului de ulei al motorului, porniți motorul și lăsați-l să ruleze circa 1-2 minute la ralanti (evitați accelerarea sau pornirea de pe loc a autoturismului).
- Turați motorul la o turație superioară celei de ralanti numai după ce presiunea normală a uleiului motor se stabilizează. Forțarea turbocompresorului să funcționeze înainte ca lagărele să fie corect unse creează frecare inutilă.
- Nu folosiți decât ulei de motor conform specificațiilor și respectați intervalele de verificare și înlocuire ulei.

- La temperaturi ambientale scăzute, sau dacă autoturismul nu a fost folosit mai multă vreme, presiunea și curgerea normală a uleiului motor vor fi afectate. În aceste condiții, motorul trebuie pornit și apoi lăsat la ralanti câteva minute înainte de a-l tura la turații superioare.

RECOMANDĂRI PENTRU CONDUCERE

FUNCȚIA KICKDOWN (ACCELERARE LA MAXIM) (TRANSMISIA AUTOMATĂ)

Pentru a accelera rapid, apăsați pedala de accelerație până la capăt și mențineți apăsarea. Transmisia va trece într-o treaptă inferioară și veți beneficia de mai multă putere. La atingerea vitezei dorite, reduceți accelerația iar transmisia va trece într-o treaptă superioară.



FRÂNA DE MOTOR

Pentru ca efectul de frânare datorat compresiei motorului să ajute în cazul coborârii unei pante lungi:

- Pentru transmisia automată, selectați gama de viteze „3”, „2” sau „1”, dacă este necesar.
Frâna de motor atinge cel mai înalt nivel de eficiență în gama de viteză „1”.
Dacă aceasta este selectată la o turație prea mare, transmisia rămâne în treapta curentă până ce autoturismul încetinește.
Selectați gama de viteze „3” sau „2” pentru un efect obișnuit de frână de motor. Pentru o capacitate de încetinire mai mare, selectați gama „1”.
- Pentru transmisia manuală, treceți în ordine în trepte de viteză din ce în ce mai joase.

**AVERTISMENT**

- **Nu forțați transmisia manuală prin reducerea vitezei cu două sau mai multe trepte deodată.**

Astfel preveniți deteriorarea transmisiei sau pierderea controlului autoturismului și posibile răniți personale.

NOTĂ

Utilizarea compresiei motorului în timpul coborârii pantelor lungi poate prelungi durata de viață a frânelor.

OPRIREA AUTOTURISMULUI

Pentru transmisia automată, maneta selectorului de viteze poate fi lăsată în gama de viteză aleasă, cu motorul în funcțiune. Atunci când vă opriți în zone înclinate, trageți frâna de mână sau apăsați pedala de frână. Nu mențineți în loc autoturismul prin apăsarea accelerației.

Opriți motorul dacă vă opriți pentru perioade mai lungi de timp, cum ar fi în blocajele de trafic sau la trecerile de nivel cu calea ferată.

Atunci când parcați, rotiți maneta schimbătorului de viteze în poziția P (transmisie automată) sau neutră (transmisie manuală), trageți frâna de parcare și scoateți cheia din contact.

PARCAREA AUTOTURISMULUI

Mențineți apăsată pedala de frână și trageți ferm frâna de parcare.

Pentru autoturisme cu transmisie manuală:

1. La parcare pe o suprafață orizontală, lăsați schimbătorul de viteze în poziția neutră.
2. La parcare în pantă descendentă, plasați schimbătorul de viteze în marșarier.
3. La parcare în pantă ascendentă, plasați maneta schimbătorului de viteze în viteza întâi.

Pentru autoturisme cu transmisie automată:

1. Deplasați maneta selectorului în poziția P.
2. Întoarceți cheia în poziția LOCK (blocați) și scoateți cheia din contact.

Vezi în index „FRÂNĂ DE MÂNĂ”.

**AVERTISMENT**

Pentru a împiedica deplasarea accidentală a vehiculului parcat, nu lăsați roțile din față în poziția drept înainte atunci când parcați în pantă.

- **Direcționați roțile spre partea laterală a drumului și acționați frâna de mână dacă parcarea se face în pantă descendentă.**
- **Direcționați roțile spre drum și acționați frâna de mână dacă parcarea se face în pantă ascendentă.**

SUGESTII PENTRU O FUNCȚIONARE ECONOMICĂ

Economia de combustibil depinde în mare parte de stilul de conducere. Modul cum conduceți, unde și când conduceți, determină numărul de kilometri pe care îl puteți parcurge cu un litru de benzină. Pentru a obține economii maxime de combustibil:

- Accelerați lent.
- Evitați prelungirea inutilă a mersului la ralanti.
- Selectați treapta de viteză corespunzătoare turației motorului.
- Nu turați excesiv motorul.
- Utilizați aerul condiționat doar atunci când este necesar.
- Încetiniți atunci când conduceți pe drumuri denivelate.
- Mențineți umflarea anvelopelor la presiunile recomandate.
- Păstrați o distanță sigură de celelalte vehicule pentru a evita coliziunile în caz de opriri bruște. Aceasta va reduce de asemenea uzura discurilor și a plăcuțelor de frână.
- Nu cărați greutate suplimentară inutilă.

- Nu sprijiniți piciorul pe pedala de frână în timpul conducerii.
- Respectați programul de întreținere a autoturismului și specificațiile din acest manual.

CONDUCERE ÎN SITUAȚII PERICULOASE

Atunci când datorită prezenței apei, zăpezii, gheții, noroiului, nisipului sau situațiilor similare conducerea devine periculoasă:

- Încetiniți autoturismul și conduceți astfel încât să păstrați o distanță suplimentară de frânare.
- Evitați manevrele bruște atunci când frânați, schimbați direcția sau accelerați.
- La frânare, apăsați pedala de frână cu o ușoară deplasare sus-jos până la oprirea autoturismului, dacă acesta nu este echipat cu ABS. Pentru vehiculele echipate cu ABS, apăsați ferm pedala de frână și ocoliți orice pericol.
- Dacă sunteți blocați în zăpadă, noroi sau nisip, utilizați treapta a doua de viteză pentru a evita rotirea în gol a roților din față.
- Utilizați nisip, lanțuri antiderapante sau alte materiale antiderapante sub roțile din față pentru a crește tracțiunea dacă autoturismul a rămas blocat pe gheață, zăpadă sau noroi. Pentru informații suplimentare, vezi în index „BALANSAREA AUTOTURISMULUI”.

ACVAPLANAREA

Dacă autoturismul acvuplează pe un drum umed, nu mai poate fi controlat, deoarece frecarea între anvelope și suprafața drumului este mică sau inexistentă.

Acvaplanarea poate să apară în funcție de condițiile de parcurs, de gradul de uzură sau umflare a anvelopelor și de viteza autoturismului. Este un fenomen extrem de periculos.

Cel mai bun mod de a preveni acvaplanarea este de a reduce viteza autoturismului și de a spori atenția oricând simțiți că drumul este suficient de ud pentru producerea acestui fenomen.

CONDUCEREA AUTOTURISMULUI PRIN APĂ

Atunci când sunteți pe punctul de a conduce prin apă, trebuie să verificați mai întâi dacă balta sau ochiul de apă respectiv nu este prea adânc(ă). Dacă treceți prea repede prin apă mai adâncă, apa poate ajunge la motor prin fantele de admisie aer cauzând defecțiuni grave.



ATENȚIE

Înainte de a încerca să conduceți prin apă mai adâncă respectați întotdeauna următoarele precauții:

- Nu intrați în apă dacă adâncimea sa este doar cu puțin mai mică decât planșeul autoturismului.
- Conduceți cât de încet puteți, la turație mare, în cea mai mică treaptă de viteză.

TRACTAREA UNEI REMORCI

Autoturismul dumneavoastră este conceput în special ca un autovehicul de pasageri, de aceea manevrarea, frânarea, durabilitatea și caracterul economic vor fi afectate de tractarea unei remorci.

Siguranța și satisfacția dumneavoastră depind de utilizarea corectă a echipamentelor adecvate. De asemenea, trebuie să evitați suprasarcina și alte utilizări abuzive.

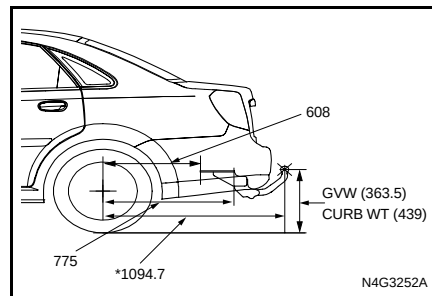
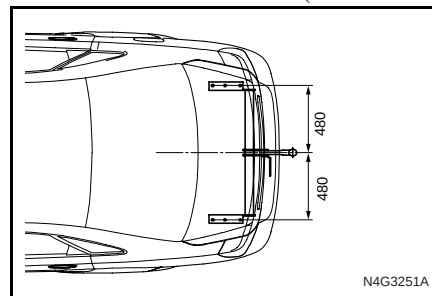
Greutatea maximă a unei remorci încărcate pe care o puteți trage cu autoturismul dumneavoastră depinde de utilizarea pe care o aveți în vedere și de echipamentele speciale care au fost instalate. Înainte de a încerca tractarea, asigurați-vă că autoturismul dumneavoastră este echipat corespunzător.

Partenerul Chevrolet vă poate furniza și instala echipamentele de remorcare adecvate cerințelor dumneavoastră.

LOCAȚIA GEOMETRICĂ A CUPLAJULUI SFERIC ȘI PUNCTELE DE FIXARE A DISPOZITIVULUI DE TRACTARE

Modele Hatchback

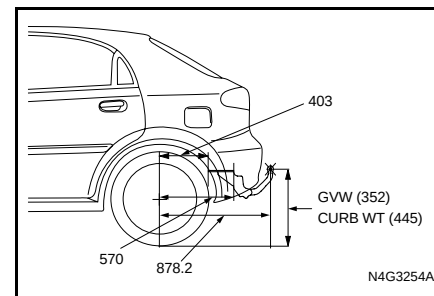
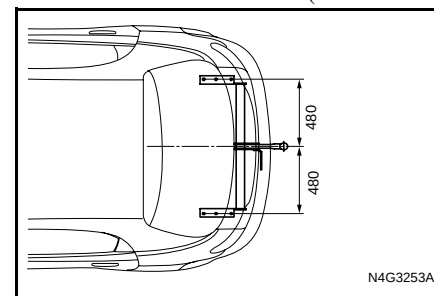
(Unitate : mm)



* Lungime maximă cu remorcă.

Modele Hatchback

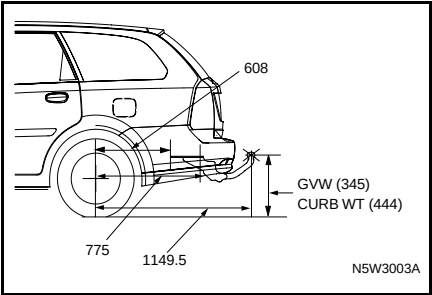
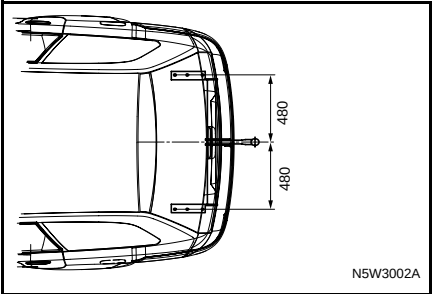
(Unitate : mm)



* Dimensiuni maxime permise consolă

Modelele Wagon

(Unitate : mm)



* Dimensiuni maxime permise consolă

ÎNCĂRCAREA REMORCII

Pentru încărcarea corectă a remorcii dumneavoastră, trebuie să cunoașteți cum să calculați masa totală a remorcii respectiv a sarcinii pe punctul de remorcare. Masa totală reprezintă greutatea remorcii plus a încărcăturii. Puteți cântări masa totală a remorcii cu un cântar pentru autoturisme.

Masa sarcinii pe punctul de remorcare reprezintă forța de trageră în jos exersată de cuplajul remorcii pe cuplă, cu a remorcă încărcată la maxim iar cuplajul poziționat pe înălțimea normală. Această masă poate fi măsurată utilizând un cântar plat obișnuit.

Masa totală a remorcii încărcate nu trebuie să depășească valorile prescrise.

Sarcina maximă în capul de tractare este de 75 kg.

Sarcinile maxime permise sunt valide pe pante cu o înclinație de maximum 12%.

Când remorca este cuplată, sarcina maximă permisă pe puntea din spate cu vehiculul încărcat complet (inclusiv ocupanții) nu trebuie să fie depășită.

⚠️ AVERTISMENT

Masa totală brută a autoturismului împreună cu remorca nu trebuie să depășească specificația pentru valoarea masei brute a autoturismului.

Masa totală brută a autoturismului este dată de masa acestuia, a șoferului, a pasagerilor, bagajelor sau încărcăturii plus masa cuplei de remorcare și masa pe punctul de remorcare a remorcii.

Limita maximă de sarcină

(unitate: kg)

	Tip	Rulotă/ Remorcă	Cap de tractare
1,4D 1,6D 1,8D	Cu frână	1,200	75
	Fără frână	610	75
2,0S Motor DIESEL	TM	Cu frână	1,200
		Fără frână	610
	TA	Cu frână	1,000
		Fără frână	610

TM: Transmisia manuală

TA: Transmisie automată

**AVERTISMENT**

Masele date pentru remorcă sunt aplicabile pentru altitudini de până la 1.000 m deasupra nivelului mării.

La altitudini mai mari, randamentul motorului scade, așa încât este posibilă incapacitatea de utilizare totală a masei admise pentru remorcă în teritorii muntoase.

- La altitudini de peste 1000 m, sarcinile remorcabile maxim admise trebuie reduse cu 10% pentru fiecare 1000 m suplimentari.

**AVERTISMENT**

Încărcarea incorectă și vântul lateral puternic, trecerea cu viteză a camioanelor mari sau drumurile denivelate pot cauza balansul sau separarea remorcii.

- Reglați sarcina pe punctul de remorcare în funcție de distribuția sarcinii din remorcă.
- Verificați prin cântărirea separată a remorcii încărcate și a sarcinii pe punctul de remorcare.
- Verificați la autoritățile teritoriale sau naționale competente masele maxime admise de lege pentru remorcare.

FRÂNELE REMORCII

Dacă frânele rulotei/remorcii sunt folosite, urmăriți cu atenție toate instrucțiunile oferite de fabricant. Nu modificați niciodată sistemul de frânare al autoturismului.

LĂMPILE REMORCII

Asigurați-vă că remorca este echipată cu lumini corespunzătoare cerințelor țării în care conduceți. Înainte de tractare asigurați-vă că toate lămpile și luminile remorcii funcționează corect.

ANVELOPE

Când tractați o remorcă, asigurați-vă că anvelopele sunt corespunzător umflate la presiunea recomandată pe eticheta pentru presiunea în anvelope, situată pe latura portierei șoferului.

LANȚURILE DE SIGURANȚĂ

Întotdeauna atașați lanțuri de siguranță între autoturismul dumneavoastră și remorcă. Încrucișați lanțurile de siguranță sub cârligul remorcii, astfel ca acesta să nu cadă în caz că se separă de cupla de remorcare. Urmăriți instrucțiunile fabricantului când atașați lanțurile de siguranță. Permiteți întotdeauna numai jocul necesar pentru efectuarea completă virajelor. Niciodată nu lăsați lanțurile de siguranță să atârne pe suprafața drumului.

LICHIDUL DE FRÂNĂ

Schimbați lichidul de frână după fiecare 15000 km în condițiile următoare.

- Tractarea frecventă a unei remorcii.
- Conducerea pe teren muntos sau dealuri.

ULEI PENTRU TRANSMISIA AUTOMATĂ

(numai pentru 1,8 DOHC)

Schimbați uleiul pentru transmisia automată la fiecare 60.000 km dacă autoturismul tractează frecvent remorca.

SFATURI PENTRU TRACTARE

Când tractează o remorcă, autoturismul dumneavoastră se va comporta diferit față de condițiile normale.

Pentru siguranța dumneavoastră, respectați următoarele măsuri de precauție:

- Practicați întoarcerile, opririle și mersul spre spate înainte de a conduce în trafic cu remorca tractată. Nu conduceți în trafic până ce nu sunteți sigur că puteți conduce în siguranță un autoturism cu remorcă.
- Înainte de a conduce, asigurați-vă că sistemul de lumini a remorcii funcționează corect.
- Nu conduceți cu o viteză mai mare de 80 km/h sau viteză maximă legală, oricare ar fi inferioară.
- Când conduceți în pantă ascendentă, nu depășiți 30 km/h în viteză întâi sau 50 km/h în viteză a doua.

- Asigurați-vă ca aveți suficient spațiu când luați curbele și evitați manevrele bruște.
- Evitați pomirile, accelerația sau opririle bruște.
- Evitați curbele strânse și schimbările de bandă.
- Întotdeauna conduceți autoturismul cu viteză moderată.
- Apelați întotdeauna la o persoană care să vă ghideze deplasarea în marșarier.
- Păstrați distanța de oprire adecvată. Distanța de oprire este mai mare când tractați o remorcă.
- Încetiniți și schimbați într-o treaptă mai joasă de viteză înainte de a coborî pante abrupte sau lungi.
- Evitați apăsarea prea lungă sau frecventă a pedalei de frână.
- Întotdeauna blocați roțile autoturismului și a remorcii când parcați. Trageți cu putere frâna de mână.
- Parcarea în pantă abruptă nu este recomandată.

Dacă se poate, nu parcați vehiculul cu remorca atașată pe pante.

În caz de accident, de exemplu dacă cupla de remorcare se desface, persoanele din apropiere pot fi accidentate, iar autoturismul și remorca pot fi deteriorate.

- Dacă o persoană scoate piedicile stând direct în spatele remorcii, ea poate fii rănită. În cazul în care frânele sau cuplajul de remorcă alunecă, remorca ar putea rula înapoi.

Asigurați-vă că persoana care scoate piedicile stă într-o poziție laterală față de remorcă.

- Urmăriți cu atenție instrucțiunile fabricantului remorcii.

CONDUCEREA PE TERENURI ÎN PANTĂ

Reduceți viteza și schimbați într-o treaptă de viteză inferioară înainte de coborî o pantă lungă. Dacă nu schimbați într-o treaptă de viteză inferioară, veți fi obligat să folosiți frânele atât de frecvent încât se pot supraîncălzi și nu vor funcționa corect.

Pentru a reduce posibilitatea de supraîncălzire a transmisiei și a motorului, când urcați o pantă treceți într-o treaptă inferioară de viteză și reduceți viteza la circa 70 km/h.

PARCAREA ÎN PANTĂ

Dacă se poate, nu parcați vehiculul cu remorca atașată pe pante. Există posibilitatea ca ansamblul autoturism - remorcă să se pună în mișcare. Persoanele din apropiere pot fi accidentate, iar autoturismul și remorca pot fi deteriorate.

În caz că nu aveți altă soluție și trebuie să parcați în pantă, iată cum trebuie să procedați:

1. Apăsați pedala de frână, dar nu schimbați încă în PARK(P) pentru transmisia automată sau într-o treaptă de viteză pentru cea manuală.
2. O persoană va plasa piedici la roțile remorcii.
3. Când piedicile sunt poziționate, eliberați pedala de frână până când piedicile preiau sarcina.
4. Acționați din nou pedala de frână. Apoi trageți frâna de mână și selectați poziția PARCARE (P) pentru transmisia automată, respectiv treapta întâi sau marșarier pentru cea manuală.
5. Eliberați pedala de frână.

CÂND SUNTEȚI GATA DE PLECARE DUPĂ CE AȚI PARCAT PE UN DEAL

1. Apăsați pedala de frână și țineți-o astfel în timp ce:
 - Porniți motorul.
 - Schimbați într-o treaptă de viteză și
 - Eliberați frâna de mână.
2. Eliberați pedala de frână.
3. Conduceți foarte încet până ce remorca se desprinde de piedicile de roți.
4. Opriți și așteptați până persoana care vă ajută strânge piedicile.

ÎNTREȚINEREA CÂND TRACTAȚI REMORCI

Autoturismul necesită revizii tehnice mai dese când tractează o remorcă. Pentru mai multe informații în această privință, a se vedea programul de revizii din ghidul de service. Elementele cele mai importante când conduceți cu remorca atașată sunt următoarele: uleiul pentru transmisia automată (nu puneți prea mult lichid), uleiul de motor, curea de transmisie, sistemul de răcire, lichidul de frână și reglarea frânei. Toate aceste aspecte sunt descrise în acest manual iar indexul vă va ajuta să găsiți ușor aceste descrieri. Dacă conduceți cu remorcă atașată, este indicat să citiți aceste secțiuni înainte de a porni pe drum.

Verificați periodic dacă toate cuplajele remorcii și ale autoturismului sunt bine strânse.

GAZELE DE EȘAPAMENT (MONOXID DE CARBON)

Gazele de eșapament conțin monoxid de carbon (CO). Acest gaz este incolor și inodor. Inhalarea prelungită de monoxid de carbon poate cauza pierderea cunoștinței sau chiar decesul.

Dacă suspectați pătrunderea de gaze de eșapament în habitacul, duceți imediat autoturismul la Partenerul autorizat Chevrolet.

AVERTISMENT

Pentru a vă proteja împotriva pătrunderii monoxidului de carbon în autoturismul dumneavoastră, verificați sistemul de evacuare și caroseria conform recomandărilor următoare:

- La fiecare schimb de ulei.
- Oricând observați o modificare a sunetului sistemului de evacuare.
- Dacă sistemul de evacuare, podeaua sau partea din spate a autoturismului sunt deteriorate sau au ruginit.
- Nu porniți motorul în spații mici sau închise, de genul garajelor. Deplasați autoturismul în aer liber.

(Continuare)



AVERTISMENT

(Continuare)

- **Nu rămâneți în autoturismul parcat cu motorul pornit pe perioade lungi de timp.**
- **Dacă autoturismul staționează într-o zonă deschisă, indiferent de perioada de timp, porniți sistemul de ventilație pe poziția aer proaspăt pentru a introduce aer proaspăt din exterior. (Vezi în index „RECIRCULAREA AERULUI”)**
- **Nu conduceți cu capacul portbagajului sau cu hayonul deschis. Dacă acest tip de conducere este inevitabil, închideți ferestrele, puneți sistemul de ventilație pe poziția aer proaspăt și dați la maxim debitul de aer ventilat. (Vezi în index „RECIRCULAREA AERULUI”)**

PROTECȚIA MEDIULUI

TEHNOLOGIE CARE STABILEȘTE STANDARDE

La proiectarea și construcția autoturismului am utilizat materiale ecologice și în mare majoritate reciclabile. Metodele utilizate pentru producția autoturismului dumneavoastră sunt de asemenea ecologice.

Reciclarea deșeurilor rezultate din producție menține închis circuitul materialelor. Reducerea necesarului de energie electrică și apă este de asemenea utilă conservării resurselor naturale.

Un design foarte avansat înseamnă dezasamblarea facilă a autoturismului la sfârșitul perioadei de utilizare și reutilizarea ulterioară a materialelor componentelor.

Nu sunt folosite materiale de tipul celor care conțin azbest și cadmiu. Agentul frigorific din sistemul de aer condiționat* nu conține CFC.

RECUPERAREA LA SFÂRȘITUL DURATEI DE VIAȚĂ A AUTOTURISMULUI

Informații despre reciclarea materialelor
la sfârșitul duratei de utilizare
a autoturismului sunt disponibile la
<http://www.chevrolet-europe.com>.

4

CONTROLUL CLIMATIZĂRII ȘI SISTEMUL AUDIO

- FANTELE DE VENTILAȚIE 4-2
- PANOUL DE BORD 4-3
- SISTEMUL DE AER CONDIȚIONAT 4-7
- ÎNCĂLZIREA 4-8
- VENTILAȚIA..... 4-9
- DEZGHEȚAREA ȘI DEZABURIREA..... 4-10
- SISTEM DE ÎNCĂLZIRE AUXILIAR 4-10
- CONTROLUL AUTOMAT AL CLIMATIZĂRII 4-11
- RECOMANDĂRI PENTRU UTILIZAREA
SISTEMULUI DE VENTILAȚIE..... 4-16
- RADIOCASETOFON CU RDS
ȘI SCHIMBĂTOR DE CD..... 4-17
- RADIO CU RDS ȘI CD PLAYER 4-39
- SISTEM DE TELECOMANDĂ 4-62

FANTE DE VENTILAȚIE

Fante de ventilație laterale

Puteți direcționa aerul prin ambele fante laterale de ventilație reglabile fie către una din zonele laterale ale ocupanților față, fie către geamurile laterale.

Fante dezghetare parbriz

Fantele de dezghetare a parbrizului direcționează aerul către parbriz.

Fante de ventilație centrale

Puteți controla direcția fluxului de aer prin ambele fante centrale de ventilație, care sunt reglabile.

Fantele de ventilație pentru podea

Fantele de ventilație pentru podea direcționează aerul în zona picioarelor ocupanților față.

Fante dezghetare geamuri laterale

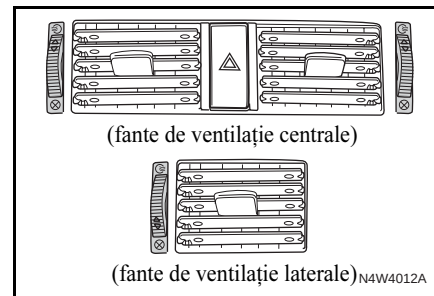
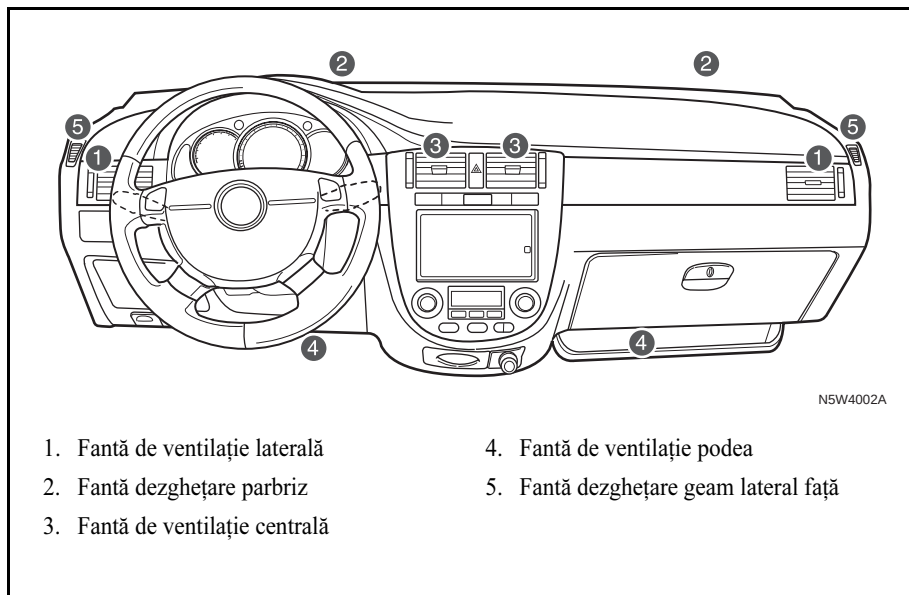
Fantele de dezghetare a geamurilor laterale față direcționează aerul către geamurile laterale, în special în zona de lângă oglinda retrovizoare exterioară.

Fantele de ventilație zonă spate*

Aerul răcit sau încălzit ajunge în zona picioarelor pasagerilor spate prin intermediul canalelor situate sub scaunele față.

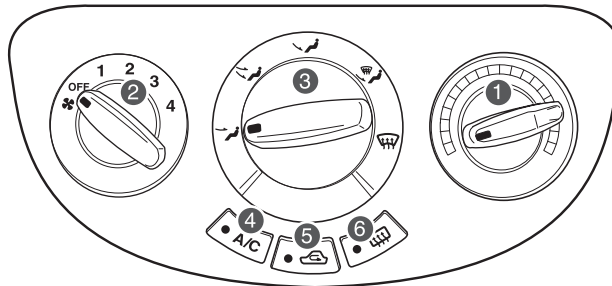
Pentru a închide fantele de ventilație centrale și laterale

Rotiți până jos rozeta de lângă fiecare fantă de ventilație pentru a bloca fluxul de aer prin acestea.



PANOU DE COMANDĂ

1. Buton control temperatură.
2. Buton control ventilator.
3. Buton control mod distribuție aer.
4. Buton aer condiționat (opțional).
Vezi „AER CONDIȚIONAT” în
continuare în această secțiune.
5. Buton recirculare aer.
6. Buton dezghețare lunetă și oglinzi
exterioare. Vezi în index „BUTON
PENTRU DEZGHEȚARE LUNETĂ”.

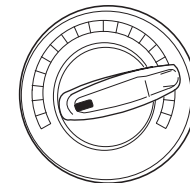


N4W4021B

BUTONUL CONTROL TEMPERATURĂ

Butonul de control al temperaturii controlează temperatura aerului care intră prin fantele de ventilație.

Rotiți butonul în zona albastră pentru a obține aer rece și în zona roșie pentru a obține aer cald.

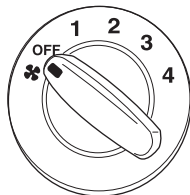


N4W4031B

BUTON REGLARE VITEZĂ VENTILATOR

Puteți controla fluxul de aer provenit din sistemul de ventilație prin rotirea butonului de control al vitezei ventilatorului. Rotiți butonul spre dreapta pentru a mări viteza ventilatorului și spre stânga pentru a micșora viteza acestuia.

Reglați butonul pentru controlul ventilatorului după dorință din poziția oprit până la treapta 4.

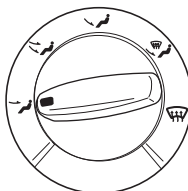


N4W4041A

BUTON MOD DISTRIBUȚIE AER

Reglați butonul de distribuție a aerului în modul în care doriți să direcționați fluxul de aer.

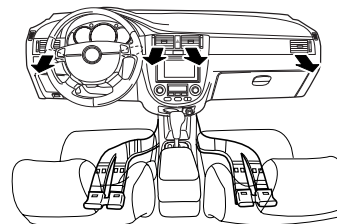
Butonul de distribuție a aerului se poate situa în una din următoarele cinci poziții:



N4W4051A

Fată (↗)

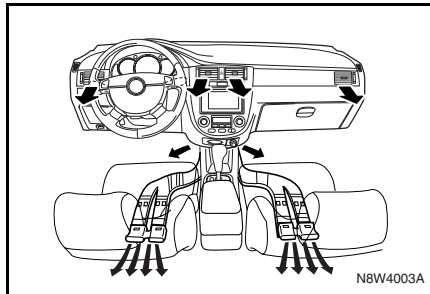
Această poziție direcționează aerul prin fantele de ventilație centrale și laterale.



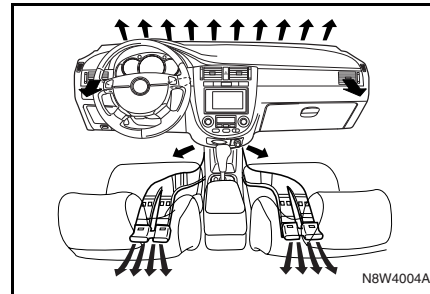
N8W4002A

Dublu nivel (↔)

Direcționează aerul în două moduri. Jumătate din aer prin fantele de ventilație pentru podea iar cealaltă jumătate prin fantele de ventilație centrale și laterale.

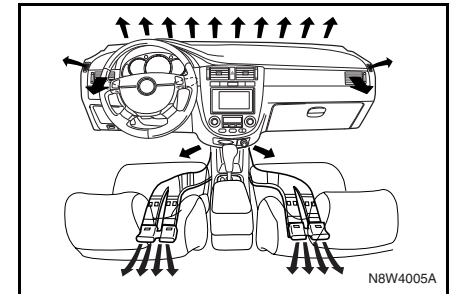
**Podea (↘)**

Direcționează cea mai mare parte a aerului prin fantele de ventilație pentru podea. O parte a aerului va fi de asemenea direcționată spre fantele de dezghețare a parbrizului, spre fantele de ventilație laterale și spre cele pentru zona din spate (dacă sunt prevăzute). Păstrați curată zona de sub scaunele din față pentru a nu bloca fluxul de aer către compartimentul din spate.

**Podea/Dezghetare (↘↗)**

Acest mod direcționează aerul în principal prin fantele de dezghețare ale parbrizului, fantele de dezghețare ale gemurilor laterale față și fantele de ventilație pentru podea.

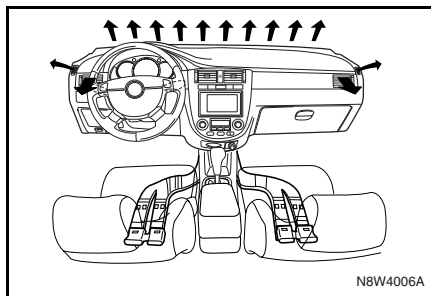
Un volum mic de aer este de asemenea direcționat spre fantele de ventilație laterale.



Dezghetare ()

Direcționează aerul în principal prin fantele de dezghetare pentru parbriz și geamurile laterale față.

Un volum mic de aer este direcționat și spre fantele de ventilație laterale.

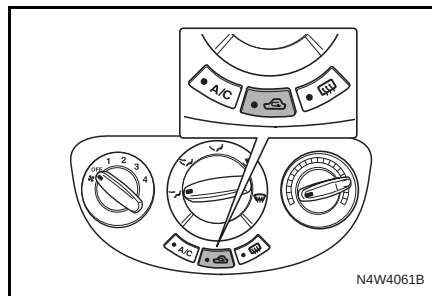


BUTON MOD RECIRCULARE AER

Apăsați acest buton în timpul conducerii în condiții de praf sau pentru a evita gazele din trafic sau cele exterioare, precum și atunci când este necesară răcirea sau încălzirea rapidă a pasagerilor. Indicatorul luminos se va aprinde și aerul din interior va fi recirculat.

Apăsarea din nou a butonului pentru modul recirculare va introduce din nou aer din exterior în compartimentul pasagerilor. Indicatorul se va stinge.

Geamurile se pot aburi dacă modul de recirculare a aerului este utilizat o perioadă mai lungă. În acest caz, apăsați din nou butonul de recirculare pentru a trece pe admisia de aer din exterior.



ATENȚIE

Conducerea cu modul de recirculare activ pentru o perioadă lungă de timp vă poate crea o stare de somnolență.

- Pentru a îmborsăta aerul comutați periodic pe modul de admisie a aerului exterior.

SISTEMUL DE AER CONDIȚIONAT (opțional)

Unitatea de răcire a sistemului de aer condiționat (A/C), răcește și îndepărtează umezeala, praful și polenul din aerul din interiorul autoturismului.

Chiar și cu sistemul de aer condiționat pornit, autoturismul va produce aer cald dacă reglați butonul de control al temperaturii pe poziția încălzire.

NOTĂ

După conducerea cu aerul condiționat pornit, puteți observa că de sub compartimentul motor picură apă. Acest lucru este normal deoarece sistemul de răcire extrage umezeala din aer.

NOTĂ

Deoarece compresorul sistemului de răcire preia putere de la motor, puteți observa o ușoară modificare a puterii și performanțelor motorului în timpul funcționării compresorului.

BUTONUL AER CONDIȚIONAT (A/C)

⚠ ATENȚIE

Utilizarea sistemului de aer condiționat în timpul urcării de pante lungi sau în condiții de trafic greu poate cauza supraîncalzirea motorului. (Vezi în index „SUPRAÎNCALZIRE”)

- Urmăriți indicatorul de nivel al temperaturii.
- Opriți aerul condiționat dacă indicatorul arată supraîncalzirea motorului.

Autoturismul poate fi deteriorat.

Pentru a porni aerul condiționat (A/C):

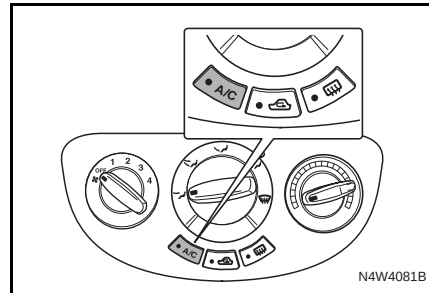
1. Porniți motorul.
2. Apăsăți butonul A/C. (Indicatorul luminos se va aprinde pentru a confirma funcționarea sistemului A/C)
3. Reglați viteza ventilatorului.

NOTĂ

Aerul condiționat nu va funcționa atunci când butonul de control al vitezei ventilatorului se află în poziția oprit.

Pentru a opri aerul condiționat:

Apăsăți din nou butonul A/C. (Indicatorul luminos se va stinge pentru a confirma oprirea sistemului A/C)



RĂCIREA

Răcirea maximă

Pentru a obține o răcire maximă pe vreme caniculară sau atunci când autoturismul dumneavoastră a fost în soare o perioadă mai mare de timp:

1. Deschideți ușor fereastra pentru a lăsa să iasă aerul cald.
2. Porniți aerul condiționat (A/C). (Indicatorul luminos se aprinde)
3. Apăsați butonul de recirculare. (Indicatorul luminos se aprinde)
4. Rotiți butonul de distribuție a aerului în poziția FAȚĂ ().
5. Rotiți butonul de control al temperaturii complet în zona albastră pentru răcire.
6. Rotiți butonul de control a vitezei ventilatorului în poziția maximă.

Răcirea normală

1. Apăsați butonul de pornire a aerului condiționat (A/C). (Indicatorul luminos se aprinde)
2. Apăsați butonul de recirculare. (Indicatorul luminos se aprinde)
3. Rotiți butonul pentru distribuția aerului în poziția FAȚĂ () sau DUBLU NIVEL ().
4. Rotiți butonul de control al temperaturii în zona albastră pentru răcire.
5. Rotiți butonul de control a vitezei ventilatorului pe poziția dorită.

ÎNCĂLZIREA

Încălzirea maximă

Utilizați modul încălzire maximă pentru o încălzire rapidă a zonei pasagerilor. Nu o utilizați pentru perioade lungi de timp deoarece aerul din interior poate deveni închis iar geamurile se pot aburi. Pentru a curăța geamurile, opriți butonul de recirculare pentru a permite intrarea de aer proaspăt în autoturism.

Pentru o încălzire maximă:

1. Opriți aerul condiționat (A/C). (Indicatorul luminos se va stinge)
2. Apăsați butonul de recirculare. (Indicatorul luminos se aprinde)
3. Rotiți butonul distribuție aer în poziția DUBLU NIVEL () sau PODEA ().
4. Rotiți butonul de control al temperaturii complet în zona roșie pentru încălzire.
5. Rotiți butonul de control a vitezei ventilatorului pe viteza maximă.

VENTILAȚIA

Încălzire normală

1. Opriți aerul condiționat (A/C).
(Indicatorul luminos se va stinge)
2. Opriți recircularea. (Indicatorul luminos se va stinge)
3. Rotiți butonul de distribuție a aerului în una din pozițiile PODEA () sau DUBLU NIVEL ()
4. Rotiți butonul de control al temperaturii în zona roșie pentru încălzire.
5. Rotiți butonul de control a vitezei ventilatorului la viteza dorită.

Dublu nivel

Utilizați această poziție în zilele reci, însă însoțite. Aerul mai cald va ajunge în zona podelei iar aerul mai rece din exterior va veni către partea superioară a corpului dumneavoastră.

Pentru a utiliza această poziție:

1. Opriți recircularea aerului.
(Indicatorul luminos se va stinge)
2. Rotiți butonul de distribuție a aerului în poziția DUBLU NIVEL ()
3. Reglați butonul de control al temperaturii la temperatura dorită.
4. Rotiți butonul de control a vitezei ventilatorului la viteza dorită.

Ventilația

Pentru a direcționa aerul către fantele de ventilație centrale și laterale:

1. Opriți aerul condiționat (A/C).
(Indicatorul luminos se va stinge)
2. Opriți recircularea. (Indicatorul luminos se va stinge)
3. Rotiți butonul de distribuție a aerului în poziția FAȚĂ () sau DUBLU NIVEL ()
4. Rotiți butonul de control al temperaturii în zona albastră pentru răcire.
5. Rotiți butonul de control a vitezei ventilatorului la viteza dorită.

DEZGHEȚAREA ȘI DEZABURIREA

Puteți pune în funcțiune modul dezghețare împreună sau nu cu aerul condiționat. Pentru a dezgheța parbrizul:

1. Reglați modul de recirculare pe admisie aer exterior (Indicatorul luminos se stinge) și rotiți butonul de distribuție aer în poziția DEZGHEȚARE ().
2. Rotiți butonul de control al temperaturii în zona roșie pentru aer cald.
3. Reglați butonul de control a vitezei ventilatorului pe poziția maximă pentru o dezghețare rapidă.

NOTĂ

Porniți sistemul A/C pentru a îmbunătăți randamentul sistemului de dezghețare.

NOTĂ

La unele modele, sistemul A/C pornește automat pentru a crește randamentul dezghețării când selectați modurile DEZGHEȚARE () sau PODEA/DEZGHEȚARE ().

Pentru a păstra parbrizul curat și a direcționa aerul cald către podea, rotiți butonul de distribuție aer în poziția PODEA/DEZGHEȚARE ().

ATENȚIE

Diferența dintre temperatura aerului exterior și cea a parbrizului poate cauza aburirea geamurilor, împiedicând astfel vizibilitatea în față.

- Nu utilizați modurile PODEA/DEZGHEȚARE () sau DEZGHEȚARE () în condiții de umiditate extremă, când butonul de control al temperaturii se găsește în zona albastră.
- Acest lucru poate duce la un accident care poate deteriora autoturismul și cauza leziuni ocupanților.

SISTEM DE ÎNCĂLZIRE AUXILIAR*

(numai pentru motoare diesel)*

Acest sistem de încălzire auxiliar este de un sistem electric de încălzire a aerului, instalat în modulul sistemului de aer condiționat. Acest dispozitiv îmbunătățește efectul de încălzire, crescând temperatura aerului care intră în habitacul.

CONTROL AUTOMAT AL CLIMATIZĂRII*

DESCRIERE GENERALĂ

Sistemul complet automat de control al temperaturii (FATC) reglează automat temperatura din interiorul autoturismului. Acesta va atinge temperatura dorită atunci când selectați modul AUTO.

Temperatura interioară este controlată de un senzor interior de semnal, de temperatura lichidului de răcire, de un senzor semnal pentru soare și de un senzor semnal pentru temperatura ambiantă.

ATENȚIE

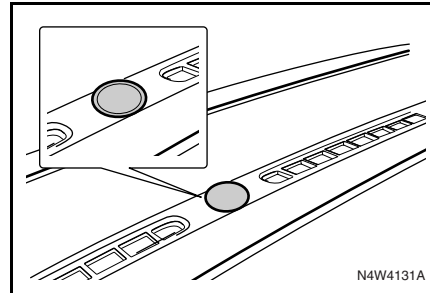
Dacă indicatorul luminos semnalizează timp de 5 secunde cu intermitențe de 0,5 secunde imediat după pornirea motorului înseamnă că există o disfuncție a sistemului de control al climatizării.

- Controlați manual FATC și adresați-vă unui centru de reparații cât mai curând posibil. Vă recomandăm Partenerul Chevrolet.

Senzor pentru lumina solară

Senzorul pentru lumina solară este situat în fața fanțelor de dezghețare ale parbrizului.

Acest senzor detectează lumina solară în cazul funcționării în modul AUTO. Nu acoperiți acest senzor, pentru că puteți cauza afișarea de informații incorecte.

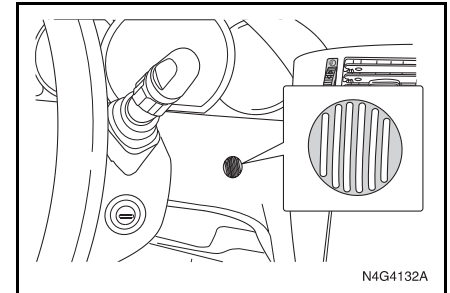


Senzor de temperatură*

Informațiile despre temperatura din interiorul mașinii sunt utilizate pentru stabilirea necesităților sistemului de ventilație când acesta funcționează în modul AUTO.

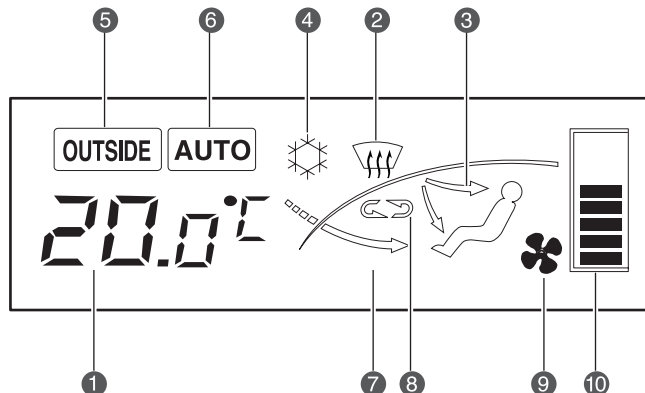
ATENȚIE

Nu lipiți etichete deasupra senzorului de temperatură pentru a nu altera funcționarea acestuia.



PANOUL DE AFIȘARE

- | | |
|---|---|
| 1. Temperatura selectată | 6. Indicator pentru modul Auto |
| 2. Indicatorul sistemului de dezghețare | 7. Indicatorul pentru modul de admisie a aerului exterior |
| 3. Indicator de control al modului de distribuție a aerului | 8. Indicatorul modului de recirculare |
| 4. Indicator pentru sistemul de aer condiționat | 9. Indicator pentru funcționarea ventilatorului |
| 5. Indicator mod afișare temperatură exterioară | 10. Indicator pentru viteza ventilatorului |



N4W4141A

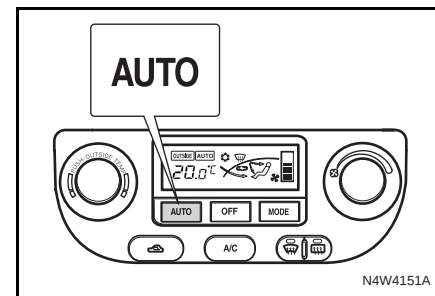
CONTROLUL AUTOMAT AL TEMPERATURII

Când utilizați FATC în modul AUTO, singurul lucru pe care trebuie să îl faceți este de a selecta temperatura dorită.

Butonul AUTO

Prin apăsarea butonului AUTO temperatura interioară va fi controlată automat pentru a se obține temperatura presetată dorită. Sistemul va controla automat modul de distribuție a aerului, viteza ventilatorului, aerul condiționat și funcțiile de recirculare.

Indicatorul pentru modul AUTO se va aprinde pe panoul de afișare.



N4W4151A

Pentru setarea temperaturii dorite

Rotiți butonul de control al temperaturii până este afișată temperatura dorită.

Sens orar : Temperatura selectată va crește cu 0,5 °C.

Sens antiorar : Temperatura selectată va scădea cu 0,5 °C.

Puteți regla temperatura dorită după preferințe, între 18 °C și 32 °C.

NOTĂ

Dacă pentru temperatura dorită a fost specificată valoarea „HI” (maxim) sau „Lo” (minim), ventilatorul continuă să funcționeze la viteza maximă chiar după ce temperatura specificată a fost atinsă.

Pentru a opri sistemul apăsați butonul OFF.

CONTROL MANUAL

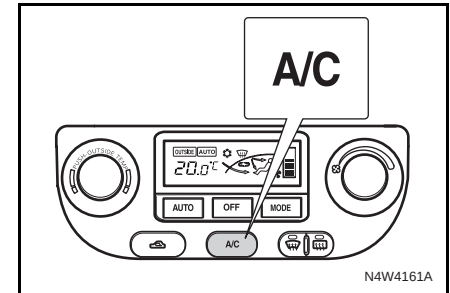
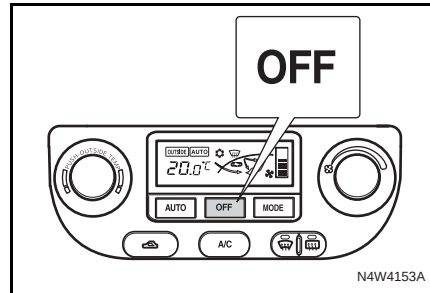
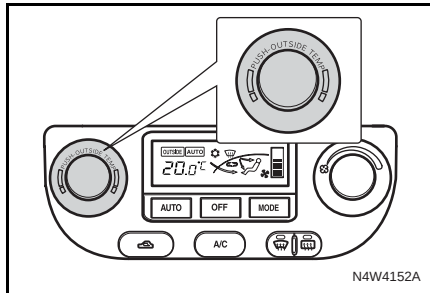
Butonul Aer Condiționat (A/C)

Pornește sau oprește aerul condiționat. La apăsarea butonului modul AUTO este anulat iar indicatorul se stinge.

Indicatorul A/C (☼) se va aprinde la pornirea sistemului de aer condiționat.

Apăsați din nou butonul A/C pentru aer condiționat pentru a opri funcționarea aerului condiționat, sau apăsați butonul OFF (oprit) pentru a opri întregul sistem.

Vezi „BUTONUL A/C” mai sus, în cadrul acestei secțiuni.



Modificarea modului de distribuție a aerului

Dacă butonul MODE este apăsat, modul AUTO este anulat și modul de distribuție a aerului va fi schimbat în secvența următoare.

FAȚĂ () → DUBLU-NIVEL () →
PODEA () → PODEA/
DEZGHEȚARE ()

Pentru informații suplimentare, vezi
„BUTONUL CONTROL MOD
DISTRIBUȚIE AER” anterior
în cadrul acestei secțiuni.

Buton mod recirculare

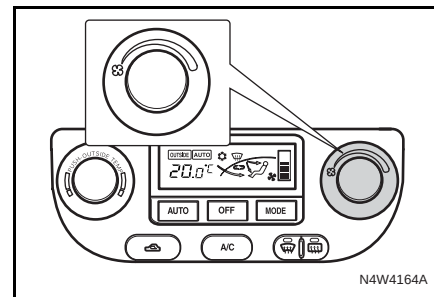
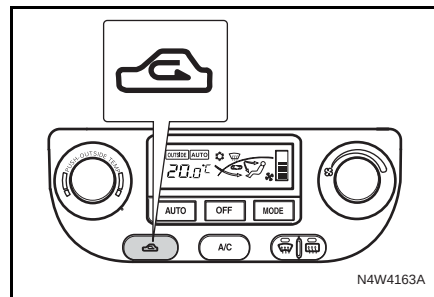
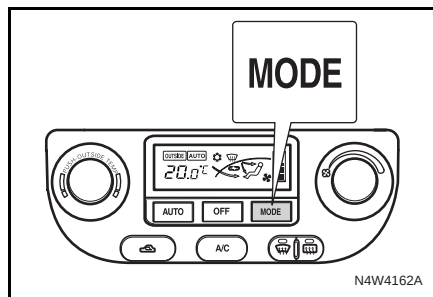
Pentru selectarea fie a modului pentru aer exterior fie pentru recircularea aerului interior.

Vezi „BUTONUL MOD RECIRCULARE” anterior în cadrul acestei secțiuni.

Buton reglare viteză ventilator

Reglați viteza ventilatorului prin rotirea acestui buton.

La rotirea acestui buton modul AUTO este deconectat.



DEZGHEȚARE

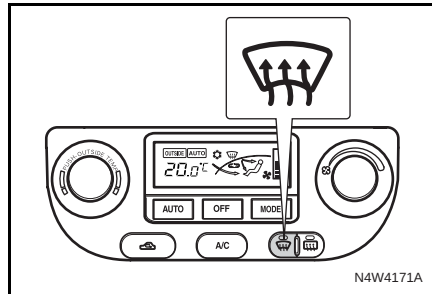
Pentru a dezgheța parbrizul, apăsați butonul DEZGHEȚARE ().

Modul recirculare este comutat la modul pentru aer exterior, iar aerul condiționat este pornit. Sistemul de aer condiționat poate fi dezactivat prin apăsarea butonului A/C, fără a dezactiva modul dezghețare.

Reglați viteza ventilatorului cu ajutorul butonului de control al vitezei ventilatorului.

Acest mod poate fi anulat prin apăsarea din nou a butonului pentru dezghețare, a butonului A/C, a butonului pentru modul de distribuție a aerului sau a butonului AUTO.

Vezi „DEZGHEȚARE ȘI DEZABURIRE” anterior, în cadrul acestei secțiuni.



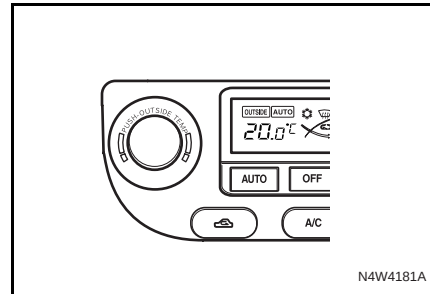
AFIȘAJ PENTRU TEMPERATURA EXTERIOARĂ

Apăsați butonul de control al temperaturii pentru a fi afișată temperatura exterioară. Va fi afișat indicatorul pentru modul pentru afișare a temperaturii exterioare. Apăsând din nou butonul de control al temperaturii, modul pentru afișare a temperaturii exterioare va fi anulat, în caz contrar afișajul fiind comutat automat din nou la temperatura selectată în aproximativ 5 secunde.

Senzorul de temperatură este localizat în partea anterioară a barei de protecție.

Datorită localizării senzorului, temperatura afișată poate fi influențată de căldura degajată de motor sau de șosea, la rularea cu viteze mici sau la ralanti.

Din acest motiv temperatura exterioară poate fi monitorizată în mod optim când viteza autoturismului este mai mare de 40 km/h.



MODIFICAREA GRADELOR DE TEMPERATURĂ

Pentru a schimba unitatea de măsură din °C în °F, apăsați comutatorul MODE (MOD) de trei ori, timp de 3 secunde, acționând simultan și comutatorul AUTO după ce ați setat temperatura la 26 °C sau 79 °F.

INDICAȚII PENTRU UTILIZAREA SISTEMULUI DE VENTILAȚIE

Dacă autoturismul dumneavoastră a fost parcat direct în soare, deschideți ferestrele înainte de pornirea aerului condiționat (A/C).

Pentru a curăța ferestrele aburite în zilele ploioase sau foarte umede, micșorați umiditatea utilizând sistemul A/C.

Porniți sistemul A/C timp de câteva minute cel puțin odată pe săptămână chiar iarna sau atunci când sistemul A/C nu este utilizat regulat.

Această scurtă pornire contribuie la menținerea lubrifierii compresorului și garniturilor, prelungind durata de viață a sistemului.

Conducerea pe distanțe foarte scurte în trafic poate reduce eficacitatea sistemului A/C.

Compresorul pentru aer condiționat nu funcționează atunci când butonul de control a vitezei ventilatorului este pe poziția oprit.

Dacă autoturismul dumneavoastră este echipat cu filtru de aer condiționat, este necesară întreținerea sa corectă. Vezi în index „FILTRU PENTRU AERUL CONDIȚIONAT”.

Acest filtru îndepărtează praful, polenul și alte particule iritante din aerul exterior care este introdus în habitacul.

RADIOCASETOFON CU RDS ȘI SCHIMBĂTOR DE CD

Înainte de a pune în funcțiune pentru prima dată aparatul, citiți cu atenție aceste instrucțiuni.

⚠️ AVERTISMENT

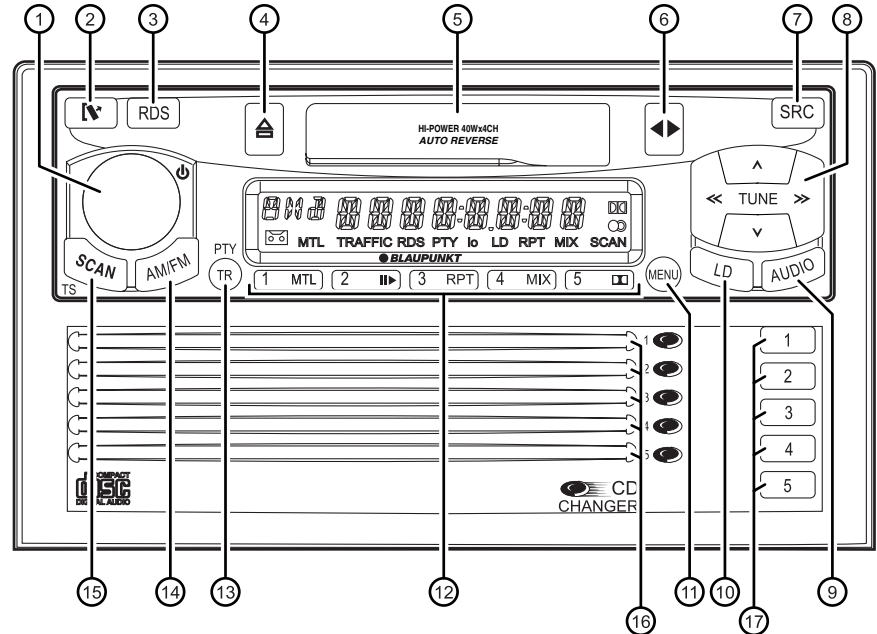
Siguranța pe drum are prioritate absolută. Manevrați aparatul de radio auto doar dacă condițiile de trafic și drumul vă permit să realizați acest lucru. Familiarizați-vă cu aparatul înainte de pornirea în călătorie.

Atunci când sunteți în interiorul autovehiculului, trebuie să fiți întotdeauna capabil să auziți la timp sirenele poliției, pompierilor și salvării. În acest scop, reglați volumul sunetului la un nivel rezonabil.

⚠️ AVERTISMENT

Sistemul audio poate fi deteriorat atunci când porniți autovehiculul de la o baterie externă. Treceți sistemul pe poziția oprit.

COMENZI



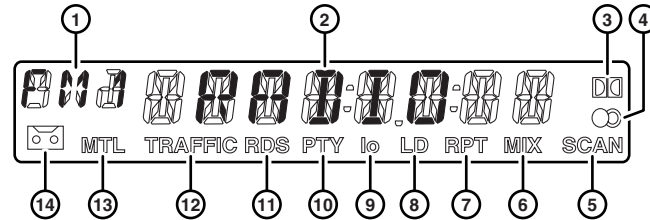
1. Control volum, pentru pornirea/oprirea sistemului și acționarea funcției mute.
2.  butonul pentru deblocarea panoului de control detașabil.
3. Tasta **RDS** pentru pornirea/oprirea funcției RDS (Radio Data System) – afișare cu defilarea textului (transmis de un post de radio).
Pentru afișarea secvențială de text.
4. Ejecție casetă.
5. Compartiment casetă.
6. Tasta   pentru schimbarea sensului de redare.
7. Tasta **SRC**, pentru selectarea radio-ului, a casetofonului, schimbătorului de CD.
8. Taste săgeți.
9. Tasta **AUDIO** pentru reglarea sunetului (joase și înalte) și a distribuției sunetului (balans și atenuare).
10. Tasta **LD** pentru activarea funcției Loudness.
11. Tasta **MENU**, pentru a accesa meniul reglajelor de bază.
12. Tastele **1 - 5**.
13. Tasta **TR** (trafic) pentru a opri/porni modul așteptare pentru informații de trafic.
PTY, pentru a porni/opri funcția PTY (tip program).
14. Buton **AM/FM** (banda) pentru selectarea modului radio, nivelelor de memorie FM și a lungimilor de undă medii (MW) și lungi (LW).
15. Tasta **SCAN**, pentru lansarea funcției de scanare.
TS, lansează funcția Travelstore (memorare în timpul cursei).
16. Compartimente CD 1 – 5.
17. Tasta selecție și ejecție CD.

INTERFERENȚA LA RECEPȚIE

Radiorecepția este afectată de puterea semnalului radio, distanța față de transmițător, clădiri, poduri, munți și așa mai departe.

Influențele externe pot determina variații ale calității recepției.

AFIȘAJ



S3W4144A

1. Afișaj lungime de undă și nivel memorie.
2. Afișaj principal.
3. Simbolul Dolby, se aprinde la activarea funcției Dolby.
4. Simbolul stereo, se aprinde atunci când un post de radio este recepționat stereo.
5. Simbolul SCAN, se aprinde la activarea funcției de căutare.
6. Simbolul MIX, se aprinde la activarea funcției MIX (doar dacă este conectat un schimbător de CD).
7. Indicator RPT, se aprinde atunci când este activată funcția de repetare.
8. Simbolul LD, se aprinde la activarea modului Loudness.
9. Simbolul Io, se aprinde atunci când sensibilitatea acordului este setată pe poziția „Io”.
10. Simbolul PTY, se aprinde atunci când este activată funcția PTY.
11. Simbolul RDS, se aprinde la activarea funcției RDS.
12. Simbolul TRAFFIC, se aprinde atunci când informațiile radio despre trafic sunt active.
13. Indicator MTL, se aprinde atunci când tipul de casetă este setat pe poziția „Metal”.
14. Simbolul casetă, se aprinde atunci când în sistem este introdusă o casetă.

GENERALITĂȚI CU PRIVIRE LA FUNCȚIONARE

Pornire/Oprire

Pornire/Oprire prin intermediul contactului motor:

Dacă nu ați oprit sistemul prin utilizarea butonului (1) și panoul de control detașabil este montat, puteți porni/opri aparatul odată cu pornirea motorului.

Puteți porni aparatul chiar și dacă motorul nu este pornit.

⇒ În acest scop, apăsați butonul (1).

NOTĂ

Pentru a proteja bateria autovehiculului, aparatul se va opri automat după o oră de la oprirea motorului.
--

Pornirea/Oprirea (on/off) prin utilizarea panoului de control detașabil:

⇒ Scoateți panoul de control.

Aparatul se oprește.

⇒ Montați din nou panoul de control.

Aparatul pornește. Setările (radio, casetofon, schimbător de CD) existente înainte de oprirea aparatului vor fi reactivate.

Pornire/Oprire (on/off) utilizând butonul (1):

⇒ Pentru a porni aparatul, apăsați butonul (1).

⇒ Pentru a opri aparatul, apăsați butonul (1) mai mult de 2 secunde.

Pornirea (ON) prin introducerea unei casete:

Dacă aparatul este oprit și nu există nici o casetă introdusă în casetofon,

⇒ introduceți lejer o casetă cu banda orientată spre dreapta în compartimentul casetei până când simțiți o anumită rezistență.

Caseta va fi atrasă automat în compartiment. Aparatul pornește. Va începe redarea casetei.

NOTĂ

Nu trebuie să blocați sau să forțați sistemul atunci când preia caseta în interior.
--

Reglajul de volum

Volumul sistemului poate fi reglat în trepte de la 0 (oprit) până la 41 (maxim).

Pentru a crește volumul sistemului,

⇨ rotiți butonul (1) spre dreapta.

Pentru a micșora volumul sistemului:

⇨ rotiți butonul (1) spre stânga.

Reglarea volumului în momentul pornirii:

Puteți regla volumul cu care doriți ca aparatul să înceapă redarea în momentul punerii sale în funcțiune.

⇨ Apăsați tasta **MENU** (11).

⇨ Mențineți apăsată tasta **▼** sau **▲** (8) până când pe afișaj apare „ON VOL”.

⇨ Reglați volumul de pornire cu ajutorul tastelor << sau >> (8).

Pentru a vă ajuta să reglați volumul mai ușor, volumul va crește / scădea în momentul în care dumneavoastră realizați reglajul.

Dacă reglați la valoarea „0”, volumul din momentul pornirii va fi același cu nivelul de volum dinainte de oprirea aparatului.

NOTĂ

Pentru a vă proteja auzul, volumul din momentul pornirii este limitat la valoarea „30”. Dacă în momentul opririi aparatului nivelul volumului era mai mare și nivelul de volum la pornire este setat pe valoarea „0” aparatul va porni din nou cu nivelul de volum de „30”.

Atunci când ați finalizat efectuarea reglajelor,

⇨ apăsați tasta **MENU** (11) de două ori.

Reducerea instantanee a volumului (mute)

Puteți reduce instantaneu volumul la un nivel prestabilit de către dumneavoastră.

⇨ Apăsați scurt butonul (1).

Afișajul va indica „MUTE”.

Reglarea nivelului de reducere a volumului:

Puteți regla nivelul de volum în cazul activării funcției de reducere instantanee a volumului.

⇨ Apăsați tasta **MENU** (11).

⇨ Continuați să apăsați tasta **▼** sau **▲** (8) până când pe afișaj apare „MUTE LVL”.

⇨ Reglați nivelul volumului aferent funcției de reducere utilizând tasta << sau >> (8).

Atunci când ați finalizat efectuarea reglajelor,

⇨ Apăsați tasta **MENU** (11) de două ori.

Activarea funcției Mute în timpul convorbirilor telefonice

Dacă aparatul dumneavoastră audio este conectat la un telefon mobil, volumul radioului va trece pe mute imediat ce preluați apelul. Acest lucru este valabil doar dacă telefonul mobil este corect conectat la sistem.

Dacă în timpul unei convorbiri telefonice se recepționează o informație de trafic și a fost activată funcția de prioritate a informațiilor de trafic, anunțul de trafic va fi redat imediat după terminarea convorbirii telefonice. Pentru detalii suplimentare, citiți capitolul intitulat „Recepția informațiilor de trafic”.

Volumul va fi redus la valoarea reglată a volumului pentru funcția mute.

Configurarea semnalului sonor de confirmare

În cazul anumitor funcții, veți auzi un semnal sonor de confirmare dacă mențineți o tastă apăsată o perioadă mai mare de două secunde, de exemplu atunci când alocăți un post de radio unui buton prestabilit.

Puteți activa/dezactiva semnalul sonor de confirmare.

- ⇒ Apăsați tasta **MENU** (11).
- ⇒ Apăsați în continuare tasta **▼** sau **▲** (8) până când pe afișaj va apărea „BEEP OFF” sau „BEEP ON”.

„BEEP OFF” înseamnă că semnalul sonor de confirmare este dezactivat, „BEEP ON” înseamnă că acesta este activat.

- ⇒ Utilizați tastele **<</>>** (8) pentru a modifica reglajul.

Atunci când ați finalizat efectuarea reglajelor,

- ⇒ apăsați tasta **MENU** (11).

Reglajele de sunet și de volum

Puteți modifica reglajele de sunet (joase și înalte) separat pentru fiecare sursă (radio, casetofon, schimbător CD). Reglajele de distribuție a volumului (atenuare și balans) se aplică tuturor surselor audio.

Reglarea sunetelor joase:

Pentru a regla nivelul sunetelor joase,

- ⇒ Apăsați tasta **AUDIO** (9).

Afișajul va indica „BASS”.

- ⇒ Apăsați tasta **▼** sau **▲** (8) pentru a regla volumul sunetelor joase.

Atunci când ați finalizat efectuarea reglajelor,

- ⇒ apăsați tasta **AUDIO** (9).

Reglarea sunetelor înalte

Pentru a regla nivelul sunetelor înalte,

⇒ Apăsați tasta **AUDIO** (9).

Afișajul va indica „BASS”.

⇒ Continuați să apăsați tasta << sau >> (8) până când afișajul indică „TREB”.

⇒ Apăsați tasta **▼** sau **▲** (8) pentru a regla volumul sunetelor înalte.

Atunci când ați finalizat efectuarea reglajelor,

⇒ apăsați tasta **AUDIO** (9).

Reglarea distribuției de volum stânga/dreapta (balans):

Pentru a regla nivelul distribuției de volum stânga/dreapta (balans),

⇒ Apăsați tasta **AUDIO** (9).

Afișajul va indica „BASS”.

⇒ Continuați să apăsați tasta << sau >> (8) până când afișajul indică „BAL”.

⇒ Apăsați tasta **▼** sau **▲** (8) pentru a regla balansul (stânga/dreapta).

Atunci când ați finalizat efectuarea reglajelor,

⇒ apăsați tasta **AUDIO** (9).

Reglarea distribuției de volum față/spate (atenuare):

Pentru a regla nivelul distribuției de volum față/spate (atenuare),

⇒ Apăsați tasta **AUDIO** (9).

Afișajul va indica „BASS”.

⇒ Continuați să apăsați tasta << sau >> (8) până când afișajul indică „FADER”.

⇒ Apăsați tasta **▼** sau **▲** (8) pentru a regla nivelul de atenuare (spate/față).

Atunci când ați finalizat efectuarea reglajelor,

⇒ apăsați tasta **AUDIO** (9).

Funcția loudness

Această facilitate poate fi folosită pentru a amplifica nivelul sunetelor joase la volum scăzut.

NOTĂ

- Puteți efectua setările funcției loudness separat pentru fiecare sursă audio (radio, casetofon și schimbător CD).

Nivelul de amplificare al funcției loudness poate fi selectat în trepte de la 1 la 3.

„LOUDNESS OFF” înseamnă că funcția loudness este dezactivată.

- ⇒ Apăsați tasta **LD** (10).
- ⇒ Apăsați continuu una din tastele << / >> sau **▼** / **▲** (8) până la afișarea reglajului dorit pe ecran.

Dacă reglați nivelul de amplificare al acestei funcții la una din valorile 1, 2 sau 3, pe afișaj va apare indicatorul LD.

Atunci când ați finalizat efectuarea reglajelor,

- ⇒ apăsați tasta **LD** (10).

MODUL RADIO

Sistemul audio este echipat cu un radioreceptor cu RDS. Multe din stațiile FM care pot fi recepționate transmit un semnal care conține nu numai programul ci și informații suplimentare cum ar fi numele postului de radio și tipul programului (programme type, PTY). Numele postului de radio apare pe afișaj imediat după recepționare.

Trecerea în modul radio

Dacă sunteți în modul casetă sau schimbător CD,

- ⇒ apăsați tasta **AM/FM** (14).
- sau
- ⇒ mențineți apăsat butonul **SRC** (7) până când sistemul trece în modul radio. Afișajul va indica „RADIO”.

Funcții utile RDS (AF, REG)

Funcțiile utile RDS, AF (Frecvență alternativă) și REG (Regional) extind gama de funcții ale radioului dumneavoastră.

- **AF:** Dacă această funcție RDS este activată, sistemul se acordează automat pe cea mai bună frecvență pentru postul de radio curent selectat.

- **REG:** În anumite momente, unele posturi de radio își împart programele în programe regionale cu conținut specific regiunii. Puteți utiliza funcția REG pentru a împiedica aparatul de radio să treacă pe frecvențe alternative care transmit programe cu conținut diferit.

NOTĂ

REG trebuie activată/dezactivată separat în meniu.

Activarea/dezactivarea funcției REG (ON/OFF):

- ⇒ Apăsați tasta **MENU** (11).
- ⇒ Continuați să apăsați tasta **▼** sau **▲** (8) până când afișajul indică „REG”. Activarea („ON”) sau dezactivarea („OFF”) se afișează împreună cu „REG”.
- ⇒ Pentru a activa/dezactiva funcția REG, apăsați tastele << sau >> (8).

Atunci când ați finalizat efectuarea reglajelor,

- ⇒ apăsați tasta **MENU** (11).

Activarea/Dezactivarea (ON/OFF) funcției RDS:

- ⇨ Pentru a utiliza funcția RDS (AF și REG), apăsați tasta RDS (3).

Dacă ați activat funcția RDS, afișajul va indica „RDS”.

Selectarea gamei de frecvență / nivelului de memorie

Acest aparat poate recepționa programe transmise în banda de frecvențe FM ca și în benzile MW și LW (AM).

Există trei nivele de memorare pentru banda de frecvență FM (FM1, FM2, FMT) și câte unul pentru fiecare din gamele MW și LW.

Puteți memora cinci posturi de radio pentru fiecare nivel de memorie.

Pentru a comuta între nivelele de memorie sau gamele de frecvență,

- ⇨ apăsați scurt butonul **AM/FM** (14) în mod repetat până când gama de frecvență dorită/nivelul de memorie sunt afișate.

Căutarea unui post de radio

Există diferite moduri de a căuta un post de radio.

Căutare automată:

- ⇨ Apăsați tasta **▼** sau **▲** (8).

Aparatul se acordează pe următoarea stație radio care poate fi recepționată.

Căutarea manuală a posturilor de radio:

Puteți de asemenea să căutați posturile de radio manual.

- ⇨ Apăsați tasta << sau >> (8).

NOTĂ

Puteți căuta manual posturi de radio doar dacă funcția RDS este dezactivată.

Navigarea printre stațiile de radio în emisie (numai în gama FM)

Dacă o stație radio oferă mai multe programe (de exemplu Radio1, Radio2, Radio3 etc.), aveți opțiunea de a naviga prin așa numita „rețea de emisie”.

NOTĂ

Înainte de a putea utiliza această facilități, funcția RDS trebuie să fie activată

Pentru a trece la următoarea stație din rețeaua de emisie,

- ⇨ apăsați tasta << sau >> (8).

Utilizând acestei facilități, veți avea posibilitatea să navigați doar printre posturile de radio pe care deja le-ați recepționat odată. În acest scop, utilizați funcția de căutare sau Travelstore.

Reglarea sensibilității de căutare a posturilor de radio

Puteți alege între a acorda receptorul doar pe stațiile radio cu recepție puternică și a include și stațiile cu o recepție mai slabă.

- ⇒ Apăsați tasta **MENU** (11).
- ⇒ Mențineți apăsată tasta **▼** sau **▲** (8) până când pe afișaj apare „SENS HI” sau „SENS LO”.

Afișajul prezintă nivelul curent de sensibilitate. „SENS HI6” indică nivelul maxim de sensibilitate a tunerului; „SENS LO1” indică selectarea sensibilității minime.

Dacă selectați „SENS LO”, pe afișaj se va aprinde indicația „lo”.

- ⇒ Reglați sensibilitatea dorită utilizând tasta << sau >> (8).

Atunci când ați finalizat efectuarea reglajelor,

- ⇒ apăsați tasta **MENU** (11).

Memorarea posturilor de radio

Memorare manuală

- ⇒ Selectați nivelul de memorie dorit, adică una din gamele FM1, FM2, FMT sau MW sau LW. În acest scop, apăsați scurt și repetat butonul **AM/FM** (14) până la afișarea gamei de frecvență/nivelului de memorie dorite.
- ⇒ Acordați receptorul pe postul de radio dorit.
- ⇒ Apăsați unul dintre butoanele **1 - 5** (12) mai mult de două secunde pentru a memora postul și a-l asocia butonului apăsat.

Memorarea automată a posturilor de radio (Travelstore):

Puteți memora automat cinci posturi de radio cu cea mai puternică recepție din regiune (valabil numai pentru gama FM). Posturile de radio sunt memorate în nivelul de memorie FMT.

- ⇒ Mențineți apăsată mai mult de 2 secunde tasta **SCAN (TS)** (15).

Începe procedura de memorare a posturilor de radio. Afișajul indică „T-STORE”. După încheierea procedurii, va începe redarea postului de radio care a fost memorat în locația 1 a memoriei FMT.

Ascultarea stațiilor memorate:

- ⇒ Selectați nivelul de memorie sau gama de frecvență.
- ⇒ Apăsați una din tastele de memorare **1 - 5** (12) care corespunde postului de radio pe care doriți să-l ascultați.

NOTĂ
În acest proces toate posturile de radio anterior memorate sunt șterse.

Căutarea posturilor ce pot fi recepționate (SCAN)

Puteți reda scurt (căuta) toate posturile de radio care pot fi recepționate. Puteți regla timpul de căutare din meniu în intervalul 5-30 de secunde.

Începerea căutării:

- ⇒ Apăsați scurt tasta **SCAN (TS)** (15).

Căutarea începe. Afișajul va indica scurt „SCAN”, urmat de afișarea intermitentă a numelui postului de radio sau a frecvenței acestuia.

Oprirea căutării și continuarea ascultării unui post de radio:

- ⇒ Apăsați tasta **SCAN (TS)** (15).

Căutarea se oprește și postul de radio care a fost recepționat ultimul rămâne activ.

Reglarea timpului de căutare

- ⇒ Apăsați tasta **MENU** (11).
- ⇒ Continuați să apăsați tasta **▼** sau **▲** (8) până când afișajul indică „SCANTIME”.
- ⇒ Reglați timpul de căutare dorit utilizând tasta << sau >> (8).

Atunci când ați finalizat efectuarea reglajelor,

- ⇒ apăsați tasta **MENU** (11) de două ori.

NOTĂ

Timpul de căutare selectat se aplică de asemenea și modurilor casetofon și schimbător CD.

Tip program (PTY)

Pe lângă transmiterea numelui postului de radio, unele stații FM oferă de asemenea informații asupra tipului de program pe care îl transmit. Aparatul dumneavoastră de radio poate recepționa și afișa aceste informații.

De exemplu, tipurile de programe pot fi:

CULTURAL	CĂLĂTORII	JAZZ
SPORT	ȘTIRI	POP
ROCK	CLASICĂ	

Prin utilizarea funcției PTY, puteți selecta direct stații radio care transmit un anumit tip de program.

PTY-EON

Dacă specificați tipul de program și începeți căutarea, aparatul va trece de la stația de radio curentă la altă stație cu tipul de program selectat.

NOTĂ

Dacă nu se găsește nici o stație radio care să corespundă tipului de program selectat, veți auzi un semnal sonor și pe afișaj va apărea pentru scurt timp „NO PTY”. Aparatul de radio se va reaccorda pe ultimul post de radio ascultat anterior.

NOTĂ

Dacă stația radio pe care v-ați acordat sau o altă stație radio din rețeaua de transmisie va emite programul dorit la un moment de timp ulterior, aparatul de radio va trece automat de pe stația radio curentă sau din modul schimbător CD/casetofon pe stația radio a cărui tip de program se potrivește cu cel selectat de dumneavoastră.

Activarea/Dezactivarea PTY (on/off)

- ⇒ Mențineți apăsată tasta **TR (PTY)** (13) până când pe afișaj apare sau dispare indicația „PTY”.

La activarea funcției PTY, afișajul va indica tipul de program care a fost selectat ultimul.

Selectarea unui tip de program și începerea căutării:

- ⇒ Apăsați tasta << sau >> (8).

Afișajul va indica tipul de program curent.

- ⇒ Dacă doriți să selectați un alt tip de program, puteți face acest lucru prin apăsarea tastei << sau >> (8) în intervalul în care această indicație este vizibilă.

Sau

- ⇒ Apăsați una din tastele **1 - 5** (12) pentru a selecta un tip de program care este asociat uneia din aceste taste.

Tipul de program selectat este afișat scurt.

- ⇒ Apăsați tasta **▼** sau **▲** (8) pentru a începe căutarea.

Va fi recepționat următorul post de radio care corespunde tipului de program selectat de dumneavoastră.

Stocarea unui tip de program pe o tastă de memorare a stațiilor radio:

- ⇒ Reglați tipul de program dorit utilizând tasta << sau >> (8).
- ⇒ Țineți apăsată tasta de memorare dorită **1 - 5** (12) pe o perioadă mai mare de 2 secunde.

Tipul de program selectat este acum memorat pe tasta stațiilor preselectate **1 - 5** (12).

Selectarea limbii PTY:

Puteți selecta limba în care tipul de program este afișat.

- ⇒ Apăsați tasta **MENU** (11).
- ⇒ Continuați să apăsați tasta **▼** sau **▲** (8) până când afișajul indică „PTY LANG”.
- ⇒ Apăsați tasta << sau >> (8) pentru a schimba alternativ între limbile germană, engleză și franceză.

Atunci când pe afișaj apare limba dorită,

- ⇒ Apăsați tasta **MENU** (11) de două ori.

Optimizarea recepției radio

Facilitatea de reducere a sunetelor înalte în timpul interferențelor radio (HICUT)

Funcția HICUT îmbunătățește recepția în timpul când semnalul radio este slab (doar pentru gama FM). Dacă apare interferența, sunetele înalte sunt automat reduse ceea ce reduce nivelul interferențelor.

Activarea/Dezactivarea (on/off) funcției HICUT:

- ⇨ Apăsați tasta **MENU** (11).
- ⇨ Continuați să apăsați tasta **▼** sau **▲** (8) până când afișajul indică „HICUT”.
- ⇨ Apăsați tasta << sau >> (8) pentru a regla funcția HICUT.

„HICUT 0” înseamnă că nu va avea loc nici o reducere; „HICUT 1” înseamnă că sunetele înalte și nivelele de interferență vor fi reduse automat.

Atunci când ați finalizat efectuarea reglajelor,

- ⇨ Apăsați tasta **MENU** (11).

Afișarea secvențială de text

Unele stații radio utilizează semnalul RDS pentru a transmite reclame sau alte informații în loc de numele postului de radio. Aceste texte apar pe afișaj în mod secvențial (în derulare).

Puteți dezactiva afișarea secvențială de text.

- ⇨ Țineți apăsată tasta **RDS** (3) până când pe afișaj apare indicația „NAME FIX”.

Pentru a permite din nou afișarea secvențială a textului,

- ⇨ mențineți apăsată tasta **RDS** (3) până când pe afișaj va apare indicația „NAME VAR”.

Recepția informațiilor de trafic

Aparatul dumneavoastră de radio este echipat cu un receptor RDS-EON. EON este acronimul pentru Enhanced Other Network (comutare automată în rețeaua de emisie).

Dacă este transmis un anunț de trafic, aparatul comută automat de pe stația care nu oferă informații de trafic pe altă stație, care oferă asemenea informații, în cadrul aceleiași rețele de emisie.

Odată ce anunțul de trafic a fost auzit, receptorul va comuta înapoi la programul ascultat înainte.

Activarea/Dezactivarea (on/off) priorității informațiilor de trafic

- ⇨ Apăsați **TR (PTY)** (13).

Prioritatea anunțurilor de trafic este activă când afișajul indică „TRAFFIC”.

NOTĂ

Veți auzi un semnal sonor de avertizare:

- Dacă părăsiți zona de recepție a stației de informații de trafic pe care o ascultați curent.
- Dacă, în timpul ascultării unei casete, CD sau sursă auxiliară părăsiți zona de recepție a unei stații de transmisie a informațiilor de trafic pe care sunteți acordați și căutarea automată ulterioară nu poate găsi o nouă stație de transmisie a informațiilor de trafic.
- Dacă reaccordați aparatul de radio de pe un post cu informații de trafic pe un alt post care nu transmite informații de trafic.

Dacă auziți semnalul sonor, puteți fie dezactiva prioritatea informațiilor de trafic, fie acorda pe o stație radio care transmite informații de trafic.

Reglarea volumului pentru anunțurile de trafic

- ⇒ Apăsați tasta **MENU** (11).
- ⇒ Continuați să apăsați tasta **▼** sau **▲** (8) până când afișajul indică „TAVOLUME”.
- ⇒ Reglați volumul utilizând tasta << sau >> (8).

Pentru a vă ajuta să reglați volumul mai ușor, volumul va crește / scădea în momentul în care dumneavoastră realizați reglajul.

Atunci când ați finalizat efectuarea reglajelor,

- ⇒ apăsați tasta **MENU** (11) de două ori.

NOTĂ

Utilizând tasta de volum (1), puteți de asemenea regla volumul în timpul unui anunț de trafic pe durata anunțului respectiv.

MODUL CASETOFON

Redarea unei casete

Dacă încă nu există nici o casetă introdusă în unitate,

- ⇒ introduceți în compartimentul casetei (5) o casetă cu banda orientată înspre dreapta.

Mai întâi este redată partea casetei care se află deasupra.

Dacă aparatul conține deja o casetă introdusă,

- ⇒ continuați să apăsați butonul **SRC** (7) până când afișajul indică „CASSETTE”.

Caseta este redată în direcția în care a fost lăsată ultima dată.

Ejecție casetă

- ⇒ Apăsați tasta **▲** (4).

Caseta este ejectată.

- ⇒ Îndepărtați caseta.

Inversarea sensului de redare a casetei

Pentru a comuta între cele două direcții de redare a casetei TAPE1 și TAPE2,

⇨ apăsați tasta ◀▶ (6).

NOTĂ

Direcția de redare a casetei se inversează automat atunci când se ajunge la capătul benzii (autorevers).

Salt peste una sau mai multe piese (S-CPS)

Dacă doriți să redați piesa următoare sau orice altă piesă ulterioară,

⇨ apăsați tasta ▲ (8) o dată sau de mai multe ori.

Afișajul va indica „CPS FF”, împreună cu numărul de piese care vor fi sărite. Caseta trece pe derulare rapidă la următoarea piesă sau o piesă ulterioară la care ați dorit să săriți.

Dacă doriți să selectați una din piesele anterioare,

⇨ apăsați tasta ▼ (8) o dată sau de mai multe ori.

Afișajul va indica „CPS FF”, împreună cu numărul de piese care vor fi sărite. Caseta trece pe derulare rapidă la începutul piesei curente sau la începutul oricărei piese anterioare la care ați dorit să săriți.

Anularea modului S-CPS:

Dacă doriți să anulați funcția de căutare automată,

⇨ apăsați tasta S-CPS (8) în direcția opusă sau tasta ◀▶ (6) sau unul din butoanele << / >> (8).

Derulare rapidă**Derulare rapidă înainte**

⇨ Apăsați tasta >> (8).

Pe afișaj va apărea „FORWARD”.

Derulare rapidă înapoi

⇨ Apăsați tasta << (8).

Pe afișaj va apărea „REWIND”.

Oprirea derulării benzii:

⇨ Apăsați una din tastele << / >> (8) sau ▼ / ▲ (8).

Redarea va începe din nou.

NOTĂ

În timpul derulării rapide a casetei, puteți asculta postul de radio care a fost selectat ultima dată.

Pentru a utiliza această facilități, trebuie să activați monitorizarea radio.

Repetarea pieselor

⇨ Apăsați tasta 3 RPT (12).

Afișajul indică scurt „RPT TRK”, iar indicatorul RPT se aprinde. La sfârșitul piesei, caseta este derulată din nou la începutul piesei și redarea începe din nou.

Pentru a opri repetarea aceleiași piese,

⇨ Apăsați tasta 3 RPT (12) din nou.

Se continuă cu redarea normală. Afișajul indică scurt „RPT OFF”, iar indicatorul RPT se stinge.

Căutarea tuturor pieselor de pe o casetă (SCAN)

Puteți reda pentru scurt timp (căuta) toate piesele de pe o casetă.

⇨ Apăsați tasta **SCAN** (15).

Afișajul va indica „CAS SCAN” Toate piesele de pe casetă sunt redade pentru scurt timp în ordine crescătoare.

Pentru a opri căutarea,

⇨ Apăsați tasta **SCAN** (15) din nou.

Piesa curentă va continua să fie redată normal.

NOTĂ

- Puteți regla timpul de căutare. Pentru detalii suplimentare, citiți secțiunea intitulată „Reglarea timpului de căutare” în capitolul „Modul radio”.
- Pentru a putea utiliza funcțiile S-CPS, RPT și SCAN, trebuie să existe o pauză de cel puțin 3 secunde între piesele de pe casetă.

Stoparea temporară a redării

Puteți opri temporar caseta în timpul redării acesteia

⇨ în acest scop, apăsați tasta **2** ► (12).

Redarea se suspendă temporar iar pe afișaj va apărea „PAUSE”.

Pentru a ieși din modul pauză,

⇨ Apăsați tasta **2** ► (12) din nou.

Activarea/Dezactivarea monitorizării radio

NOTĂ

Puteți activa/dezactiva monitorizarea radio doar în timpul redării unei casete

⇨ Apăsați tasta **MENU** (11).

⇨ Apăsați continuu tasta ▼ sau ▲ (8) până când pe afișaj apare „RM ON” sau „RM OFF”.

⇨ Apăsați tasta << sau >> (8) pentru a activa/dezactiva monitorizarea radio.

Atunci când ați finalizat efectuarea reglajelor,

⇨ apăsați tasta **MENU** (11).

Saltul peste spațiile neînregistrate (blankskip)

Puteți sări automat peste spațiile de pe casetă neînregistrate pe o durată mai mare de zece secunde. Pentru aceasta, trebuie activată facilitatea de salt peste spațiile neînregistrate (blankskip).

NOTĂ

Puteți activa/dezactiva facilitatea blankskip doar în timpul redării unei casete.

Activarea/dezactivarea on/off funcției de salt peste spațiile neînregistrate

⇨ Apăsați tasta **MENU** (11).

⇨ Continuați să apăsați tasta ▼ sau ▲ (8) până când afișajul indică „BLK SKP”.

Pentru a activa/dezactiva saltul peste spațiile neînregistrate,

⇨ apăsați tasta << sau >> (8).

Atunci când ați finalizat efectuarea reglajelor,

⇨ apăsați tasta **MENU** (11) de două ori.

Selecția tipului de casetă

Dacă aveți de redat o casetă de tip „metal” sau „CrO₂”, trebuie să selectați tipul de casetă pe poziția „MTL ON”.

Pentru a selecta tipul de casetă,

⇒ Apăsați tasta **1 MTL** (12).

Afișajul va indica scurt „MTL ON” sau „MTL OFF”. Indicatorul MTL se va aprinde dacă tipul de casetă selectat este MTL.

Sistemul de reducere a zgomotului Dolby¹⁾ B

Dacă redați casete care au fost înregistrate utilizând procesul Dolby B, trebuie să activați funcția de reducere a zgomotului Dolby.

⇒ Apăsați tasta **5**  (12).

Dacă facilitatea Dolby este activată,  se aprinde pe afișaj.

MODUL SCHIMBĂTOR CD

Introducerea unui CD

Schimbătorul de CD poate conține 5 CD-uri cu un diametru de 12 cm.

⇒ Introduceți cu atenție CD-ul cu partea inscripționată orientată în sus în compartimentul pentru CD (16) până simțiți o anumită rezistență.

CD-ul este automat atras în sistem.

Puteți introduce CD-uri chiar dacă aparatul este oprit. El se oprește din nou după ce CD-ul a fost admis în interior.

Ejectarea unui CD

⇒ Apăsați și mențineți tasta (17) corespunzătoare compartimentului care conține CD-ul pe care doriți să-l ejectați, până la ejectarea acestuia.

Dacă nu scoateți CD-ul în timp de 10 secunde, acesta va fi tras înapoi automatic. Puteți scoate CD-ul chiar și cu aparatul oprit. Aparatul va opri din nou după ce CD-ul a fost ejectat.

NOTĂ

Nu utilizați forța la introducerea/ ejectarea CD-urilor. Nu trebuie să obstrucționați sau să forțați aparatul în admisia sau ejectia CD-urilor.

Trecerea în modul schimbător de CD

⇒ Apăsați tasta **SRC** (7) până când afișajul indică „CHANGER”.

Redarea începe cu primul CD pe care schimbătorul îl detectează.

Selecția CD-urilor

Pentru a vă deplasa în sus sau jos către un alt CD,

⇒ apăsați tasta **▼** sau **▲** (8) o dată sau de mai multe ori.

sau

⇒ apăsați scurt tasta compartimentului (17) în care este situat CD-ul dorit.

¹⁾ * Sistem de reducere a zgomotului fabricat sub licență Dolby Laboratories. Cuvântul Dolby și simbolul dublu D sunt mărci înregistrate ale Dolby Laboratories.

Selecția pieselor

Pentru a vă deplasa în sus sau jos la o altă piesă din CD-ul curent,

- ⇒ apăsați tasta << sau >> (8) o dată sau de mai multe ori.

Selecție rapidă piese

Pentru a selecta rapid piese prin deplasare înainte sau înapoi,

- ⇒ apăsați una din tastele **▼** / **▲** (8) până când începe selecția rapidă înainte/ înapoi.

Căutare rapidă (cu sunet)

Pentru a căuta rapid înainte sau înapoi,

- ⇒ apăsați una din tastele << / >> (8) până începe derularea rapidă înapoi / înainte.

Repetarea unor piese individuale sau a unui CD întreg (REPEAT)

Pentru a repeta piesa curentă,

- ⇒ apăsați scurt tasta **3 RPT** (12).

Afișajul indică scurt „RPT TRK”, iar indicatorul RPT se aprinde.

Pentru a repeta CD-ul curent,

- ⇒ Apăsați tasta **3 RPT** (12) din nou.

Afișajul indică scurt „RPT DISC”, iar indicatorul RPT se aprinde.

Anularea repetării

Pentru a opri repetarea piesei curente sau a CD-ului curent,

- ⇒ apăsați tasta **3 RPT** (12) până când afișajul indică scurt „RPT OFF” și indicatorul RPT se stinge.

Redare aleatoare (MIX)

Pentru a reda piesele de pe CD-ul curent în ordine aleatoare,

- ⇒ apăsați scurt tasta **4 MIX** (12).

Afișajul indică scurt „MIX CD” și indicatorul MIX se aprinde.

Pentru a reda în ordine aleatoare piesele de pe toate CD-urile din schimbătorul de CD,

- ⇒ apăsați tasta **4 MIX** (12) din nou.

Afișajul va indica scurt „MIX ALL” și indicatorul MIX se aprinde.

Oprirea funcției de redare aleatoare MIX:

- ⇒ Apăsați tasta **4 MIX** (12) până când pe afișaj apare pentru scurt timp „MIX OFF” și indicatorul MIX se stinge.

Scanarea tuturor pieselor de pe toate CD-urile (SCAN)

Puteți reda pentru scurt timp toate piesele de pe toate CD-urile introduse în schimbătorul de CD, în ordine ascendentă.

- ⇒ Apăsați tasta **SCAN** (15).

Afișajul indică „SCAN”.

Oprirea căutării:

Dacă doriți să opriți scanarea,

- ⇒ Apăsați tasta **SCAN** (15).

Piesa curentă va continua să fie redată normal.

NOTĂ

Puteți regla timpul de căutare.
Pentru detalii suplimentare, vă rugăm
citiți secțiunea intitulată
„Reglarea timpului de scanare” în
capitolul „Modul Radio”.

Suspendarea temporară a redării (PAUSE)

⇒ Apăsați tasta **2** ► (12).

Afișajul va indica „PAUSE”.

Anularea modului Pause:

⇒ Apăsați tasta **2** ► (12) în timpul
modului de suspendare temporară (pause).

Redarea va începe din nou.

Schimbarea modului de afișare

Puteți alege între afișarea numărului
piesei / numărului CD-ului și afișarea
numărului piesei / timpul de redare.

⇒ Apăsați tasta **MENU** (11).

⇒ Continuați să apăsați tasta **▼** sau **▲** (8)
până când afișajul indică „CDC DISP”.

⇒ Apăsați tasta **<<** sau **>>** (8).

Este afișată setarea curentă. Secvența „TIME”
indică afișarea timpului de redare și a
numărului piesei. „CD NO” indică afișarea
numărului CD-ului și a numărului piesei
de pe CD.

⇒ Apăsați tasta **<<** sau **>>** (8) pentru a selecta
reglarea corespunzătoare.

Atunci când ați finalizat efectuarea reglajelor,

⇒ apăsați tasta **MENU** (11) de două ori.

PANOU DE CONTROL DETAȘABIL

Protecție antifurt

Pentru a vă proteja aparatul împotriva furtului,
acesta este echipat cu un panou de control
detașabil. Fără acest panou de control, aparatul
nu are nici o valoare pentru eventualul hoț.

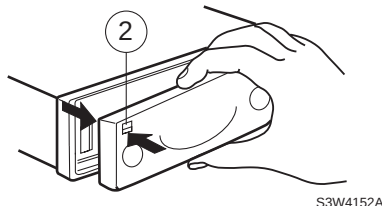
Protejați-vă aparatul împotriva furtului luând
cu dumneavoastră panoul de control de fiecare
dată când părăsiți autovehiculul. Nu lăsați
panoul de control în autovehicul – nici măcar
într-un loc ascuns.

Panoul de control a fost proiectat pentru a fi
ușor de utilizat.

NOTĂ

- **Nu expuneți niciodată panoul de control
luminii directe a soarelui sau la alte
surse de căldură.**
- **Evitați contactul direct dintre piele și
contactele panoului de control.
Dacă este necesar, curățați contactele cu
o lavetă fără scame și puțin alcool.**

Detașarea panoului de control



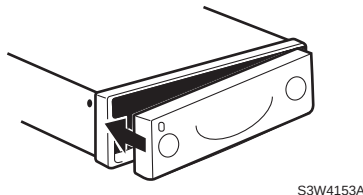
- ⇒ Apăsați tasta **[V]** (2).

Mecanismul de blocare al panoului de control se deschide.

- ⇒ Trageți mai întâi panoul de control direct dinspre aparat și apoi către stânga.
- Aparatul se închide după ce panoul de control este detașat.
- Toate setările curente sunt salvate.
- Orice casetă care a fost deja introdusă în aparat va rămâne acolo.

Montarea panoului de control

- ⇒ Introduceți panoul de control în ghidajele aparatului de la stânga la dreapta.
- ⇒ Apăsați marginea din stânga a panoului de control în aparat până la fixarea acesteia printr-un clic.



NOTĂ

La montarea panoului de control, asigurați-vă că nu apăsați pe afișaj.

Dacă unitatea a fost pornită în momentul detașării panoului de control, în momentul reînălării panoului de control ea va porni automat cu ultimele setări active (de exemplu radio, casetofon sau schimbător CD).

ÎNȚEȚINERE ȘI INDICAȚII CU PRIVIRE LA CURĂȚARE

În întreținerea și curățarea aparatului dumneavoastră vă rugăm respectați următoarele indicații.

Nu lăsați **niciodată** casete audio în unul din locurile următoare:

- Deasupra panoului de bord.
- În zone expuse direct luminii soarelui sau temperaturilor înalte.
- Lângă difuzoare sau câmpuri magnetice puternice.

Curățarea capului audio:

- Pentru a păstra cea mai bună calitate posibilă a sunetului în redarea casetelor, curățați cu regularitate capul audio.
- Dacă utilizați o casetă de curățare, înainte de a o utiliza citiți instrucțiunile de utilizare a acesteia.

NOTĂ

Utilizarea prea des a casetei de curățare a capului audio poate deteriora capul audio.

Curățarea aparatului

- Dacă partea frontală a aparatului este plină de praf, ștergeți praful cu o lavetă curată și uscată. Opriți aparatul înainte.
- Nu utilizați niciodată terebentină, înlocuitori ai acesteia (diluanti) sau alcool pentru curățarea aparatului. Aceste lichide pot deteriora plasticul și pot șterge inscripționarea tastelor.

Manipularea CD-urilor

Evitați atingerea suprafeței de redare a CD-urilor. Țineți CD-ul doar de centru și de margini.

După utilizare, depozitați CD-ul în carcasa sa.

Nu expuneți niciodată un CD la lumina directă a soarelui sau la temperaturi înalte.

NOTĂ

- **Nu deschideți niciodată carcasa aparatelor.**
- **Nu vărsați niciodată lichid în sau pe aparate.**

CARACTERISTICI TEHNICE (EXTRAS)

Sursa de alimentare	Curent direct 14,4 V		
Impedanța difuzoarelor	4 – 8 ohmi (4 difuzoare)		
Putere ieșire	4 x 20 W sinusoidal conform DIN 45 324 la 14,4 V / 4 x 40 W putere maximă		
COMPONENTA RADIO		COMPONENTA SCHIMBĂTOR DE CD	
Gama de frecvențe	FM: 87.5 – 108.0 MHz	Tip și model	Sistem Compact Disc Digital Audio
	MW: 531 – 1602 kHz		
	LW: 153 – 279 kHz	Format CD	12 cm compact disc
Sensibilitatea de intrare	AM: 27 dB μ V at 20 dB S/N	Răspunsul în frecvență	20 – 20.000 Hz
	FM: 5 dB μ V at 26 dB S/N	Factor de distorsiune	< 0.1 %
	LW: 30 dB μ V at 20 dB S/N	Gamă dinamică	> 80 dB
Raport semnal zgomot	FM/ AM: 55 dB	Raport semnal zgomot	> 80 dB
Separarea canalelor stereo	26 dB	Separare canale	> 70 dB
COMPONENTĂ CASETOFON			
Viteza casetei	4.76 cm/sec.		
Perturbații semnal înregistrat	< 0.35 %		
Raport semnal zgomot	> 50 dB cu Dolby		
Diafonie	> 40 dB		
Răspunsul în frecvență	30 – 12,000 Hz		

APARATUL RADIO CU RDS ȘI CD PLAYER-UL

Înainte de a pune în funcțiune pentru prima dată aparatul, citiți cu atenție aceste instrucțiuni.

AVERTISMENT

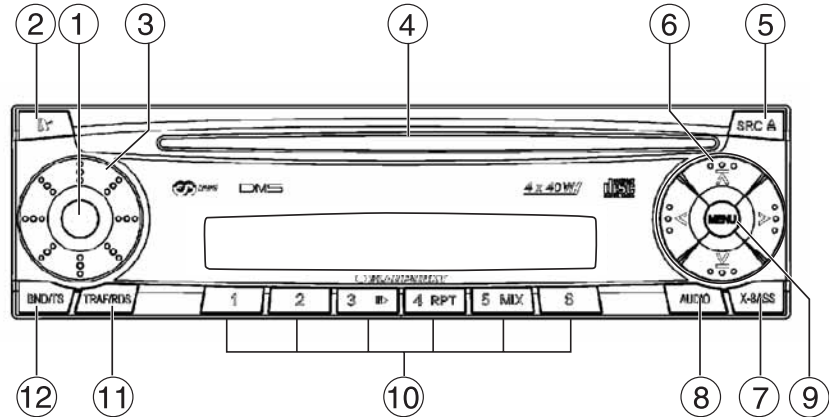
Siguranța traficului are prioritate absolută. Folosiți aparatul radio numai când condițiile de trafic și starea drumului vă permit acest lucru. Familiarizați-vă cu aparatul înainte de a porni în călătorie.

Când vă aflați în interiorul autoturismului, trebuie să puteți auzi întotdeauna la timp sirenele poliției, pompierilor și salvării. În acest scop, reglați volumul sonorului la un nivel rezonabil.

AVERTISMENT

Sistemul audio se poate defecta când porniți autoturismul de la o baterie externă. Opriți sistemul audio în astfel de cazuri.

COMENZILE



1. Butonul ON/OFF (pornit/oprit)
2. Tasta pentru eliberare panou de control basculant
3. Butonul volum
4. Fanta de alimentare CD
5. Tasta SRC/Eject: Apăsare scurtă pentru a comuta între radio, CD/MP3 player* și magazie CD (dacă e conectată); apăsare lungă pentru a ejecta CD-ul.
6. Tastele săgeți
7. X-Bass, pentru ajustarea nivelului X-bass
8. Tasta AUDIO, pentru reglarea sunetelor joase/înalte, a balansului și mixajului.
9. Tasta MENU:
 - Apăsare scurtă: Deschide meniul de setare,
 - Apăsare lungă: Activează funcția de căutare
10. Tastele 1-6

11. Tasta TRAF-RDS

- Apăsare scurtă: Activează/dezactivează funcția de așteptare informații de trafic.
- Apăsare lungă: Activează/dezactivează funcția RDS (sistem radio de date)

12. Tasta BND-TS:

- Apăsare scurtă: Comută între benzile de frecvențe FM (pe cele trei registre de memorare), MW și LW
- Apăsare lungă: Activează funcția TS

PANOUL DE CONTROL DETAȘABIL (PANOUL BASCULANT) Protecția antifurt

Aparatul este echipat cu un panou de control detașabil (panou basculant) ca mijloc de protecție a echipamentului împotriva furtului. În lipsa acestui panou detașabil, aparatul este inutilizabil. Protejați-vă aparatul împotriva tentativelor de furt luând cu dumneavoastră panoul de control de fiecare dată când părăsiți autoturismul. Nu lăsați panoul de control în autoturism, nici măcar ascuns.

Panoul de control a fost proiectat pentru a fi ușor de utilizat.

NOTĂ

- **Nu trântiți niciodată panoul de control.**
- **Nu expuneți niciodată panoul de control radiațiilor solare directe sau altor surse de căldură.**
- **Evitați contactul direct dintre piele și contactele panoului de control. Dacă este necesar, curățați contactele cu o lavetă fără scame și puțin alcool.**

Detașarea panoului de control

- ⇒ Apăsați tasta 2.

Panoul de control se deschide basculând spre dvs.

- ⇒ Prindeți panoul de control de marginea din dreapta și extrageți-l din suport.

NOTĂ

- Odată detașat panoul de control, echipamentul este deconectat.
- Toate setările curente sunt salvate.
- Orice CD care a fost deja introdus în aparat va rămâne acolo.

Montarea panoului de control

- ⇒ ineți panoul de control aproximativ perpendicular pe aparat.
- ⇒ Glisați panoul de control în ghidajele aparatului amplasate în părțile laterale ale marginii inferioare a cadrului. Împingeți cu atenție panoul de control în suport până când se fixează în poziție cu un declic.

NOTĂ

- La montarea panoului de control, asigurați-vă că nu apăsați pe afișaj. Dacă aparatul era funcțione în momentul detașării panoului de control, el va porni automat cu ultimele setări active (adică radio, CD/MP3*, magazie CD sau AUX, după caz) în momentul reinstalării panoului.

PORNIREA/OPRIREA

Există mai multe moduri în care aparatul poate fi pornit sau oprit.

Pornirea/oprirea prin intermediul contactului:

Dacă aparatul este conectat corect la rețeaua electrică a autoturismului și nu l-ați oprit apăsând butonul 1, acesta va porni sau se va opri în momentul acționării contactului.

Pornirea/oprirea prin intermediul panoului de control detașabil:

- ⇒ Detașați panoul de control prin apăsarea tastei 2.

Aparatul se va opri.

- ⇒ Montați din nou panoul de control.

Aparatul va porni. Se va reveni la ultima setare (radio, CD/MP3*, magazie CD sau AUX).

Pornirea/oprirea prin intermediul butonului 1:

- ⇒ Pentru a porni aparatul, apăsați butonul 1.
- ⇒ Pentru a opri aparatul, mențineți apăsat butonul 1 cel puțin două secunde.

Aparatul se va opri.

NOTĂ

- Pentru a proteja bateria autoturismului, aparatul se va opri automat după o oră de la decuplarea contactului.

Pornirea prin introducerea unui CD:

Dacă aparatul este oprit și nu există nici un CD în unitate,

- ⇒ Introduceți cu atenție CD-ul cu partea inscripționată orientată în sus în unitatea CD până simțiți o anumită rezistență. Unitatea va prelua automat CD-ul. Nu trebuie să împiedicați sau să asistați unitatea atunci când preia CD-ul.

Aparatul va porni automat și va începe redarea CD-ului.

NOTĂ

- Dacă s-a decuplat contactul înainte de introducerea CD-ului, va trebui mai întâi să porniți aparatul prin intermediul butonului 1 pentru a putea începe redarea CD-ului.

REGLAREA VOLUMULUI

Protecția antifurt

Volumul poate fi reglat în trepte de la 0 (oprit) la 41 (maximum).

Pentru a crește volumul,

- ⇒ rotiți butonul pentru volum 3 în sens orar.

Pentru a reduce volumul,

- ⇒ rotiți butonul pentru volum 3 în sens antiorar.

Setarea volumului de pornire

Există posibilitatea setării volumului la care va porni aparatul.

- ⇒ Apăsați tasta **MENU 9**.
- ⇒ Apăsați repetat tastele sus/jos 6 până când pe afișaj apare mesajul „ON VOLUME”.
- ⇒ Reglați volumul de pornire cu ajutorul tastelor stânga/dreapta 6.

Pentru a vă ajuta să reglați volumul mai ușor, acesta crește/se reduce pe măsură ce dvs realizați reglajul. Dacă selectați setarea „LAST VOL”, volumul va fi setat la ultimul nivel reglat înainte de oprirea aparatului.

După ce ați încheiat selecția opțiunilor dorite,

- ⇒ apăsați tasta **MENU** 9 de două ori.

REDUCEREA INSTANTANEE A VOLUMULUI (FUNȚIA MUTE)

Puteți reduce instantaneu volumul (funcția mute) la un nivel prestabilit.

- ⇒ Apăsați **scurt** butonul 1.

Afișajul va indica "MUTE".

Pentru a reveni la nivelul anterior al volumului,

- ⇒ Apăsați **scurt** butonul 1 încă o dată.

Reglarea nivelului volumului „mute”

- ⇒ Nivelul volumului „mute” poate fi setat.

- ⇒ Apăsați tasta **MENU** 9.

- ⇒ Apăsați repetat tastele sus/jos 6 până când pe afișaj apare mesajul „MUTE LVL”.

- ⇒ Reglați volumul „mute” cu ajutorul tastelor stânga/dreapta 6.

După ce ați încheiat selecția opțiunilor dorite,

- ⇒ apăsați tasta **MENU** 9 de două ori.

ACTIVAREA/DEZACTIVAREA SEMNALELOR SONORE DE CONFIRMARE

Aparatul va emite semnale sonore de confirmare a activării anumitor funcții dacă mențineți apăsată o tastă timp de cel puțin două secunde, de exemplu atunci când alocați un post de radio unei taste numerice. Puteți activa/dezactiva semnalul sonor de confirmare.

- ⇒ Apăsați tasta **MENU** 9.

- ⇒ Apăsați repetat tastele sus/jos 6 până când pe afișaj apare mesajul „BEEP ON” sau „BEEP OFF”.

- ⇒ Selectați opțiunea dorită cu ajutorul tastelor stânga/dreapta 6. „OFF” înseamnă că semnalul sonor de confirmare este anulat, „ON” că este activat. După ce ați încheiat selecția opțiunilor dorite,

- ⇒ apăsați tasta **MENU** 9 de două ori.

MODUL RADIO

Sistemul audio este echipat cu un sistem de recepție radio cu sistem de date radio. Multe dintre posturile FM care pot fi recepționate transmit un semnal care conține nu numai programul ci și informații suplimentare, cum ar fi denumirea postului de radio și tipul programului (PTY). Denumirea postului de radio apare pe afișaj imediat după recepționare.

REGLAREA SETĂRILOR RECEPIEI RADIO

Trecerea în modul radio

Dacă sunteți în modul CD/MP3*, magazie CD sau AUX,

⇨ apăsați tasta **BND•TS 12**

sau

⇨ apăsați repetat tasta **SRC 5** până când pe afișaj apare registrul („FM1” de ex.).

Funcțiile suplimentare RDS

Funcțiile utile RDS, AF (Frecvență alternativă) și REG (Regional) extind gama de funcții a radioului dvs.

- **AF:** Dacă funcția RDS este activată, sistemul se acordează automat pe cea mai bună frecvență pentru recepția postului de radio selectat.
- **REGIONAL:** În anumite intervale de timp, unele posturi de radio își împart programul în programe regionale cu conținut specific regiunii. Puteți utiliza funcția REG pentru a împiedica aparatul de radio să treacă pe frecvențe alternative care transmit programe cu conținut diferit.

NOTĂ
• Funcția REG trebuie activată/dezactivată separat cu ajutorul meniului.

ACTIVAREA/DEZACTIVAREA UNEI FUNCȚII RDS

Dacă doriți să utilizați funcțiile suplimentare RDS (AF sau REG),

⇨ mențineți apăsată tasta **TRAF•RDS 11** cel puțin două secunde

Funcția RDS este activă atât timp cât pe afișaj apare simbolul „RDS”.

ACTIVAREA/DEZACTIVAREA FUNCȚIEI REG

⇨ Apăsați tasta **MENU 9**.

⇨ Apăsați repetat tastele sus/jos 6 până când pe afișaj apare mesajul „REG”. Odată cu mesajul „REG”, mai apar mesaje „OFF” (dezactivare) și „ON” (activare).

⇨ Pentru a activa/dezactiva funcția REG, apăsați tastele stânga/dreapta 6.

⇨ Apăsați tasta **MENU 9**.

SELECTAREA GAMEI/REGISTRULUI

Acest aparat poate recepționa programe transmise în gama de frecvențe FM, precum și în benzile de unde MW și LW (AM). Există trei registre de memorare pentru gama de frecvențe FM (FM1, FM2, FMT) și câte unul pentru fiecare din benzile MW și LW. Pentru fiecare registru de memorare se pot seta câte șase posturi de radio.

Pentru a comuta între registrele de memorare FM (FM1, FM2 și FMT) și între benzile MW și LW,

- ☞ apăsați scurt tasta **BND•TS 12**.

CĂUTAREA POSTURILOR DE RADIO

Există diferite moduri de a căuta un post de radio.

Căutarea automată a posturilor de radio

- ☞ Apăsați tastele sus/jos 6.

Aparatul se acordează pe următorul post de radio care poate fi recepționat.

Căutarea manuală a posturilor de radio

Puteți de asemenea să căutați posturile de radio manual.

NOTĂ

- Puteți căuta manual posturi de radio doar dacă funcția RDS este dezactivată.

- ☞ Apăsați tastele stânga/dreapta 6.

Navigarea prin rețelele de emisie (numai în gama FM):

Reglarea sensibilității de căutare a posturilor de radio

Puteți decide dacă doriți ca aparatul să se acordeze doar la posturile de radio ce asigură o recepție optimă sau dacă vreți ca acesta să se acordeze și la posturi de radio cu o recepție mai slabă.

- ☞ Apăsați tasta **MENU 9**.
- ☞ Apăsați repetat tastele sus/jos 6 până când pe afișaj apare mesajul „SENS” însoțit de valoarea setată momentan.

„SENS HI6” arată că radioul este setat la nivelul maxim al sensibilității. „SENS LO1” arată că radioul este setat la nivelul minim al sensibilității.

- ☞ Selectați nivelul dorit al sensibilității cu ajutorul tastelor stânga/dreapta 6.

După ce ați încheiat selecția opțiunilor dorite,

- ☞ apăsați tasta **MENU 7**.

NOTĂ

- Aveți posibilitatea de a seta niveluri diferite ale sensibilității pentru FM, MW sau LW

MEMORAREA POSTURILOR DE RADIO**Memorarea manuală**

- ⇒ Alegeți registrul de memorare dorit (FM1, FM2, FMT) sau una din benzile de unde (MW sau LW).
- ⇒ Căutați postul de radio pe care doriți să-l memorați.
- ⇒ Mențineți apăsată una din tastele de memorare **1 - 6** (10) cel puțin două secunde pentru a memora postul și a-l asocia tastei apăsată.

Memorarea automată

(funcția TS)

Puteți memora automat cele șase posturi de radio cu cea mai puternică recepție din regiune (valabil numai pentru gama FM). Posturile respective de radio vor fi memorate în registrul de memorare FMT.

- ⇒ Mențineți apăsată tasta **BND•TS** 12 cel puțin două secunde Începe procesul de alocare a posturilor de radio. Pe afișaj apare mesajul „FM STORE”. După finalizarea procesului, aparatul va comuta pe postul de radio alocat tastei 1 a registrului de memorare FMT.

Apelarea posturilor de radio memorate

- ⇒ Selectați registrul de memorie sau banda de unde.
- ⇒ Apăsați acea tastă de memorare **1 - 6** (10) care corespunde postului de radio pe care doriți să-l ascultați.

SCANAREA POSTURILOR DE RADIO RECEPȚIONABILE

(funcția SCAN)

Puteți utiliza funcția SCAN pentru a trece în revistă toate posturile de radio recepționabile. Puteți seta timpul de redare a unui post între 5 și 30 de secunde (din 5 în 5 secunde)

Activarea funcției SCAN:

- ⇒ Mențineți apăsată tasta **MENU** 9 cel puțin două secunde.

Va începe scanarea.

Afișajul va indica scurt „SCAN”, urmat de afișarea intermitentă a denumirii postului de radio sau a frecvenței de emisie.

NOTĂ
• În cursul acestui proces, toate posturile de radio memorate anterior vor fi șterse.

Oprirea scanării și continuarea ascultării unui post de radio

⇒ Apăsați tasta **MENU** 9.

Scanarea este oprită și aparatul continuă transmisia ultimului post acordat.

Setarea timpului de redare pentru funcția SCAN

⇒ Apăsați tasta **MENU** 9.

⇒ Apăsați repetat tastele sus/jos 6 până când pe afișaj apare mesajul „SCAN TIME”.

⇒ Selectați timpul de redare dorit cu ajutorul tastelor stânga/dreapta 6.

După ce ați încheiat selecția opțiunilor dorite,

⇒ apăsați tasta **MENU** 7 de două ori.

TIPUL PROGRAMULUI (FUNCȚIA PTY)

Pe lângă transmiterea denumirii postului de radio, unele stații FM oferă de asemenea informații asupra tipului de program pe care îl transmit. Aparatul dvs de radio poate recepționa și afișa aceste informații.

De exemplu, tipurile de programe pot fi:

CULTURĂ, CĂLĂTORIE, JAZZ, SPORT, ȘTIRI, POP, ROCK și CLASIC.

Prin utilizarea funcției PTY, puteți selecta direct posturi de radio care transmit un anumit tip de program.

PTY-EON

Dacă specificați tipul de program și începeți căutarea, aparatul va trece de la postul de radio curent la alt post cu tipul de program selectat.

NOTĂ

- Dacă nu se găsește nici un post de radio care să corespundă tipului de program selectat, veți auzi un semnal sonor și pe afișaj va apărea pentru scurt timp mesajul „NO PTY”. Aparatul de radio se va reaccorda pe ultimul post de radio ascultat anterior.
- Dacă postul de radio pe care v-ați acordat sau un alt post de radio din rețeaua de transmisie va emite ulterior programul dorit, aparatul de radio va trece automat de pe postul de radio curent sau din modul CD/MP3* sau magazie CD pe postul de radio al cărui tip de program corespunde celui selectat de dvs.

NOTĂ

- Timpul de redare setat este utilizat și atunci când scanați în mod CD/MP3* sau magazie CD.

Activarea/Dezactivarea funcției PTY

- ⇒ Apăsați tasta **MENU** 9.
- ⇒ Apăsați repetat tastele sus/jos 6 până când pe afișaj apare mesajul „PTY ON” sau „PTY OFF”.
- ⇒ Apăsați tastele stânga/dreapta 6 pentru a activa/dezactiva funcția PTY.
- ⇒ Apăsați tasta **MENU** 9.

Selectarea limbii pentru funcția PTY

Puteți selecta limba de afișare a tipului de program.

Sunt disponibile următoarele opțiuni: „DEUTSCH” (germană), „ENGLISH” (engleză) și „FRANCAIS” (franceză).

- ⇒ Apăsați tasta **MENU** 9.
- ⇒ Apăsați repetat tastele sus/jos 6 până când pe afișaj apare mesajul „PTY LANG”.
- ⇒ Selectați opțiunea dorită pentru limba de afișare cu ajutorul tastelor stânga/dreapta 6.

După ce ați încheiat selecția opțiunilor dorite,

- ⇒ apăsați tasta **MENU** 9 de două ori.

Selectarea unui tip de program și începerea căutării

- ⇒ Apăsați tastele sus/jos 6.

Afișajul va indica tipul de program curent.

- ⇒ Dacă doriți să selectați un alt tip de program, puteți face acest lucru prin apăsarea tastelor stânga/dreapta 6 în intervalul în care acest mesaj este afișat.

Afișajul va indica scurt tipul de program curent.

- ⇒ Apăsați tastele sus/jos 6 pentru a începe căutarea.

Radioul se va acorda la următorul post de radio ce se încadrează în tipul de program selectat.

OPTIMIZAREA RECEPȚIEI RADIO Funcția HICUT

Funcția HICUT îmbunătățește recepția atunci când semnalul radio este slab (doar pentru gama FM). Dacă apar interferențe, nivelul acestora este redus automat.

Activarea/Dezactivarea funcției HICUT

- ⇒ Apăsați tasta **MENU** 9.
- ⇒ Apăsați repetat tastele sus/jos 6 până când pe afișaj apare mesajul „HICUT”.
- ⇒ Apăsați tastele stânga/dreapta 6 pentru a seta funcția HICUT.

Mesajul „HICUT 0” arată că nivelul interferențelor nu va fi redus automat. Mesajul „HICUT 1” arată că acesta va fi redus automat.

- ⇒ Apăsați tasta **MENU** 9.

INFORMAȚIILE DE TRAFIC

Sistemul audio este echipat cu un sistem de recepție radio cu sistem de date radio. EON este acronimul pentru „Enhanced Other Network” (Rețea frecvențe alternative îmbunătățite).

Dacă este transmis un anunț de trafic (TA), aparatul comută automat de pe postul de radio care nu oferă informații de trafic pe un altul care oferă asemenea informații, în cadrul aceleiași rețele de emisie. După transmiterea anunțului de trafic respectiv, sistemul audio revine automat la programul ascultat anterior.

ACTIVAREA/DEZACTIVAREA PRIORITĂȚII INFORMAȚIILOR DE TRAFIC

⇨ Apăsați tasta **TRAF•RDS** 11.

Prioritatea anunțurilor de trafic este activă când simbolul pentru blocaj rutier se aprinde pe afișaj.

NOTĂ

Veți auzi un semnal sonor de avertizare:

- Dacă părăsiți zona de recepție a postului ce transmite anunțul de trafic pe care-l ascultați curent.
- Dacă este în curs de recepție un anunț de trafic și volumul este reglat la nivelul minim (0) sau dacă, în timp ce se utilizează CD/MP3*, magazia CD sau sursa AUX, părăsiți zona de recepție a postului ce transmite informațiile de trafic și căutarea automată a unui post alternativ cu informații de trafic eșuează.
- Dacă reaccordați aparatul de radio de pe un post cu informații de trafic pe un alt post care nu transmite informații de trafic.

Dacă auziți semnalul sonor, puteți fie dezactiva prioritatea informațiilor de trafic, fie acorda pe un post de radio care transmite informații de trafic.

SETAREA VOLUMULUI PENTRU ANUNȚURILE DE TRAFIC

- ⇨ Apăsați tasta **MENU** 9.
- ⇨ Apăsați repetat tastele sus/jos 6 până când pe afișaj apare mesajul „TA VOLUME”.
- ⇨ Reglați volumul de respectiv cu ajutorul tastelor stânga/dreapta 6.

După ce ați încheiat selecția opțiunilor dorite,

- ⇨ apăsați tasta **MENU** 9 de două ori.

NOTĂ

- Utilizând butonul de volum 3, puteți de asemenea regla volumul în timpul unui anunț de trafic pe durata anunțului respectiv.
- Puteți de asemenea seta distribuția volumului pentru anunțurile de trafic. Pentru detalii suplimentare, vă recomandăm să citiți capitolul „Calitatea audiției”.

MODUL CD

Aparatul poate fi utilizat pentru a reda CD audio standard, CD-R și CD-RW de diametre de 8 sau 12 cm.

Risc de avariere gravă a unității CD!

CD-urile de formate speciale nu sunt compatibile cu acest aparat. Nu ne asumăm responsabilitatea pentru orice deteriorări rezultate în urma utilizării unor CD-uri de format incompatibil. Pentru a asigura funcționarea corespunzătoare a sistemului audio, utilizați exclusiv CD-uri marcate de producător. Nu sunt excluse unele probleme la redarea CD-urilor protejate împotriva copierii.

În afara CD-urilor audio, acest aparat permite și redarea CD-urilor inscripționate cu fișiere tip MP3*. Pentru detalii suplimentare, vă recomandăm să citiți capitolul „Modul MP3”.

TRECEREA LA MODUL CD

Dacă nu există nici un CD în unitate,

- ⇒ introduceți cu atenție CD-ul cu partea inscripționată orientată în sus în unitatea CD până simțiți o anumită rezistență.

Unitatea va prelua automat CD-ul.

Nu trebuie să împiedicați sau să asistați unitatea atunci când preia CD-ul.

Va începe redarea CD-ului.

NOTĂ

- Dacă s-a decuplat contactul înainte de introducerea CD-ului, va trebui mai întâi să porniți aparatul prin intermediul butonului 1 pentru a putea începe redarea CD-ului. Dacă există deja un CD în unitate,
 - ⇒ apăsați repetat tasta SRC 5 până când pe afișaj apare mesajul „CD”.

Redarea începe din punctul unde a fost întreruptă.

SELECTAREA PIESELOR

- ⇒ Apăsați una din tastele stânga/dreapta 6 pentru selectarea piesei anterioare, respectiv următoare.

Dacă apăsați o dată tasta stânga 6, piesa curentă va fi reluată de la început.

Selectarea rapidă

Pentru selectarea rapidă (înapoi sau înainte),

- ⇒ mențineți apăsată una din tastele sus/jos 6 până când începe selectarea rapidă înapoi/înainte.

Căutarea rapidă (cu sunet)

Pentru căutarea rapidă (înapoi sau înainte),

- ⇒ mențineți apăsată una din tastele stânga/dreapta 6 până când începe căutarea rapidă înapoi/înainte.

REDAREA ALEATOARE (FUNCȚIA MIX)

⇒ Apăsați tasta **5 MIX** 10.

Afișajul indică scurt „MIX CD” și simbolul MIX se aprinde în afișaj. Va fi redată următoarea piesă din lista aleatorie.

Oprirea redării aleatoare

⇒ Apăsați din nou tasta **5 MIX** 9.

Afișajul indică scurt „MIX CD” și simbolul MIX dispare de pe afișaj.

SCANAREA PIESELOR (FUNCȚIA SCAN)

Puteți reda pentru scurt timp (scana) toate piesele de pe un CD.

⇒ Mențineți apăsată tasta **MENU** 9 cel puțin două secunde.

Va fi scanată piesa următoare.

NOTĂ

- Puteți regla timpul de redare. Pentru detalii suplimentare, citiți secțiunea „Setarea timpului de redare pentru funcția SCAN” în capitolul „Modul radio”.

Oprirea scanării și continuarea ascultării unei piese

⇒ Pentru a opri scanarea, apăsați tasta **MENU** 9.

Piesa curentă va continua să fie redată normal.

REPETAREA PIESELOR (FUNCȚIA REPEAT)

Dacă doriți repetarea unei piese,

⇒ apăsați tasta **4 RPT** 9.

Afișajul indică scurt „RPT TRCK” și simbolul RPT se aprinde în afișaj. Piesa va fi repetată până la dezactivarea funcției RPT.

Oprirea repetării

Dacă doriți să anulați funcția de repetare,

⇒ apăsați din nou tasta **4 RPT** 9.

Afișajul indică scurt „RPT OFF” și simbolul RPT dispare de pe afișaj.

Se continuă redarea normală.

Suspendarea instantanee a redării (funcția PAUSE)

- ⇒ Apăsați tasta **3** (10).

Afișajul indică „PAUSE”.

Anularea funcției Pause

- ⇒ Apăsați tasta **3** (10) în timp ce funcția Pause este activă.

Redarea va fi reluată.

AFIAREA DATELOR TEXT

Unele CD-uri includ date text. Datele text respective pot preciza numele interpretului, denumirea albumului și a piesei. Puteți activa funcția de afișare a acestor date sub forma unui text derulat pe afișaj în momentul în care pornește redarea unei piese. Afișajul standard este reluat după ce se finalizează procesul de derulare a textului respectiv.

Activarea/dezactivarea funcției de afișare date text

- ⇒ Apăsați tasta **MENU** 9.
- ⇒ Apăsați repetat tastele sus/jos 6 până când pe afișaj apare mesajul „CD TEXT”.
- ⇒ Activați sau dezactivați funcția de afișare date text

cu ajutorul tastelor stânga/dreapta 6 („TEXT ON”, respectiv „TEXT OFF”).

După ce ați încheiat selecția opțiunilor dorite,

- ⇒ apăsați tasta **MENU** 9 de două ori.

ANUNȚURILE DE TRAFIC ÎN MODUL CD

Dacă doriți să recepționați anunțurile de trafic în timpul ascultării unui CD,

- ⇒ apăsați tasta **TRAF•RDS** 11.

Prioritatea anunțurilor de trafic este activă când simbolul pentru blocaj rutier se aprinde pe afișaj. Pentru detalii suplimentare, citiți capitolul „Informațiile de trafic”.

EJECTAREA UNUI CD

- ⇒ Mențineți apăsată tasta **SRC** 5 de lângă compartimentul CD cel puțin două secunde.

CD-ul este ejectat.

- ⇒ Scoateți CD-ul.

NOTĂ

- Dacă CD-ul ejectat nu este îndepărtat, unitatea îl va prelua din nou după circa 15 secunde.
- Ejectarea unui CD poate fi comandată și în timp ce aparatul este oprit sau comutat în alt mod audio.

MODUL MP3*

Sistemul audio instalat pe autoturismul dvs poate fi utilizat și pentru redarea unor CD-R sau CD-RW inscripționate cu fișiere tip MP3.

Pregătirea unui CD-MP3

Gama variată de inscripțoare și programe de inscripționare CD și de CD-uri existente pe piață poate face ca unitatea CD să întâmpine probleme la redarea anumitor CD-uri. Dacă întâmpinați probleme la redarea unui CD inscripționat pe cont propriu, vă recomandăm să încercați să schimbați marca sau tipul CD-ului utilizat.

Formatul CD-ului trebuie să fie compatibil ISO 9660 Level 1/Level 2 sau Joliet. Alte formate nu pot fi redare corespunzător.

Se pot inscripționa maximum 252 de directoare pe un CD. Aparatul poate fi utilizat pentru accesarea oricăruia dintre aceste directoare.

Indiferent de numărul directoarelor de pe CD, aparatul poate reda maximum 999 de fișiere tip MP3 grupate astfel încât numărul fișierelor incluse într-un director să fie maximum 255. Fiecare director poate fi intitulat cu ajutorul unui computer. Aparatul permite afișarea denumirii directoarelor.

Vă recomandăm să intitulați directoarele și fișierele/piese folosind metoda pusă la dispoziție de programul de inscripționare utilizat. Manualul de instrucțiuni al programului vă furnizează toate informațiile necesare pentru aceasta.

NOTĂ

- **Nu este recomandată utilizarea de accente și caractere speciale la denumirea pieselor/fișierelor. Dacă doriți ordonarea fișierelor, este recomandabil să utilizați un program de inscripționare care să permită ordonarea alfabetică a fișierelor. Dacă programul nu deține această opțiune, aveți și varianta sortării manuale a fișierelor. Pentru aceasta, va trebui să numerotați fișierele - amplasați la începutul denumirii acestora cifre, „001”, „002”, de ex, fiind foarte important să includeți zerourile la început.**

NOTĂ

Piesele MP3 pot conține informații precum numele interpretului, denumirea albumului sau a pieselor (tag-uri ID3). Aparatul poate de asemenea să afișeze tag-urile ID3 (versiunea 1). La crearea (conversia) unor fișiere MP3 din fișiere audio, este recomandabil să utilizați rate de transfer de maximum 256 kbits/sec.

Aparatul nu poate reda decât fișiere tip MP3 care au extensia MP3.

NOTĂ

Pentru a asigura redarea fără sincope,

- Nu încercați să modificați în „MP3” extensia unor fișiere ce nu sunt de tip MP3 pentru a încerca să le redați cu ajutorul acestui aparat! În timpul procesului de redare, aparatul va ignora aceste fișiere invalide.
- Nu utilizați CD-uri mixte, inscripționate atât cu fișiere tip MP3 cât și de alt tip (aparatul va reda doar fișierele tip MP3).
- Nu utilizați CD-uri mixte iscripționate cu fișiere audio și tip MP3. În timpul procesului de redare a unui CD mixt, aparatul va reda doar fișierele audio.

TRECEREA LA MODUL MP3

Modul MP3 poate fi activat la fel ca și modul CD clasic. Pentru detalii suplimentare, citiți secțiunea "Trecerea la modul CD" în capitolul "Modul CD".

CONFIGURAREA TEXTULUI DERULAT ÎN MODUL MP3

La începutul fiecărei piese redată în modul MP3, poate fi derulat unul dintre următoarele formate de text. Este prezentată în continuare configurația standard a afișajului.

Textele ce pot fi derulate sunt:

- Denumirea directorului („DIR NAME”)
- Denumirea piesei („SONG NAME”)
- Denumirea albumului („ALMB NAME”)
- Numele interpretului („ARTIST”)
- Denumirea fișierului („FILE NAME”)

NOTĂ

- Numele interpretului, denumirea piesei și a albumului sunt pare a tag-urilor ID MP3 (versiunea 1) ce pot fi afișate doar dacă au fost inscripționate odată cu fișierul tip MP3 (pentru detalii suplimentare, citiți manualul cu instrucțiunile programului de inscripționare utilizat).

Pentru a selecta opțiunile pentru textul afișat,

- ⇒ apăsați tasta **MENU** 9.
- ⇒ Apăsați repetat tastele sus/jos 6 până când pe afișaj apare mesajul „MP3 DISP”.
- ⇒ Folosiți tastele 6 pentru a selecta textul ce doriți să fie derulat pe afișaj.

După ce ați încheiat selecția opțiunilor dorite,

- ⇒ apăsați tasta **MENU** 9 de două ori.

SELECTAREA UNUI DIRECTOR

Pentru a vă deplasa în sus sau jos către un alt director,

- ⇒ apăsați o dată sau repetat tastele sus/jos 6.

SELECTAREA PIESELOR/FIȘIERELOR

Pentru a vă deplasa în sus sau jos către o altă piesă/un alt fișier din directorul curent,

- ⇒ apăsați o dată sau repetat tastele sus/jos 6.

Dacă apăsați o dată tasta stânga 6, piesa curentă va fi reluată de la început.

CĂUTAREA RAPIDĂ A DIRECTOARELOR

Pentru căutarea rapidă a directoarelor (înapoi sau înainte),

- ⇒ mențineți apăsată una din tastele sus/jos 6 până când începe căutarea rapidă înapoi/înainte.
- ⇒ Eliberați tasta pentru a opri căutarea rapidă a directoarelor.

REDAREA ALEATOARE (FUNCTIA MIX)

Pentru a reda piesele din directorul curent în ordine aleatoare,

- ⇒ apăsați scurt tasta **5 MIX** (10).

Afișajul indică „MIX DIR” și simbolul MIX se aprinde în afișaj.

Pentru a reda toate piesele de pe CD-MP3-ul curent în ordine aleatoare,

- ⇒ apăsați din nou tasta **5 MIX** (10).

Afișajul indică „MIX CD” și simbolul MIX se aprinde în afișaj.

Oprirea redării aleatoare

Pentru a dezactiva funcția MIX,

- ⇒ apăsați scurt tasta **5 MIX** (10).

Afișajul indică „MIX OFF” și simbolul MIX dispăre de pe afișaj.

SCANAREA PIESELOR (FUNCȚIA SCAN)

Puteți reda pentru scurt timp (scana) toate piesele de pe un CD.

- ⇒ Mențineți apăsată tasta **MENU** 9 cel puțin două secunde. Va fi scanată piesa următoare.

Pe afișaj apare „TRK SCAN”, în timp ce alături clipește numărul piesei scanate.

Toate piesele de pe CD sunt redade pentru scurt timp în ordine crescătoare.

NOTĂ

- Puteți regla timpul de redare. Pentru detalii suplimentare, citiți secțiunea „Setarea timpului de redare pentru funcția SCAN” în capitolul „Modul radio”.

Oprirea scanării și continuarea ascultării unei piese

- ⇒ Apăsați scurt tasta **MENU** 9.

Piesa curentă va continua să fie redată normal.

REPETAREA INDIVIDUALĂ A PIESELOR SAU INTEGRALĂ A DIRECTOARELOR (FUNCȚIA REPEAT)

Pentru a repeta piesa curentă,

- ⇒ apăsați scurt tasta **4 RPT** (10).

Afișajul indică scurt „RPT TRCK” și simbolul RPT se aprinde în afișaj.

Pentru a repeta integral directorul curent,

- ⇒ mențineți din nou apăsată tasta **4 RPT** (10).

Afișajul va indica „RPT DIR”.

Oprirea repetării

Pentru a opri repetarea piesei curente sau a directorului curent,

- ⇒ apăsați scurt tasta **4 RPT** (10).

Afișajul indică scurt „RPT OFF” și simbolul RPT dispare din afișaj.

SUSPENDAREA TEMPORARĂ A REDĂRII (FUNCȚIA PAUSE)

- ⇒ Apăsați tasta **3** (10).

Afișajul indică „PAUSE”.

Anularea funcției Pause

- ⇒ Apăsați tasta **3** (10) în timp ce funcția Pause este activă.

Redarea va începe din nou.

MODUL MAGAZIE CD*

NOTĂ

- Informații referitoare la manevrarea CD-urilor, introducerea CD-urilor și funcționarea magaziei CD regăsiți în manualul cu instrucțiunile de utilizare ale magaziei CD.

TRECEREA LA MODUL MAGAZIE CD

- ⇒ Apăsați repetat tasta SRC până când pe afișaj apare mesajul „CHANGER”.

Aparatul începe redarea cu primul CD pe care îl detectează magazia CD.

SELECTAREA CD-URILOR

Pentru a selecta un CD aflat deasupra sau sub CD-ul curent,

- ⇒ apăsați o dată sau repetat tastele sus/jos 6.

NOTĂ

- Aparatul va ignora locașurile goale sau cele în care se află CD-uri invalide.

SELECTAREA PIESELOR

Pentru a vă deplasa în sus sau jos la o altă piesă din CD-ul curent,

- ⇒ apăsați o dată sau repetat tastele sus/jos 6.

CĂUTAREA RAPIDĂ (CU SUNET)

Pentru căutarea rapidă (înapoi sau înainte),

- ⇒ mențineți apăsată una din tastele sus/jos 6 până când începe căutarea rapidă înapoi/înainte.

REPETAREA INDIVIDUALĂ A PIESELOR SAU INTEGRALĂ A CD-URILOR (FUNCȚIA REPEAT)

Pentru a repeta piesa curentă,

- ⇒ apăsați scurt tasta **4 RPT** (10).

Afișajul indică scurt „RPT TRCK” și simbolul RPT se aprinde în afișaj.

Pentru a repeta CD-ul curent,

- ⇒ mențineți din nou apăsată tasta **4 RPT** (10).

Afișajul indică scurt „RPT DISC” și simbolul RPT se aprinde în afișaj.

Oprirea repetării*

Pentru a opri repetarea piesei curente sau a CD-ului curent,

- ⇒ apăsați scurt tasta **4 RPT** (10).

Afișajul indică „RPT OFF” și simbolul RPT dispare din afișaj.

REDAREA ALEATOARE (FUNCȚIA MIX)

Pentru a reda piesele de pe CD-ul curent în ordine aleatoare,

⇒ apăsați scurt tasta **5MIX** (10).

Afișajul indică scurt „MIX CD” și simbolul MIX se aprinde în afișaj.

Pentru a reda în ordine aleatoare piesele de pe toate CD-urile din magazia CD,

⇒ mențineți din nou apăsată tasta **5MIX** 9.

Afișajul indică scurt „MIX ALL” și simbolul MIX se aprinde în afișaj.

Oprirea redării aleatoare

⇒ Apăsați scurt tasta **5MIX** (10).

Afișajul indică „MIX OFF” și simbolul MIX dispare din afișaj.

SCANAREA PIESELOR DE PE TOATE CD-URILE (FUNCȚIA SCAN)

Pentru a reda pentru scurt timp (scana) toate piesele de pe toate CD-urile din magazia CD, în ordine crescătoare,

⇒ mențineți apăsată tasta **MENU** 9 cel puțin două secunde.

Pe afișaj apare „TRK SCAN”, în timp ce alături clipește numărul piesei scanate.

Afișajul indică „MIX OFF” și simbolul MIX dispare din afișaj.

Oprirea scanării

Pentru a opri scanarea,

⇒ apăsați scurt tasta **MENU** 9.

Piesa curentă va continua să fie redată normal.

SUSPENDAREA TEMPORARĂ A REDĂRII (FUNCȚIA PAUSE)

⇒ Apăsați tasta **3** (10).

Afișajul indică „PAUSE”.

Anularea funcției Pause

⇒ Apăsați tasta **3** (10) în timp ce funcția Pause este activă.

Redarea va începe din nou.

CALITATEA AUDIȚIEI

Puteți modifica reglajele de sunet (joase și înalte) separat pentru fiecare sursă (radio, CD/MP3*, magazie CD și AUX). Puteți ridica sau coborî nivelul joaselor sau înaltelor în trepte în gama ± 7 .

Reglajele de distribuție a volumului (balans și mixaj) se aplică tuturor surselor audio (cu excepția anunțurilor de trafic).

Pentru anunțurile de trafic puteți regla **doar** reglajele de distribuție a volumului **în timp ce** este transmis un anunț de trafic.

NOTĂ

- **Puteți regla timpul de redare. Pentru detalii suplimentare, citiți secțiunea „Setarea timpului de redare pentru funcția SCAN” în capitolul „Modul radio”.**

**REGLAREA SUNETELOR JOASE
(BASS)****Reglarea sunetelor joase:**

- ⇒ Apăsăți tasta **AUDIO 8**.

Afișajul va indica "BASS".

- ⇒ Apăsăți tastele sus/jos 6 pentru a regla nivelul sunetelor joase.

După ce ați încheiat selecția opțiunilor dorite,

- ⇒ apăsați tasta **AUDIO 8**.

**REGLAREA SUNETELOR ÎNALTE
(TREBLE)****Reglarea sunetelor înalte:**

- ⇒ Apăsăți tasta **AUDIO 5**.

Afișajul va indica "BASS".

- ⇒ Apăsăți repetat tastele stânga/dreapta 6 până când pe afișaj apare mesajul „TREBLE”.

- ⇒ Apăsăți tastele sus/jos 6 pentru a regla nivelul sunetelor înalte.

După ce ați încheiat selecția opțiunilor dorite,

- ⇒ apăsați tasta **AUDIO 5**.

**REGLAREA DISTRIBUȚIEI DE VOLUM
STÂNGA/DREAPTA (BALANS):**

Pentru a regla nivelul distribuției de volum stânga/dreapta (balans),

- ⇒ apăsați tasta **AUDIO 8**.

Afișajul va indica „BASS”.

- ⇒ Apăsăți repetat tastele stânga/dreapta 6 până când pe afișaj apare mesajul „BAL”.

- ⇒ Apăsăți tastele sus/jos 6 pentru a regla balansul (stânga/dreapta).

După ce ați încheiat selecția opțiunilor dorite,

- ⇒ apăsați tasta **AUDIO 8**.

REGLAREA DISTRIBUȚIEI DE VOLUM FAȚĂ/SPATE (MIXAJ)

Pentru a regla nivelul distribuției de volum față/spate (mixaj),

- ⇒ apăsați tasta **AUDIO 8**.

Afișajul va indica „BASS”.

- ⇒ Apăsați repetat tastele stânga/dreapta 6 până când pe afișaj apare mesajul „FADER”.

- ⇒ Apăsați tastele sus/jos 6 pentru a regla mixajul (față/spate).

După ce ați încheiat selecția opțiunilor dorite,

- ⇒ apăsați tasta **AUDIO 8**.

X-BASS

Această funcție poate fi folosită pentru a amplifica nivelul sunetelor joase la volum scăzut. Reglajul X-Bass afectează toate sursele audio (radio, CD/MP3*, magazie CD sau AUX). Reglajul X-Bass se poate face în trepte în gama 0 - 3. „3” înseamnă că funcția X-Bass este setată la maximum iar „OFF” înseamnă că funcția X-Bass este dezactivată.

Reglarea X-BASS

- ⇒ Apăsați tasta **X-BASS 7**.

Afișajul va indica „X-BASS” odată cu nivelul curent al setării funcției respective.

- ⇒ Apăsați repetat tastele stânga/dreapta 6 până când pe afișaj apare nivelul dorit al setării funcției.

După ce ați încheiat selecția opțiunilor dorite,

- ⇒ apăsați tasta **X-BASS 7**.

SPECIFICAȚII TEHNICE Amplificatorul

Puterea la ieșire: 4 x 18 watt în conformitate cu

DIN 45.324 la 14,4 V

4 x 40 watt putere maximă

Aparatul radio

Gamele de frecvențe europene:

FM: 87.5 - 108 MHz

MW: 531 - 1.602 kHz

LW: 153 - 279 kHz

Răspunsul în frecvență FM:

35 - 16.000 Hz

CD

Răspunsul în frecvență:

20 - 20.000 Hz

SISTEMUL DE TELECOMANDĂ*

Comutatorul ON/OFF (pornit/oprit)

Apăsare scurtă: Reducere instantanee a volumului sau pornire.

Apăsare lungă: Oprește.

Comutatorul SRC

Apăsați acest comutator pentru a selecta sursa dorită.

Sursa se modifică după cum urmează;

→ Radio → Casetofon → CD (Magazie CD)

REGLAREA VOLUMULUI

Apăsați butonul „+” pentru a crește volumul și respectiv „-” pentru a-l reduce.

Butonul de căutare

Mod radio

Apăsare scurtă: Următoarea locație de memorie

Apăsare lungă: Căutare în continuarea gamei de frecvențe

Mod casetofon (doar sistem digital)

S-CPS înainte.

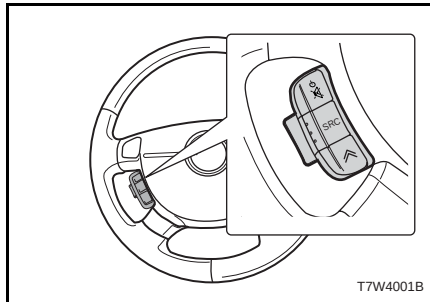
Mod CD

S-CPS înainte.

Mod magazie CD

Apăsare scurtă: CD-ul următor

Apăsare lungă: Piesa următoare



5

SITUAȚII DE URGENȚĂ

- ROATĂ DE REZERVĂ, CRIC ȘI SCULE 5-2
- ÎNLOCUIREA UNEI ANVELOPE CU PANĂ 5-3
- PORNIREA MOTORULUI PRIN CONECTARE
LA ACUMULATORUL ALTUI VEHICUL 5-7
- TRACTAREA AUTOTURISMULUI.....5-9
- BALANSAREA AUTOTURISMULUI.....5-11
- SUPRÎNCĂLZIREA MOTORULUI 5-12

ANVELOPĂ DE REZERVĂ, CRIC ȘI SCULE

Roata de rezervă, cricul și sculele autoturismului se află în portbagaj.

AVERTISMENT

Depozitați întotdeauna roata de rezervă, cricul, sculele și echipamentul în spațiile corespunzătoare.

- Nu depozitați cricul, roata de rezervă sau alte echipamente în habitacul.

În cazul unei opriri bruște sau al unei coliziuni, echipamentul care nu este fixat corespunzător poate fi proiectat în interiorul autoturismului și provoca leziuni ocupanților.

Fixați roata de rezervă sub capacul din podea.

Instalați cricul și sculele în spațiul corespunzător din portbagaj. Asigurați corect aceste scule și echipamente, așa cum erau instalate inițial.

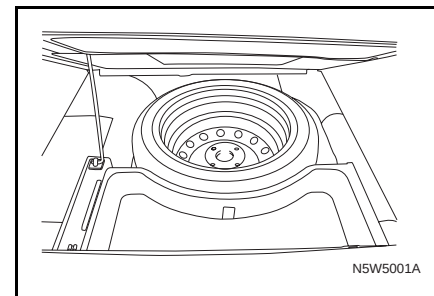
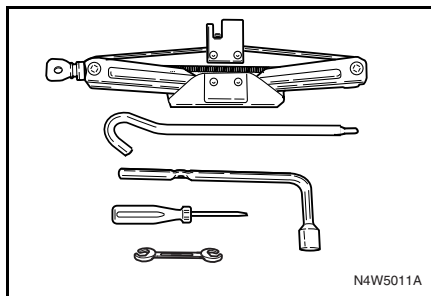
Pentru informații suplimentare, vezi în index „ROȚI ȘI ANVELOPE”.

NOTĂ

Pentru a elimina eventuale zgomete produse de mișcarea necontrolată a cricului, mânerului acestuia și a sculelor în timpul deplasării autoturismului, fixați-le corect sub podeaua portbagajului.

Scoaterea rotii de rezervă și a sculelor (doar Wagon)

1. Pliati capacul din podea trăgând mânerul în sus.
2. Ridicați placa podelei.
3. Desfaceți tija din opritor și fixați-o în fantă.



4. Scoateți roata de rezervă.
5. Pentru a avea acces la scule, trageți în sus banda de pe capacul cutiei cu scule.

Caracteristicile cricului

Maxim Sarcina de lucru maximă	700 kg
Tipul de vasilină	Pe bază de litiu
Categoria de vasilina	1 National Lubricating 1 NLGI

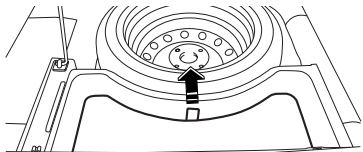


AVERTISMENT

Cricul a fost proiectat pentru a fi utilizat numai la autoturismul dumneavoastră.

- Nu folosiți cricul din dotarea autoturismului pentru alte vehicule.
- Nu depășiți niciodată sarcina maximă admisă a cricului.

Folosirea cricului la alte autoturisme poate cauza deteriorarea acestora și a cricului dumneavoastră, precum și leziuni utilizatorului.



N5W5002A

ÎNLOCUIREA UNEI ANVELOPE CU PANĂ

Dacă o anvelopă face pană, respectați următoarele instrucțiuni de siguranță înainte de a o schimba.

Măsurile de siguranță la schimbarea unei anvelope

1. Aprindeți luminile de avarie.
2. Trageți pe marginea drumului, într-un loc sigur, izolat de trafic.
3. Parcați pe o suprafață plană și solidă. Vezi în index „PARCAREA AUTOTURISMULUI”.
4. Opriti motorul și scoateți cheia din contact.
5. Trageți frâna de mână.
6. Solicitați pasagerilor să coboare din autoturism și să rămână într-un loc sigur.
7. Amplasați o pană de roți, o bucată de lemn sau pietre în fața și în spatele roții situate în diagonală față de roata care trebuie schimbată.

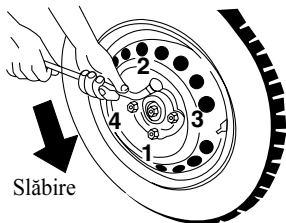
Nerespectarea acestor măsuri de siguranță poate cauza alunecarea autoturismului de pe cric, existând posibilitatea provocării de leziuni grave.

Modul de schimbare a unei anvelope cu pană

1. Scoateți cricul, sculele pentru schimbarea roții și roata de rezervă din spațiul de depozitare din portbagaj.
2. Folosiți manivela sau șurubelnița cu cap plat pentru a îndepărta capacul roții. (dacă roata este astfel echipată.)
3. Folosiți manivela pentru a slăbi, cu câte o tură, șuruburile și piulițele.

⚠ ATENȚIE

Nu scoateți complet nici un șurub sau piuliță înainte de a ridica roata de la sol.

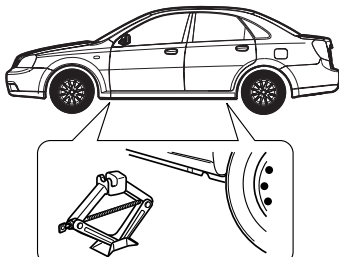


S3W5021A

4. Introduceți mânerul cricului și cheia de roată în cric.
5. Rotiți mânerul cricului spre dreapta pentru a ridica ușor capul cricului.
6. Amplasați cricul conform figurii de mai jos. În planșeu, în partea din față și spate a autoturismului, sub portiere, există câte o nișă dedicată pentru poziționarea cricului.
7. Așezați vertical cricul în dreptul nișei dedicate din partea din spate sau față, de lângă roata care trebuie schimbată.

⚠ ATENȚIE

Nu încercați ridicarea autoturismului înainte de poziționarea corectă a cricului și fixarea corespunzătoare a acestuia atât față de autoturism, cât și de sol.



N4W5022A

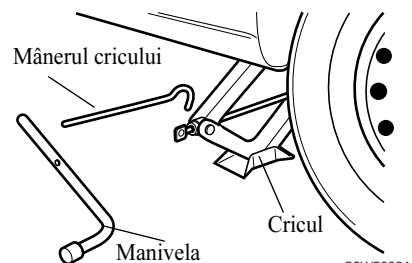
8. Ridicați autoturismul rotind de mânerul cricului spre dreapta până la fixarea fermă a capului cricului în nișa adecvată de la baza autoturismului și ridicarea roții cu pană la cca. 3 cm de sol.

⚠ ATENȚIE

- **În timp ce cricul ridică autoturismul, verificați dacă fixarea sa este sigură, pentru ca autoturismul să nu poată aluneca.**

NOTĂ

Nu ridicați autoturismul mai mult decât este necesar pentru schimbarea roții.



S3W5023A

**AVERTISMENT**

- Nu vă așezați niciodată sub autoturismul și nu porniți niciodată motorul acestuia atât timp cât autoturismul este susținut de cric.

Autoturismul poate aluneca de pe cric și cauza leziuni grave sau decesul.

9. Scoateți complet șuruburile și piulițele de fixare a roții, rotindu-le spre stânga.
10. Scoateți roata și anvelopa.
11. Montați roata de rezervă pe butucul roții.

**ATENȚIE**

- Nu ungeți niciodată șuruburile sau piulițele cu ulei sau vaselină.
- Folosiți întotdeauna șuruburi și piulițe adecvate pentru fixarea roții.
- Utilizând manivela din trusa de scule a autoturismului, strângeți ferm șuruburile și piulițele de fixare a roții.
- Duceți mașina la un centru de reparații pentru ca piulițele de fixare a roții să fie strânse conform specificațiilor cât mai curând posibil. Vă recomandăm Partenerul Chevrolet.

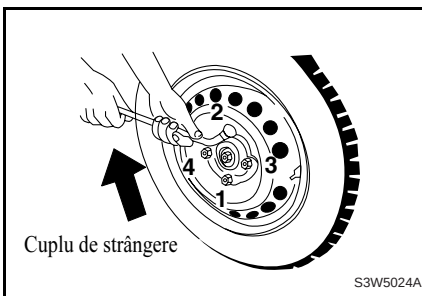
Dacă sunt strânse incorect, șuruburile sau piulițele de fixare a roții se pot slăbi.

12. Înlocuiți roata și strângeți ușor șuruburile și piulițele de fixare a roții prin rotire spre dreapta.
13. Rotiți mânerul cricului spre stânga și coborâți autoturismul la sol.
14. Strângeți șuruburile și piulițele de fixare a roții la un cuplu de 120 Nm alternativ în diagonală; 1 → 2 → 3 → 4 (Vezi fig. de mai jos)

**AVERTISMENT**

Asigurați-vă de folosirea șuruburilor și a piulițelor adecvată, strânse la o valoare corectă a cuplului.

Folosirea de piese necorespunzătoare poate dăuna autoturismului, iar șuruburile sau piulițele incorect strânse se pot desface de pe roată.



15. Depozitați capacul roții în portbagaj până la înlocuirea roții de rezervă temporare cu o roată normală.

**ATENȚIE**

Nu fixați capacul de roată pe roata de rezervă de uz temporar.

Există riscul deteriorării roții sau a capacului de roată.

16. Asigurați cricul, sculele și roata cu pană în locurile dedicate.

**AVERTISMENT**

Nu depozitați cricul și sculele în habitacul.

În cazul unei opriri bruște sau al unei coliziuni, echipamentul care nu este fixat corespunzător poate fi proiectat în interiorul autoturismului și provoca leziuni ocupanților.

NOTĂ

Roata de rezervă cu anvelopă compactă este destinată numai utilizării temporare.

Înlocuiți roata de rezervă cu o roată normală cât mai curând posibil.

**ATENȚIE**

Când utilizați cricul, autoturismul se poate dezechilibra și deplasa, deteriorându-se și provocând leziuni celor din jur.

- **Utilizați cricul din dotare în poziție corectă de ridicare.**
- **Când utilizați cricul pentru ridicarea autoturismului, cricul trebuie poziționat perpendicular pe sol.**
- **Nu vă așezați sub un autoturism ridicat pe cric.**
- **Nu porniți autoturismul când acesta este ridicat pe cric.**
- **Înainte de ridicarea autoturismului pe cric, toți pasagerii vor părăsi autoturismul și vor staționa departe de acesta și zona de trafic.**
- **Folosiți cricul numai pentru schimbarea roților.**
- **Nu ridicați autoturismul pe o suprafață înclinată sau alunecoasă.**
- **Utilizați poziția de ridicare cea mai apropiată de roata care trebuie schimbată.**
- **Blocați roata situată în diagonală față de roata care trebuie schimbată.**

(Continuare)

**ATENȚIE**

(Continuare)

- **Înainte de ridicarea pe cric, asigurați-vă că frâna de mână este trasă, iar transmisia se află în viteza întâi sau marșarier (transmisie manuală) sau în poziția P (transmisie automată).**
- **Nu ridicați autoturismul și nu schimbați roata în apropierea zonei de trafic.**

**ATENȚIE**

Apelați la un atelier auto sau serviciu de depanare pentru asistență tehnică în cazul în care condițiile nu sunt propice ridicării autoturismului pe cric sau nu sunteți sigur că puteți efectua operația în siguranță.

PORNIREA MOTORULUI PRIN CONECTARE LA ACUMULATORUL ALTUI VEHICUL

ATENȚIE

- Nu încercați pornirea autoturismului prin împingere sau tractare.

Aceasta poate defecta catalizatorul și transmisia automată, și poate provoca răni personale.

Puteți porni autoturismul cu acumulatorul descărcat prin transferarea energiei electrice de la acumulatorul altui vehicul.

AVERTISMENT

Acumulatorii pot exploda. Puteți suferi arsuri din cauza acidului din acumulator, iar scurtcircuitul vă poate provoca leziuni sau deteriora autoturismul.

- Nu expuneți acumulatorul la flăcări sau scânteii.
- Nu vă aplecați asupra acumulatorului în timpul pornirii prin conectarea la acumulatorul altui vehicul.

(Continuare)

AVERTISMENT

(Continuare)

- Nu permiteți capetelor cablurilor să se atingă între ele.
- Purtați ochelari de protecție când lucrați în apropierea unei acumulatorului.
- Nu permiteți electrolitului din acumulator să intre în contact cu ochii, pielea, materiale textile sau suprafețe vopsite.
- Asigurați-vă că acumulatorul de pornire are aceeași tensiune la borne ca și acumulatorul care primește energie electrică pentru pornire.
- Nu deconectați acumulatorul descărcat de la autoturism.

Nerespectarea acestor măsuri de precauție sau a instrucțiunilor de mai jos privitoare la pornirea motorului prin conectare la acumulatorul altui vehicul poate provoca explozia acumulatorului, cauzând arsuri sau scurtcircuit electric.

Acesta poate deteriora sistemul electric al ambelor vehicule și provoca leziuni grave celor din jur.

Înainte de pornire

1. Trageți frâna de mână.
2. La autoturismele cu transmisie automată, comutați în poziția PARK, iar la cele cu transmisie manuală, treceți schimbătorul în punctul neutru.
3. Oprți toate accesoriile electrice.

ATENȚIE

- Oprți sistemul audio înainte de pornirea autoturismului prin conectarea la acumulatorul altui vehicul. În caz contrar, puteți deteriora sistemul audio.

AVERTISMENT

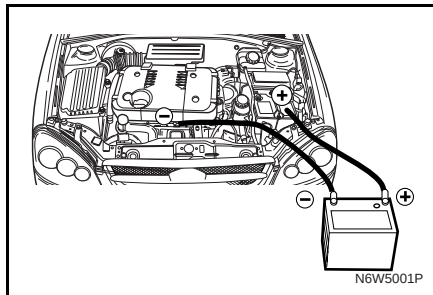
- Amplasați întotdeauna cablurile de alimentare de la bateria externă astfel încât acestea să nu poată fi prinse de piesele în mișcare din compartimentul motor.

În caz contrar, puteți deteriora autoturismul și provoca leziuni grave.

Conectarea cablurilor de legătură.

Pentru a porni autoturismul prin conectare la acumulatorul altui vehicul, conectați cablurile de alimentare în ordinea următoare:

1. Conectați una din clemele primului cablu de alimentare la borna pozitivă a acumulatorului încărcat. (identificată prin semnul „+” de pe carcasa acumulatorului sau de pe bornă)
2. Conectați celălalt capăt al aceluiași cablu la borna pozitivă a acumulatorului descărcat. (borna „+”)
3. Conectați un capăt al celuilalt cablu la borna negativă a acumulatorului încărcat. (identificată prin semnul „-” de pe carcasa acumulatorului sau de pe bornă)



AVERTISMENT

Ultima conexiune la bateria care necesită încărcarea NU trebuie făcută la borna negativă (-).

- **Atașați clema pentru ultima conexiune la un colier de oțel atașat cu șuruburi de blocul motor.**
- **Această ultimă conexiune trebuie să se afle cât mai departe posibil de baterie.**

Conectarea cablului de alimentare la borna negativă a acumulatorului descărcat poate da naștere unui arc electric și provoca explozia acumulatorului.

Un asemenea eveniment poate avea ca rezultat leziuni severe ale celor din jur sau deteriorarea autoturismului.

4. Realizați ultima conexiune la o împănătură adecvată, cum ar fi un colier de oțel atașat cu șuruburi de blocul motor.
5. Motorul vehiculului ce furnizează energia necesară pornirii asistate poate fi lăsat în funcțiune în timpul acestei proceduri.

NOTĂ

Încercările de a porni motorul cu bateria descărcată trebuie efectuate la intervale de aproximativ un minut și nu trebuie să dureze mai multe de 15 secunde fiecare.

TRACTAREA AUTOTURISMULUI

Odată ce autoturismul cu bateria descărcată a pornit:

1. Deconectați cu atenție împământarea (-). Începeți cu autoturismul cu bateria descărcată. Lăsați autoturismul cu acumulatorul descărcat cu motorul pornit.
2. Deconectați cablul legat la borna negativă a acumulatorului furnizor de energie electrică.
3. Deconectați cablul „+” de la ambele baterii. Depozitați cablurile de alimentare împreună cu roata de rezervă.
4. Mențineți motorul autoturismul cu acumulatorul descărcat în funcțiune timp de circa 20 de minute. Aceasta va permite încărcarea acumulatorului de către sistemul de reîncărcare.
5. Dacă descărcarea acumulatorului se repetă, solicitați ajutorul unui centru de reparații. Vă recomandăm Partenerul Chevrolet.

Dacă este necesară tractarea autoturismului, contactați un centru de reparații sau un serviciu specializat de remorcări. Vă recomandăm Partenerul Chevrolet.



AVERTISMENT

- Nu permiteți niciodată prezența pasagerilor într-un autoturism tractat.
- Nu tractați niciodată un autoturism la viteze peste limita de siguranță sau limitele semnalizate.
- Nu tractați niciodată un autoturism cu piese deteriorate care nu sunt bine fixate de acesta.

Nerespectarea acestor măsuri poate cauza leziuni celor din jur.



N4W5041A



ATENȚIE

Dacă autoturismul trebuie tractat din spate, folosiți un șasiu rulant sub roțile din față.

- Nu tractați niciodată autoturismul din spate cu roțile din față pe carosabil.

Tractarea autoturismului cu roțile din față pe carosabil poate cauza deteriorarea gravă a transmisiei.

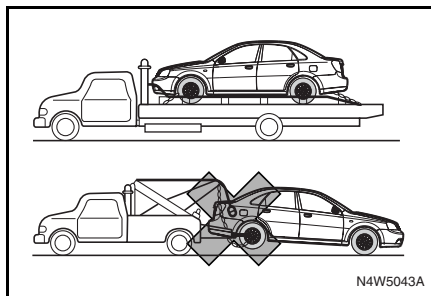


N4W5042A

5. Tractați autoturismul cu roțile din față ridicate de pe carosabil.

⚠ ATENȚIE

- Nu folosiți cabluri sau funii pentru tractarea autoturismului.
- Utilizați platforme sau echipamente de ridicare a roților.



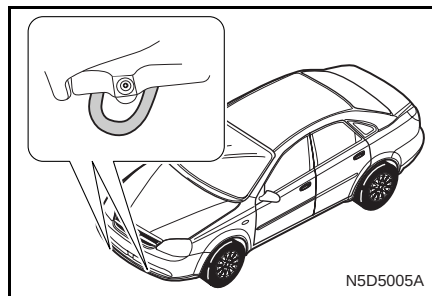
TRACTAREA DE URGENȚĂ

În caz de urgență, dacă nu este disponibil nici un serviciu de tractare, autoturismul poate fi tractat cu ajutorul unui cablu fixat de unul din inelele pentru tractarea de urgență localizate sub autoturism.

Inelele frontale de tractare

Inelele frontale de tractare sunt situate sub bara de protecție față. Este necesară prezența unui șofer în autoturism pentru a-l dirija și a acționa frânele.

Acest tip de tractare poate fi efectuat doar pe suprafețe dure, distanțe scurte și la viteze reduse.



De asemenea, roțile, osiile, transmisia, sistemul de direcție și frânele trebuie să fie în bună stare de funcționare.

⚠ ATENȚIE

În timpul tractării cu frânhie de tractare, este posibilă deteriorarea autoturismului.

Pentru a reduce daunele:

- Folosiți inelele de tractare doar dacă nu este disponibil nici un alt echipament de tractare.
- Tractați autoturismul numai din față.
- Evitați contactul frânhiei de tractare cu bara de protecție.
- Asigurați fixarea sigură a frânhiei de tractare de inelele de tractare, la ambele capete. Verificați fixarea frânhiei de inele trăgând ferm de frânhie.
- Tractarea cu frânhie poate cauza deteriorarea gravă a transmisiei automate. La tractarea autoturismelor cu transmisie automată, folosiți platforme de tractare sau echipamente de ridicare a roților.
- Conduceți încet și evitați manevrele bruște.

**AVERTISMENT**

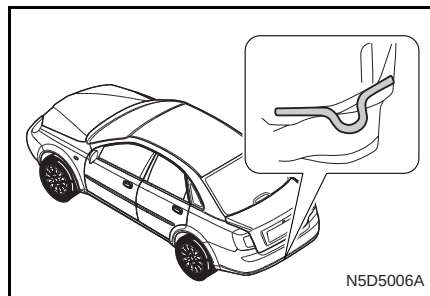
În timpul tractării cu frânghie de tractare, este posibilă pierderea controlului asupra vehiculului tractat.

- Nu tractați autoturismul dacă roțile, transmisia, punțile, sistemul de direcție sau frânele sunt deteriorate.
- Nu scoateți cheia din contact, întrucât aceasta va antrena blocarea direcției și va face autoturismul imposibil de condus.

Cârligul de tractare din spate

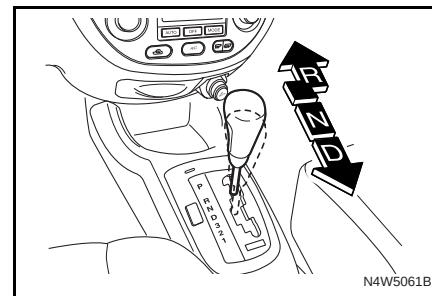
Pentru tractarea altui vehicul, utilizați cârligul de tractare din spate. Acesta trebuie utilizat numai în situații de urgență. (de exemplu, pentru a scoate un vehicul dintr-un șanț, banc de zăpadă sau noroi.)

Când utilizați cârligul de tractare din spate, cablul sau lanțul de tractare trebuie să fie întinse întotdeauna pe direcția de deplasare a autoturismului. Nu exercitați forțe asupra cârligului de tractare din direcție laterală. Pentru a preveni deteriorarea, evitați întinderea bruscă a cablului de tractare.

**BALANSAREA AUTOTURISMULUI PENTRU DEBLOCARE**

Dacă sunteți blocat în zăpadă, noroi sau alte suprafețe moi, procedura de mai jos vă poate permite degajarea autoturismului.

1. Întoarceți volanul complet spre stânga, apoi spre dreapta. Astfel se va curăța zona din jurul roților față.
2. Treceți din treapta de marșarier într-o treaptă pentru mersul înainte, și invers.
3. Evitați pe cât posibil rotirea în gol a roților.
4. Eliberați pedala de accelerație în timpul schimbării vitezelor.
5. Apăsăți ușor pedala de accelerație când transmisia este cuplată într-o treaptă de viteză.



Dacă această procedură nu dă rezultate după câteva încercări, e posibil ca autoturismul dumneavoastră să necesite tractare. Vezi „TRACTAREA AUTOTURISMULUI”, anterior în cadrul acestei secțiuni.

**AVERTISMENT**

Dacă încercați eliberarea autoturismului prin balansare, când este blocat în zăpadă, noroi etc.;

- Verificați mai întâi că nu există obiecte sau persoane în apropierea autoturismului.

În timpul funcționării, autoturismul se poate deplasa brusc în față sau în spate, cauzând rănirea persoanelor sau deteriorarea obiectelor.

NOTĂ

Dacă încercați eliberarea autoturismului, respectați următoarele măsuri pentru a preveni deteriorarea transmisiei și altor componente:

- Nu accelerați în timpul schimbării vitezelor sau înainte ca transmisia să fie compet cuplată fie în marșarier, fie într-o viteză pentru deplasarea înainte.
- Nu turați motorul și evitați rotirea în gol a roților.
- Dacă autoturismul rămâne blocat după încercări repetate de degajare, încercați alte metode, cum ar fi tractarea.

SUPRAÎNCĂLZIREA MOTORULUI

Dacă indicatorul de nivel temperatură lichid de răcire motor indică supraîncălzirea acestuia, sau dacă aveți alte motive să suspectați supraîncălzirea motorului:

1. Opriți autoturismul.
2. Opriți sistemul de aer condiționat.
3. Lăsați motorul să funcționeze la ralanti câteva minute.
4. Asigurați-vă de funcționarea ventilatorului de răcire.

**AVERTISMENT**

Dacă aburul este vizibil, îndepărtați-vă de autoturism până la răcirea motorului. Aburul poate cauza arsuri grave.

NOTĂ

Utilizarea sistemului de aer condiționat în timpul urcării de pante lungi sau în condiții de trafic greu poate cauza supraîncălzirea motorului.

Dacă ventilatorul nu funcționează și aburul este vizibil, întreprindeți următoarele:

1. Opriți motorul.
2. Îndepărtați-vă de autoturism și nu deschideți capota motorului.
3. Permiteți motorului să se răcească.
4. Când aburul nu se mai vede, deschideți cu atenție capota.
5. Apelați cât mai curând posibil la un centru de reparații. Vă recomandăm Partenerul Chevrolet.

Dacă ventilatorul funcționează și aburul nu este vizibil, întreprindeți următoarele:

1. Deschideți cu atenție capota.
2. Lăsați motorul la ralanti până se răcește.
3. Verificați nivelul lichidului de răcire.

Dacă ventilatorul funcționează, dar temperatura motorului nu scade, întreprindeți următoarele:

1. Opriți motorul.
2. Deschideți cu atenție capota.
3. Permiteți motorului să se răcească.
4. Verificați nivelul lichidului de răcire.

Dacă nivelul lichidului de răcire este scăzut, verificați dacă nu există scurgeri la următoarele componente:

1. Radiator.
2. Furtunurile radiatorului.
3. Racordurile radiatorului.
4. Furtunurile sistemului de încălzire.
5. Racordurile furtunurilor sistemului de încălzire.
6. Pompa de apă.

Dacă descoperiți scurgeri sau alte defecțiuni, sau dacă se mai pierde lichid de răcire, apelați imediat la un centru de reparații.

Vă recomandăm Partenerul Chevrolet.

Nu conduceți autoturismul până la rezolvarea acestor probleme.



AVERTISMENT

Pericol de eliberare sub presiune a aburilor fierbinți provenind de la lichidul de răcire, ceea ce poate cauza leziuni grave.

- **Nu scoateți niciodată capacul rezervorului de lichid de răcire când motorul sau radiatorul sunt fierbinți.**

6 OPERAȚIILE DE SERVICE ȘI ÎNTREȚINEREA AUTOTURISMULUI

- MĂSURI DE SIGURANȚĂ 6-2
- LISTA DE VERIFICĂRI A ȘOFERULUI..... 6-4
- COMPARTIMENTUL MOTORULUI..... 6-5
- ULEIUL DE MOTOR 6-8
- LICHID DE RĂCIRE..... 6-12
- LICHID DE FRÂNĂ ȘI AMBREIAJ 6-14
- FILTRU DE MOTORINĂ 6-16
- LICHIDUL PENTRU CUTIA
DE VITEZE MANUALĂ..... 6-17
- ULEIUL PENTRU CUTIA
DE VITEZE AUTOMATĂ 6-19
- LICHID PENTRU SERVODIRECȚIE..... 6-26
- LICHIDUL PENTRU SPĂLĂTORUL
DE PARBRIZ 6-27
- ȘTERGĂTOARELE DE PARBRIZ..... 6-28
- FILTRU DE PARTICULE DIESEL 6-28
- FILTRUL DE AER..... 6-30
- BUJII INCANDESCENTE 6-31
- CUREAUA DE TRANSMISIE 6-32
- BATERIA..... 6-33
- PEDALA DE FRÂNĂ 6-35
- PEDALĂ DE AMBREIAJ 6-35
- FRÂNĂ DE MÂNĂ 6-36
- CONVERTORUL CATALITIC..... 6-36
- ROȚI ȘI ANVELOPE 6-37
- FILTRU SISTEM DE AER CONDIȚIONAT 6-41
- SIGURANȚELE 6-42
- LĂMPILE 6-47
- ÎNGRIJIREA AUTOTURISMULUI 6-55

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Când efectuați lucrări de verificare sau întreținere a autoturismului, luați măsuri de siguranță pentru a reduce riscurile de rănire sau deteriorare.

Măsuri generale de siguranță ce trebuie respectate la efectuarea operațiunilor de service asupra autoturismului:

- Nu efectuați lucrări asupra motorului când acesta este fierbinte.

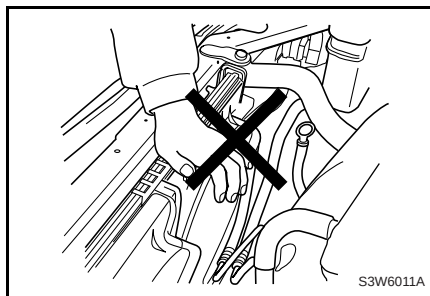
AVERTISMENT

Catalizatorul și alte componente ale sistemului de evacuare se încălzesc puternic în timpul funcționării motorului.

Atingerea acestor componente în timpul funcționării motorului poate avea drept rezultat arsuri grave.

- Nu vă așezați niciodată sub autoturismul când acesta este ridicat pe cric. Dacă este necesar să lucrați sub autoturism, utilizați suporturi de siguranță.
- Nu vă apropiați cu materiale incandescente, flacără deschisă sau scântei, de acumulator, combustibil sau componentele în contact cu combustibilul.

- Nu conectați sau deconectați niciodată bateria sau orice componente tranzistorizate când contactul se află în poziția ON (cuplat).
- La conectarea cablurilor acumulatorului, acordați atenție specială respectării polarității. Nu conectați niciodată cablul pozitiv la borna negativă sau cablul negativ la borna pozitivă.
- Nu uitați că bateria, cablurile de aprindere și cablajul autoturismului conțin curenți sau tensiuni înalte. Aveți grijă să nu cauzați un scurtcircuit.



AVERTISMENT

- **Comutați contactul în poziția OFF și scoateți cheia din contact înainte de a efectua verificări sau lucrări sub capota motorului.**

Atingerea componentelor sub tensiune când contactul este în poziția ON (cuplat) poate cauza electrocutare sau arsuri.

AVERTISMENT

Dacă trebuie să lucrați în compartimentul motor, scoateți hainele largi sau bijuteriile care pot fi agățate de componentele în mișcare și evitați apropierea de ventilator, curelele de transmisie sau de alte componente în mișcare.

- Dacă trebuie să lăsați motorul pornit într-un spațiu închis, cum ar fi un garaj, asigurați-vă că există ventilație adecvată.
- Depozitați uleiul, lichidul de răcire și alte lichide uzate în locuri unde copiii sau animalele de casă nu au acces.
- Nu aruncați recipientele goale de ulei sau alte lichide, sau cele conținând ulei sau lichide uzate, împreună cu deșeurile menajere. Utilizați numai unitățile locale autorizate de colectare a deșeurilor auto.

- Dacă sunt necesare verificări sub capotă cu motorul în funcțiune, aveți grijă să evitați deplasarea accidentală și bruscă a autoturismului. La transmisia automată, treceți selectorul în poziția PARK (parcare) sau NEUTRAL (punct mort) și trageți frâna de mână. La transmisia manuală, treceți maneta schimbătorului la punctul mort și trageți ferm frâna de mână.
- Pentru a evita riscul de accidentare, decuplați întotdeauna contactul și scoateți cheia înainte de a lucra sub capotă, cu excepția cazurilor în care procedura efectuată necesită expres contrariul. Dacă procedura presupune lucrul sub capotă cu motorul în funcțiune, scoateți hainele largi sau bijuteriile care se pot agăța în componentele în mișcare din compartimentul motor, cauzând răni personale.

Ventilatorul de răcire din compartimentul motor

ATENȚIE

Ventilatoarele de răcire electrice (în compartimentul motor) sunt controlate de senzori. Aceste ventilatoare pot porni în orice moment.

- Este important să țineți mâinile, degetele și orice obiecte care pot fi prinse departe de palele ventilatorului.

AVERTISMENT

Atingerea componentelor sub tensiune ale autoturismului când contactul este în poziția ON este foarte periculoasă.

- Decuplați contactului și scoateți cheia, înainte de a efectua verificări la motor sau lucrări de întreținere în spațiul de sub capotă.

În caz contrar, puteți suferi arsuri, electrocutare sau alte leziuni.

Pentru a evita riscul leziunilor produse de ventilatorul motorului, opriți motorul astfel încât ventilatorul să nu se afle în funcțiune înainte de a efectua verificarea motorului.

De asemenea, nu uitați că sistemul de aprindere electronică operează cu o tensiune mai mare decât sistemele convenționale. Prin urmare, este foarte periculos să atingeți componentele sub tensiune când contactul este cuplat (ON).

LISTA DE VERIFICĂRI A ȘOFERULUI

Pentru a menține funcționarea sigură și stabilă a autoturismului, verificați periodic exteriorul, interiorul și compartimentul motor.

EXTERIORUL

Anvelope

- Să fie umflate corect. (Vezi în index „ROȚI ȘI ANVELOPE”)
- Să nu existe crăpături pe părțile laterale sau pe suprafața de rulare.
- Să nu existe corpuri străine pe suprafața de rulare.

Roți

- Piulițele și șuruburile să fie strânse la valoarea corectă a cuplului. (Vezi în index „ÎNLOCUIREA UNEI ANVELOPE CU PANĂ”)

Lămpi

- Toate farurile, luminile de poziție, de semnalizare direcție, frână și lămpile de ceață să fie funcționale.

Lichide

- Toate rezervoarele pentru lichide din compartimentul motor să fie umplute la nivelul corect.

Stergătoarele de parbriz

- Verificați starea brațelor și a lamelelor de cauciuc (inclusiv pentru ștergătorul lunetei, dacă există în dotare).

INTERIOR

Direcția

- Verificați ca volanul să nu aibă joc excesiv.

Frână de mână

- Asigurați-vă că maneta frânei de mână are cursa corectă.

Tablou de bord

- Verificați funcționarea corectă a tuturor indicatoarelor de nivel, comenzilor și luminilor de avertizare de pe panoul de bord.

Oglinzi

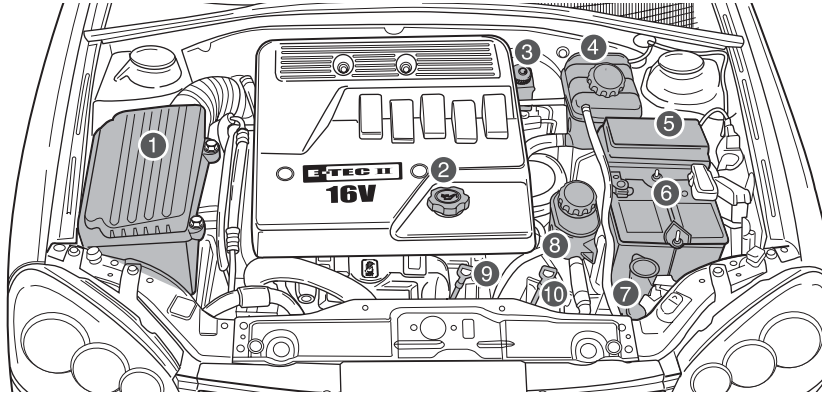
- Asigurați-vă că suprafața de reflexie a fiecăreia din cele trei oglinzi este în bună stare și curată.
- Verificați posibilitatea reajustării lejere a tuturor oglinzilor.

Comenzile

- Verificați jocul pedalei de frână și pedalei de ambreiaj.

COMPARTIMENTUL MOTOR

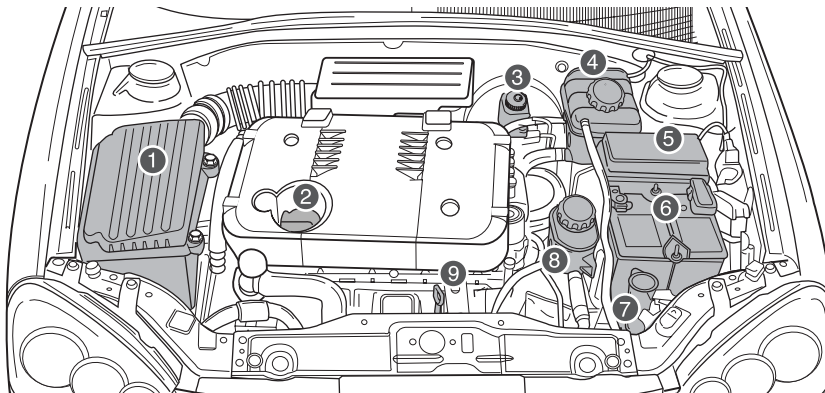
MODELUL 1,4 DOHC/1,6 DOHC



N4W6031B

- | | | |
|--|--|--|
| 1. Filtrul de aer | 5. Cutia de siguranțe și relee | 9. Joja de ulei |
| 2. Capac alimentare cu ulei de motor | 6. Bateria | 10. Joja de ulei pentru transmisia automată* |
| 3. Rezervor lichid de frână / ambreiaj | 7. Rezervor pentru lichidul de spălare a parbrizului | |
| 4. Rezervor lichid de răcire | 8. Rezervor pentru lichidul servodirecției | |

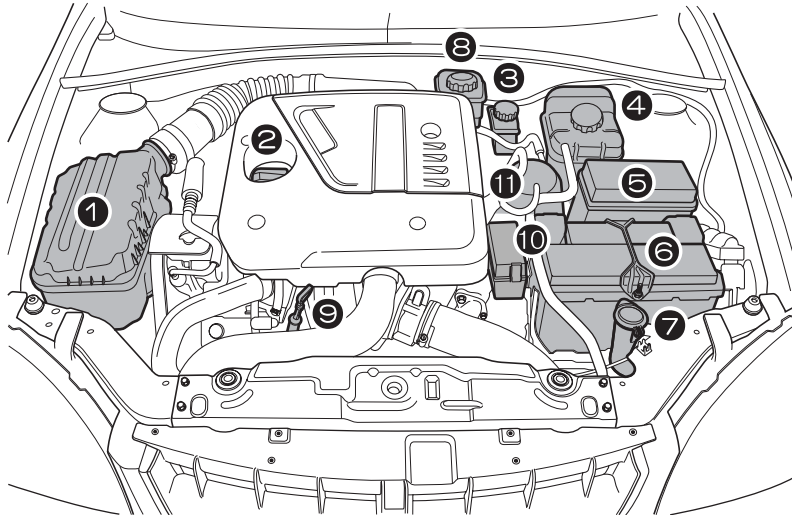
MODELUL 1,8 DOHC



N6W6001A

- | | | |
|--|-------------------------------|------------------------------------|
| 1. Filtrul de aer | 4. Rezervor lichid de răcire | 7. Rezervor lichid spălare parbriz |
| 2. Capac alimentare cu ulei de motor | 5. Cutia de siguranțe și rele | 8. Rezervor lichid servodirecție |
| 3. Rezervor lichid de frână / ambreiaj | 6. Bateria | 9. Joja de ulei |

MODELUL 2,0S Diesel



N7W6001B

1. Filtru de aer
2. Bușon de alimentare cu ulei de motor
3. Rezervor pentru lichidul de frână / ambreiaj
4. Rezervor lichid de răcire

5. Cutia de siguranțe și rele
6. Acumulator
7. Rezervor lichid de spălare parbriz
8. Rezervor lichid servodirecție

9. Joă ulei de motor
10. Cutie auxiliară de siguranțe și rele
11. Filtru de combustibil

ULEIUL DE MOTOR

Mențineți motorul corect lubrifiat, păstrând permanent nivelul adecvat al uleiului de motor.

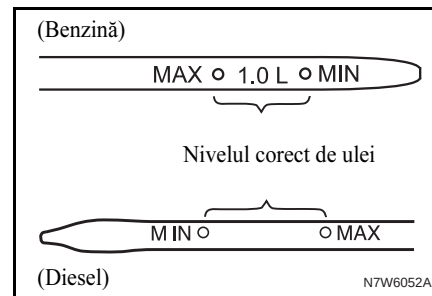
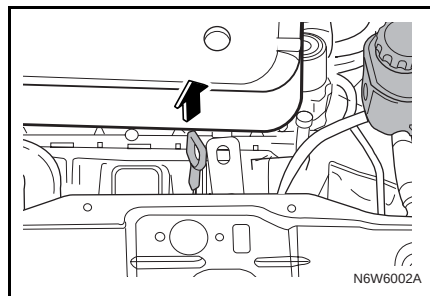
Este normal ca motorul să consume o parte din uleiul de motor.

Verificați nivelul uleiului la intervale regulate, cum ar fi atunci când opriți pentru alimentare.

Dacă lampa de avertizare presiune ulei de motor () de pe panoul de bord se aprinde, trebuie să verificați imediat nivelul uleiului de motor.

VERIFICAREA NIVELULUI ULEIULUI DE MOTOR

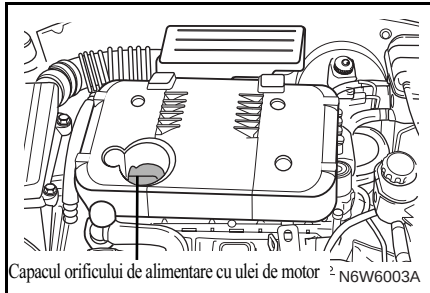
1. Parcați autoturismul pe teren drept.
2. După oprirea motorului, așteptați câteva minute pentru a permite uleiului să se scurgă înapoi în baia de ulei. Dacă motorul este rece, revenirea uleiului în baia de ulei va dura mai mult.
3. Scoateți joja și curățați-o.
4. Reintroduceți complet joja.
5. Scoateți din nou joja.
6. Verificați uleiul de pe joja pentru a vă asigura că nu este murdar.
7. Verificați nivelul uleiului, conform gradației de pe joja. Nivelul uleiului trebuie să se afle între MIN și MAX.



8. Dacă nivelul uleiului se situează sub marcajul MIN, adăugați suficient ulei de același tip cu cel existent în motor pentru a ridica nivelul până la marcajul MAX. Nu completați peste marcajul MAX.

Capacul orificiului de umplere cu ulei de motor se găsește pe capacul chiulasei, așa cum se arată în figura de mai jos.

Pentru caracteristicile uleiului de motor, vezi în index „DIAGRAMA FLUIDELOR”.



⚠ AVERTISMENT

Uleiul de motor este iritant și, dacă este ingerat, poate provoca îmbolnăvire sau deces.

- Nu permiteți accesul copiilor.
- Evitați contactul repetat sau prelungit cu pielea.
- Spălați zonele expuse uleiului de motor cu apă și săpun sau cremă de curățarea a mâinilor.

⚠ AVERTISMENT

Adăugarea de prea mult ulei poate afecta funcționarea motorului.

- Nu lăsați ca nivelul uleiului să depășească marcajul MAX pe joă.

Umplerea peste limită a rezervorului vă poate deteriora autoturismul:

- Creșterea consumului de ulei
- Încercarea bujiilor
- Acumularea de depuneri excesive de cărbune în motor.

SCHIMBAREA ULEIULUI DE MOTOR ȘI A FILTRULUI

⚠ AVERTISMENT

Efectuarea acestei operațiuni necesită calificare, scule și echipamente speciale.

Înainte de a încerca să efectuați această operațiune, asigurați-vă că sunteți familiarizat cu modul de efectuare.

- Apelați la un centru de reparații pentru această operațiune dacă nu sunteți sigur că o puteți efectua în siguranță.

În caz contrar, vă puteți răni sau puteți deteriora autoturismul. Vă recomandăm să consultați Partenerul Chevrolet.

Uleiul de motor își pierde capacitatea de lubrifiere când este murdar. Asigurați schimbarea uleiului de motor conform programului de întreținere.

Înlocuiți obligatoriu filtrul de ulei la fiecare schimb de ulei.

În condiții severe, schimbați uleiul de motor și filtrul de ulei mai frecvent decât recomandă programul standard de întreținere.

Condițiile severe includ, dar nu se limitează la:

- Porniri la rece frecvente.
- Parcurgerea de distanțe considerabile în trafic aglomerat, cu opriri frecvente.
- Curse scurte frecvente.
- Conducerea frecventă când temperatura în exterior se situează sub limita de îngheț.
- Funcționarea prelungită a motorului la ralanti.
- Conducerea frecventă cu viteză redusă.
- Conducerea în zone cu mult praf.



AVERTISMENT

Uleiul de motor și recipientele pentru ulei pot fi periculoase pentru sănătate.

- Evitați contactul repetat sau prelungit cu uleiul de motor.
- Curățați-vă mâinile și unghiile cu apă și săpun sau cremă de curățarea a mâinilor după manipularea uleiului de motor. De asemenea, păstrați uleiul de motor și alte materiale toxice în locuri unde copii nu au acces.

Uleiul de motor poate irita pielea și provoca îmbolnăvirea sau chiar decesul dacă este ingerat.



ATENȚIE

Utilizarea de ulei de motor neomologat sau de slabă calitate, sau tratamentele chimice (aditivi) aplicate motorului pot deteriora motorul.

- Consultați un centru de reparații înainte de a încerca să utilizați aditivi. Vă recomandăm să consultați Partenerul Chevrolet.



ATENȚIE

- Nu aruncați uleiul de motor uzat și filtrul uzat împreună cu deșeurile menajere.
- Utilizați centrele locale autorizate de colectare a deșeurilor auto.

Uleiul de motor uzat și filtrul conțin elemente dăunătoare care pot pune în pericol sănătatea dumneavoastră și mediul înconjurător.

PROGRAMUL RECOMANDAT PENTRU SCHIMBAREA ULEIULUI DE MOTOR ȘI OPERAȚIILE DE ÎNTREȚINERE

Uleiul de motor recomandat

Pentru recomandări în privința uleiului de motor și a capacității, vezi în index „DIAGRAMA FLUIDELOR”.

Program de întreținere

Vezi „PROGRAMAREA SERVICIILOR DE ÎNTREȚINERE” în ghidul de service.

SISTEM DE INDICARE DURATĂ ULEI DE MOTOR* (numai pentru motoare diesel)*

Este posibil ca autoturismul dumneavoastră să fie dotat cu sistem de indicare durată ulei de motor, care vă arată când trebuie schimbat uleiul. Pe baza condițiilor de rulare a autoturismului, numărul de kilometri la care se indică necesitatea schimbării uleiului poate varia. Pentru ca sistemul de indicare durată ulei de motor să funcționeze corect, acest sistem trebuie resetat la fiecare schimb de ulei.

Imediat ce sistemul constată că durata de viață a uleiului s-a redus, vă indică necesitatea schimbării uleiului. Lampa de avertizare schimb ulei de motor se va aprinde pe panoul de bord. Vezi „LAMPĂ DE AVERTIZARE SCHIMB ULEI DE MOTOR”. Schimbați uleiul cât mai urgent posibil. La autoturismele dotate cu motor diesel, puterea motorului poate scădea. Schimbați uleiul imediat dacă lampa de avertizare schimb ulei de motor se aprinde la un autoturism dotat cu motor diesel. Este posibil ca, dacă autoturismul este condus în condiții optime, sistemul de indicare durată ulei de motor să nu indice necesitatea schimbării uleiului de motor timp de peste un an.

Totuși, uleiul de motor și filtrul trebuie schimbate cel puțin o dată pe an și în acel moment sistemul trebuie resetat. Partenerul Chevrolet dispune de personal de service special instruit care va executa aceste operații folosind un instrument de scanare pentru resetarea sistemului. De asemenea, este important să se verifice regulat nivelul uleiului, aducându-l la nivelul corect.

Resetarea sistemului de indicare durată ulei de motor

Sistemul de indicare durată ulei de motor estimează necesitatea schimbării uleiului de motor și a filtrului, în funcție de utilizarea autoturismului. La fiecare schimbare a uleiului de motor, reseați sistemul pentru ca acesta să poată calcula când este necesar următorul schimb de ulei.

Pentru a reseta sistemul de indicare a duratei uleiului de motor, procedați astfel:

- Folosiți un dispozitiv de scanare
La orice service autorizat, după schimbarea uleiului de motor, sistemul va fi resetat cu ajutorul unui dispozitiv de scanare. Consultați un service.
Vă recomandăm Partenerul Chevrolet.
- Folosirea pedalei de accelerație

1. Rotiți cheia de contact în poziția ON cu motorul oprit.
2. Apăsăți complet și apoi eliberați pedala de accelerație, de trei ori consecutiv, în termen de cinci secunde.
3. Rotiți cheia de contact în poziția LOCK.

Dacă lampa de avertizare schimb de ulei se reaprinde sau rămâne aprinsă la pornirea autoturismului, înseamnă că sistemul de indicare durată ulei de motor nu s-a resetat. Repetați procedura.

ATENȚIE

Nu uitați să resetați sistemul de indicare a duratei uleiului de motor ori de câte ori schimbați uleiul:

LICHIDUL DE RĂCIRE

În proporție adecvată, acest lichid de răcire oferă protecție excelentă sistemului de încălzire și răcire împotriva coroziunii și înghețului.

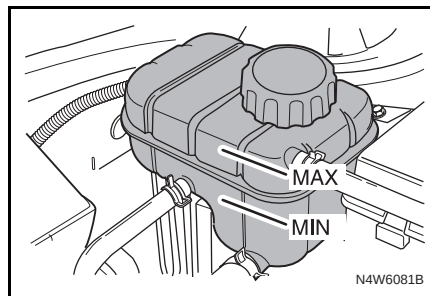
Când motorul este rece, nivelul lichidului de răcire trebuie să se afle între marcasele MIN și MAX pe rezervorul de lichid de răcire. Nivelul lichidului de răcire crește odată cu încălzirea motorului și scade înapoi odată cu răcirea acestuia.

ATENȚIE

Apa obișnuită sau un amestec inadecvat pot deterioara sistemul de răcire.

- Nu utilizați apă obișnuită, alcool sau antigel pe bază de metanol în sistemul de răcire.
- Utilizați numai amestec în proporții egale de apă demineralizată și antigel adecvat aprobat pentru autoturismul dumneavoastră.

Motorul se poate supraîncălzi sau chiar lua foc.



Dacă nivelul lichidului de răcire scade sub marajul MIN, completați cu amestecul coprespunzător în rezervorul lichidului de răcire, dar numai când motorul s-a răcit.

Pentru a vă proteja autoturismul pe vreme extrem de rece, utilizați un amestec de 40% apă și 60% antigel.

CONCENTRAȚIA LICHIDULUI DE RĂCIRE

Climat	Antigel (%)	Apă (%)
Zona temperată	44%	56%
Zona extrem de rece:	52%	48%

AVERTISMENT

Vapori și picături fierbinți provenind de la lichidul de răcire pot fi eliberate sub presiune, ceea ce poate cauza leziuni grave.

- Nu scoateți niciodată capacul rezervorului de lichid de răcire când motorul sau radiatorul sunt fierbinți.

ATENȚIE

Lichidul de răcire poate fi un material periculos.

- Evitați contactul repetat sau prelungit cu lichid de răcire.
- Curățați pielea și unghiile cu apă și săpun după contactul acestora la lichid de răcire.
- Nu permiteți accesul copiilor.
- Lichidul de răcire poate irita pielea și provoca îmbolnăvirea sau chiar decesul dacă este ingerat.

SPECIFICAȚII PRIVIND LICHIDUL DE RĂCIRE ȘI PROGRAMUL DE ÎNTREȚINERE

Specificații privind lichidul de răcire

Pentru recomandări privind lichidul de răcire și capacitățile, vezi în index „DIAGRAMA FLUIDELOR”.

Program de întreținere

Vezi „PROGRAMAREA SERVICIILOR DE ÎNTREȚINERE” în ghidul de service.

⚠ ATENȚIE

Nu este necesară adăugarea de lichid de răcire mai frecvent decât se recomandă. Dacă adăugați frecvent lichid de răcire, acesta poate fi un semn că autoturismul are nevoie de întreținere.

Contactați un centru de service pentru o verificare a sistemului de răcire. Vă recomandăm Partenerul Chevrolet.

LICHIDUL DE FRÂNĂ ȘI AMBREIAJ

Autoturismul dumneavoastră este prevăzut cu un singur rezervor atât pentru lichidul de frână, cât și pentru lichidul de ambreiaj.

Lichidul de frână/ambreiaj poate absorbi umezeala. Umezeala excesivă în acest lichid poate reduce eficacitatea frânelor hidraulice / sistemului de ambreiaj. Schimbați fluidul conform manualului de față pentru a preveni coroziunea sistemului hidraulic.

Utilizați numai lichid de frână/ambreiaj recomandat de Chevrolet. Mențineți rezervorul umplut până la nivelul adecvat. Nu permiteți ca nivelul să scadă sub marcajul MIN sau să urce deasupra marcajului MAX.

Nivelul scăzut al lichidului din rezervorul de lichid de frână poate indica fie o scurgere în sistemul de frânare sau o situație normală datorată uzurii plăcuțelor/discului de frână. Consultați un centru de reparații pentru a decide dacă sistemul are nevoie de reparații și adăugați lichid după efectuarea lucrărilor la sistemul hidraulic de frânare dacă este necesar. Vă recomandăm să consultați Partenerul Chevrolet.

Dacă nivelul lichidului de frână scade până la un nivel redus, indicatorul de avertizare al sistemului de frânare (ⓘⓈ) se va aprinde. Vezi în index „INDICATOR DE AVERTIZARE SISTEM DE FRÂNARE”.

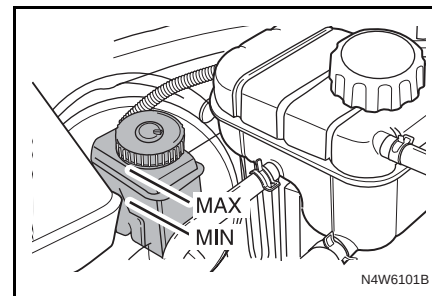
ADĂUGARE DE LICHID DE FRÂNĂ/ AMBREIAJ

1. Îndepărtați cu grijă orice murdărie din jurul capacului rezervorului de lichid de frână.

⚠ ATENȚIE

- **Asigurați-vă că ați curățat complet zona din jurul capacului rezervorului de lichid de frână înainte de scoaterea acestuia.**

Prezența impurităților în lichidul de frână/ambreiaj poate afecta performanțele sistemului de răcire, antrenând reparații costisitoare.



N4W6101B

2. Deșurubați capacul orificiului de umplere.
3. Utilizați lichidul de frână/ambreiă recomandat pentru a umple rezervorul până la marcajul MAX. Evitați vărsarea lichidului pe suprafețe vopsite. Dacă totuși se întâmplă, spălați imediat zona afectată cu apă rece.

⚠ ATENȚIE

Scurgerea lichidului de frână/ambreiă în exces pe motor poate cauza aprinderea lichidului.

- Nu umpleți rezervorul peste limita indicată.

Un incendiu la motor poate cauza leziuni, deteriorarea autoturismului și a altor bunuri.

4. Reînșurubați capacul rezervorului.

⚠ ATENȚIE

- Nu aruncați lichidul de frână / ambreiă uzat împreună cu deșeurile menajere.
- Utilizați centrele locale autorizate de colectare a deșeurilor auto.

Lichidul de frână/ambreiă și recipientele sunt periculoase. Acestea vă pot afecta sănătatea și pot dăuna mediului înconjurător.

⚠ ATENȚIE

Lichidul de frână/ambreiă este nociv și poate irita pielea și ochii.

- Nu permiteți lichidului de frână/ambreiă să intre în contact cu pielea sau ochii. Dacă aceasta se întâmplă, spălați imediat zona afectată cu apă și săpun sau cremă de curățare a mâinilor.

LIChIDUL DE FRÂNĂ/AMBREIAJ RECOMANDAT ȘI PROGRAMUL DE ÎNTREȚINERE.

Lichidul de frână/ambreiă recomandat

Pentru recomandări în privința lichidului de frână/ambreiă și a capacității, vezi în index „DIAGRAMA FLUIDELOR”.

Program de întreținere

Vezi „PROGRAMAREA SERVICIILOR DE ÎNTREȚINERE” în ghidul de service.

FILTRU DE MOTORINĂ**(numai pentru motoare diesel)*****SCURGEREA APEI DIN FILTRUL DE COMBUSTIBIL (numai modele diesel)**

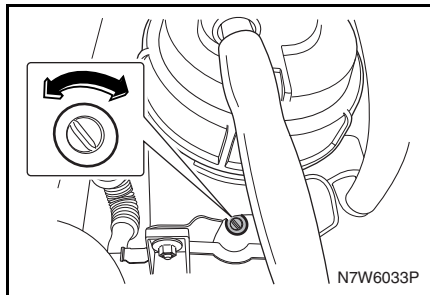
Dacă apa din combustibil ajunge în sistemul de combustibil al autoturismului, îi poate cauza defecțiuni grave. Când cantitatea de apă în filtrul de combustibil depășește un anumit nivel, lampa de avertizare apă în combustibil se aprinde. Dacă apare această situație, eliminați urgent apa din filtrul de combustibil.

⚠ ATENȚIE

Înainte de a încerca să efectuați această operațiune, asigurați-vă că sunteți familiarizat cu modul de efectuare.

- Apelați la un centru de reparații pentru această operație dacă nu sunteți sigur că o puteți efectua în siguranță. Vă recomandăm un Partener Chevrolet.

1. Localizați filtrul de combustibil în compartimentul motor și așezați o tăviță pentru apă dedesubt.
2. Rotiți în sens antiorar bușonul de drenare, situat în partea stângă a filtrului de combustibil, folosind o șurubelniță cu cap plat.
3. Așteptați până ce apa se evacuează complet prin orificiul de golire, apoi rotiți bușonul de drenare în sens orar, pentru a-l fixa.
4. Înainte de pornirea motorului, se va executa operația de amorsare, astfel:
 Rotiți cheia de contact în poziția ON, așteptați 5 secunde, apoi readuceți cheia în poziția LOCK. Această operațiune trebuie executată de peste 3 ori, cu motorul oprit.

**Când se execută operația de amorsare**

- Dacă autoturismul a rămas fără combustibil
- După scurgerea apei din filtrul de combustibil
- După schimbarea filtrului de combustibil

⚠ ATENȚIE

- Sistemul de combustibil al motorului se poate defecta grav dacă se continuă conducerea autoturismului cu lampa de avertizare aprinsă. Se impune remedierea imediată a problemei.
- Dacă operația de amorsare nu este executată corect, este posibilă pătrunderea de aer în conducta de combustibil. Acest lucru poate cauza probleme de pornire sau probleme la sistemul de combustibil. Asigurați-vă că executați amorsarea ori de câte ori este indicat.

LICHID CUTIE DE VITEZE MANUALĂ

(Motor pe benzină)*

VERIFICARE NIVEL ULEI CUTIE DE VITEZE MANUALĂ

AVERTISMENT

Efectuarea acestei operațiuni necesită aptitudini și echipamente speciale.

Înainte de a încerca să efectuați această operațiune, asigurați-vă că sunteți perfect familiarizat cu modul de realizare a acesteia.

- Apelați la un centru de reparații pentru această operație dacă nu sunteți sigur că o puteți efectua în siguranță.

În caz contrar, vă puteți răni sau puteți deteriora autoturismul. Vă recomandăm să consultați Partenerul Chevrolet.

1. Opriți motorul.
2. Permiteți transmisiei să se răcească. Trebuie să fie suficient de rece pentru a vă permite să mențineți degetele pe suprafața carcasei acesteia.

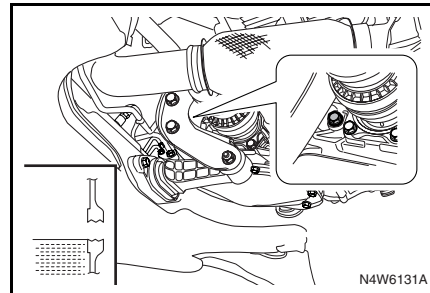
ATENȚIE

Căldura de la motor, transmisie sau uleiul acesteia pot cauza arsuri grave.

- Asigurați-vă că temperatura transmisiei este suficient de rece la atingere înainte de această operație.

Efectuarea de lucrări la motor înainte de răcirea adecvată a acestuia poate cauza leziuni.

3. Scoateți capacul dispozitivului de umplere.
4. Asigurați-vă că lichidul ajunge la marginea inferioară a dispozitivului de umplere.



5. Dacă nivelul este scăzut, adăugați lichid până la umplerea completă.
6. După umplerea până la nivelul corect, fixați din nou bine capacul.

ATENȚIE

Excesul de lichid va diminua performanțele autoturismului.

- Nu adăugați prea mult ulei pentru transmisia manuală.

Acest lucru poate deteriora transmisia.

7. Inspectați vizual carcasa transmisiei pentru a detecta eventuale scurgeri sau deteriorări.

ULEIUL RECOMANDAT PENTRU TRANSMISIA MANUALĂ ȘI PROGRAMUL DE ÎNTREȚINERE

Uleiul recomandat pentru transmisia manuală

Pentru recomandări privind uleiul pentru transmisia manuală și capacități, vezi în index „DIAGRAMA FLUIDELOR”.

Program de întreținere

Vezi „PROGRAMAREA SERVICIILOR DE ÎNTREȚINERE” în ghidul de service.

lichid cutie de viteze MANUALĂ (Motor diesel)*

VERIFICAREA NIVELULUI ULEIULUI PENTRU TRANSMISIA MANUALĂ

AVERTISMENT

Efectuarea acestei operațiuni necesită aptitudini și echipamente speciale. Înainte de a încerca să efectuați această operațiune, asigurați-vă că sunteți perfect familiarizat cu modul de realizare a acesteia.

- Apelați la un centru de reparații pentru această operație dacă nu sunteți sigur că o puteți efectua în siguranță.

În caz contrar, vă puteți răni sau puteți deteriora autoturismul. Vă recomandăm un Partener Chevrolet.

Nu este necesară verificarea nivelului uleiului decât dacă uleiul a fost schimbat sau suspectați o scurgere.

1. Opriți motorul.
2. Permiteți transmisiei să se răcească. Trebuie să fie suficient de rece pentru a vă permite să mențineți degetele pe suprafața carcasei acesteia.

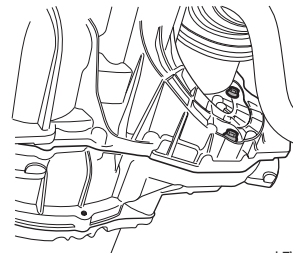
ATENȚIE

Căldura de la motor, transmisie sau uleiul acesteia pot cauza arsuri grave.

- Asigurați-vă că temperatura transmisiei este suficient de rece la atingere înainte de această operație.

Efectuarea de lucrări la motor înainte de răcirea adecvată a acestuia poate cauza leziuni.

3. Scoateți capacul dispozitivului de umplere.
4. Asigurați-vă că lichidul ajunge la marginea inferioară a dispozitivului de umplere.



L7W6004A

5. Dacă nivelul este scăzut, adăugați lichid până la umplerea completă.
6. După umplerea până la nivelul corect, fixați din nou bine capacul.

⚠ ATENȚIE

Excesul de lichid va diminua performanțele autoturismului.

- Nu adăugați prea mult ulei pentru transmisia manuală.

Acest lucru poate deteriora transmisia.

7. Inspectați vizual carcasa transmisiei pentru a detecta eventuale scurgeri sau deteriorări.

ULEIUL RECOMANDAT PENTRU TRANSMISIA MANUALĂ ȘI PROGRAMUL DE ÎNTREȚINERE

Uleiul recomandat pentru transmisia manuală

Pentru recomandări privind uleiul pentru cutia de viteze manuală și capacitatea, vezi în index „DIAGRAMA FLUIDELOR”.

Program de întreținere

Vezi „PROGRAMAREA LUCRĂRIILOR DE ÎNTREȚINERE” în ghidul de service.

ULEI PENTRU CUTIA DE VITEZE AUTOMATĂ*

(Modelul 1,6 DOHC - AISIN 81-40 LE TRANSMISIE AUTOMATĂ)

Pentru a asigura funcționarea corectă, eficacitatea și durabilitatea transmisiei automate, asigurați menținerea uleiului la nivelul adecvat. Excesul sau insuficiența uleiului pot cauza probleme.

Nivelul uleiului trebuie verificat cu motorul în stare de funcționare și maneta schimbatorului în poziția P (parcare). Autoturismul trebuie să se afle la temperatura normală de funcționare și să fie parcat pe teren drept.

Temperatura normală de lucru a uleiului (70 °C ~ 80 °C) va fi atinsă după ce conduceți cca. 20 km.

VERIFICARE NIVEL ULEI CUTIE DE VITEZE AUTOMATĂ

Dacă uleiul este contaminat sau decolorat, schimbați uleiul din cutia de viteză automată.

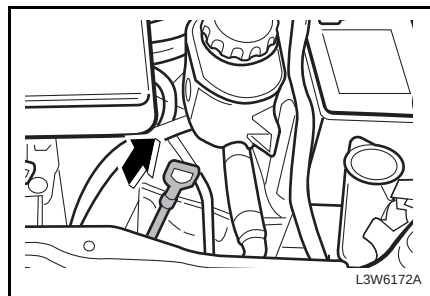
Scăderea nivelului de ulei indică o scurgere la transmisia automată. Dacă observați acest fenomen, contactați un atelier de reparații pentru repararea transmisiei cât mai curând posibil. Vă recomandăm un Partener Chevrolet.

⚠ ATENȚIE

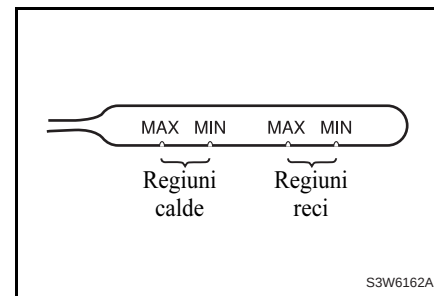
- **Procedați cu atenție, pentru a preveni contaminarea cu impurități sau materii străine a uleiului pentru transmisia automată.**

Uleiul cu impurități poate cauza defecțiuni grave la transmisia automată, antrenând reparații costisitoare.

1. Porniți motorul.
2. Încălziți până când temperatura uleiului pentru transmisia automată atinge cca. 70 °C ~ 80 °C.
3. Deplasați maneta schimbătorului din poziția „P” în poziția „I” și reveniți în poziția „P”. Așteptați câteva secunde după selectarea unei poziții pentru a permite cuplarea completă a transmisiei.
4. Scoateți joja și curățați-o.
5. Reintroduceți complet joja.
6. Scoateți din nou joja.
7. Verificați uleiul de pe joă pentru a vă asigura că nu este murdar.
8. Verificați nivelul uleiului. Nivelul uleiului trebuie să se afle între marcasele MIN și MAX de pe zona fierbinte a jojei, conform indicațiilor din figură.
9. Dacă nivelul uleiului se află sub marcajul MIN, adăugați suficient ulei pentru transmisia automată pentru a ridica nivelul la marcajul MAX.



L3W6172A



S3W6162A

NOTĂ

Dacă este nevoie să adăugați mai mult de 1,5 l, aceasta poate indica o scurgere de ulei la transmisie.

Contactați un centru de reparații pentru o verificare a transmisiei automate.

Vă recomandăm Partenerul Chevrolet.

ATENȚIE

Excesul de ulei va diminua performanțele autoturismului.

- Nu adăugați prea mult ulei pentru transmisia automată.

Acest lucru poate deteriora transmisia.

ULEIUL RECOMANDAT PENTRU TRANSMISIA AUTOMATĂ ȘI PROGRAMUL DE ÎNTREȚINERE

Uleiul recomandat pentru transmisia automată

Pentru recomandări în privința uleiului pentru transmisia automată și a capacității, vezi în index „DIAGRAMA FLUIDELOR”.

Program de întreținere

Vezi „PROGRAMAREA SERVICIILOR DE ÎNTREȚINERE” în ghidul de service.

ULEI PENTRU CUTIA DE VITEZE AUTOMATĂ*

(MODELUL 1,8 DOHC - ZF 4HP16 TRANSMISIE AUTOMATĂ)

Pentru a asigura funcționarea corectă, eficacitatea și durabilitatea transmisiei automate, asigurați menținerea uleiului la nivelul adecvat. Excesul sau insuficiența uleiului pot cauza probleme.

Nivelul uleiului trebuie verificat cu motorul în stare de funcționare și maneta schimbătorului în poziția P (parcare). Autoturismul trebuie să se afle la temperatura normală de funcționare și să fie parcat pe teren drept.

Temperatura normală de lucru a uleiului (70 - 80 °C) va fi atinsă după ce conduceți aproximativ 10 minute.

VERIFICARE NIVEL ULEI CUTIE DE VITEZE AUTOMATĂ

Dacă uleiul este contaminat sau decolorat, schimbați uleiul din cutia de viteză automată.

Scăderea nivelului de ulei indică o scurgere la transmisia automată. Dacă observați acest fenomen, contactați un atelier de reparații pentru repararea transmisiei cât mai curând posibil. Vă recomandăm un Partener Chevrolet.

⚠️ AVERTISMENT

Efectuarea acestei operațiuni necesită aptitudini și echipamente speciale.

Înainte de a încerca să efectuați această operațiune, asigurați-vă că sunteți perfect familiarizat cu modul de realizare a acesteia.

- Apelați la un centru de reparații pentru această operație dacă nu sunteți sigur că o puteți efectua în siguranță.

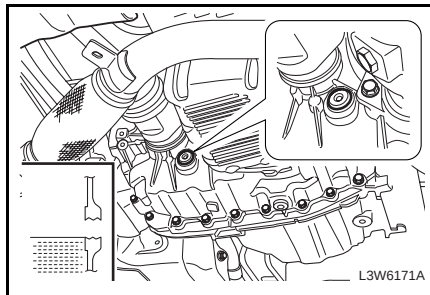
În caz contrar, vă puteți răni sau puteți deteriora autoturismul. Vă recomandăm să consultați Partenerul Chevrolet.

⚠️ ATENȚIE

- **Procedați cu atenție, pentru a preveni contaminarea cu impurități sau materii străine a uleiului pentru transmisia automată.**

Uleiul cu impurități poate cauza defecțiuni grave la transmisia automată, antrenând reparații costisitoare.

1. Porniți motorul.
2. Încălziți până când temperatura uleiului pentru transmisia automată atinge aproximativ 40 °C.



3. Deplasați maneta schimbătorului din poziția „P” în poziția „1” și reveniți în poziția „P”. Așteptați câteva secunde după selectarea unei poziții pentru a permite cuplarea completă a transmisiei.
4. Scoateți capacul dispozitivului de umplere.

⚠️ ATENȚIE

Căldura de la motor, transmisie sau uleiul acesteia pot cauza arsuri grave.

- **Verificați cu atenție nivelul lichidului.**

5. Asigurați-vă că uleiul ajunge la marginea inferioară a dispozitivului de umplere.
6. Dacă nivelul uleiului este scăzut, adăugați ulei până la umplerea completă.

NOTĂ

Dacă este nevoie să adăugați mai mult de 1,5 l, aceasta poate indica o scurgere de ulei la transmisie.

Contactați un centru de reparații pentru o verificare a transmisiei automate. Vă recomandăm Partenerul Chevrolet.

7. După umplerea până la nivelul corect, fixați din nou bine capacul.

⚠ ATENȚIE

Excesul de lichid va diminua performanțele autoturismului.

- Nu adăugați prea mult ulei pentru transmisia automată.

Acest lucru poate deteriora transmisia.

ULEIUL RECOMANDAT PENTRU TRANSMISIA AUTOMATĂ ȘI PROGRAMUL DE ÎNTREȚINERE

Uleiul recomandat pentru transmisia automată

Pentru recomandări în privința uleiului pentru transmisia automată și a capacității, vezi în index „DIAGRAMA FLUIDELOR”.

Program de întreținere

Vezi „PROGRAMAREA SERVICIILOR DE ÎNTREȚINERE” în ghidul de service.

lichid pentru cutia de viteze automată (motoare diesel)*

Pentru a asigura funcționarea corectă, eficacitatea și durabilitatea transmisiei automate, asigurați menținerea uleiului la nivelul adecvat. Excesul sau insuficiența uleiului pot cauza probleme.

Nivelul uleiului trebuie verificat cu motorul în stare de funcțiune și maneta selectorului de viteze în poziția P (parcare). Autoturismul trebuie să se afle la temperatura normală de funcționare și să fie parcat pe teren drept.

Temperatura normală de lucru a uleiului (70 - 80 °C) va fi atinsă după ce conduceți aproximativ 10 minute.

NOTĂ

Nu este necesară schimbarea lichidului cutiei de viteze. De asemenea, inspecția de rutină a lichidului nu este necesară. Inspecția lichidului cutiei de viteze este necesară numai dacă există un simptom care indică o problemă legată de lichid.

VERIFICARE NIVEL ULEI CUTIE DE VITEZE AUTOMATĂ

Dacă uleiul este contaminat sau decolorat, schimbați uleiul din cutia de viteză automată.

Scăderea nivelului de ulei indică o scurgere la transmisia automată. Dacă observați acest fenomen, contactați un atelier de reparații pentru repararea transmisiei cât mai curând posibil. Vă recomandăm un Partener Chevrolet.



AVERTISMENT

Efectuarea acestei operațiuni necesită aptitudini și echipamente speciale.

Înainte de a încerca să efectuați această operațiune, asigurați-vă că sunteți perfect familiarizat cu modul de realizare a acesteia.

- Apelați la un centru de reparații pentru această operație dacă nu sunteți sigur că o puteți efectua în siguranță.

În caz contrar, vă puteți răni sau puteți deteriora autoturismul. Vă recomandăm să consultați Partenerul Chevrolet.



ATENȚIE

- **Procedați cu atenție, pentru a preveni contaminarea cu impurități sau materii străine a uleiului pentru transmisia automată.**

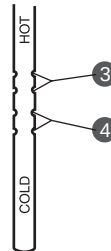
Uleiul cu impurități poate cauza defecțiuni grave la transmisia automată, antrenând reparații costisitoare.

1. Porniți motorul.
2. Încălziți până când temperatura uleiului pentru transmisia automată atinge cca. 70 °C ~ 80 °C.



L7D6026A

3. Schimbați manual vitezele prin toată gama de viteze și reveniți la „P”. Așteptați câteva secunde după selectarea unei poziții pentru a permite cuplarea completă a transmisiei.
4. Scoateți joja de nivel unei din cutia de viteze ❶ și tija de nivel ulei din cutia de viteze ❷
5. Ștergeți uleiul de pe joja.
6. Introduceți complet joja în cutia de viteze.



N7W6005C

⚠ ATENȚIE

Căldura de la motor, transmisie sau uleiul acestora pot cauza arsuri grave.

- Verificați cu atenție nivelul lichidului.

7. Scoateți joja și verificați nivelul și starea uleiului de pe joă:

- ③ Nivelul uleiului în cutia de viteze la temperatură normală de funcționare
- ④ Nivelul uleiului în cutia de viteze la rece

8. Dacă nivelul uleiului nu este corespunzător, verificați următoarele:

- Dacă uleiul este sub nivel, căutați o eventuală scurgere și adăugați ulei prin locul de fixare a tijei de nivel.
- Dacă uleiul este peste nivel, cutia de viteze este umplută în exces.

Scoateți o parte din ulei prin orificiul de scurgere. Verificați nivelul uleiului.

⚠ ATENȚIE

Excesul de lichid va diminua performanțele autoturismului.

- Nu adăugați prea mult ulei pentru transmisia automată.

Acest lucru poate deteriora transmisia.

ULEIUL RECOMANDAT PENTRU TRANSMISIA AUTOMATĂ ȘI PROGRAMUL DE ÎNTREȚINERE

Uleiul recomandat pentru transmisia automată

Pentru recomandări privind lichidul pentru cutia de viteze automată și capacitatea, vezi în index „DIAGRAMA FLUIDELOR”.

Program de întreținere

Vezi „PROGRAMAREA LUCRĂRIILOR DE ÎNTREȚINERE” în ghidul de service.

LICHIDUL PENTRU SERVODIRECȚIE

VERIFICAREA NIVELULUI LICHIDULUI PENTRU SERVODIRECȚIE

Verificați regulat nivelul lichidului pentru servodirecție

Rezervorul de lichid pentru servodirecție este situat în imediata apropiere a acumulatorului.

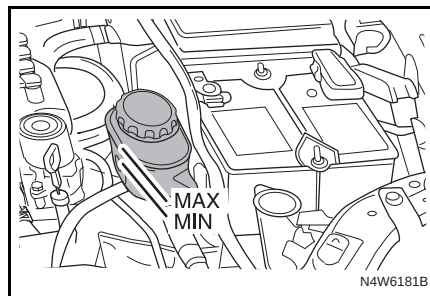
ATENȚIE

- Nu conduceți autoturismul fără cantitatea necesară de lichid pentru servodirecție.

În caz contrar, se poate deteriora sistemul de direcție al autoturismului, antrenând reparații costisitoare.

1. Opriți motorul.
2. Verificați nivelul lichidului. Acesta trebuie să se situeze între marcasele MIN și MAX de pe rezervor.

Dacă nivelul scade sub marcajul MIN, adăugați lichid conform indicațiilor din prezentul manual.



ADĂUGAREA DE LICHID PENTRU SERVODIRECȚIE

1. Ștergeți capacul și capătul rezervorului
2. Deșurubați bușonul.
3. Adăugați lichid pentru servodirecție. Asigurați-vă de menținerea nivelului între marcasele MIN și MAX.
4. Reînșurubați bușonul.

ATENȚIE

Lichidul în exces deversat poate lua foc sau poate cauza decolorarea suprafețelor vopsite.

- Nu umpleți rezervorul peste limita indicată.

Un incendiu la motor poate cauza leziuni, deteriorarea autoturismului și a altor bunuri.

LICHIDUL PENTRU SERVODIRECȚIE RECOMANDAT ȘI PROGRAM DE ÎNȚREȚINERE.

Lichidul pentru servodirecție recomandat

Pentru recomandări în privința lichidului pentru servodirecție și a capacității, vezi în index „DIAGRAMA FLUIDELOR”.

Program de întreținere

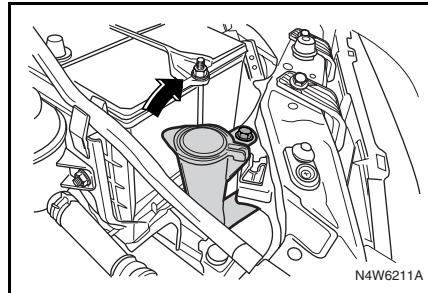
Vezi „PROGRAMAREA SERVICIILOR DE ÎNȚREȚINERE” în ghidul de service.

LICHIDUL PENTRU SPĂLĂTORUL DE PARBRIZ

Înainte de a urca la volan, asigurați-vă că lichidul pentru spălătorul de parbriz și nivelul acestuia în rezervor sunt adecvate, conform indicațiilor din manual.

Pe vreme rece, nu umpleți rezervorul de lichid pentru spălătorul de parbriz mai mult de trei sferturi.

Lichidul pentru spălătorul de parbriz poate crește în volum prin înghețare la temperaturi scăzute. Umplerea în exces a rezervorului nu lasă suficient loc pentru creșterea în volum pentru a preveni deteriorarea rezervorului.



NOTĂ

Pentru reumplerea rezervorului de lichid pentru spălătoarele de parbriz

- În acest scop, utilizați doar lichid pentru spălătorul de parbriz disponibil în comerț.
- Nu folosiți apă de la robinet. Sărurile prezente în apa de la robinet pot obtura canalele spălătorului de parbriz.
- Dacă este probabilă scăderea temperaturii sub limita de îngheț, folosiți lichid pentru spălătorul de parbriz cu proprietăți antigel.

⚠ ATENȚIE

- Nu introduceți apă sau antigel pentru radiator în rezervorul de lichid pentru spălătorul de parbriz.

Apa poate permite înghețarea soluției. Soluția înghețată poate deteriora sistemul de spălare a parbrizului.

Antigelul pentru radiator poate deteriora sistemul de spălare a parbrizului și vopseaua autoturismului.

ȘTERGĂTOARE DE PARBRIZ

Funcționarea corectă a ștergătoarelor de parbriz este esențială pentru o bună vizibilitate și conducerea în siguranță. Verificați periodic starea lamelelor ștergătoarelor. Înlocuiți lamelele rigide, casante sau fisurate sau cele care împrăștie murdăria pe parbriz.

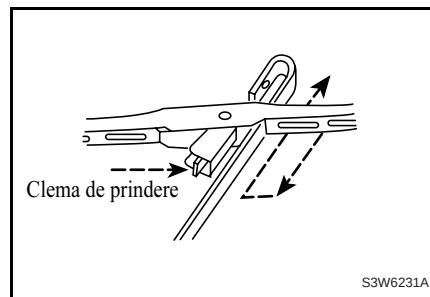
Materiile străine depozitate pe parbriz sau lamelele ștergătoarelor pot reduce eficacitatea ștergătoarelor. Dacă ștergătoarele nu funcționează corect, curățați parbrizul și ștergătoarele cu soluție de curățare adecvată sau detergent neutru. Clătiți bine cu apă. Repetați operația, dacă este necesar.

Nu există nici o posibilitate de îndepărtare a urmelor de silicon de pe sticlă. De aceea, nu aplicați niciodată spray de luciu cu silicon pe parbrizul autoturismului, pentru că vor apărea pete care vor împiedica vizibilitatea șoferului.

Nu folosiți solvenți, benzină, kerosen sau diluant de vopsea pentru curățarea ștergătoarelor. Aceste substanțe sunt agresive și pot deteriora lamelele și suprafețele vopsite.

ÎNLOCUIREA LAMELELOR ȘTERGĂTOARELOR DE PARBRIZ

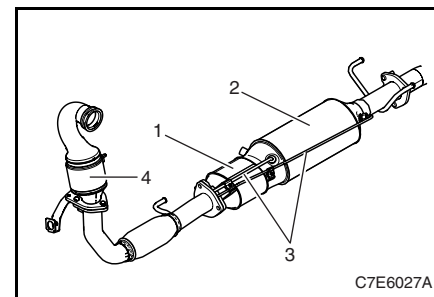
1. Apăsați și mențineți apăsată clema de prindere a lamelei ștergătorului.
2. Detașați lamela de pe brațul ștergătorului.
3. Instalați o nouă lamelă pe braț.



FILTRU DE PARTICULE DIESEL* (DPF)

Sistemul de post tratare combustibil diesel constă dintr-un pre-convertizor catalitic (Precat) și un convertizor catalitic (catalizator principal de oxidare combustibil diesel + filtru pentru particule diesel acoperit), destinate reducerii nivelului de emisii ca hidrocarburi (HC), monoxid de carbon (CO) și particule, pentru a corespunde reglementărilor privind emisiile.

1. Catalizatorul principal de oxidare combustibil diesel
2. Filtru de particule diesel acoperit
3. Conducte de presiune
4. Pre-catalizator (Precat)



Sistemul DFP este fabricat din carbură de siliciu (SiC) și este acoperit cu un metal nobil. Este destinat reducerii emisiilor de hidrocarburi (HC) și monoxid de carbon (CO) și colectării particulelor din gazele de evacuare provenite de la motor, pentru a reduce eliminarea de funingini în atmosferă. Particulele de funingine se acumulează în canelura filtrului de motorină, prevăzut cu un strat de acoperire, și sunt arse la intervale regulate (printr-un proces denumit „regenerare”), pentru a preveni colmatarea filtrului. Pentru informații suplimentare, vezi în secțiunea 2 „FILTRUL DE PARTICULE DIESEL (DPF)”. Excesul de funingine în filtru poate cauza reducerea performanțelor motorului și fisurarea filtrului în cursul regenerării. Lampa de control defecțiuni (MIL) se aprinde pentru a indica o defecțiune la filtrul de particule diesel (DPF). Dacă se întâmplă acest lucru, apelați la un centru de reparații pentru remedierea imediată a problemei. Vă recomandăm un Partener Chevrolet. În cursul procesului de regenerare, o cantitate suplimentară de combustibil este injectată prin post-injecții multiple, pentru a crește temperatura gazelor de evacuare. În această perioadă, temperatura în DFP crește până la circa 600 °C, iar depunerile de funingine sunt oxidate sau arse până la obținerea de bioxid de carbon (CO₂).



AVERTISMENT

Asigurați-vă de luarea următoarelor măsuri de precauție, deoarece componentele gazelor de evacuare sunt aduse la temperaturi foarte ridicate în cursul regenerării sistemului DPF.

- **Obiecte inflamabile pot intra în contact cu părțile fierbinți ale sistemului de evacuare al autoturismului și pot lua foc. Nu parcați autoturismul peste hârtii, frunze, iarbă uscată sau alte materiale inflamabile.**
- **Opriți motorul imediat ce intrați într-un garaj.**
- **Nu vă apropiați de componentele fierbinți ale sistemului de evacuare gaze, inclusiv țeava de eșapament.**



ATENȚIE

Performanțele motorului se pot reduce dacă se acumulează funingine în exces în sistemul DPF. Dacă se întâmplă acest lucru, apelați la un centru de reparații pentru remedierea imediată a problemei. Vă recomandăm un Partener Chevrolet.

Conductele de presiune, care sunt conectate la senzorul de presiune diferențială, măsoară nivelul depunerilor de funingine în filtrul de particule diesel și protejează motorul, declanșând procesul de regenerare, atunci când detectează un nivel critic de funingini în filtru.

Pre-catalizatorul (Precat) și catalizatorul principal de oxidare combustibil diesel sunt acoperite cu un metal nobil și au funcția de reducere a nivelului de emisii de hidrocarburi (HC) și monoxid de carbon (CO). De asemenea, în cursul regenerării, aceste componente contribuie la creșterea temperaturii gazelor de evacuare, prin arderea combustibilului post-injectat. Post injecția în cilindri permite regenerarea filtrului pe întreaga gamă de operare a motorului, ca și în orice condiții de temperatură ambientală și condiții de presiune.

FILTRUL DE AER

Verificați periodic filtrul de aer și schimbați-l conform programului de întreținere din acest manual.

⚠ ATENȚIE

Motorul are nevoie de aer curat pentru a funcționa corect.

- **Nu puneți autoturismul în funcțiune fără ca elementul de filtrare a aerului să fie instalat.**

Conducerea fără ca elementul de filtrare a aerului să fie instalat poate deteriora motorul.

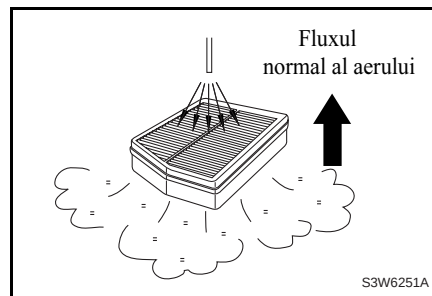
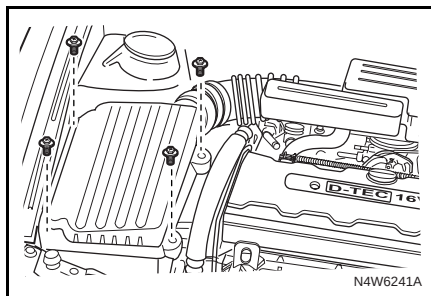
CURĂȚAREA FILTRULUI DE AER

Dacă filtrul de aer este murdar, puteți încerca să-l curățați după cum urmează:

1. Scuturați filtrul de aer pentru a îndepărta praful de la suprafață.
2. Curățați interiorul carcasei filtrului de aer.
3. Acoperiți carcasa deschisă a filtrului de aer cu o lavetă umedă în timpul curățării elementului.
4. Curățați filtrul de aer prin suflarea de aer sub presiune prin el în sens opus fluxului normal de aer.

PROGRAMUL DE ÎNTREȚINERE

Vezi „PROGRAMAREA SERVICIILOR DE ÎNTREȚINERE” în ghidul de service.



BUJII INCANDESCENTE

SISTEMUL DE APRINDERE

AVERTISMENT

Sistemele electrice de aprindere au o tensiune mai mare decât cele convenționale.

- Nu atingeți componentele sistemului de aprindere. Atingerea componentelor sistemului de aprindere poate cauza șoc electric sau electrocutare, determinând leziuni grave.

Dacă vă confrunțați cu scăderea performanței sau creșterea consumului de combustibil, urmați procedura de verificare și curățare a bujiilor.

ATENȚIE

Bujiile pot deveni extrem de fierbinți și pot cauza leziuni grave.

- Nu manipulați bujiile fierbinți.

VERIFICAREA ȘI ÎNLOCUIREA BUJIILOR

1. Odată ce motorul s-a răcit destul pentru a putea fi atins, deconectați fișa bujiei prin tragere de manșon și nu de cablu.
2. Utilizați o cheie de bujii de 16 mm și scoateți bujia din motor. Asigurați-vă că nu intră corpuri străine în soclul bujiei.
3. Examinați izolatorul bujiilor pentru a vedea dacă nu este spart. Dacă izolatorul este fisurat sau spart, înlocuiți bujia. În caz contrar, ștergeți bine izolatorul.
4. Utilizând o perie de sârmă foarte fină, curățați partea superioară de contact și electrodul. După curățare, reglați distanța dintre electrozi conform specificațiilor.

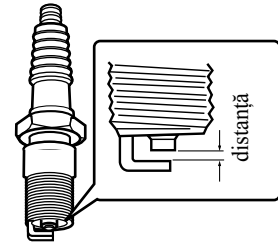
Pentru specificațiile bujiilor, vezi în index „SPECIFICAȚIILE AUTOTURISMULUI”.

5. Instalați fiecare bujie manual, introducând-o cât mai adânc în interior.

NOTĂ

Dacă instalați bujii noi, întregul set de bujii trebuie înlocuit în același timp.

6. Fiecare bujie trebuie strânsă la o valoare de cuplu corectă (25 Nm).
7. Fixați ferm capătul fișei bujiei în capul fiecărei bujii, până ce simțiți că s-a angajat corect în locaș. Asigurați-vă că fișele bujiilor sunt instalate în ordine corectă.



S3W6281A

⚠ ATENȚIE

- Strângerea prea puternică a bujiilor poate deteriora filetele din chiulasă.
- Strângerea insuficientă a bujiilor poate face ca acestea să devină extrem de fierbinți.

Strângerea excesivă sau insuficientă a bujiilor poate deteriora motorul.

SPECIFICAȚIILE BUJIILOR ȘI PROGRAMUL DE ÎNTREȚINERE**Specificatiile bujiilor**

Vezi în index „SPECIFICAȚII AUTOTURISMULUI” pentru tipul de bujii și distanța între electrozii bujiei.

Program de întreținere

Vezi „PROGRAMAREA SERVICIILOR DE ÎNTREȚINERE” în ghidul de service.

CUREAU DE TRANSMISIE

Pentru ca alternatorul, pompa servodirecției și compresorul sistemului de aer condiționat să funcționeze corect, cureaua de transmisie trebuie să fie în stare bună și corect reglată. Înlocuiți cureaua dacă aceasta este uzată, fisurată sau destrămată.

⚠ ATENȚIE

Dacă lăsați cheia în contact, motorul poate porni accidental.

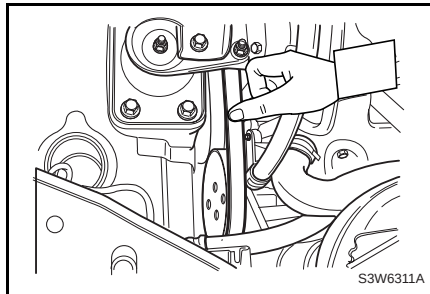
- Nu lăsați cheia în contact în timp ce verificați cureaua de transmisie.

Pieșele mobile ale unui motor în funcțiune pot provoca răniri grave.

VERIFICAREA CURELEI DE TRANSMISIE

Pentru a verifica tensionarea curelei de transmisie:

1. Aplicați o presiune moderată cu ajutorul degetului mare la mijlocul celei mai lungi porțiuni libere a curelei. Presiunea exercitată de deget trebuie să fie de cca. 10 kgf.
2. Curbarea curelei de transmisie cauzată de apăsarea degetului trebuie să fie de cca. 10 mm.
3. Apelați la un centru de reparații pentru reglarea curelei, dacă este prea lejeră. Vă recomandăm un Partener Chevrolet.



PROGRAMUL DE ÎNTREȚINERE

Vezi „PROGRAMAREA SERVICIILOR DE ÎNTREȚINERE” în ghidul de service.

BATERIA

Autoturismul dumneavoastră este echipat cu un acumulator care nu necesită întreținere.



AVERTISMENT

Acidul acumulatorului poate cauza arsuri grave, poate exploda și deteriora vopseaua.

- **Evitați contactul acidului acumulatorului cu pielea sau hainele.**
- **Nu vă apropiați de acumulator cu flacără deschisă, scântei sau orice materiale incandescente.**

CURĂȚAREA BORNELOR ACUMULATORULUI

1. Decuplați contactul (OFF) și scoateți cheia din contact.
2. Folosiți o cheie pentru a slăbi și a detașa clemele cablurilor de borne. Deconectați întotdeauna borna negativă (-) prima dată.
3. Folosiți o perie de sârmă sau o unealtă de curățare a bornelor pentru curățarea acestora.
4. Verificați prezența unei pulberi albe sau albastrii pe bornele acumulatorului, care constituie semn de coroziune.
5. Îndepărtați orice urme de coroziune cu soluție de bicarbonat de sodiu și apă. Soluția de bicarbonat de sodiu și apă va forma bule apoi va deveni maro.
6. Când formarea bulelor încetează, îndepărtați soluția folosind apă curată, și uscați bateria cu o lavetă sau un șervețel de hârtie.
7. Reconectați și fixați borna pozitivă (+), apoi borna negativă (-). Reconectați întotdeauna borna negativă (-) ultima.



ATENȚIE

- **La reconectarea cablului la acumulator, aveți grijă să asigurați contactul complet al clemelor, apoi strângeți ferm șuruburile de fixare astfel încât clemele să nu poată vibra.**
- **Atașați obligatoriu cablul roșu la borna pozitivă (+) și cablul negru la borna negativă (-) a acumulatorului.**

Conectarea incorectă a cablurilor la bornele acumulatorului poate cauza leziuni și deteriorarea autoturismului și a altor bunuri.

8. Acoperiți bornele cu vaselină rectificată sau vaselină de contact pentru a preveni corodarea ulterioară a acestora.

NOTĂ

Rețineți că borna pozitivă (+) se conectează prima, iar borna negativă (-) se deconectează prima.

ÎNTREȚINEREA ACUMULATORULUI

Pentru prelungirea duratei de viață a acumulatorului autoturismului, sunt necesare următoarele:

- Verificați periodic fixarea corectă a acumulatorului.
- Mențineți partea superioară a acumulatorului curată și uscată.
- Păstrați bornele și conexiunile curate, bine fixate și acoperite cu vaselină rectificată sau vaselină de contact.
- Dacă se varsă electrolit, clătiți imediat cu o soluție de apă și bicarbonat de sodiu
- Dacă autoturismul urmează să nu fie utilizat pentru o perioadă îndelungată, deconectați cablul de la borna negativă (-).
- Încărcați bateria deconectată la fiecare șase săptămâni.

NOTĂ

Bateriile conțin materiale toxice. Bateriile uzate pot fi periculoase pentru sănătate sau mediul înconjurător.

- Nu aruncați bateriile împreună cu gunoiul menajer. Utilizați numai centrele locale autorizate de colectare a deșeurilor auto.

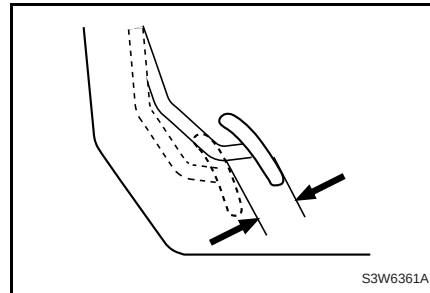
PEDALA DE FRÂNĂ

VERIFICARE JOCULUI PEDALEI DE FRÂNĂ

Jocul pedalei de frână trebuie să fie:

1 - 8 mm

1. Opriți motorul.
2. Apăsăți pedala de frână de mai multe ori pentru a elimina vidul format în sistemul de frânare.
3. Apăsăți cu mâna pedala de frână, măsurând distanța pe care aceasta se deplasează până când simțiți o ușoară rezistență.
4. Dacă jocul liber diferă de cel specificat în acest manual, apelați la un centru de reparații pentru reglarea frânelor. Vă recomandăm Partenerul autorizat Chevrolet.



PEDALA DE AMBREIAJ

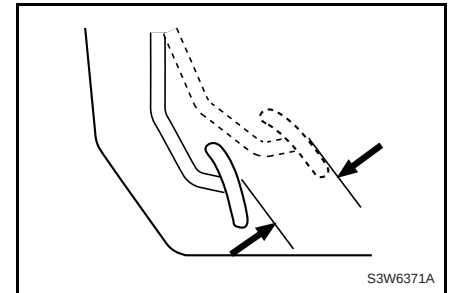
VERIFICARE JOCULUI PEDALEI DE AMBREIAJ

Jocul pedalei de ambreiaj trebuie să fie:

6 - 12 mm

Pentru a verifica jocul pedalei de ambreiaj, efectuați următoarele:

1. Opriți motorul.
2. Apăsăți cu mâna pedala de ambreiaj, măsurând distanța pe care aceasta se deplasează până când simțiți că opune rezistență.
3. Dacă jocul liber diferă de cel specificat mai sus, apelați la un centru de reparații pentru reglarea pedalei de ambreiaj sau a cablului. Vă recomandăm Partenerul autorizat Chevrolet.



FRÂNĂ DE MÂNĂ

Frâna de mână ar trebui să fie suficientă pentru a reține autoturismul parcat în pantă cu înclinație destul de mare.

VERIFICARE CURSEI FRÂNEI DE MÂNĂ

Cursa manetei frânei de mână trebuie să fie:

7 - 10 zimți, cu o forță de cca. 20 kgf.

Pentru verificarea cursei frânei de mână, efectuați următoarele:

1. Opriți motorul.
2. Acționați frâna de mână, numărând clicurile pe care le auziți. Dacă numărul de clicuri diferă de cel specificat mai sus, apelați la un centru de reparații pentru reglarea frânei de mână. Vă recomandăm Partenerul Chevrolet.

PROGRAMUL DE ÎNTREȚINERE

Vezi „PROGRAMAREA SERVICIILOR DE ÎNTREȚINERE” în ghidul de service.

CONVERTIZORUL CATALITIC

⚠ ATENȚIE

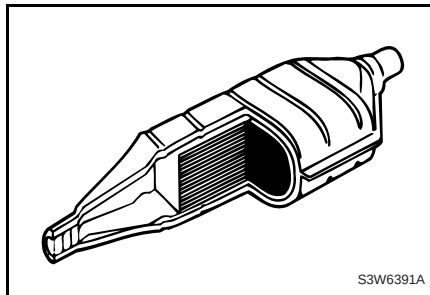
Autoturismul dumneavoastră este echipat cu catalizator.

- Nu folosiți benzină cu plumb pentru acest autoturism.

La autoturismele echipate cu catalizator, rezervorul de combustibil are gâtul de umplere îngust, făcând imposibilă introducerea ștuțului de umplere pentru benzină cu plumb.

⚠ ATENȚIE

Catalizatorul se poate deteriora din cauza unei combustii imperfecte dacă obișnuiți să porniți motorul cu pedala de accelerație apăsată, când aveți dificultăți de pornire.



S3W6391A

⚠ ATENȚIE

- Nu conduceți autoturismul dacă motorul funcționează neuniform sau nu are putere. Aceste simptome pot indica probleme mecanice grave.

Conducerea autoturismului în aceste condiții poate cauza deteriorări grave ale catalizatorului și ale altor componente ale autoturismului.

Consultați un centru de reparații imediat ce este posibil la apariția unuia dintre următoarele simptome:

- Motorul dă rateuri.
- Motorul funcționează intermitent, după pornirea la rece.
- Motorul pierde din putere.
- Autoturismul prezintă condiții de funcționare neobișnuite care pot indica o defecțiune la sistemul de aprindere.

Vă recomandăm să consultați Partenerul Chevrolet.

ROȚILE ȘI ANVELOPELE

⚠ ATENȚIE

- Evitați pornirile repetate la rece.
- Nu mențineți cheia de contact pe poziția START mai mult de 15 secunde în încercarea de a porni autoturismul.
- Nu lăsați rezervorul să rămână complet gol.
- Nu porniți motorul prin împingerea sau remorcarea autoturismului. Utilizați pornirea prin conectarea la acumulatorul altui vehicul.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate deteriora motorul autoturismului, sistemul de alimentare și/sau de evacuare.

Efectuați obligatoriu toate reviziile indicate. Vă recomandăm să consultați Partenerul Chevrolet.

Acest lucru va asigura următoarele:

- Toate componentele autoturismului funcționează corect.
- Autoturismul dumneavoastră va produce o cantitate minimă de gaze de eșapament.
- Catalizatorul va avea o durată lungă de viață.

Anvelopele cu care este dotat autoturismul din fabrică sunt adecvate autoturismului dumneavoastră, oferind cea mai eficientă combinație de confort, rezistență la uzură și performanță.

⚠ ATENȚIE

Utilizarea de anvelope și/sau roți neadecvate poate conduce la coliziuni.

- Consultați un centru de reparații înainte de a schimba anvelopele sau roțile originale.

În caz contrar, pot rezulta răniri și deteriorarea autoturismului sau ale altor bunuri. Vă recomandăm să consultați Partenerul Chevrolet.

ÎNȚREȚINERE

⚠ AVERTISMENT

- Nu supraîncărcați niciodată autoturismul.
- Conduceți întotdeauna cu anvelopele corect umflate.
- Verificați întotdeauna presiunea de umflare a anvelopelor când acestea sunt reci (la temperatura ambiantă).

Menținerea anvelopelor la presiunea indicată în acest manual va asigura combinația optimă între confortul călătoriei, siguranță și performanță.

Utilizați un manometru de anvelope de precizie, cu care veți verifica presiunea anvelopelor când sunt reci. Strângeți bine capacele ventilelor, după verificarea presiunii de umflare.

NOTĂ

Verificați presiunea de umflare când anvelopele sunt reci. Anvelopele calde determină afișarea de valori incorecte. Anvelopele se încălzesc după ce ați călătorit mai mult de 1,6 km și rămân calde timp de trei ore după staționarea autoturismului.



Umflare
insuficientă



Umflarea
adecvată



Umflare
excesivă

Pentru presiunea corectă în anvelope, vezi în index „SPECIFICAȚII AUTOTURISM”.

Starea anvelopelor trebuie verificată înainte de a urca la volan, iar presiunea în anvelope trebuie verificată la fiecare alimentare cu combustibil, sau cel puțin lunar, folosind un manometru pentru anvelope.

Presiunile incorecte de umflare a anvelopelor vor avea următoarele efecte:

- Creșterea gradului de uzură a anvelopei.
- Manevrarea dificilă și funcționarea nesigură a autoturismului.
- Afecta confortul călătoriei.
- Reduce economia de combustibil.

Dacă presiunea anvelopelor este prea scăzută, acestea se pot supraîncălzi și suferi deteriorări interne, separarea suprafeței de rulare și chiar explozia la viteze mari. Chiar dacă ulterior corectați presiunea de umflare a anvelopelor, conducerea cu anvelopele la presiune scăzută este posibil să le fi deteriorat.

Întreținerea anvelopelor și jantelor

Trecerea cu roțile peste obiecte ascuțite poate deteriora anvelopele și roțile. Dacă unele obiecte nu pot fi evitate, treceți peste ele încet și în unghi drept, dacă este posibil.

În timpul parcării, evitați contactul cu bordura.

Verificarea periodică a anvelopelor

- Deteriorări vizibile.
- Corpuri străine
- Perforări
- Tăieturi.
- Fisuri.
- Neuniformități pe pereții laterali.

Verificați roțile pentru ca acestea să nu fie deteriorate.

Defectele anvelopelor, incluzându-le și pe cele enumerate mai sus, pot cauza pierderea controlului asupra autoturismului și posibile coliziuni.

Dacă anvelopele sau roțile sunt deteriorate sau prezintă o uzură anormală, solicitați ajutorul unui centru de reparații.

Vă recomandăm Partenerul Chevrolet.

Autoturismul dumneavoastră a fost livrat cu anvelope radiale. Vă recomandăm să utilizați anvelope radiale de aceeași mărime, profil, suprafață de rulare, valori de temperatură și viteză de rulare, în momentul înlocuirii.

ATENȚIE

Utilizarea de anvelope de mărime diferită de a celor inițial montate pe autoturismul poate cauza interferențe între anvelope și componentele autoturismului, conducând la deteriorarea anvelopelor și a autoturismului.

INDICATOR DE UZURĂ A SUPRAFEȚEI DE RULARE INTEGRAT

Verificați cu regularitate grosimea suprafeței de rulare a anvelopelor, cu ajutorul indicatorului de uzură a suprafeței de rulare integrat în anvelopă. Marcajele de pe pereții laterali arată amplasarea indicatorilor de uzură a suprafeței de rulare.

⚠ ATENȚIE

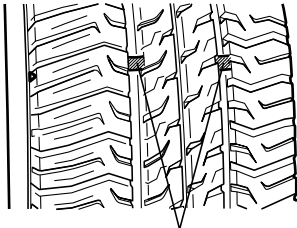
- Nu conduceți cu anvelope uzate sau deteriorate.

Anvelopele uzate pot cauza pierderea controlului autoturismului și coliziuni, având ca efect răniri personale sau deteriorarea autoturismului sau alte daune materiale.

Înlocuiți anvelopele când indicatorul de uzură al suprafeței de rulare devine vizibil. Indicatorul de uzură apare între șanțurile anvelopei când adâncimea căii de rulare este de 1,6 mm sau mai mică.

NOTĂ

Pentru eliminarea anvelopelor uzate, procedați întotdeauna conform legislației de mediu locale în vigoare.



Indicatorul de uzură a suprafeței de rulare

S3W6411A

ROTAȚIA ANVELOPELOR

Anvelopele din față și din spate îndeplinesc funcții diferite și se pot uza în mod diferit.

În mod normal, anvelopele din față se vor uza mai repede decât cele din spate. Pentru a prelungi durata de viață a anvelopelor și a evita uzura neuniformă a suprafeței de rulare:

1. Dacă anvelopele din față prezintă un grad de uzură mai mare decât cele din spate, schimbați roțile din față cu cele din spate.
2. Mențineți presiunea adecvată în anvelope.
3. Verificați strângerea șuruburilor/piulițelor de fixare a roților.

Vezi în index „ÎNLOCUIREA UNEI ANVELOPE CU PANĂ”.

⚠ AVERTISMENT

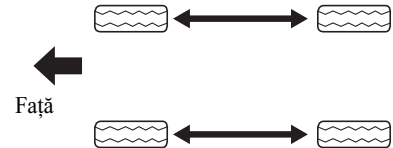
- Utilizați numai roțile și piulițele/șuruburile de fixare recomandate.

În caz contrar puteți pierde controlul asupra autoturismului, provocând coliziuni urmate de răniri sau deteriorarea autoturismului sau a altor bunuri.

ANVELOPE DE IARNĂ

Dacă vă hotărâți să utilizați anvelope de iarnă:

- Utilizați-le pentru toate cele patru roți.
- Nu depășiți niciodată viteza maximă specificată de fabricantul anvelopelor.
- Utilizați întotdeauna presiunea anvelopelor specificată de fabricant.



L7W6006A

LANȚURILE ANTIDERAPANTE

Înainte de montarea lanțurilor, scoateți capacele roților (dacă autoturismul este astfel echipat) pentru a nu le zgăria.

- Respectați instrucțiunile fabricantului lanțurilor.
- Fixați lanțurile de anvelopele din față cât de strâns posibil.
- Strângeți din nou lanțurile după cca. 1 km.

Lanțurile nu sunt recomandate pentru anvelopele spate. Nu este permisă utilizarea lanțurilor antiderapante la anvelopele 205/45R16.

⚠ ATENȚIE

Utilizarea de lanțuri antiderapante poate afecta manevrabilitatea autoturismului.

- Nu depășiți 50 km/h sau viteza maximă recomandată de fabricantul lanțurilor, dacă aceasta din urmă nu depășește 50 km/h.
- Evitați virajele strânse, șocurile și gropile.
- Evitați frânarea cu roțile blocate.

NOTĂ

- **Lanțurile SAE de tip S sunt cele adecvate pentru autoturismul dumneavoastră.**
- **Conduceți întotdeauna cu viteză redusă când utilizați lanțuri antiderapante.**
- **Dacă auziți lanțurile intrând în contact cu autoturismul, opriți și strângeți-le din nou.**
- **În cazul în care contactul continuă, reduceți viteza până la eliminarea acestuia.**

ANVELOPĂ DE REZERVĂ TEMPORARĂ

Deși roata compactă de rezervă era complet umflată când autoturismul era nou, între timp este însă posibil să fi pierdut aer. Verificați în mod regulat presiunea de umflare.

Pentru presiunea corectă de umflare a anvelopelor, vezi în index „SPECIFICAȚII AUTOTURISM”.

⚠ ATENȚIE

- **Nu intrați într-o spălătorie automată cu autoturismul cât timp are montată o roată de rezervă temporară.**

⚠ ATENȚIE

- **Nu montați lanțuri pe anvelopa de rezervă temporară. Acestea nu se vor potrivi.**

Utilizarea lanțurilor antiderapante pe anvelopa de rezervă temporară va deteriora atât autoturismul cât și lanțurile.

FILTRUL DE AER CONDIȚIONAT*

Filtrul îndepărtează praful, polenul și multe alte particule iritante din aerul exterior care este admis în interior prin intermediul sistemului de ventilație.

⚠ ATENȚIE

Conducerea cu elementul de filtrare înfundat poate supraîncălzi și deteriora motorul ventilatorului.

- Înlocuiți filtrul la intervalele specificate în secțiunea „PROGRAMAREA SERVICIILOR DE ÎNTREȚINERE”.

ÎNLOCUIREA FILTRULUI

1. Desfaceți cele 4 șuruburi de fixare a capacului filtrului de sub torpeda
2. Scoateți capacul filtrului.

⚠ ATENȚIE

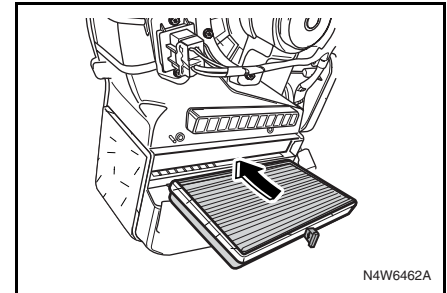
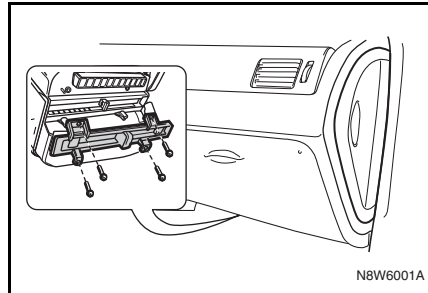
Vă puteți răni la mâini de muchiile ascuțite din jurul carcasei filtrului.

- Purtați mănuși de protecție când înlocuiți filtrul de aer condiționat.

3. Înlocuiți filtrul de aer condiționat.

NOTĂ

Când introduceți noul filtru, asigurați-vă că este poziționat în fluxul corect de aer.



SIGURANȚE

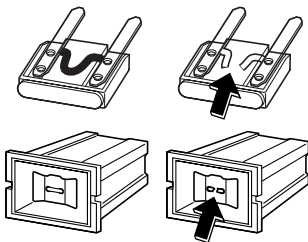
Pentru a înlocui o siguranță:

1. Deschideți capacul cutiei de siguranțe.
2. Identificați siguranța defectă după elementul topit.
3. Scoateți siguranța arsă cu ajutorul instrumentului de extragere. Acesta se găsește în cutia siguranțelor din compartimentul motorului.

⚠ ATENȚIE

- Nu utilizați instrumente conductoare de electricitate când scoateți o siguranță arsă. Utilizați doar extractorul de siguranțe din dotarea autoturismului.

Utilizarea de materiale conductoare cum ar fi metalul poate cauza scurtcircuit, deteriorând sistemul electric sau poate declanșa un incendiu. Există riscul apariției de leziuni grave.



S3W6471A

4. Identificați cauza arderii siguranței și reparați defecțiunea respectivă.
5. Instalați o nouă siguranță cu valoarea nominală specificată în acest manual. (Vezi ulterior în această secțiune prezentarea cutiilor cu siguranțe)

⚠ ATENȚIE

Utilizarea unui înlocuitor pentru siguranțe sau a unei siguranțe nepotrivite poate deteriora sistemul electric sau chiar cauza un incendiu.

- Utilizați doar siguranțele specificate și nu utilizați tipuri sau valori nominale diferite de cele menționate în acest manual.

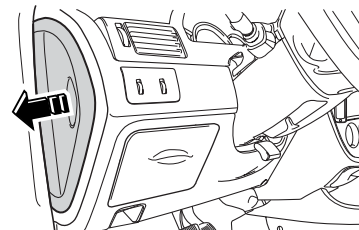
O astfel de utilizare incorectă poate provoca leziuni sau deteriorarea autoturismului sau a altor bunuri.

NOTĂ

Siguranțele de rezervă (de 10A, 15A și 25A) se găsesc în cutia de siguranțe și releu din compartimentul motor.

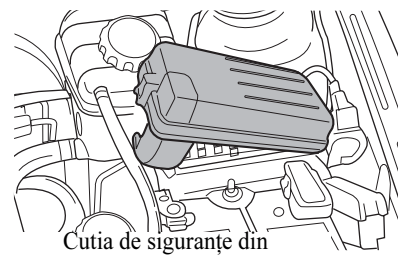
CASETELE DE SIGURANȚE

- Cutia de siguranțe din interior este situată în partea stângă a panoului de bord.
- Cutia de siguranțe din blocul motor se află lângă rezervorul cu lichid de răcire.



Cutia de siguranțe din interior

N4W6481A



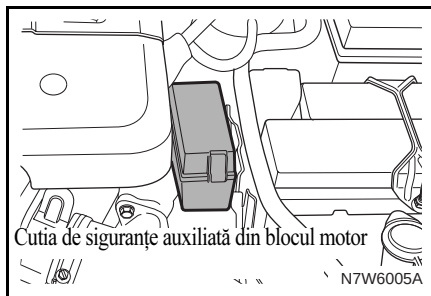
Cutia de siguranțe din compartimentul motor

N4W6482A

- Cutia de siguranțe auxiliată din blocul motor (numai modele diesel) se află exact în fața panoului frontal.

NOTĂ

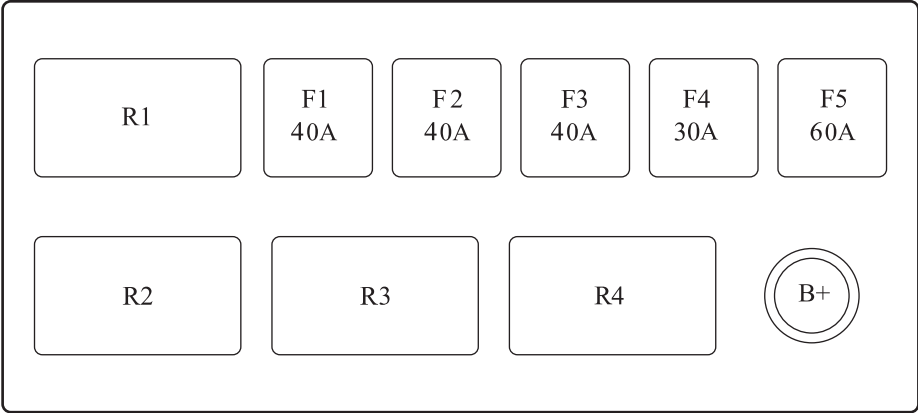
Nu toate descrierile cutiilor de siguranță din acest manual sunt aplicabile autoturismului dumneavoastră. Datele erau exacte la data tipăririi manualului. Când verificați cutia de siguranțe din autoturism, citiți eticheta de pe cutia respectivă.



Caseta de sigurante din interior

10A AIR BAG	25A ȘTERGĂTOARE	10A AUDIO/CEAS
10A ECM		15A CRIC DE REZERVĂ
15A SENHALIZATOR DE DIRECȚIE	10A ABS*	15A BRICHETĂ
10A GRUP DE INSTRUMENTE	10A SISTEM ANTIDEMARAJ	10A LAMPĂ MARȘARIER
	10A TCM*	15A LAMPĂ/CEAȚĂ SPATE
10A SIGURANȚĂ MOTOR	15A LUMINI AVARIE	15A ATC*/CEAS
20A Încălzire, ventilație, climatizare	15A ANTIFURT*	15A SISTEM AUDIO
15A TRAPĂ*	10A DIAGNOSTIC	10A SISTEM ANTIDEMARAJ
ATENȚIE: UTILIZAȚI DOAR SIGURANȚELE SPECIFICATE. *ECHIPAMENT OPȚIONAL		

Cutia de siguranțe auxiliată din blocul motor (numai modele diesel)*



OBSERVAȚIE: FOLOSIȚI DOAR SIGURANȚELE SPECIFICATE

F1	S/B5
F2	S/B4
F3	S/B3
F4	S/B2
F5	S/B1

R1	RELAY 4 PTC 3
R2	RELAY 3 PTC 2
R3	RELAY 2 PTC 1
R4	RELEU 1 F/F ÎNCĂLZIRE

LĂMPI



AVERTISMENT

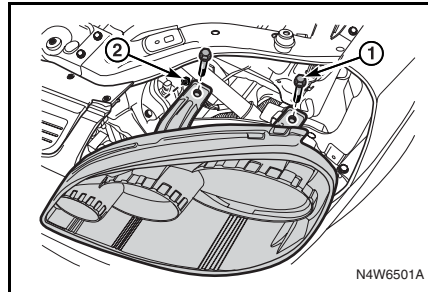
Becurile cu halogen conțin gaz sub presiune. Procedați cu maximă atenție la manipularea și eliminarea becurilor cu halogen.

- Protejați-vă ochii atunci când lucrați cu becuri.
- Protejați becul de suprafețe abrazive și zgârieturi.
- Atunci când becul este aprins și nu se află într-un dispozitiv etanș, protejați-l de contactul cu lichidele.
- Aprindeți becul doar atunci când este instalat în lampă.
- Înlocuiți farurile crăpate sau deteriorate.
- Când înlocuiți becuri cu halogen, NU atingeți sticla becului cu mâinile neprotejate.
- Nu lăsați becurile la îndemâna copiilor.
- Eliminați cu mare grijă becurile uzate. În caz contrar, acestea pot exploda.

FARURI

Înlocuirea becurilor (Notchback/Wagon)

1. Deschideți capota.
2. scoateți două șuruburi (1) și o piuliță (2).
3. Deconectați conectorul firelor de legătură din spatele becului.
4. Scoateți capacul farului.
5. Eliberați arcul de fixare a becului.
6. Scoateți becul.



7. Montați un bec de schimb corespunzător. Vezi în index „CARACTERISTICI BECURI”.
8. Reinstalați arcul de fixare al becului.
9. Repoziționați capacul farului.
10. Reconectați firele de legătură.

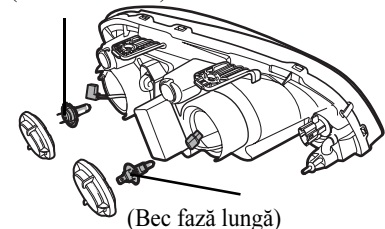


ATENȚIE

- Curățați becurile cu halogen cu alcool sau benzină grea și o lavetă fără scame. Asigurați-vă că nu le atingeți direct cu mâna.

Ampretele pot scurta drastic durata de viață a becurilor cu halogen.

(Bec fază scurtă)



N4W6502A

Înlocuirea becurilor (Hatchback)

1. Deschideți capota.
2. Scoateți cele patru șuruburi și grătarul radiatorului.
3. Scoateți cele trei șuruburi.
4. Deconectați conectorul firelor de legătură din spatele becului.
5. Scoateți capacul farului.
6. Eliberați arcul de fixare a becului.
7. Scoateți becul.

8. Montați un bec de schimb corespunzător.
Vezi în index „CARACTERISTICI BECURI”.
9. Reinstalați arcul de fixare al becului.
10. Repoziționați capacul farului.
11. Reconectați firele de legătură.

ATENȚIE

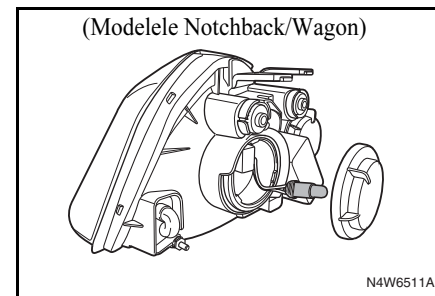
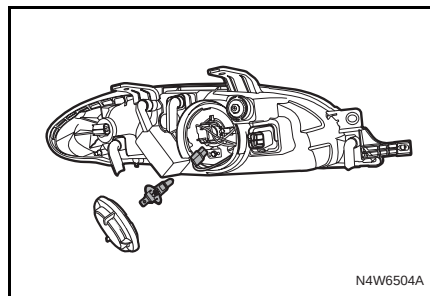
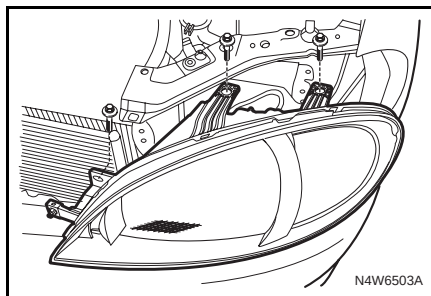
- **Curățați becurile cu halogen cu alcool sau benzină grea și o lavetă fără scame. Asigurați-vă că nu le atingeți direct cu mâna.**

Ampretele pot scurta drastic durata de viață a becurilor cu halogen.

LĂMPILE DE PARCARE

Schimbarea becurilor

1. Deschideți capota.
2. Scoateți ansamblul farului.
3. Scoateți capacul farului.
4. Scoateți soclul lămpii de parcare aflat lângă becul farului.
5. Scoateți becul trăgându-l direct din soclu.



6. Instalați în soclu un bec nou. Vezi în index „CARACTERISTICI BECURI”.
7. Reinstalați capacul farului.
8. Reconectați firele de legătură.

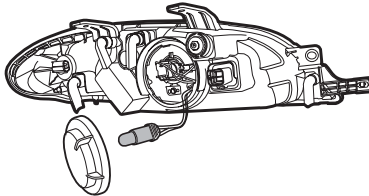
SEMNALIZATOARE DIRECȚIE FAȚĂ

Schimbarea becului

1. Deschideți capota.
2. Scoateți ansamblul farului.
3. Rotiți soclul becului de semnalizare direcție spre stânga.
4. Scoateți becul din lampă trăgându-l direct afară din soclu.

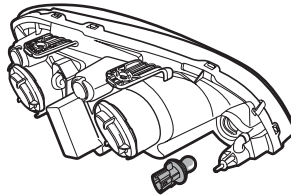
5. Împingeți becul în interior și rotiți-l spre stânga pentru a-l separa de soclu.
6. Instalați un bec nou în soclu prin apăsare și rotire spre dreapta. Vezi în index „CARACTERISTICI BECURI”.
7. Instalați soclul în corpul lămpii prin rotire spre dreapta.
8. Reinstalați ansamblul farului.

(Modelul Hatchback)



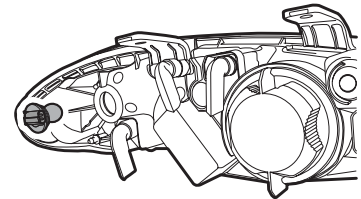
N4W6512A

(Modelele Notchback/Wagon)



N4W6521A

(Modelul Hatchback)



N4W6522A

FARURI DE CEAȚĂ FAȚĂ*



AVERTISMENT

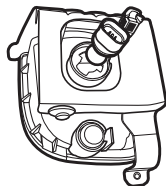
Efectuarea acestei operațiuni necesită echipament special.

- Apelați la un centru de reparații pentru această operațiune dacă nu sunteți sigur că o puteți efectua în siguranță.

În caz contrar, vă puteți răni sau puteți deteriora autoturismul. Vă recomandăm să consultați Partenerul Chevrolet.

Schimbarea becului

1. Deconectați conectorul firelor de legătură din spatele becului.



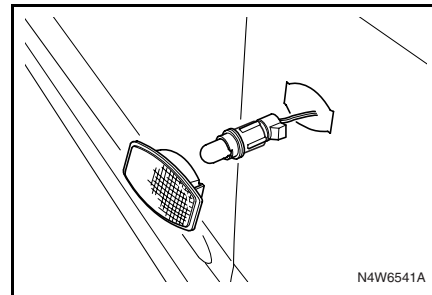
N4W6531A

2. Rotiți becul lămpii de ceață spre stânga și extrageți-l.
3. Înlocuiți becul. Vezi în index „CARACTERISTICI BECURI”.
4. Reconectați conectorul firelor de legătură la becul farului de ceață.

SEMNALIZATOARE DE DIRECȚIE LATERALE

Schimbarea becurilor

1. Demontați ansamblul semnalizatorului de direcție lateral, trăgând spre înapoi.
2. Rotiți socul becului spre stânga.
3. Scoateți becul din corpul lămpii prin extragerea becului din soclu.
4. Introduceți în soclu becul de schimb potrivit, împingând și rotind becul spre dreapta. Vezi în index „CARACTERISTICI BECURI”.
5. Împingeți ansamblul lămpii de semnalizare laterale înapoi în poziția inițială.



N4W6541A

LĂMPI MARȘARIER, LĂMPI DE POZIȚIE, FARURI DE CEȚĂ ȘI LAMPĂ CEĂȚĂ SPATE

Înlocuirea becurilor (Notchback)

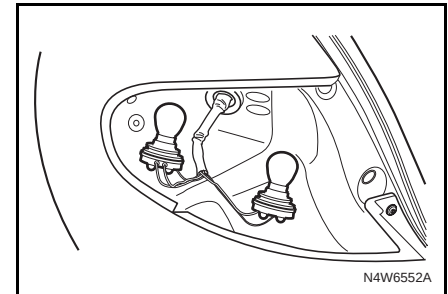
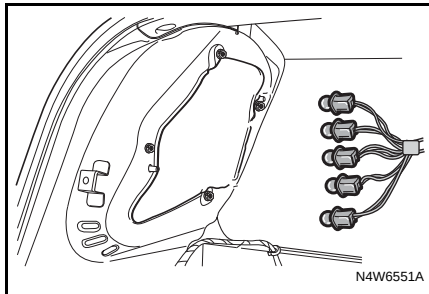
1. Deschideți portbagajul
2. Deschideți capacul lămpii.
3. Extrageți soclul becului prin rotire spre stânga.
4. Extrageți becul din soclu prin apăsare și rotire spre stânga.

5. Introduceți un bec de schimb adecvat în soclu. Vezi în index „CARACTERISTICI BECURI”.
6. Reintroduceți soclul becului în carcasa lămpii. Rotiți soclul becului spre dreapta pentru a-l fixa.
7. Reașezați capacul și închideți capacul portbagajului.

Înlocuirea becurilor (Hatchback)

Pentru a înlocui becurile lămpilor de semnalizare poziție, frână și direcție spate:

1. Deschideți hayonul.
2. Scoateți cele două șuruburi și ansamblul lămpii.
3. Scoateți soclul becului din carcasa lămpii rotindu-l spre stânga.
4. Extrageți becul din soclu prin apăsare și rotire spre stânga.

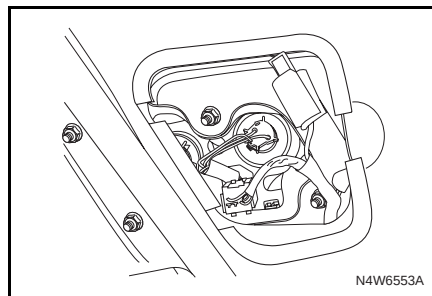


5. Introduceți un bec de schimb adecvat în soclu. Vezi în index „CARACTERISTICI BECURI”.
6. Reintroduceți soclul becului în carcasa lămpii.
7. Reinstalați carcasa lămpii pe autoturism, folosind cele două șuruburi desfăcute anterior.
8. Închideți hayonul.

Pentru a înlocui becurile lămpilor de marșarier și ceață spate:

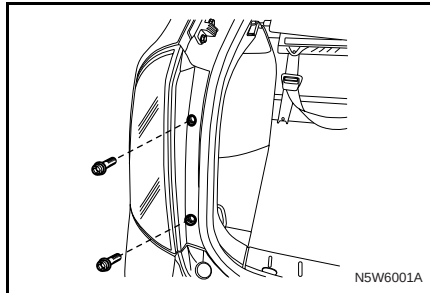
1. Deschideți hayonul.
2. Scoateți capacul de protecție.
3. Extrageți soclul becului prin rotire spre stânga.
4. Extrageți becul din soclu prin apăsare și rotire spre stânga.
5. Introduceți un bec de schimb adecvat în soclu. Vezi în index „CARACTERISTICI BECURI”.

6. Reintroduceți soclul becului în carcasa lămpii. Rotiți soclul becului spre dreapta pentru a-l fixa.
7. Montați la loc capacul de protecție și închideți hayonul.



Înlocuirea becurilor (Wagon)

1. Deschideți hayonul.
2. Scoateți cele două șuruburi și ansamblul lămpii.
3. Scoateți soclul becului din carcasa lămpii rotindu-l spre stânga.
4. Extrageți becul din soclu prin apăsare și rotire spre stânga.

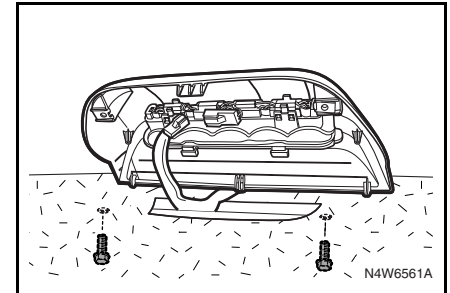


5. Introduceți un bec de schimb adecvat în soclu. Vezi în index „CARACTERISTICI BECURI”.
6. Reintroduceți soclul becului în carcasa lămpii.
7. Reinstalați carcasa lămpii pe autoturism, folosind cele două șuruburi desfăcute anterior.
8. Închideți hayonul.

LAMPĂ STOP SUPLIMENTARĂ

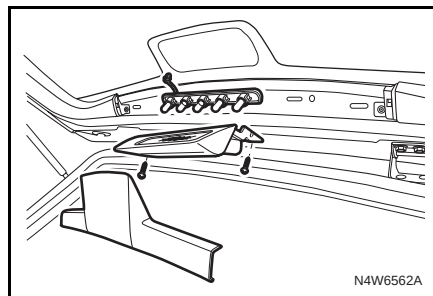
Înlocuirea becurilor (Notchback)

1. Deschideți portbagajul
2. Scoateți cele două șuruburi și carcasa lămpii. Deconectați firele de alimentare înainte de a detașa carcasa lămpii.
3. Scoateți cele două șuruburi și ansamblul lămpii.
4. Scoateți becul trăgându-l direct din soclu.
5. Instalați un bec nou. Vezi în index „CARACTERISTICI BECURI”.
6. Reinstalați carcasa lămpii.



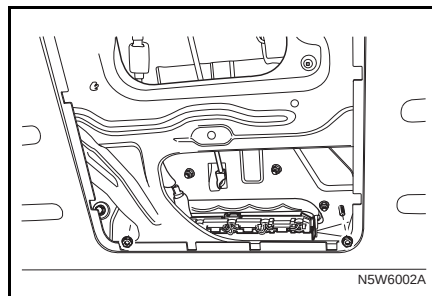
Înlocuirea becurilor (Hatchback)

1. Deschideți hayonul.
2. Îndepărtați capitonajul și desfaceți cele două șuruburi.
3. Scoateți soclul becului din carcasa lămpii.
4. Scoateți becul trăgându-l direct din soclu.
5. Introduceți un bec de schimb adecvat în soclu. Vezi în index „CARACTERISTICI BECURI”.
6. Așezați la loc carcasa lămpii și capitonajul.



Înlocuirea becurilor (Wagon)

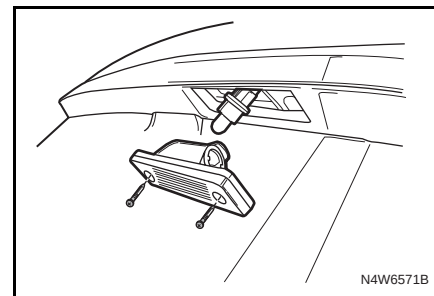
1. Deschideți hayonul.
2. Scoateți cele două șuruburi și capitonajul hayonului..
3. Scoateți becul trăgându-l direct din soclu.
4. Instalați un bec nou. Vezi în index „CARACTERISTICI BECURI”.
5. Fixați la loc capitonajul hayonului cu ajutorul celor două șuruburi desfăcute anterior.
6. Închideți hayonul.



LAMPĂ PLĂCUȚĂ ÎNMATRICULARE

Schimbarea becurilor

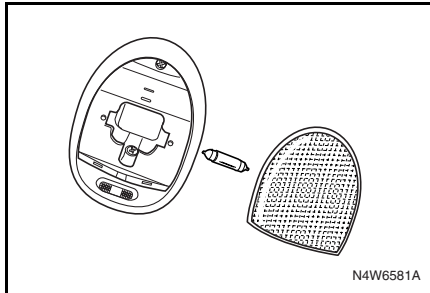
1. Scoateți cele două șuruburi și capacul lămpii.
2. Extrageți soclul becului din corpul lămpii prin rotire spre stânga.
3. Extrageți becul din soclu.
4. Înlocuiți becul. Vezi în index „CARACTERISTICI BECURI”.
5. Instalați soclul în carcasa lămpii prin rotire spre dreapta.
6. Reașezați capacul lămpii.



PLAFONIERĂ/LAMPĂ CONSULTARE HARTĂ

Schimbarea becului

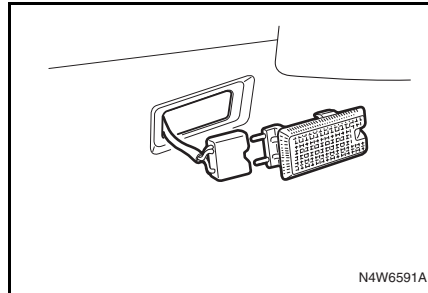
1. Utilizați o șurubelniță cu cap plat pentru a desprinde lentila lămpii de bordura plafonului.
2. Scoateți becul.
3. Înlocuiți becul. Vezi în index „CARACTERISTICI BECURI”.
4. Reinstalați lentila lămpii.



LAMPĂ PORTBAGAJ

Schimbarea becului

1. Utilizați o șurubelniță cu cap plat pentru a desprinde ansamblul lămpii din suport.
2. Înlocuiți becul. Vezi în index „CARACTERISTICI BECURI”.
3. Reinstalați ansamblul lămpii.



ÎNȚREȚINEREA AUTOTURISMULUI

AGENȚI DE CURĂȚARE

Respectați recomandările producătorului ori de câte ori utilizați agenți de curățare sau alte substanțe chimice în interiorul sau exteriorul autoturismului dumneavoastră.

⚠️ AVERTISMENT

Unii agenți de curățare pot fi otrăvitori, corozivi sau inflamabili.

- **Utilizarea incorectă a acestor agenți de curățare poate fi periculoasă. Utilizarea lor poate determina leziuni personale sau deteriorarea autoturismului.**

La curățarea interiorului sau exteriorului autoturismului, nu utilizați solvenți de curățare periculoși cum ar fi:

- Acetonă.
- Diluanți pentru lacuri.
- Antioxidanți pentru email.
- Diluanți pentru lac de unghii.

La curățarea interiorului sau exteriorului autoturismului, nu utilizați următorii agenți de curățare, cu excepția cazurilor când aceștia sunt recomandați în instrucțiunile de îndepărtare a petelor de pe materiale:

- Săpun de rufe.
- Înlăbitori.
- Antioxidanți.

Nu utilizați niciodată următoarele materiale în scop de curățare:

- Tetraclorură de carbon.
- Benzină.
- Benzen.
- Benzină solvent.



AVERTISMENT

- **Evitați supraexpunerea la vaporii agenților de curățare și ai altor substanțe chimice.**

Acești vapori pot fi nocivi și pot provoca probleme de sănătate care vor apărea cu o frecvență mai mare la utilizarea în spații mici, neventilate.

Deschideți portierele pentru a permite o ventilație adecvată când utilizați agenți de curățare sau alte substanțe chimice în interiorul autoturismului.



ATENȚIE

Nu permiteți contactul între materiale de culori nestabilizate și capitonajul interior al autoturismului, decât dacă ambele suprafețe de contact sunt complet uscate.

Pentru a evita posibila pătare iremediabilă a capitonajului interior de culori deschise, nu permiteți contactul între materiale cu coloranți care ies la spălat și capitonajul scaunelor, decât dacă ambele materiale sunt complet uscate. Prezentăm mai jos o listă sumară a materialelor ce pot conține coloranți care ies la spălat:

- Îmbrăcămintea obișnuită.
- Bumbac colorat.
- Catifea reiată.
- Piele.
- Velur
- Ziare.
- Articole din hârtie decorativă.

ÎNGRIJIREA ȘI CURĂȚAREA INTERIORULUI



ATENȚIE

- **Asigurați-vă că utilizați tehnicile și materialele de curățare adecvate la curățarea capitonajului autoturismului.**

Nerespectarea acestei indicații, în special la prima curățare, poate duce la apariția de pete de apă, pete inelare și pete permanente.

Acestea pot deteriora permanent aspectul autoturismului.

Este foarte important să utilizați tehnicile și agenții de curățare adecvați pentru interiorul și exteriorul autoturismului.

Utilizați frecvent un aspirator sau o perie cu peri moi pentru a îndepărta praful și murdăria care se acumulează în materialele interioare.

Stergeți regulat capitonajul din vinilin și piele cu o lavetă curată umedă.

Curățați murdăria obișnuită și petele de pe capitonajul interior cu agenți de curățare adecvați.

ATENȚIE

Dacă scaunele din față sunt echipate cu airbaguri laterale:

- Nu saturați învelitoarea scaunului cu substanță de curățat tapițeria.
- Nu utilizați solvenți chimici sau detergenți puternici pe învelitoarea scaunului.

Nerespectarea acestor precauții poate contamina modulele airbag laterale ale autoturismului dumneavoastră și acest lucru afectează performanțele sistemului în caz de coliziune.

Întreținerea centurii de siguranță

ATENȚIE

Trebuie să păstrați centurile de siguranță în bună stare de funcționare pentru a le menține eficacitatea.

Păstrați întotdeauna centurile de siguranță curate și uscate. Evitați contaminarea centurii de siguranță cu lacuri, uleiuri și substanțe chimice, în special electrolit, înălbitor sau coloranți. Aceste substanțe pot duce la slăbirea materialului din care este confecționată țesătura centurii de siguranță. Inspectați periodic toate componentele centurii de siguranță. Înlocuiți imediat componentele sau centurile de siguranță deteriorate. Trebuie să înlocuiți orice centură de siguranță care a fost tensionată într-un accident, chiar dacă deteriorarea nu este evidentă sau vizibilă. Acestea trebuie înlocuite cu centuri de siguranță noi. Vă recomandăm înlocuirea întregului ansamblu al centurii de siguranță după ce autoturismul dumneavoastră a fost implicat într-o coliziune. Dacă un tehnician specializat constată că nici o centură de siguranță nu a suferit deteriorări în urma unui accident și că totul se află în bună stare de funcționare, atunci nu trebuie să înlocuiți centurile de siguranță. Vă recomandăm să consultați Partenerul Chevrolet.

SUPRAFAȚA GEAMURILOR

ATENȚIE

Agenții de curățare abrazivi pot zgâria geamurile și deteriora grila de dezaburire a lunetei.

- Nu utilizați niciodată agenți de curățare abrazivi pe geamurile autoturismului.

Deteriorarea lunetei poate împiedica vizibilitatea șoferului.

Păstrarea curățeniei geamurilor va reduce senzația supărătoare de difracție a luminii și va îmbunătăți vizibilitatea.

ATENȚIE

Autocolantele aplicate pe luneta pot deteriora sistemul de dezaburire al acesteia.

- Nu lipiți niciodată autocolante pe fața interioară a lunetei.

Deteriorarea lunetei poate împiedica vizibilitatea șoferului.

Curățarea exteriorului parbrizului

Ceara sau alte materiale depuse pe parbriz sau pe lamele ștergătoarelor de parbriz poate cauza patinarea ștergătoarelor în timpul funcționării. Prezența unor asemenea materii străine poate, de asemenea, îngreuna păstrarea parbrizului curat.

Utilizați periodic o soluție de curățare neabrazivă pentru exteriorul parbrizului.

Apa nu va forma picături pe un parbriz curat.

ÎNGRIJIRE ȘI CURĂȚARE EXTERIOR**Spălarea autoturismului**

Cel mai bun mod de a menține finisajele autoturismului este de a-l păstra curat spălându-l frecvent.

- Nu parcați mașina direct în soare.
- Utilizați săpun neutru pentru spălarea autoturismelor împreună cu apă rece sau caldă.
- Asigurați clătirea suprafeței autoturismului și îndepărtarea oricărei urme de săpun sau agent de curățare.

NOTĂ

- Nu utilizați detergent de veselă pentru spălarea autoturismului.

Detergentul de veselă va îndepărta ceara de pe vopseaua mașinii.

** ATENȚIE**

- Evitați spălările cu instalații de înaltă presiune.

Aceste instalații pot cauza pătrunderea apei în interiorul autoturismului, deteriorându-l.

Am proiectat autoturismul dumneavoastră pentru a face față condițiilor și elementelor de mediu naturale.

** ATENȚIE**

Antena se poate deteriora la spălarea mașinii într-o spălătorie automată.

- **Retractați antena electrică prin oprirea radioului.**
- **Demontați manual antena de acoperiș.**

Lustruirea și ceruirea

Lustruiți periodic autoturismul pentru a îndepărta depunerile de pe suprafață. După lustruire, protejați vopseaua cu ceară auto de calitate.

Protejarea componentelor metalice lucioase exterioare

Curățați periodic ornamentele metalice lucioase. Spălarea cu apă este de obicei suficientă.

ATENȚIE

- Nu utilizați niciodată agenți de luciu pentru vopsea auto sau suprafețe cromate, jet de aburi sau săpun caustic, pentru curățarea sau lustruirea ornamentelor din aluminiu.

Aceste materiale pot fi prea abrazive, provocând deteriorarea ornamentelor și roților.

Când ceruiți mașina, ceruiți de asemenea toate componentele metalice lucioase.

Curățarea roților și capacelor de roți din aluminiu

Pentru a le conserva aspectul inițial, curățați roțile și capacele de murdăria și praful acumulat la frânare.

ATENȚIE

Nu utilizați agenți de curățare abrazivi sau perii pentru a curăța roțile din aluminiu sau capacele acestora.

Curățați roțile și capacele acestora periodic, evitând agenții de curățare abrazivi sau periile care pot deteriora finisajul.

PROTECȚIA ÎMPOTRIVA COROZIUNII

Am proiectat autoturismul dumneavoastră pentru a rezista la coroziune. Materiale speciale și finisaje de protecție utilizate asupra majorității pieselor mașinii dumneavoastră îi vor menține aspectul, rezistența și siguranța la cotele cele mai ridicate.

Pe anumite componente din compartimentul motor sau dedesubtul șasiului poate apărea rugina de suprafață însă ea nu va afecta siguranța sau funcționarea acestor componente.

Deteriorarea tablei metalice

Dacă autoturismul necesită reparații sau înlocuiri ale caroseriei, asigurați-vă că atelierul de reparații utilizează materiale anticorozive adecvate pentru a păstra protecția împotriva coroziunii. Vezi ulterior în această secțiune „DETERIORĂRI ALE FINISAJULUI”.

Depuneri de materii străine

Următoarele materiale pot deteriora suprafețele vopsite:

- Clorura de calciu și alte săruri.
- Agenții de topire a gheții.
- Uleiul bituminos și gudronul folosite la asfaltare.
- Seva arborilor.
- Excrementele păsărilor.
- Precipitații acide de origine industrială.

Spălați imediat orice materiale nocive de pe autoturismul. Dacă săpunul și apa nu îndepărtează reziduul, utilizați agenți de curățare special destinați acestui scop.

 ATENȚIE

- Folosiți doar agenți de curățare care se pot utiliza în siguranță pe suprafețele vopsite.

Alți agenți de curățare pot deteriora permanent vopseaua.

Deteriorarea finisajului

Reparați urmele de pietre, fisurile sau zgârieturile profunde din finisaj cât de curând posibil. Metalul descoperit corodează rapid.

Pentru a repara semne și zgârieturi minore, puteți utiliza produse de retușare.

Un atelier de tinichigerie-vopsitorie poate face reparații pe suprafețe mai extinse.

Întreținerea planșeului

Materialele corozive utilizate pentru topirea zăpezii și a gheții, sau pentru controlul prafului se pot acumula pe planșeul autoturismului. Neîndepărtarea acestor materiale poate accelera coroziunea și ruginirea.

Utilizați periodic apă curată pentru a spăla aceste materiale de pe planșeul autoturismului. Aveți grijă să curățați toate zonele în care se pot acumula noroi și alte reziduuri. Desprindeți toate sedimentele acumulate în zone înguste înainte de a spăla cu apă.

Dacă doriți, Partenerul Chevrolet poate presta acest serviciu pentru dumneavoastră.

NOTĂ

La spălarea compartimentului motor, se pot elimina în mediul înconjurător reziduuri de combustibil, vâsle și ulei.

Spălați motorul la un Partener Chevrolet sau în altă unitate dotată cu separator de ulei în baie de spălare.

Procedați la eliminarea uleiului de motor, lichidului de frână, lichidului pentru cutia de viteze, antigelului, acumulatorilor și anvelopelor uzate apelând la centrele locale autorizate pentru colectarea acestor deșeurilor sau la distribuitorii care au obligația legală de a le colecta, de fiecare dată când schimbați aceste materiale.

Nu aruncați niciodată vreunul din aceste elemente împreună cu reziduurile menajere și nici nu le aruncați în canalele de scurgere.

Manipularea greșită a unor asemenea materiale cu potențial nociv poate cauza o deteriorare permanentă a mediului.

7 ÎNTREȚINEREA AUTOTURISMULUI

- INFORMAȚII GENERALE 7-2
- CONDIȚII SEVERE DE UTILIZARE 7-2

GENERALITĂȚI

Această secțiune vă pune la dispoziție programul de întreținere necesar pentru a asigura ca autoturismul dumneavoastră să vă ofere mulți ani de funcționare optimă.

Dumneavoastră sunteți responsabil de funcționarea corespunzătoare și de întreținerea autoturismului propriu conform instrucțiunilor descrise în acest manual. Dacă nu veți proceda astfel rezultatul va fi anularea garanției acordate autoturismului.

Este responsabilitatea dumneavoastră să întrețineți și să conduceți adecvat autoturismul. Asigurați-vă că respectați programul periodic de întreținere necesar și instrucțiunile generale de funcționare din ghidul de service.

Este de asemenea responsabilitatea dumneavoastră să țineți evidențe adecvate și să păstrați chitanțele, ca dovadă a efectuării întreținerii programate. Evidențele și chitanțele, împreună cu acest manual de utilizare trebuie înmânate oricărui alt proprietar ulterior.

Puteți beneficia de servicii de întreținere pentru autoturismul dumneavoastră furnizate de orice persoană calificată sau atelier autorizat. Cu toate acestea, se recomandă ca serviciile de întreținere să fie efectuate de un atelier service autorizat, care dispune de tehnicieni specializați și piese originale.

Piese și accesorii care nu sunt originale Chevrolet nu au fost examinate sau aprobate de către compania noastră. Nu putem garanta nici caracterul adecvat și nici siguranța pieselor și a accesoriilor care nu sunt originale Chevrolet și nu suntem răspunzători pentru defecțiunile cauzate de utilizarea acestora.

Reparațiile inadecvate, incomplete sau insuficiente pot avea drept rezultat probleme de funcționare ale autoturismului care pot duce chiar la deteriorarea acestuia, la accidente sau la leziuni.

CONDIȚII SEVERE DE UTILIZARE

Trebuie să respectați programul de întreținere periodică indicat. Vezi „PROGRAMAREA SERVICIILOR DE ÎNTREȚINERE” în ghidul de service.

CONDIȚII NORMALE DE UTILIZARE

Condiții normale de conducere înseamnă a conduce în condiții tipice, cotidiene. Puteți urma programul de întreținere obișnuit.

CONDIȚII SEVERE DE UTILIZARE

Dacă autoturismul este exploatat în oricare din următoarele condiții, unele din elementele cuprinse în programul de întreținere vor necesita mai des operațiuni de service. Vezi simbolurile numerice din „PROGRAMAREA SERVICIILOR DE ÎNTREȚINERE”, din ghidul de service.

- Conducere repetată pe distanțe scurte, mai puțin de 10 km.
- Funcționarea îndelungată a motorului la ralanti și/sau conducere cu viteză mică în trafic aglomerat.
- Conducerea pe drumuri cu praf.
- Conducerea pe teren muntos sau deluros.
- Tractarea frecventă a unei remorci.
- Conducerea în trafic urban aglomerat unde temperatura exterioară atinge frecvent 32 °C sau mai mult.
- Conducere în regim de taxi, mașină de poliție sau de distribuție.
- Conducerea frecventă când temperatura în exterior se situează sub limita de îngheț.

8

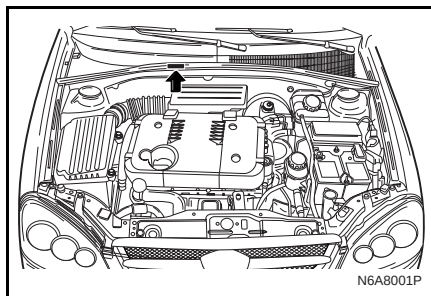
DATE TEHNICE

- NUMERE DE IDENTIFICARE 8-2
- DIAGRAMĂ FLUIDE.....8-4
- ULEI DE MOTOR 8-5
- CARACTERISTICI BECURI (NOTCHBACK).....8-6
- CARACTERISTICI BECURI (HATCHBACK).....8-7
- CARACTERISTICI BECURI (WAGON).....8-8
- CARACTERISTICI AUTOTURISM 8-9

NUMERE DE IDENTIFICARE

NUMĂRUL DE IDENTIFICARE AL AUTOTURISMULUI (VIN)

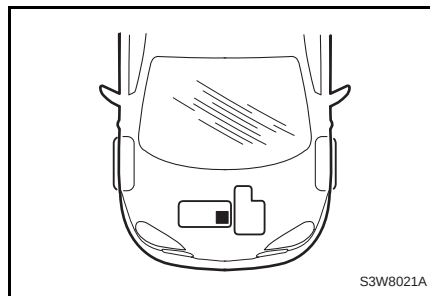
Numărul de Identificare a Autoturismului (VIN) este inscripționat lângă partea centrală a peretelui anti-foc.



SERIA MOTORULUI

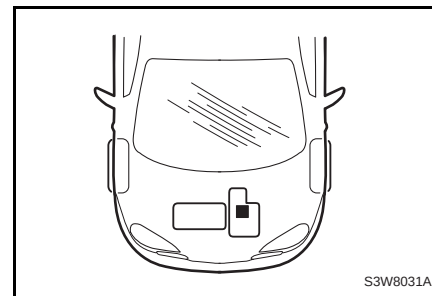
Seria motorului este ștanțată pe partea din dreapta față a blocului cilindrilor.

Seria motorului este imprimată pe blocul motor, sub conducta nr. 6 a galeriei de evacuare.



NUMĂRUL DE IDENTIFICARE AL TRANSMISIEI MANUALE

Atașat pe partea superioară a carcasei transmisiei, lângă motor.



NUMĂRUL DE IDENTIFICARE AL TRANSMISIEI AUTOMATE

Atașat pe partea frontală superioară a carcasei
transmisiei.

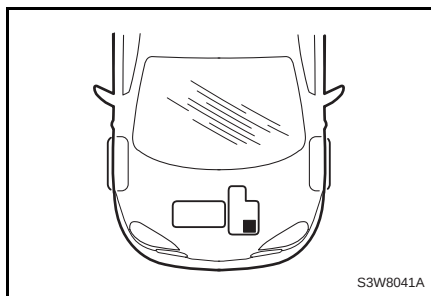


DIAGRAMA FLUIDELOR

Articol			Capacitate	Clasificare
Ulei de motor (Inclusiv filtru de ulei)	Benzină		3,75 L	Clasa API SM (ILSAC GF-IV) SAE 5W-30
	Motor diesel		6,2 L	MB 229,31; ACEA C3 5W40
Lichid de răcire motor	Benzină	1,4D/1,6D	7,2 L	Lichid de răcire Dex-Cool
		1,8D	7,5 L	
	Motor diesel	2,0S	8 L	
Ulei pentru transmisia automată	Benzină	1,6D	5,77 ± 0,2 L	ESSO JWS 3309 sau TOTAL FLUID III G
		1,8D	6,9 ± 0,2 L	ESSO LT 71141 sau Total ATF H50235
	Motor diesel	2,0S	6,94 ± 0,15 L	ESSO JWS 3309 US ATF
Ulei pentru transmisia manuală	Benzină		1,8 L	SAE 75W - 90
	Motor diesel		2,1 L	
Lichid de frână / ambreiaj			0,5 L	DOT 3 sau DOT 4
Lichid pentru servodirecție			1,1 L	DEXRON [®] II D sau DEXRON [®] III

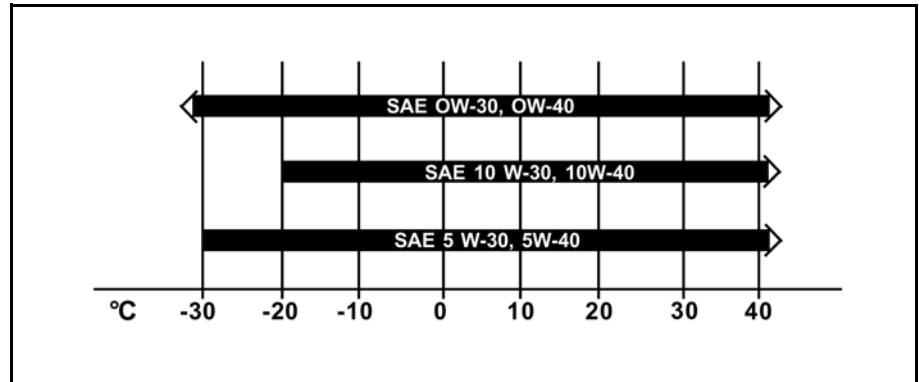
ULEIUL DE MOTOR

Clasificarea API a uleiurilor de motor

Comitetul Internațional pentru Standardizare și Aprobare Lubrifianți (International Lubricant Standardization and Approval Committee, ILSAC), Institutul American al Petrolului (American Petroleum Institute, API) și Asociația Europeană a Producătorilor de Automobile (ACEA) clasifică uleiurile de motor în funcție de calitatea performanțelor.

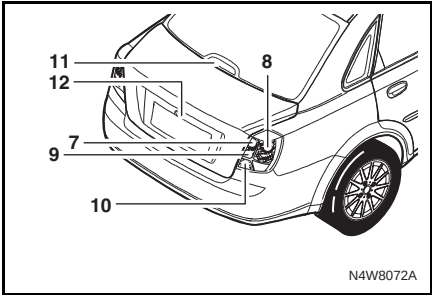
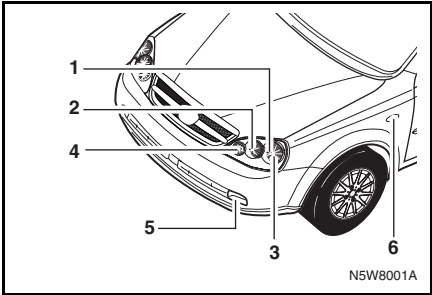
Motor

Alegeți vâscozitatea uleiului pe baza temperaturii exterioare a aerului. Nu schimbați vâscozitatea în cazul fluctuațiilor mici de temperatură.



**CARACTERISTICI BECURI
(NOTCHBACK)**

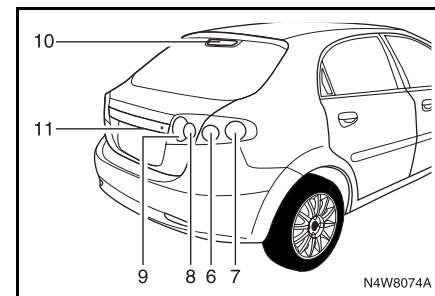
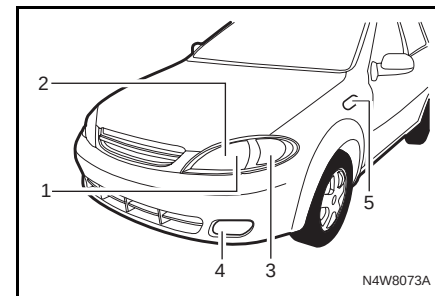
Becuri			Putere x Cantitate	Observații
Față	1	Far fază scurtă	55W x 2	Bec cu halogen
	2	Far fază lungă	55W x 2	Bec cu halogen
	3	Lampă de parcare	5W x 2	
	4	Lampă indicatoare	21W x 2	Culoare chihlimbar
	5	Lampă de ceață ¹⁾	27W x 2	Bec cu halogen
	6	Semnalizator lateral	5W x 2	
Spate	7	Lampă indicatoare	21W x 2	Culoare chihlimbar
	8	Lampă frână / poziție	21/5W x 4	
	9	Lampă marșarier	21W x 2	
	10	Proiector de ceață	21W x 2	
	11	Lampă stop montată centru-sus	5W x 5	
	12	Lampă plăcuță înmatriculare	5W x 2	
Interior		Plafonieră	10W x 1	
		Lampă de lectură	7,5W x 2	
		Lampă portbagaj	10W x 1	



¹⁾ La unele modele, caracteristicile becurilor pot fi diferite de cele prezentate în tabelul de mai sus.
Înainte de înlocuirea unui bec ars verificați puterea imprimată pe becul de schimb.

CARACTERISTICI BECURI (HATCHBACK)

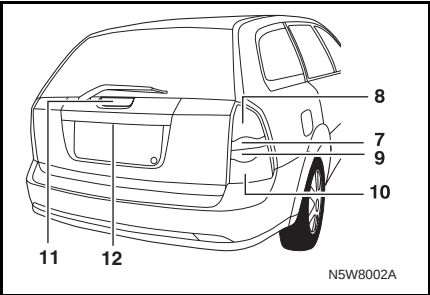
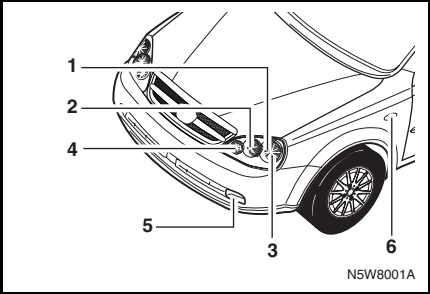
Becuri			Putere x Cantitate	Observații
Față	1	Far (fază lungă/scurtă)	60/55W x 2	Bec cu halogen
	2	Lampă de parcare	5W x 2	
	3	Lampă indicatoare	21W x 2	Culoare chihlimbar
	4	Lampă de ceață ¹⁾	27W x 2	Bec cu halogen
	5	Semnalizator lateral	5W x 2	
Spate	6	Lampă indicatoare	21W x 2	Culoare chihlimbar
	7	Lampă frână / poziție	21/5W x 2	
	8	Lampă marșarier	21W x 2	
	9	Proiector de ceață	21W x 2	
	10	Lampă stop montată centru-sus	5W x 5	
Interior	11	Lampă plăcuță înmatriculare	5W x 2	
		Plafonieră	10W x 1	
		Lampă de lectură	7,5W x 2	
		Lampă portbagaj	10W x 1	



¹⁾ La unele modele, caracteristicile becurilor pot fi diferite de cele prezentate în tabelul de mai sus.
Înainte de înlocuirea unui bec ars verificați puterea imprimată pe becul de schimb.

**CARACTERISTICI BECURI
(WAGON)**

Becuri			Putere x Cantitate	Observații
Față	1	Far fază scurtă	55W x 2	Bec cu halogen
	2	Far fază lungă	55W x 2	Bec cu halogen
	3	Lampă de parcare	5W x 2	
	4	Lampă indicatoare	21W x 2	Culoare chihlimbar
	5	Lampă de ceață ¹⁾	27W x 2	Bec cu halogen
	6	Semnalizator lateral	5W x 2	
Spate	7	Lampă indicatoare	21W x 2	Culoare chihlimbar
	8	Lampă frână / poziție	21/5W x 2	
	9	Lampă marșarier	21W x 2	
	10	Proiector de ceață	21W x 2	
	11	Lampă stop montată centru-sus	5W x 5	
	12	Lampă plăcuță înmatriculare	5W x 2	
Interior		Plafonieră	10W x 1	
		Lampă de lectură	7,5W x 2	
		Lampă portbagaj	10W x 1	



¹⁾ La unele modele, caracteristicile becurilor pot fi diferite de cele prezentate în tabelul de mai sus.
Înainte de înlocuirea unui bec ars verificați puterea imprimată pe becul de schimb.

CARACTERISTICI AUTOTURISM**MOTOR**

Motor (1.4 DOHC pe benzină)		
Tip		4 cilindri/în linie
Sistem comandă supape		DOHC 16 supape
Cilindree (cc)		1,399
Alezaj x cursă (mm)		77,9 x 73,4
Raport de compresie		9,5 : 1
Putere maximă (Kw/rpm)		69.5/6,300
Cuplu maxim (Nm/rpm)		131/4,400
Sistem de alimentare cu combustibil		Injectie multipunct
Cifra octanică		Vezi index
Bujie	Tip	BKR6E-11
	Distanța (mm)	1.0 ~ 1.1
Acumulator	Curent nominal (V-AH)	12 - 55
	Curent pornire la rece (CCA)	610
Alternator (V-A)		12 - 85
Demaror (V-Kw)		12 - 1.2

Motor (1.6 DOHC pe benzină)		
Tip		4 cilindri/în linie
Sistem comandă supape		DOHC 16 supape
Cilindree (cc)		1,598
Alezaj x cursă (mm)		79 x 81,5
Raport de compresie		9,5 : 1
Putere maximă (Kw/rpm)		80/5,800
Cuplu maxim (Nm/rpm)		150/4,000
Sistem de alimentare cu combustibil		Injectie multipunct
Cifra octanică		Vezi index
Bujie	Tip	BKR6E-11
	Distanța (mm)	1.0 ~ 1.1
Acumulator	Curent nominal (V-AH)	12 - 55
	Curent pornire la rece (CCA)	610
Alternator (V-A)		12 - 85
Demaror (V-Kw)		12 - 1.2

Motor (1.8 DOHC pe benzină)		
Tip		4 cilindri/în linie
Sistem comandă supape		DOHC 16 supape
Cilindree (cc)		1,796
Alezaaj x cursă (mm)		80,5 x 88,2
Raport de compresie		9.7 : 1
Putere maximă (Kw/rpm)		89/5,800
Cuplu maxim (Nm/rpm)		169/3,600
Sistem de alimentare cu combustibil		Injectie multipunct
Cifra octanică		Vezi index
Bujie	Tip	BKUR6ETB
	Distanța (mm)	0.7 ~ 0.9
Acumulator	Curent nominal (V-AH)	12 - 55
	Curent pornire la rece (CCA)	610
Alternator (V-A)		12 - 85
Demaror (V-Kw)		12 - 1.2

Motor (2.0 SOHC diesel)		
Tip		4 cilindri/în linie
Sistem comandă supape		SOHC 16 supape
Cilindree (cc)		1,991
Alezaaj x cursă (mm)		83 x 92
Raport de compresie		17.5 : 1
Putere maximă (Kw/rpm)		110/4,000
Cuplu maxim (Nm/rpm)		320/2,000
Sistem de alimentare cu combustibil		Injectie „common rail“
Cifra octanică		Vezi index
Acumulator	Curent nominal (V-AH)	12 - 90
	Curent pornire la rece (CCA)	912
Alternator (V-A)		12 - 120
Demaror (V-Kw)		12 - 1.8

TRANSMISIE

Cutie de viteze manuală în 5 trepte					
		Benzină			Motor diesel
		1,4D	1,6D	1,8D	2,0S
Raport de transmisie	1	3.818	←	3.545	3.820
	2	2.158	←	←	1.970
	3	1.481	←	←	1.304
	4	1.121	←	←	0.971
	5	0.886	←	←	0.767
	Marșarier	3.333	←	←	3.615
	Raport final de transmisie	3.722	←	←	3.261

Ambreiaj (motor pe benzină / diesel)	
Tip	Monodisc uscat
Diametrul exterior (mm)	215 / 240
Diametrul exterior (mm)	145 / 155
Grosime (mm)	8.4 / 8.7

Cutie de viteze automată cu 4 trepte (1.6 DOHC pe benzină)		
Sistem de tracțiune		Tracțiune față
Raport de transmisie	1	2.875
	2	1.568
	3	1.000
	4	0.697
	Marșarier	2.300
	Cu pinion intermediar	1.020
	Raport final de transmisie	3.750

Cutie de viteze automată cu 4 trepte (1.8 DOHC pe benzină)		
Sistem de tracțiune		Tracțiune față
Raport de transmisie	1	2.719
	2	1.487
	3	1.000
	4	0.717
	Marșarier	2.529
	Raport final de transmisie	3.945

Cutie de viteze automată cu 5 trepte (2.0 SOHC diesel)		
Sistem de tracțiune		Tracțiune față
Raport de transmisie	1	4.575
	2	2.979
	3	1.947
	4	1.318
	5	1.000
	Marșarier	5.024
	Raport final de transmisie	2.700

ȘASIU

Șasiu			
Tip suspensie față			McPherson
Tip suspensie spate			Bară stabilizatoare și braț dublu
Aliniament (Neîncărcat)	Unghi de cădere	Față	-0° 20' ± 45'
		Spate	-1° 00' ± 45'
	Unghi de fugă		4° 00' ± 45'
	Convergen ța roților	Față	0° 00' ± 10'
		Spate	0° 12' ± 10'
Direcție	Tip		Servodirecție, Cremalieră și pinion
	Raport general transmisie		16:1
	Diametru volan (mm)		380
	Rază de bracaj minimă (m)		5.2

SISTEM FRÂNARE

Sistem frânăre		
Tip		Dublu circuit diagonal separat
Roată față		Disc ventilat
Roată spate		Disc
Servomotor	unic (in) [mm]	9.5" [241.3]
	tandem (in) [mm]	7"+8" [177.8+203.2]

JANTE ȘI ANVELOPE

Jante și anvelope (Notchback & Hatchback)			
Dimensiuni anvelope	Dimensiuni jante	Presiune în anvelope (kPa) [psi]	
		Față	Spate
185/65 R14	5,5J x 14	210 [30]	210 [30]
195/55 R15	6J x 15	210 [30]	210 [30]
125/70 D15 (Temporară)	4T x 15	420 [60]	420 [60]

Jante și anvelope (Wagon)					
Dimensiuni anvelope	Dimensiuni jante	Presiune în anvelope (kPa) [psi]			
		Maximum 4 ocupanți		Mai mult de 4 ocupanți	
		Față	Spate	Față	Spate
195/55 R15	6J x 15	210 [30]	210 [30]	240 [35]	240 [35]
125/70 D15 (Temporară)	4T x 15	420 [60]	420 [60]	420 [60]	420 [60]

CAPACITĂȚI

Capacități				
Capacități	Benzină			Motor diesel
	1,4D	1,6D	1,8D	
Rezervor combustibil (L)	60	←	←	←
Ulei motor (L) (Inclusiv filtru de ulei)	3.75	←	←	6.2
Lichid de răcire (L)	7.2	←	7.5	8

DIMENSIUNI

Dimensiuni exterioare (Hatchback / Notchback)		
Lungime totală (mm)	4,295 / 4,515	
Lăţime totală (mm)	1,725 / ←	
Înălţime totală (mm)	1,445 / ←	
Ampatament (mm)	2,600 / ←	
Ecartament (mm)	Faţă	1,480 / ←
	Spate	1,480 / ←

Dimensiuni exterioare (Wagon)		
Lungime totală (mm)	4,580	
Lăţime totală (mm)	1,725	
Înălţime totală (mm)	1,460 1.500 (cu portbagaj de acoperiş)	
Ampatament (mm)	2,600	
Ecartament (mm)	Faţă	1,480
	Spate	1,480

GREUTATE

Greutate (1.4 DOHC pe benzină)			
Greutate proprie (kg)	4 Notchback	Transmisie manuală	1,175~1,225
	5 Hatchback	Transmisie manuală	1,170~1,220
Greutatea totală a autoturismului (kg)	4 Notchback		1,660
	5 Hatchback		1,645

Greutate (1.6 DOHC pe benzină)			
Greutate proprie (kg)	4 Notchback	Transmisie manuală	1,180~1,230
		Transmisie automată	1,190~1,240
	5 Hatchback	Transmisie manuală	1,175~1,225
		Transmisie automată	1,185~1,235
Greutatea totală a autoturismului (kg)	Wagon	Transmisie manuală	1,250~1,300
	4 Notchback	Transmisie manuală	1,665
		Transmisie automată	1,675
	5 Hatchback	Transmisie manuală	1,650
		Transmisie automată	1,660
	Wagon	Transmisie manuală	1,765

Greutate (1.8 DOHC pe benzină)			
Greutate proprie (kg)	4 Notchback	Transmisie manuală	1,210~1,260
		Transmisie automată	1,235~1,285
	5 Hatchback	Transmisie manuală	1,205~1,255
		Transmisie automată	1,230~1,280
	Wagon	Transmisie manuală	1,280~1,330
		Transmisie automată	1,305~1,355
Greutatea totală a autoturismului (kg)	4 Notchback	Transmisie manuală	1,695
		Transmisie automată	1,720
	5 Hatchback	Transmisie manuală	1,680
		Transmisie automată	1,705
	Wagon	Transmisie manuală	1,795
		Transmisie automată	1,820

Masa (2.0 DOHC diesel)			
Greutate proprie (kg)	4 Notchback	Transmisie manuală	1,360~1,410
		Transmisie automată	1,370~1,420
	5 Hatchback	Transmisie manuală	1,355~1,405
		Transmisie automată	1,365~1,415
	Wagon	Transmisie manuală	1,430~1,480
		Transmisie automată	1,440~1,490
Greutatea totală a autoturismului (kg)	4 Notchback	Transmisie manuală	1,770
		Transmisie automată	1,780
	5 Hatchback	Transmisie manuală	1,755
		Transmisie automată	1,765
	Wagon	Transmisie manuală	1,870
		Transmisie automată	1,880

PERFORMANȚE

Performanțe				
Viteza maximă (Km/h)	Benzină	1,4 DOHC	Transmisie manuală	175
		1,6 DOHC	Transmisie manuală	187
			Transmisie automată	175
		1,8 DOHC	Transmisie manuală	194
			Transmisie automată	184
	Motor diesel	2,0 SOHC	Transmisie manuală	186
			Transmisie automată	188

9

INDICE ALFABETIC

A

Acumulator	
Protejare	2-22
Acvaplanarea	3-30
Adăugare de lichid de frână/ambreiaj ...	6-14
Airbag	1-19
Airbag pasager față	1-19
Airbag șofer	1-19
Airbaguri laterale	1-21
Lampa de avertizare	2-10
Airbaguri laterale	1-21
Alimentarea cu combustibil	3-6
Ancore inferioare pentru scaunele	
pentru copii	1-13
Antena	2-58
Anvelopă	
Anvelope de iarnă	6-39
Indicatorul de uzură a suprafeței	
de rulare	6-38
Lanțurile	6-40
Modul de schimbare a unei	
anvelope cu pană	5-3
Presiune în anvelope	8-13
Roata de rezervă de uz temporar	6-40
Rotația anvelopelor	6-39
Anvelopă de rezervă, cric și scule	5-2

B

Balansarea autoturismului pentru	
deblocare	5-11
Banchetă	1-18
Rabatare	1-18
Bateria	6-33
Pornirea motorului prin conectare	
la acumulatorul altui vehicul	5-7
Înlocuirea bateriei telecomenzii	2-34
Bricheta și priza pentru accesorii	2-46
Bujiile	6-31
Buton de încălzire scaun	2-59
Buton dezghețare lunetă	2-29
Buton dezghețare oglindă	
retrovizoare exterioară	2-29
Buton lumini de avarie	2-29
Butonul de deblocare	
a capacului portbagajului	2-40

C

Capacul portbagajului	2-40
Capota motorului	2-42
Caracteristici	8-6
Caracteristici autoturism	8-9
Caracteristici becuri	8-6
Caracteristici autoturism	8-9
Caracteristici becuri	8-6
Catalizatorul	6-36
Cârlig pentru sacoșe, pe spătar	2-52

Ceasul digital	2-45
Centura de siguranță	
Atenționare centură de siguranță	2-17
Avertizare sonoră centură	
de siguranță	1-6
Centura de siguranță pentru	
locul central spate	1-8
Centuri de siguranță cu trei	
puncte de fixare	1-6
Dispozitiv de pretensionare	
a centurilor de siguranță	1-9
Femeile însărcinate și centura	
de siguranță	1-11
Întreținere	6-57
Întreținerea centurilor de siguranță	1-8
Reglarea înălțimii centurii	
de siguranță	1-10
Centuri de siguranță cu trei puncte	
de fixare	1-6
Chei	2-31
Cifra octanică	3-4
Claxonul	2-49
Combustibil	3-4
Alimentarea cu combustibil	3-6
Alimentarea cu combustibil	
din canistre sau recipiente	
portabile	3-7
Recomandări cu privire	
la combustibil	3-4

Compartiment de depozitare inferior	2-51
Compartiment de depozitare lateral	2-57
Compartiment pentru monede	2-51
Compartimentul motor	6-5
Comutatoare și comenzi	2-22
Comutator faruri de ceață	2-24
Indicator faruri de ceață	2-17
Schimbarea becului	6-50
Comutator fază lungă	2-23
Comutator lampă ceață spate	2-24
Indicator lampă ceață spate	2-17
Schimbarea becului	6-51
Comutator lumini de întâlnire	2-24
Comutator reglare intensitate iluminare tablou de bord	2-30
Comutatorul de lumini	2-22
Condiții severe de utilizare	7-2
Conducerea autoturismului	3-15
Consolă	2-51
Contactul	3-11
Controlul automat al climatizării	4-11
Controlul climatizării	
Buton control mod distribuție aer	4-4
Buton control temperatură.	4-3
Buton mod recirculare	4-6
Buton reglare viteză ventilator.	4-4
Panoul de bord	4-3
Control viteză de croazieră	2-59
Cureaua de transmisie	6-32

D

Dezghețare și dezaburire	2-29, 4-10
Diagrama fluidelor	8-4
Dispozitiv de blocare a portierei pentru siguranța copiilor	2-37

F

Fante de ventilație	4-2
Faruri	
Comutator reglare înălțime faruri	2-30
Schimbarea becului	6-47
Femeile însărcinate și centura de siguranță	1-11
Filtru de motorină	6-16
Filtru de particule diesel (DPF)	6-28
Filtrul de aer	6-30
Filtrul de aer condiționat	6-41
Frâna de mână	3-24, 6-36
Recomandări pentru parcare pe timp de iarnă	3-24
Frâna de motor	3-27

Frâne	3-22
Frâna de mână	3-24
Frâne supraîncălzite	3-23
Frâne ude	3-23
Indicator de uzură a plăcuțelor de frână	3-23
Lampă avertizare sistem de frânare	2-10
Pedala de frână	6-35
Sistem antiblocare frâne	3-25

G

Gazele de eșapament	3-36
Geam electric	2-38
Butonul de blocare	2-39
Coborârea automată	2-38
Geamuri acționate manual	2-39

H

Hayonul	2-41
---------------	------

I

Illuminare pe timp de zi	2-31
Indicatoare și lămpi de avertizare	2-9
Indicator de temperatură	2-8
Indicator fază lungă	2-18
Indicator nivel de combustibil	2-8
Indicator poziție manetă selector	2-15
Indicații pentru utilizarea sistemului de ventilație	4-16
Instrumente și comenzi - Prezentare generală	2-3, 2-4

Î

Încălzirea	4-8
Încălzirea parbrizului	2-30
Încuietori	2-35
Dispozitiv de blocare a portierei pentru siguranța copiilor	2-37
Sistem de închidere centralizată	2-36
Îngrijirea autoturismului	6-55
Protecția împotriva coroziunii	6-59
Înlocuirea bateriei telecomenzii	2-34

Întreținerea autoturismului

Agenți de curățare	6-55
Curățarea exteriorului parbrizului	6-58
Îngrijirea și curățarea interiorului	6-56
Întreținerea centurii de siguranță	6-57
Întreținerea și curățarea exteriorului	6-58
Suprafața geamurilor	6-57

K

Kilometraj / Contor de parcurs	2-7
Kituri de caroserie	3-4

L

Lampa de consultare a hărții	2-44
Lampa pentru consultarea hărții Schimbarea becului	6-55
Lampă avertizare ABS	2-9
Lampă avertizare portieră deschisă	2-14
Lampă de avertizare capac portbagaj deschis	2-22
Lampă de avertizare nivel scăzut de combustibil	2-9
Lampă de avertizare sistem încărcare acumulator	2-12
Lampă indicatoare defectiuni	2-13

Lămpile	6-47
Al treilea stop de frână	6-53
Lampă plăcuță înmatriculare	6-54
Lămpi de parcare	6-48
Lămpi marșarier, lămpi poziție, faruri de ceață și lampă ceață spate	6-51
Plafonieră/lampă consultare hartă	6-55
Faruri	6-47
Faruri de ceață	6-50
Lampă portbagaj	6-55
Semnalizatoare de direcție față	6-49
Semnalizatoare de direcție laterale	6-50
Lichid de frână/ambreiaj	6-14
Adăugare de lichid de frână/ambreiaj	6-14
Lichid de răcire	6-12
Lichid pentru servodirecție	6-26
Adăugare lichid pentru servodirecție	6-26
Verificarea nivelul lichidului pentru servodirecție	6-26

M

Manetă semnalizare direcție	2-23
Mâner de susținere	2-53
Mod HOLD (de reținere)	3-20
Indicator mod reținere	2-15
Modul de schimbare a unei anvelope cu pană	5-3

N

Numere de identificare	8-2
------------------------------	-----

O

Ocupanți locuri spate	1-6
Ocupanți scaune față	1-6
Oglinda retrovizoare interioară	3-9
Oglindă rabatabilă electric	3-9
Oglindă retrovizoare exterioară	3-7
Oglinzile	3-7
Oglinzi retrovizoare exterioare electrice	3-8

P

Parasolare	2-53
Parcarea autoturismului	3-28
Pedala de ambreiaj	6-35
Plafonieră	2-44
Schimbarea becului	6-55
Lampa de consultare a hârtii	2-44
Plafonieră	2-44
Plasa de podea	2-56
Plasă barieră de securitate	2-54
Pornirea motorului	3-12
Pornirea motorului diesel	3-13
Pornirea motorului prin conectare la acumulatorul altui vehicul	5-7
Portbagaj de acoperiș	2-58
Precauții legate de conducere	3-2
Priză pentru accesorii	2-47
Protecția mediului	3-36
Purtați întotdeauna centurile de siguranță	1-2

R

Rabatarea spătarului banchetei	1-18
Recirculare aer	4-6
Recomandări pentru conducere	3-27
Reglarea oglinzilor	3-7
Reglarea volanului	3-10
Rodajul	3-2
Roți și anvelope	6-37

S

Scaune față	1-16
Reglarea înălțimii scaunului șoferului	1-17
Reglarea înclinării	1-16
Reglarea prin culisare	1-16
Suport lombar	1-17
Scaune pentru copii	1-11
Schimbarea uleiului de motor și a filtrului	6-9
Scrumiere	2-48
Scrumiera din față	2-48
Scrumiera din spate	2-48
Semnalizare direcție / lumini de avarie	2-18
Senzor de ploaie	2-26
Sertar de depozitare sub scaunul pasagerului	2-52
Siguranțele	6-42
Cutia de siguranțe	6-42
Cutia de siguranțe din compartimentul motor	6-45
Cutia de siguranțe din interior	6-44
Sisitemul de aer condiționat	4-7
Sistem antiblocare frâne	3-25
Frânarea cu ABS	3-25
Lampa de avertizare	2-9
Sistem antidemaraj	3-12

Sistem audio

Radio cu RDS și CD	4-39
Sistem telecomandă	4-62
Sistem de acces fără cheie	2-32
Blocarea portierelor	2-32
Deblocarea portierelor	2-33
Telecomanda	2-33
Sistem de interblocare sistem	
de frână - transmisie (BTSI)	3-16
Sistem de încălzire auxiliar	4-10
Sistem de închidere centralizată	2-36
Sistem de servodirecție sensibil	
la viteză (SSPS)	3-11
Lampă avertizare SPSS	2-16
Sistem suplimentar de siguranță	1-19
Sistem telecomandă (Audio)	4-62
Sistemul de control al tracțiunii	3-25
Lampă de avertizare	2-16
Spațiu pentru bagaje	2-56
Compartiment de depozitare	
lateral	2-57
Compartiment de depozitare	
sub podea	2-57
Copertina portbagajului	2-57
Plasa de podea	2-56
Spălătorul de parbriz	2-27
Lichid pentru spălătorul	
de parbriz	6-27
Suport ochelari de soare	2-52
Suport pentru pahar	2-49
Suprîncălzirea motorului	5-12

Ș

Ștergătoare de parbriz	2-25, 6-28
Ștergere automată cu senzor	
de ploaie	2-26
Ștergător și spălător lunetă	2-28

T

Tablou de instrumente	2-5, 2-6
Telecomandă	
Sistem de acces fără cheie	2-32
Tetiere	1-15
Torpedoul	2-49
Torpedo cu funcție de răcire	2-50
Tractarea autoturismului	5-9
Tractarea de urgență	5-10
Tractarea unei remorci	3-31
Transmisie automată	3-14, 3-16
Indicator mod iarnă	2-15
Indicator mod reținere	2-15
Mod HOLD (de reținere)	3-20
Modul iarnă	3-21
Procedura de schimbare	
de urgență a vitezelor	3-21
Uleiul pentru transmisia	
automată.	6-19, 6-21
Verificarea nivelului uleiului	
pentru transmisia	
automată	6-20, 6-22, 6-24

Transmisie manuală	3-13, 3-15
Ulei pentru transmisia manuală	6-17
Verificarea nivelului uleiului	
pentru transmisia manuală	6-17
Trapă electrică	2-44
Glisarea trapei	2-45
Înclinarea trapei	2-45
Turometru	2-7

U

Uleiul de motor	6-8
Lampă de avertizare presiune	
ulei motor	2-12
Caracteristici ulei motor	8-5
Schimbarea uleiului de motor	
și a filtrului	6-9
Verificarea nivelului uleiului	
de motor	6-8

V

Ventilația	4-9
Vitezometru	2-7